

# TERVAKOSKEN KAIKU

## PAIKALLINEN ILMOITUSLEHTI

N:o 26

Lauantaina heinäkuun 1 p:nä

1961

ILMESTYY JOKA LAUANTAI

PÄÄTOIMITTAJA JUKKA KESKITALO  
TOIMITUSSIHTEERI ELMI HUUHTANEN

TILAUSHINTA 350.— VUODELTA  
ILMOITUSHINTA 20.— mm.

### VIIKKOLISTA

#### LÄÄKÄRIN VASTAANOTTO

yhtiön henkilökunnalle arkipäiv. klo 15—16.30  
paitsi lauant. klo 9—11, muut potilaat arkipäiv.  
klo 9—11. Torstaiamupäivisin ei vastaanottoa.

#### TEHTAAN ENSIAPUASEMA

on avoinna arkipäivisin klo 10—12 ja 15—16.  
Lauantaisin ja juhlapäivien aattona klo 10—12.

#### ÄITIYS- JA LASTENNEUVOLA

0—7 v. lapsille lääk. vast. otto kk. III tiistai  
klo 13—15. Aika tilattava etukäteen terveys-  
sisarelta. Terv. sis. tiistaisin klo 13—15, per-  
jantaisin klo 8—10.

Odottaville äideille lääk. vast. otto kk. II  
tiistai klo 11—13 Kättilön muina tiistaina klo  
10—12. Synnyttäneille 2 kk. synn. jälkeen II:sta  
tiistaita edell. torstaina klo 11—13.  
Huom. Ensimmäisellä kerralla neuvolaan  
kättilön vastaanotto.

Kk:n II tiist. kättilöllä ei ole vastaanottoa.  
Terveyslääk. tavattavissa arkipäivisin klo  
8—9 neuvolassa. Puh. 81 440.

#### HAMMASLÄÄKÄRI

Raija Posti, vastaanotto sopimuksen mu-  
kaan puh. 81 281.

#### TERVAKOSKEN APTEEKKI

on avoinna arkipäivisin klo 8—18. Lauantaisin  
ja juhla-aattona klo 8—17. Sunnuntai-, juhla-  
ja pyhäpäivisin klo 9—12. Lauantaina ja juhla-  
aattona klo 17:sta seuraavaan arkipäivän aamuun  
klo 8:aan ei ole päivystystä. Puh. 81 444 tai  
81 445.

#### TERVAKOSKEN POSTITOIMISTO

pidetään avoinna arkipäivinä klo 9—12 ja  
15—17 ja lauantaisin klo 9—12 ja 15—16.

#### KANSALLIS-OSAKE-PANKKI

avoinna arkipäivisin klo 9.30—15, paitsi lauan-  
taisin ja aattona klo 9.30—13. Lisäksi tiistaisin  
ja perjantaisin klo 16—17. Puh. 81 429.

JANAKKALAN OSUUSKASSA puh. 81 580,  
avoinna arkipäivisin klo 8.30—14, paitsi lauan-  
taisin ja aattona klo 8.30—13. Lisäksi tiistaisin  
ja perjantaisin klo 16—17.

JANAKKALAN KIRKKOHERRANVIRASTO  
(puh. Janakkala 8188113, postisäirto 24399)  
avoinna arkip. klo 9—13. Perjantaina lisäksi  
klo 16—18. Lauantaina kanslia on suljettu.

#### TERVAKOSKEN SIVUKIRJASTO

on avoinna maanantaisin klo 18—20 ja tor-  
staisin klo 17—19.

### KIRKOLLISIA UUTISIA

Sunnunt. 2. 7. (5. Kolm. p. j. s.)  
jumalanpalvel. Janakkalan kirkossa klo 10,  
Mäkinen, rippi ja Herran p. Eht., Kuusi-  
siola. Leppäkosken rukoushuon. klo 19  
Kuusiola. Pikkukirkossa ei j. palvel. Pou-  
kapirtillä hartaushetki klo 14, Kuusiola.  
Tervakosken ja ympäristön diakonia- ja  
lähetysohj. seuralaiset kokoontuvat pir-  
ttille klo 12.

Maanant. 3. 7. tyttöjen järj. ohjel-  
mallinen ilta Poukapirtillä klo 19,30.

Nuorten palloiluilta Poukapirtillä  
joka tiistai-ilta klo 19,30 alkaen 4. 7.

Kesäloimat: pastori Urponen, dia-  
koni Helvi Huhtanen ja nuorisohjaaja  
Erkki Tapaninen lomalla heinäkuussa.

### KIIITOS

Sydämelliset kiitoksemme kaikille,  
jotka kunnioittivat rakkaamme Saimi  
Anttilan muistoa ja ottivat osaa suureen  
suruumme.

Me eri ja isä

### OSASTOJEN VÄLISET PESÄPALLO- OTTELUT ALKAVAT 4. 7. 61

Ensi tiistaina alkaa pyöriä n.k. puu-  
laakipesäpallosarja. Edellisten vuosien ta-  
paan on osastoja neljä, jotka arvonnalla  
mukaisessa järjestyksessä ovat:

1. Korjauspajat: korjauspaja, sähkö-  
osasto, voimakeskus, puutyöpaja, keskus-  
varastot, piirustuskonttori, mittari- ja  
hienomekaanikko-osasto sekä edellä mai-  
nittujen osastojen insinöörikonttorit. Jouk-  
kueen kapteeneina Paavo Selin ja Arvo  
Kanervo.

2. Viimeistelyosastot: bobinaosasto,  
kondensaattoriosasto, pakkaamo, käsin-  
valmistusosasto, metalloimisosasto sekä  
konttorista ne, joita ei ole sijoitettu mui-  
hin osastoihin. Joukkueen kapteeneina  
Viilho Jylhä ja Erkki Kulonen.

3. Paperinvalmistus: paperikoneet  
hollanteriosastoihin, valkaisuosasto, repi-  
mö varastoineen sekä n.k. alikonttori.  
Joukkueen kapteeneina Henry Angervuo  
ja Leo Siivonen.

4. Ulkotyöosasto: rakennusosasto,  
maa- ja metsäosasto, kuljetus sekä vas-  
taavat konttoriosastot. Joukkueen kap-  
teeneina Kari Jokinen ja Erkki Siltola.

Ottelut pelataan täydellisenä sarja-  
na, siis kaikki kaikkia vastaan. Voitosta  
tulee 2 pistettä, tasapelistä 1 piste. Tasa-  
pisteiden sattuessa ratkaisee voiton juok-  
suhde, jos sekin on sama, seuraa uu-  
sinta. Otteluaika on 7 vuoroparia. Palkin-  
ti- ja jaetaan seuraavasti: voittanut jouk-  
kue, myös vaihtopelaajat saavat lusikat.  
Toiseksi sijoittuneelle joukkueelle arvo-  
taan 6 kpl lusikoita sekä kolmanneksi ja  
neljänneksi sijoittuneelle joukkueelle kum-  
mallekin 3 kpl lusikoita.

#### Ottelujärjestys:

Tiistaina 4. 7. 61

klo 17.00 Korjauspajat—Viimeistelyos.

" 18.45 Paperinvalm.—Ulkotyös.

Torstaina 6. 7. 61

klo 17.00 Korjauspajat—Paperinvalm.

" 18.45 Viimeistelyos.—Ulkotyös.

Tiistaina 11. 7. 61

klo 17.00 Korjauspajat—Ulkotyös.

" 18.45 Viimeistelyos.—Paperinvalm.

Pelaaja edustaa koko ajan sitä osas-  
toa, missä pelasi ensimmäisen ottelun. Tä-  
män varsinaisen sarjan lisäksi pelataan  
tänään vuonna ns. ikämiesottelu ja nais-  
ten ottelu, joista ilmoitetaan myöhemmin.  
Ikämiespelaajat ovat oikeutetut pela-  
maan myös varsinaisessa sarjassa. Rankka-  
sateen sattuessa voidaan ottelupäivää  
siirtää sopimuksen mukaan.

### "MENNYTTÄ AIKAA MUISTELEN NIIN MIELELLÄNI VIELÄ"

Olin saanut edellisenä vuotena kan-  
sakoulusta päästötodistuksen, kun talvella  
luin sanomalehdestä, että Hämeenlinnan  
Raittiuspiirin puhuja Jalmar Matisto  
puhujamatkallaan poikkeaa maaliskuussa  
Vähikkälään Raittiusyhdistys Tuikun  
pari vuotta aikaisemmin valmistuneeseen  
taloon Tuikkulaan.

Lähdin mainittuna päivänä ajoissa hal-  
kometsästä kotiin. Hakkuu oli Tervahau-  
dan viereisessä mäessä. Hakkuukavereista  
muistan hyvin Ruhkan vanhan isännän,  
Aku Koskisen, Korkeekankaan Eetun ja  
tietenkin naapurin pojan Kallen. Ruhkan  
vanha isäntä oli viimeksi mainitun vaari;  
vaarin pakinoille pistäydyimme usein.

Pyhävaatteet siis ylle ja matkaan.  
Oli pienoinen pakkaneen; taivas kaareutui  
korkeana ja selkeänä. Lännen taivaan  
lämmän hohde ja joenrannan koivikkojen  
violetti väri ennusteli ja lupasi kevättä.  
Mielialani herkistyi keväiseksi, oli kuin  
juhlatuntua koko olemuksessa. Väsymys  
oli jäänyt halkometsään, askel nousi ke-  
veästi.

Toivoin Uudelta Kuosarilta saavani  
matkaseuraa, mutta ketään ei näkynyt  
pihalla. Ilokseni panin merkille, että talon  
lehmitarhaan oli pienennetty runsaasti  
hakoja. Kelpaa siinä pääsiäisten pyhinä  
hypätä hypinlautaa. Ei satu, vaikka nurin  
keikahtaisi. Tienvieren pajassa vielä työ-  
kennellään, savutorvesta himmenevään  
iltaan syöksyy kipinöitä. Vanhan Kuosa-  
rin vanhasta ja mustasta pakarin pienestä  
ikkunasta tuikkii jo tuli. Pakari oli aivan  
maantien vieressä. Tie teki siinä jyrkän  
mutkan, vähää vaille suorakulman. Paka-  
rin nurkassa näkyi hyvin ajopelien aiheut-  
tamia kolhaisut. Ehdittyäni Sauvalan  
tienhaaraan, huomasin kauppias Lehtosen  
kaupan olevan vielä auki. Kansakoulua  
käydessäni se valmistui. Nyt sitä ei enää  
ole; pitkän ajan se on ollut jo poissa.  
Pellolla kasvaa jälleen vilja.

En saanut menomatalla seuraavaa.  
Talossa on jo hyvä joukko yleisöä. Juh-  
lasalin seinät hohtavat uutuudeltaan puh-  
tautiaan. Kynttilän tuikku ja tuttu lau-  
se salin seinällä: "Pysy Suomessa pyhä-  
nä", toivottaa yleisön tervetulleeksi.  
Puhujakin on jo tullut kapsäkkeineen ja  
asettelee kirjoja pöydälle. Vähitellen sali  
täyttyy ja yhteislaululla aloitetaan oh-  
jelma. Puhuja astelee pöydän taakse vä-  
hän onnahdellen kuin silloinen pitäjämme  
arvovaltainen ja läkäs rovasti. Harmaassa  
sarkapuvussaan hän on kuin vakaa ja

hyväntahtoinen isäntämies. Vakuuttavasti ja kuuluvalla äänellä hän vapaasti ja kansanomaisesti ikäänkuin juttelee kuulijoille höystäen usein esitystään onnistuneesti huumorilla, jota herttainen silmänvälähdyks ja hymy somistaa. Mainiosti puhuja kuvaa alkoholin aiheuttamat tuhotyöt, mutta kuvaa myöskin raittiuden tuoman siunauksen kaikissa elämän vaiheissa.

Ohjelmassa on eräitä pieniä paikallisia ohjelmanumeroita, jonka jälkeen seuraava puhujan toinen luento. Hän pitää sen kirjallisuudesta, esitellen lopuksi myyntipöydällä olevia kirjoja.

Se oli ensimmäinen tutustumiseni raittiuspuhuja Jalmari Matistoon. Kun hän useina vuosina kiersi kaikkialla maassamme puhujamatkoilla pitäen n. 14.000 tuntea, kävin häntä aina tilaisuuden tullen kuulemassa. T:koskella näissä tilaisuuksissa olin myymässä hänen kirjojaan. K:n kouluilla puhetilaisuuksien jälkeiset iltatunnit opettajien luona muodostuivat varsin mielenkiintoisiksi ja hauskoiksi hänen mainion huumorinsa ansiosta.

Aatteita ja ihanteita oli vuosisadan vaihteessa. Niihin innostuttiin, niihin uskottiin, niistä suorastaan elettiin. Suuret joukot tempautuivat mukaan luomaan uutta ja entistä parempaa. Se oli keväistä heräämisen ja nousun aikaa. Tuikkuyhdistykseen kuului yli 200 jäsentä. Elinvoimainen raittiusseura oli T:koskellakin. Nyt ovat monet entiset ihanteet romhaneet. Innostus on sammunut, on väsyty.

Mutta mieluisaa on niitä entisiä aikoja muistella. Mutta samalla totean, että lapsuuden usko ja nuoruuden ihanteet ja unelmat eivät omalta kohdaltani tyystin hävinneet, vaan aina ovat olleet tietä näyttämässä ja suuntaa antamassa.

VeeTee

### SM-PESÄPALLOILUA TERVAKOSKELLA

Padon Ilvesjoukkue — alle 19-vuotiaat — selviytyi Uudenmaan piirin pesäpallomestariksi ja pääsi näin ollen SM-alkumarkkinoille, jotka pelataan huomenna urheilukentällä. Vastustajiksi saapuvat Lahden piirin voittajajoukkue Heinolan Maila-Pojat sekä Helsingin piirin paras Ilvesyhdeksikkö, Herttoniemen Urheilijat. Padon yhdeksiköllä on nyt kaikki mahdollisuudet selvitä jatkokarsintoihin, sillä kotikentätetu painaa vaa'assa paljon. Tervakoski on jo useana vuonna selviytynyt alkuotteluihin, mutta aina jäänyt toiseksi. Tällä kertaa Pato on etukäteis-suosikki ja yrittää myös rikkoo "perinteen", jotta selviytyisi jatkomarkkinoille. Mutta pallo on pyöreä, ja huomenna vasta kentällä voidaan todeta, mikä joukkue saa kunnian jatkaa. Toivottavasti pesäpallon ystävät tulevat kannustamaan omia poikia voittoon!

— 60 VUOTTA täyttää 3. 7. viilaaja Esko Saario Tervakoskella.  
Onnittelemme!

— JALKAHOITOA annetaan T:kelä 4 p:stä heinäkuuta alkaen tarpeen mukaan koko päiväksi. Tilaukset voi tehdä suoraan rva Järviseltä puh. 33687 iltaisin klo 18 jälkeen.

— TERVAKOSKEN KÄTILÖ lomalla heinäkuun. Virkaa hoitaa 1. — 18. 7. kätilö Rintala puh. Janakkala 8188140. Löylymäen kätilö hoitaa loppukuun.

### Virkailija

OLLE LILJELUND  
50 vuotta

Tänään täyttää virkailija Olle Liljelund 50 vuotta. Koulupintonsa päättetyään hän toimi lähetystövirkaillijana Tukholmassa, Oslissa ja Varsovassa sekä kotimaassa eri toimintien palveluksessa, tullen yhtiömme myyntiosastolle kirjeenvaihtajaksi 1945, missä tehtävässä hän toimii edelleen. Tervakoskella olonsa aikana hän on osallistunut useiden paikkakunnalla toimivien yhdistysten toimintaan.

Onnittelemme!

### TEKNILLISIIN OPPILAITOKSIIN HYVÄKSYTTYJÄ

Viime keväänä pidettyjen pääsykoekiden perusteella on Tervakoskelta eri teknill. oppilaitoksiin hyväksytyt seuraavat: Tampereen teknill. opistoon Simo Tuulensuu ja Seppo Kuotola, Tampereen teknill. kouluun Jouko Kurjenmäki ja Pekka Laaksonen, Turun teknill. opistoon Paavo Mäkinen, Turun teknill. kouluun Paavo Selin, Helsingin teknill. kouluun Rauno Mustonen ja Pentti Eväsoja, Porin teknill. kouluun Aki Aaltonen sekä W. Ahlströmin teknill. kouluun Varkauteen Tapani Malinen.

### ILMOITUKSIA

#### TERVAKOSKEN TERVEYSTALON

talonmiehen toimi julistetaan keskuslämmityksen hoitoon tottuneiden henkilöiden haettavaksi. Toimesta maksetaan 11.950 markan suuruinen kuukausipalkka ja huoneen + keittiön käsittävästä asunnosta lämpöinen ja valoinen peritään 3000 markkaa kuukaudessa.

Hakemukset on lähetettävä 15 päivään heinäkuuta mennessä os. Janakkalan terveydenhoitolautakunta, Turenki.

Janakkalassa 28 p:nä kesäkuuta 1961.

Terveydenhoitolautakunta

#### PERHERETKI

Mikäli tarpeellinen määrä osanottajia ilmoittautuu, lähdetään retkelle Pulkkilan harjulle 8—9. 7. 61. Matka tapahtuu omilla autoilla. Ilmoitukset P. Gustafssonille tai Unto Lehtoselle 6. 7. mennessä.

Tervakosken Moottorikerho

#### YLEISET PIENOISHIRVI-

ja

#### SAVIKIEKKOAMMUNTAKILPAILUT

järjestetään Tervakoskella vanhalla ampu-maradalla sunnuntaina 2. 7. 61 alk. klo 12.

Runsasta osanottoa toivoen

Erä-Toverit

#### UIMAKOULU

Valajärvellä alkaa 3. 7. 61. Ilmoittautuminen klo 10.

Tervakosken uimakoulu keskeyttävät toimintansa kolmeksi viikoksi. Alkamisajasta ilmoitetaan myöhemmin.

Kand. ja maist. suorittajat!

Lähtö Riihimäkeen hyppyjä suoritamaan 2. 7 linja-autolla, joka lähtee Marttilasta klo 10.20.

Uimaopettaja

#### PUUTARHAMANSIKOITA

myytävänä. U. Mäkinen, Hallakorpi. Puh. 8470.

#### MANSIKOITA

myytävänä Huonassa Anttilalla 1. 7. 61 alkaen iltapäivisin. Puh. 81715.

### TERVAKOSKEN ELOKUVAT

2. 7. klo 19 CV S

Doris Day — David Niven

**Aikää syökö  
päivänkakkaroita**

6. 7. klo 19 V K

Richard Widmark — Lee J. Cobb

**Erämaan ansa**

Kalakillan railakkaat

TANSSIT

Pikkuniitun lavalla 2. 7. klo 20—24

Hyvää, uutta Non-stop musiikkia

Vapaalippuja jaetaan. Liput 100:—.

Zoo Sirkus

SANDOR

saapuu Tervakosken Yhteiskoulun pihalle ensi viikolla. — Hauska eläinohjelma.

### PESÄPALLOMARKKINAT

sunnuntaina 2. 7. urheilukentällä

Heinolan Maila-Pojat — Herttoniemen Urheilijat

klo 11.30. Liput 80:—.

Heinolan Maila-Pojat — Pato

klo 15. Liput 80:—.

Herttoniemen Urheilijat — Pato

klo 17. Liput 80:—.

Yleislippu 150:— oikeuttaa katsomaan kaikki ottelut.

Uudenmaan piirin VI alueen

### YLEISURHEILUKILPAILUT

Tervakoskella lauantaina 1. 7. klo 15.

Sarjat: Pojat alle 15 v 100 m — 1000 m, pituus ja kuula. Tytöt alle 15 v 60 m — 200 m, pituus ja kuula.

Ilmoittautumiset 1/2 t ennen kilpailuja. Kaksi parasta kustakin lajista pääsee neljän päivän leirille Vihtiin 9—12. 7.

Tervakosken Pato

### TERVAKOSKEN KALAKILLAN

toiset uistinsoutukilpailut pidetään heinäkuun 1—2 p:nä Kernaalan järvelä klo 20—6. Kokoonnutumin Penttiön rannassa. Runsasta osanottoa toivoen

Johtokunta

### PALLO-JEHUJEN

jäsenten väliset yleisurheilun sarjakilpailut aloitetaan maanantaina heinäkuun 3 p:nä klo 17.

Sarjat: Yleinen 100—200—800 m, pituus, korkeus, 3-loikka, kuula, kiekko, keihäs. Ikäm. 35 v. 3-ott. (100 m, kuula, pituus). Nuoret 18 v: 3-ott. (100 m, kuula, pituus). Pojat 15 v: 3-ott. (60 m, kuula, pituus). Pojat 13 v ja 11 v: 3-ott. (60 m, pituus, korkeus). Tytöt yli 11 v ja alle 11 v: 3-ott. (60 m, pituus, pallonheitto).

Toimikunta

### PALOKUNNAN HARJOITUS

maanantaina klo 16.

Päällikkö

### KASVAVAA HEINÄÄ

myydään huotokaupalla Rauhalassa Kallion maalla maanant. 3. 7. klo 18.

Y. Saarinen

### ARV. ASIAKKAANI!

Olen lomalla 10. 7. — 29. 7. 61.

Anneli Kuusisto

### OLEMME LOMALLA

3. 7. — 15. 7. 61.

Taimi ja Eelis Pukarinen

Tervakoski Osakeyhtiön Kirjapaino  
Tervakoski 1961.

# TERVAKOSKEN KAIKU

## PAIKALLINEN ILMOITUSLEHTI

N:o 27

Lauantaina heinäkuun 8 pnä

1961

ILMESTYY JOKA LAUANTAI

PÄÄTOIMITTAJA JUKKA KESKITALO  
TOIMITUSSIHTEERI ELMI HUUHTANEN

TILAUSHINTA 350.— VUODELTA  
ILMOITUSHINTA 20.— mm.

### VIKKOLISTA LÄÄKÄRIN VASTAANOTTO

yhtiön henkilökunnalle arkipäiv. klo 15—16.30  
paitsi lauant. klo 9—11, muut potilaat arkipäiv.  
klo 9—11. Torstaiamupäivisin ei vastaanottoa.

### TEHTAAN ENSIAPUASEMA

on avoinna arkipäivisin klo 10—12 ja 15—16.  
Lauantaisin ja juhlapäivien aattoina klo 10—12.

### ÄITIYS- JA LASTENNEUVOLA

0—7 v. lapsille lääk. vast. otto kk. II tiistai  
klo 13—15. Aika tilattava etukäteen terveys-  
sairaalta. Terv. sis. tilustaisin klo 13—15, per-  
jantaisin klo 8—10.

Odottaville äideille lääk. vast. otto kk. II  
tiistai klo 11—13 Kätilön muina tiistaina klo  
10—12. Synnyttäneille 2 kk. synn. jälkeen II:sta  
tiistaita edell. torstaina klo 11—13.

Huom. Ensimmäisellä kerralla neuvolaan  
kätilön vastaanotto.

Kk:n II tiist. kätilöllä ei ole vastaanottoa.  
Terveysisar tavattavissa arkiamuksin klo  
8—9 neuvolassa. Puh. 81 440.

### HAMMASLÄÄKÄRI

Raija Posti, vastaanotto sopimuksen mu-  
kaan puh. 81 281.

### TERVAKOSKEN APTEEKKI

on avoinna arkipäivisin klo 8—18. Lauantaisin  
ja juhla-aattoina klo 8—17. Sunnuntai-, juhla-  
ja pyhäpäivisin klo 9—12. Lauantaina ja juhla-  
aattoina klo 17:sta seuraavaan arkipäivän aamuun  
klo 8:aan ei ole päivystystä. Puh. 81 444 tai  
81 445.

### TERVAKOSKEN POSTITOIMISTO

pidetään avoinna arkipäivinä klo 9—12 ja  
15—17 ja lauantaisin klo 9—12 ja 15—16.

### KANSALLIS-OSAKE-PANKKI

avoinna arkipäivisin klo 9.30—15, paitsi lauan-  
taisin ja aattoina klo 9.30—13. Lisäksi tiistaisin  
ja perjantaisin klo 16—17. Puh. 81 429.

### JANAKKALAN OSUUSKASSA puh. 81 580,

avoinna arkipäivisin klo 8.30—14, paitsi lauan-  
taisin ja aattoina klo 8.30—13. Lisäksi tiistaisin  
ja perjantaisin klo 16—17.

### JANAKKALAN KIRKKOHERRANVIRASTO

(puh. Janakkala 8188113, postisiirto 24399)  
avoinna arkip. klo 9—13. Perjantaina lisäksi  
klo 16—18. Lauantaina kanslia on suljettu.

### TERVAKOSKEN SIVUKIRJASTO

on avoinna maanantaisin klo 18—20 ja tor-  
staisin klo 17—19.

### KIRKOLLISIA UUTISIA

Sunnuntaina (6. Kolm. jälk.) 9. 7.  
jumalanpalvelukset klo 10. Kirkossa, Kuu-  
siola ja Tervakosken Pikkukirkossa, Mä-  
kinen. Klo 13 Leppäkosken seurak. talo-  
ssa, tri Erkki Kurki-Suonio.

Tiist. 11. 7. hartaushetki klo 14  
Lepolassa ja nuorten palloiluilta Pouka-  
pirtillä klo 19.

Torst. 13. 7. tyttöjen järjestämä  
ohjelmallinen nuotioilta Poukapirtillä klo  
19.30. Yleisö tervetullut.

Perj. 14. 7. Sauvalan seudun srk.  
ilta sisarukset Tammisella Valajärvellä  
klo 19.30.

— 50 VUOTTA täyttää 12. 7. pap.  
leikkaaja Salme Uuttu Tiettyssä.

Onnittelemme!

### VIIMEISTELYLLE JA PAPERIN- VALMISTUKSELLE HELPOT VOITOT

Viime tiistaina alkoivat osastojen  
väliset pesäpallo-ottelut, jotka jälleen sai-  
vat runsaan yleisömenestyksen. Todellista  
"puulaakitunnelmaa" ei päässyt synty-  
mään, sillä molemmissa otteluissa oli sel-  
vä tasoero, joka — ikävä kyllä — poisti  
jännityksen.

### Viimeistely — Korjauspajat 38—8

Avausottelussa kohtasivat viime vuo-  
den kolmonen ja nelonen. Viimeistely on  
huomattavasti vahvistunut sarjapelaajilla,  
eikä Korjauspajan todellinen "puulaaki-  
joukkue" voinut hyvistä yrityksistään  
huolimatta paremmilleen mitään. Kor-  
jauspaja sortui lisäksi keuhon heittope-  
liin, jolla Viimeistely täytti ilmaiseksi  
pesät sekä kasvatti myöskin juoksulu-  
kuaan. Korjauspajan etukenttä ei myös-  
kään osannut eliminoida Viimeistelyn nä-  
päksiä, joilla miehet jatkuvasti vaihoi-  
toivat. Viisi ensimmäistä vuoroa pelattiin  
melko säädyllisissä numeroissa, mutta  
kuudennessa vuorossa Viimeistely tehtiäi  
19 juoksua, joka vähensi mielenkiinnon  
otteluun. Viimeisellä sisävuorollaan innos-  
tui Korjauspajat onnekaan alun jälkeen  
tekemään kuusi juoksua, ja nyt saatiin  
yleisökin huudoillaan pelin tiimellykseen  
mukaan. Kun Viimeistely viimeisellä ta-  
soittavallaan tekaisi viisi juoksua, päät-  
tyikin tämä maratonottelu sen hyväksi  
38—8.

### Paperinvalmistus — Ulkotyöt 21—1

Illan toisessa ottelussa kohtasivat  
ex-mestari Paperinvalmistus ja Ulkotyöt,  
joka viime vuonna selviytyi toiseksi. Jo  
alkukillassa todettiin Paperinvalmistuk-  
sen erittäin vahva yhdeksikkö, joten tä-  
mänkin ottelun voittaja oli helppo vei-  
kata. Ulkotyöt eivät kuitenkaan kunnio-  
ittaneet nimivahvaa yhdeksikköä, vaan  
tosi urheilijamaisesti kamppailivat lop-  
puvihelykseen saakka. Vaikka matalalla  
roikkuvat pilvet heikensivät huomatta-  
vasti ulkokenttätyöskentelyä, ei kuiten-  
kaan suurempaa repeämää syntynyt. Vii-  
meisessä vuorossa Paperinvalmistus kas-  
vatti juoksutiliään 8 juoksulla, ja voitto-  
numeroiksi muodostuivat 21—1. Ulko-  
työt saivat kuparisensa rikki kolmannes-  
sa vuorossa.

### Kolmas kierros pelataan tiistaina.

### Klo 17 Korjauspajat — Ulkotyöt

### „ 18.45 Viimeistely — Paperinvalm.

Tämä kierros onkin ratkaiseva, sillä  
nyt joutuvat molemmat ennakkosuositit  
Viimeistely ja Paperinvalmistus vastak-

kain, jossa myöskin osastojen välinen  
sarjamestari leivotaan. Myöskin toinen  
ottelu on mielenkiintoinen, sillä siinä rat-  
keaa sarjan kolmas ja neljäs sija. Ennak-  
koon tämä kierros onkin sarjan mielen-  
kiintoisin.

### MARJOJEN SÄILÖNNÄSTÄ

Ruoka-aineiden, muiden muassa mar-  
jojen pilaantumisen saavat aikaan mikro-  
bit eli pieneliöt, jotka aiheuttavat käy-  
misen, homehtumisen ja mätänemisen.  
Niitä on marjojen pinnalla, varsinkin  
likaantuneissa ja vioittuneissa, sekä säi-  
lönässä käytetyissä työvälineissä ja  
käsissäkin. Lisäksi niitä pääsee tuottee-  
seen helposti ilmasta koko säilönän ajan.  
Säilönän tarkoituksena onkin tuhota  
mahdollisimman tarkoin pieneliöt tai  
ainakin estää niiden toiminta sekä uusien  
mikrobien pääsy säilykkeeseen sekä säi-  
lönän aikana että sen jälkeen. Mutta  
samalla on varoitava suojaravintoainei-  
den, pääasiassa C-vitamiinin tuhoutumi-  
sta, sillä vitamiinihan tekevät säilyk-  
keestä arvokkaan. Alkuperäinen maku ja  
väri olisi myös mahdollisuuksien mukaan  
saatava säilymään. Säilykkeethän on tar-  
koitettu erityisesti täydentämään arkista,  
talvista ruokavalioitamme.

Mikrobit tuhoataan pääasiassa kuun-  
mentamalla, mikä tulee kysymykseen  
keitetäessä hilloja, soseita, hillokkeita,  
mehuja sekä hyytelöitä ja umpioitaessa.  
Päinvastainen keino on pakastaminen.  
Kuumennettaessa tuhoutuu osa mikro-  
beista, mutta sitkeähenkisimmät tarvit-  
sevat säilyttävää ainetta, jotta niiden  
toiminta tulisi mahdolliseksi. Tavalli-  
simmin käytetään sokeria, jota tarvitaan  
hilloihin 700—1000 g marjakiloa kohden  
marjojen happamuudesta riippuen. Sosei-  
siin 400—700 g. Soseesta tulee vaaleaa,  
jos sokeria käytetään vähän. Mehuihin  
taas 200—500 g mehilitraa kohden ja  
hyytelöihin 500—750 g tomusokeria me-  
hilitraa kohden. Sokeri säilyttää marjo-  
jen värin sekä aromin ja vaikuttaa säi-  
lykkeen kiinteyteen. Sokerin pitää olla  
myös ehdottoman puhdasta, jottei sen  
mukana pääse säilykkeeseen epäpuhtau-  
sia, jotka aiheuttavat pilaantumisen.

Joitakin marjalaatuja voidaan säilöä  
kaikilla em. menetelmillä, mutta tavalli-  
simmin käytetään vain jotakin kullekin  
parhaiten sopivaa tapaa. Vain hienompia  
marjalaatuja umpioidaan tai pakastetaan.  
Hyytelömarjojen pitää sisältää pektiiniä  
eli hyytelöainetta ja olla lisäksi hiukan  
raakoja. Mansikat sopivat hilloksi, um-  
pioon ja pakastettaviksi, samoin vadel-  
mat, joista voi mainiosti valmistaa myös  
mehua varsinkin punaherukan kanssa.  
Vadelmaa voi myös lisätä hiukan puna-  
herukan joukkoon hyytelöä valmistet-  
taessa, jolloin hyytelö saa hienomman  
makuvivahteen. Mustikat taas käyvät  
hilloksi, soseeksi ja mehuksi. Lakat on  
hyvä valmistaa hilloksi tai umpioon sekä  
pakasteeksi, jos siihen on mahdollisuus,



Rakkaamme

### Niilo Juho Jokinen

\* 8. 3. 1901 Janakkalassa  
† 4. 7. 1961 Hämeenlinnassa

Kaivaten

Svea

Keijo perh.

Maija-Liisa perh.  
siskot ja veli perh.

Tuskat häpyi usvan taa,  
nukut unta rauhaisaa.

Siunaus toimitetaan Janak-  
kalan hautausmaalla 9. 7. 61  
klo 11.45.

mutta sen sijaan niitä ei pitäisi survoa siltään, ellei niitä ole tavattoman paljon käytettävissä, sillä raakasurvoksissa tuhoutuu C-vitamiini helposti. Puolukka sisältää niin vähän vitamiineja, ettei suurta menetystä aiheudu, vaikka sen survookin. Puna- ja mustaherukka ovat erinomaisia mehui- ja hyytelömarjoja. Niitäkin voi tietysti myös pakastaa tai umpioida.

Hilloja valmistettaessa pannaan pehmeät marjat kerroksittain sokerin kanssa mehustumaan emalikasariin n. 2—3 tunniksi. Sen jälkeen seos nostetaan mieluiten kuormalle liedelle ja kuumennetaan mahdollisimman nopeasti kiehumasteeseen. Mitä nopeammin kiehumapiste saavutetaan, sitä vähemmän C-vitamiinia ehtii tuhoutua. Sen jälkeen keitetään hiljaisella tulella vain silloin tällöin kasaria ravistellen, kunnes liemi on kirkasta ja sakeaa sekä marjat mehukkaita. Keittämistä ei pitäisi jatkaa turhan kauan. Sekoittamista vältetään niin ikään, sillä sekoitettaessa joutuu keitokseen ilmaa, ja ilman happi taas vaikuttaa tuhoavasti C-vitamiiniin; lisäksi mikrobit tarvitsevat ilmaa toimiakseen. Jos haluaa, voi juuri ennen tölkkittämistä lisätä säilykkeeseen muutaman lusikallisen sitruunamehua lisäämään vitamiinipitoisuutta ja antamaan monasti hyvin tervetullutta raikautta.

Koville marjoille valmistetaan sokeriemi: n. 2—3 dl vettä/700—1000 g sokeria, jota keitetään jonkin aikaa ennen marjojen lisäämistä, jotta happea ehtisi poistua mahdollisimman paljon. Valmistus tapahtuu marjojen lisäämisen jälkeen aivan samoin kuin edellä.

### K I I T O S

Sydämelliset kiitoksemme kaikille, jotka muistivat meitä häpäpäivänämme 24. 6. 61.

Sinikka ja Raimo Ventola

Sydämellinen kiitos kaikille niille, jotka muistivat meitä häpäpäivänämme 24. 6. 61.

Leila ja Martti Turtiainen

Sydämellinen kiitoksemme kaikille teille, jotka muistitte meitä häpäpäivänämme.

Aila ja Eero Lehtonen

Parhaimmat kiitokset kaikille, jotka muistivat minua merkkipäivänäni.

Esko Saario

Lämpimät kiitokseni kaikille niille, jotka niin suuremmoisesti muistivat minua merkkipäivänäni.

Alma Siivonen

### JALKAPALLO-OTTELU

varsinainen Tehdas ja Muut osastot tors-  
taina 13. 6. klo 17.30.

Jalkapalloilussa on yhtiön osastot jaettu kahtia siten, että toisen joukkueen muodostavat varsinainen Tehdas ja toisen muut osastot. Ottelu kestää yhden tunnin, ja se pelataan ns. kumitossupelillä. Tehtaan kapteeneina ovat Reijo Peltola ja Seppo Kettunen sekä muiden osastojen kapteeneina Pertti Pajunen ja Aarne Lahti.

Ottelun jälkeen arvotaan kolme palkintoa kummallekin joukkueelle.

### PIENOISHIRVI- JA SAVIKIEKKO-AMMUNNAT

Perinteelliset pienoishirvi- ja savikiekkoommunat suoritettiin 2. 7. 61. Aurinkoinen sää ja runsas osanottajamäärä palkitsivat järjestäjien ponnistukset. Todettakoon, että savikiekkoommunan suosio kasvaa jatkuvasti. Sitä todistaa nyt suoritettujen yriytysten (157 kpl) määrä.

Tulokset:

#### Savikiekkoo:

1. Talvisilta E.
2. Eskola T.
3. Ventola V.

#### Pienoishirvi:

- |                  |    |
|------------------|----|
| 1. Liljeqvist E. | 36 |
| 2. Tamminen E.   | 34 |
| 3. Talvisilta E. | 34 |
| 4. Alenius K.    | 33 |
| 5. Peltola R.    | 32 |

#### Pienoishirvi; ikämiehet:

- |                 |    |
|-----------------|----|
| 1. Sokslampi P. | 31 |
| 2. Kilpinen S.  | 29 |
| 3. Lintunen H.  | 28 |

#### Pienoiskivääri (Tivoli):

- |                  |    |
|------------------|----|
| 1. Alenius K.    | 46 |
| 2. Talvisilta E. | 44 |
| 3. Kuossari J.   | 41 |

#### Ilmapistooli:

- |                 |    |
|-----------------|----|
| 1. Sokslampi E. | 30 |
| 2. Tauru M.     | 25 |
| 3. Kuparinen E. | 24 |

### TERVAKOSKI JÄI JÄLLEEN TOISEKSI ILVESMÄRKKINOILLA

Tervakosken Padon Ilves-yhdeksikkö, joka useana vuonna on päässyt jatkoon Uudenmaan piirin parhaana joukkueena SM-pesäpalloliigassa, ei tänäkään vuonna rikkonut perinnettä kotikenttädusta huolimatta, vaan jäi toiseksi. Ratkaisutuottelu käytiin Herttoniemen ja Tervakosken välillä. Herttoniemi oli sen verran parempi, että ansaitsi voiton 9—6. Padon pojat sortuivat lähinnä arkaan ja yksiviivaiseen peliin, jossa kaiken lisäksi suurena miinuksena oli hitaus. Herttoniemen vahvana puolena oli suuri nopeus sekä muutamien pelaajien hyvät suoritukset. Miinuksena joukkueella oli turha suokopu sekä ikävä minä-parempi-rehenty.

Heinolan Maila-Pojat edustivat Lahden piiriä näillä "markkinoilla", ja osuudeksi jäi tosiaan statistin osa. Pato hakkasi Heinolan 36—11 ja Herttoniemi myös murskaluvuin 29—2.

### TERVAKOSKEN KALAKILLAN

toiset uistinkilpailut Kernaalassa 1—2. 6.

Tuloksia:

- |                    |       |
|--------------------|-------|
| 1. Koskinen Veikko | 3.100 |
| 2. Jokinen Kaino   | 1.400 |
| 3. Lehtinen Tauno  | 1.300 |
| 4. Vainio Risto    | 1.230 |
| 5. Kettunen Juhani | 1.190 |

### ILMOITUKSIA

#### TERVAKOSKEN ELOKUVAT

9. 7. klo 19 CV S

Sophia Loren — Peter Sellers

#### Miljoonaperijätär

13. 7. klo 19 K

Eddie Constantine

#### Myrkkykukka

Mannermainen tuulahdus

#### Valajärvellä

tänään klo 20—1

Leo Lindblom'in solistiyhtye  
suoraan Linnanmäeltä

Solisteina Herman de Jong,  
Armando Fugazza ja Paavo Partti.

Liput 200.—. Autot kuten ennenkin.

Vähikkälän Nuorisoseuran järjestämä

#### KESÄILTAMA

sunnunt. 9. 7. klo 20 Vähikkälän Seura-  
talossa. Sirpaleohjelmaa, 1-os. huvinäyt.  
"Ei ikinä", kirj. Topias.

Tanssia 1½ t. Liput 150.—.

Tervakosken Kalakilta järjestää

#### TANSSIT

pikkuniitun lavalla 9. 7. klo 20.

Liput 100.—.

#### KERNAALAN UIMAKOULU

alkaa 10. 7. 61. Ilmoittautuminen klo 10.

Saimme tehtaan poistoina erittäin  
halpaa vuodepeitekangasta lev. 140 sm  
alk. 290 mk/m. ja leninkikangasta lev.  
130 sm alk. 340 mk/m. Poikien lyh.  
alushousuja 125.—, lyh. hihall. paitoja  
150.—, naisten trikoopuseroita 250.—,  
siikkikerrastoja, yöpaitoja y. m.

#### TERVAKOSKEN ASUSTE

MYYTÄVÄNÄ mansikoita, tomaatteja,  
uutta perunaa, porkkanaa, hernettä ja  
sipulia Huonassa Anttilalla iltapäivisin  
puh. 81715.

#### PADON PESÄPALLOYHDEKSIKÖT SARJAJOHDOSSA

Padon pesäpalloliijat ovat kevät-  
kierroksen jälkeen menestyneet hyvin,  
sillä edustusjoukkue johtaa maakunta-  
sarjaa sekä reservijoukkue välisarjaa.

Maakuntasarjassa Pato on ainoa  
joukkue joka on säilynyt pistemenetyk-  
siltä. Janakkalan Jana on toisena kolme  
pistettä menettäneenä. Ratkaisutuottelu  
joukkueiden kesken pelataan elokuun  
alussa Tervakoskella. Jos Pato voittaa  
ottelun, on sillä edessä Suomi-sarjamark-  
kinat.

Välisarjassa on Padon II-joukkue  
lyönyt selvästi vastustajansa ja nousee  
melko varmasti maakuntasarjaan. Ainoa  
este on Padon ykkösjoukkue, joka sillä  
on aina kantona kaskessa.

— UIMALAITOSTA voidaan jäl-  
leen vapaasti käyttää.

Tervakoski Osakeyhtiön Kirjapaino  
Tervakoski 1961.

# TERVAKOSKEN KAIKU

## PAIKALLINEN ILMOITUSLEHTI

N:o 28

Lauantaina heinäkuun 15 p:nä

1961

ILMESTYY JOKA LAUANTAI

PÄÄTOIMITTAJA JUKKA KESKITALO  
TOIMITUSSIHTEERI ELMI HUUHTANEN

TILAUSHINTA 350.— VUODELTA  
ILMOITUSHINTA 20.— mm.

### VIKKOLISTA

#### LÄÄKÄRIN VASTAANOTTO

yhtiön henkilökunnalle arkipäiv. klo 15—16.30  
paitsi lauant. klo 9—11, muut potilaat arkipäiv.  
klo 9—11. Torstai- ja perjantaisin ei vastaanottoa.

#### TEHTAAN ENSIAPUASEMA

on avoinna arkipäivisin klo 10—12 ja 15—16  
Lauantaisin ja juhlapäivien aattona klo 10—12.

#### ÄITIYS- JA LASTENNEUVOLA

0—7 v. lapsille lääk. vast. otto kk. III tiistai  
klo 13—15. Aika tilattava etukäteen terveys-  
sairaalta. Terv. sis. tiistaisin klo 13—15, per-  
jantaisin klo 8—10.

Odottaville äidille lääk. vast. otto kk. II  
tiistai klo 11—13 Kätilön muina tiistaina klo  
10—12 Synnyttäneille 2 kk. synn. jälkeen II:sta  
iltaista edell. torstaina klo 11—13.  
Huom. Ensimmäisellä kerralla neuvolaan  
kätilön vastaanotolle.

Kk:n II tiist. kätilöllä ei ole vastaanottoa

Terveyssair. tavattavissa arkipäivisin klo  
8—9 neuvolassa. Puh. 81 440.

#### HAMMASLÄÄKÄRI

Raija Posti, vastaanotto sopimuksen mu-  
kaan puh. 81 281.

#### TERVAKOSKEN APTEEKKI

on avoinna arkipäivisin klo 8—18. Lauantaisin  
ja juhla-aattona klo 8—17. Sunnuntai-, juhla-  
ja pyhäpäivisin klo 9—12. Lauantaina ja juhla-  
aattona klo 17:sta seuraavaan arkipäivän aamuun  
klo 8:aan ei ole päivystystä. Puh. 81 444 tai  
81 445.

#### TERVAKOSKEN POSTITOIMISTO

pidetään avoinna arkipäivinä klo 9—12 ja  
15—17 ja lauantaisin klo 9—12 ja 15—16.

#### KANSALLIS-OSAKE-PANKKI

avoinna arkipäivisin klo 9.30—15, paitsi lau-  
nantaisin ja aattona klo 9.30—13. Lisäksi tiistaisin  
ja perjantaisin klo 16—17. Puh. 81 429.

JANAKKALAN OSUUSKASSA puh. 81 580,  
avoinna arkipäivisin klo 8.30—14, paitsi lau-  
nantaisin ja aattona klo 8.30—13. Lisäksi tiistaisin  
ja perjantaisin klo 16—17.

JANAKKALAN KIRKKOHERRANVIRASTO  
(puh. Janakkala 8188113, postisiiro 24399)  
avoinna arkip. klo 9—13. Perjantaina lisäksi  
klo 16—18. Lauantaina kanslia on suljettu.

#### TERVAKOSKEN SIVUKIRJASTO

on avoinna maanantaisin klo 18—20 ja tor-  
staisin klo 17—19.

### KIRKOLLISIA UTISIA

Kirkastussunnuntaina 16. 7. jumalan-  
palvelus klo 10 Kirkossa, Mäkinen. Srk:n  
tyttöjen päivä, johon osallistuu H:linnan  
tyttöjä. Pikkukirkossa ei ole jumalanpal-  
velusta. Sensijaan leirikirkko Poukapi-  
tillä klo 14, Mäkinen.

Tiistaina 18. 7. nuorten palloiluilta  
klo 19 Poukapirotilla.

Poikaleiri 7—12. 8. 1961 Kunnan  
leirialueella. Ilmoitt. 3. 8. mennessä ker-  
hojen sihteerille tai kirkkoherranviras-  
toon (88113) sen aukioloaikoina klo 9—13  
(ei lauantaina). Tarkemmat ohjeet annea-  
taan ilmoittautuneille kirjeitse.

### KIIITOS

Sydämellinen kiitos kaikille, jotka  
kunnioittivat rakkaamme Niilo Juho  
Jokisen muistoa.

O m a i s e t

### KYLÄN UUDEN ASUINRAKENNUK- SEN LOPPUTARKASTUS SUORI- TETTIIN 10. 7. 1961

Tämän kolmikerroksisen asuinraken-  
nuksen rakennustyöt on suorittanut Talov-  
valmiste Oy, ja lopputarkastuksen nyt  
tultua suoritetuksi ovat muutot taloon  
päässeet alkamaan. Rakennuksessa on  
kaikkiaan 18 asuntoa. Kussakin kerrok-  
sessa on kaksi 2 h + k, kaksi 2 h + kk  
ja kaksi 1 h + kk käsittävää asuntoa.  
Asunnot on varustettu nykyajan muka-  
vuuksilla. Niissä on jääkaapit, sähköhel-  
lat, tiskipöydät kuivauskaappeineen sekä  
isoimmista huoneistoista kylpyhuoneet.  
Lisäksi kuuluu jokaiseen huoneistoon par-  
veke. Kellarikerroksessa on m.m. kaksi  
suihkuhuonetta pukuhuoneineen, kaksi  
askarteluhuonetta sekä urheiluvälineiden  
ja polkupyörien säilytystilat.

Rakennuksen kokonaistilavuus on  
4,135 m<sup>3</sup>, ja sen on suunnitellut Raken-  
nusneuvos H. Kautonen. Vastaavana  
mestarina on toiminut rak. mest. Pulk-  
kanen. Alarakoitsijoina ovat olleet Otte-  
la Oy putkitöiden ja Tervakosken Säh-  
köliike sähkötöiden osalta. Maalaustyöt  
on suorittanut Näre & Poiskelkä, ikkunat  
ja ovet ovat Puujoki Oy:ltä ja kalustus  
Turengin Puunjalostukselta.

Sähkösuunnitelmat on tehnyt tek-  
nikko Erkki Korpio ja putkisuunnitel-  
mat insinööri-toimisto Erkki Kaulio. Työn  
valvojana on toiminut ins. Leo Löf ja  
ins. Tapio Sillantie saniteettitöiden osalta  
sekä teknikko Erkki Korpio sähkötöiden  
osalta.

### JÄNNITYS PUUTTUI PESÄPALLO- SARJAN TOISELTA KIERROKSELTA

Paperinvalmistus — Korjauspajat 32 — 2

Torstaina 6. 7. jatkuivat yhtiön osas-  
tojenväliset pesäpallo-ottelut. Ensimmäi-  
sessä ottelussa kohtasivat Paperinvalmis-  
tus ja Korjauspajat. "Remontti" oli kor-  
jaillut yhdeksikkönsä kokoonpanoa ja  
alkuvuorot osoittivatkin vaihtomiesten  
hyvän pelipanoksen. Paperinvalmistuksen  
kova painostus alkoi vaikuttaa ja hyvistä  
yrityksistä huolimatta peli repesi viiden-  
nessä vuorossa, jolloin "koneet" tehtaili-  
vat 17 juoksua. Nyt ottelu oli jo menet-  
tänyt mielenkiintonsa ja se päättyikin  
Paperinvalmistuksen eduksi ylivoimaisiin  
numeroihin 32 — 2.

Viimeistely — Ulkotyöt 15 — 6

Toinen ottelu, joka käytiin Viimeis-  
telyn ja Ulkotöiden kesken, muodostui  
edellistä tasaväkisemmäksi. Varsinkin

alkuvuoroissa ennakkosuosikki Viimeis-  
tely oli yllättävän kesy ja saikin neljä  
ensimmäistä juoksuaan melkein ilmaisek-  
si, sillä kaksi syntyi vapaataipaleella ja  
kaksi yliheiton ansiosta. Kolmen vuoron  
jälkeen Ulkotyöt johtikin yllättäen 4—3.  
Neljännessä vuorossa Viimeistelyn lyön-  
tipeli pääsi luistamaan ja tuloksena oli-  
kin 7 juoksua. Tämä ratkaisikin jo otte-  
lun, jonka loppunumeroiksi muovautui-  
vat 15—6 Viimeistelyn hyväksi. Viimeis-  
tely selviytyi Paperinvalmistuksen kanssa  
mestaruudesta kamppailemaan ja sarjan  
tyvikamppailun suorittavat Ulkotyöt ja  
Korjauspajat.

### PAPERINVALMISTUS VOITTI YHTIÖN PESÄPALLOMESTARUUDEN

Ulkotyöt — Korjauspajat 8—6

Pesäpallosarjan loppukamppailut suo-  
ritettiin viime tiistaina. Ensimmäisessä  
ottelussa ratkaistiin Ulkotöiden ja Kor-  
jauspajojen kesken sarjan kolmas ja vii-  
meinen sija. Ottelusta muodostui sarjan  
tasaväkisin. Vuorot olivat kummallakin  
yhdeksikköillä lyhyitä. Toisessa vuorossa  
Ulkotyöt saivat juoksun, johon Korjaus-  
pajat vastasivat kolmannessa vuorossa  
lyömällä kolme miestä kotipiiriin. Tasoit-  
tavallaan Ulkotyöt saivat myöskin saman  
määrän miehiä sisään ja johtivat ottelua  
4—3. Näin edettiin rintarinnan viimei-  
selle Ulkotöiden sisävuorolle, jolloin tau-  
lulla olivat numerot 6—6. Uumoiltiin jo  
tasapeliä, mutta raisu palautus yli luk-  
karin toi pinnan ja lyöjälle kunnarin,  
jolla voitto ratkesi Ulkotöille niukasti  
numeroin 8—6.

Paperinvalmistus — Viimeistely 8—4

Jännityksellä odotettu loppukamp-  
pailu Paperinvalmistus ja Viimeistely ei  
kohonnut odotetun kamppailun veroiseksi.  
Paperinvalmistuksen lujalyöntinen yhdek-  
sikkö sortui Viimeistelyn lukkarin korkei-  
siin tolppiin. Nopeudellaan Paperinvalmis-  
tus ratkaisikin tällä kertaa voiton itsel-  
leen. Viimeistelyn pelaajat antoivat täy-  
den vastuksen voittajaehdokkaalle, parem-  
malla onnella loppunumerot olisivat voi-  
neet muodostua toisiksi. Nyt sattui usein  
suuria möhlyäyksiä, joilla hyvät asemat  
menetettiin. Mainittakoon vielä, että  
ottelussa Viimeistelyllä oli 52 kertaa mies  
lyömävuorossa ja Paperinvalmistuksella  
51 kertaa. Paperinvalmistuksen voitto-  
numerot olivat 8—4, joten siitä tuli  
osastojen pesäpallomestari vuonna 1961.

Joukkueessa pelasivat: K. Koskinen,  
H. Angervuo, L. Siivonen, J. Hallansaari,  
R. Peltola, R. Sinisilta, E. Nurmi, T.

Louhelainen, P. Närekangas, T. Nieminen, A. Koivuvuori ja M. Jokinen.

Osastojen välinen järjestys:

1. Paperinvalmistus 6 pist. 61 — 7
2. Viimeistely 4 „ 57 — 22
3. Ulkotyöt 2 „ 15 — 42
4. Korjauspajat 0 „ 16 — 78

Välittömästi kummankin ottelun jälkeen sosiaalipäällikkö Leevi Syrjänen suoritti palkintojen jaon. Kolmikertainen hei-huuto päätti yhtiön pesäpallosarjan vuonna 1961. Lopputoimikunta on todennut, että nyt pelatussa sarjassa oli huomattava tasoero, joka yleisön kannalta katsoen vähensi mielenkiinnon melkein olemattomiin. Onneksi oikullinen arpa säästi ratkaisutoimittelu viimeiselle kierrokselle, jolloin sarjapelaajat selvittivät välinsä sekä puulaakipelaajat keskinäisen paremmuutensa.

### IKÄMIESTEN PESÄPALLO-OTTELU

Tehdas — Muut osastot tiistaina  
18. 7. klo 17,30.

Ikämiesten pesäpalloilussa on yhtiö jaettu kahtia siten, että toisen joukkueen muodostavat varsinaiset tehdas — viimeistelyosastot ja paperinvalmistus — ja toisen muut osastot. Tehtaan kapteenina ovat Erkki Lindberg ja Vilho Jylhä sekä muitten osastojen Erkki Leppänen ja Erkki Siltola.

### Naisten pesäpallo-ottelu

Tehdas — Muut osastot perjantaina  
21. 7. klo 17,30.

Naisten pesäpalloilussa on joukkueiden jakoperuste sama kuin ikämiehilläkin, poikkeuksena kuitenkin se, että ns. alikonttori on sijoitettu Muut osastot-ryhmään. Tehtaan kapteenina ovat Soili Ekholm ja Sirkka Saario sekä muitten osastojen kapteenina Kirsti Ahonen ja Kerttu Forsman.

Naisten ja ikämiesten ottelu-aika on 7 vuoroparia. Kummassakin ottelussa jaetaan arvonnalla perusteella molemmille joukkueille kolme palkintolusikkaa.

### UIMAKOULU

Tervakosken rannoilla jatkaa toimintaansa 24. 7. 61.

Tietyn rannalla klo 9—11

9—10 "pienet"

10—11 "isot"

Hiekkarannalla klo 13—16

13—14 "pienet"

14—15 "isot"

15—16 suorittajat

Uutta ilmoittautumista ei suoriteta, mutta uudet uimakoululaiset ovat tervetulleita.

Kansanuinti-, maisteri- ja kandidaattisuorituksia otetaan vastaan myös iltaisin Hiekkarannalla tiistaina ja perjantaina klo 19.

Uimakoulu Luuliossa alkaa 17. 7. Ilmoittautuminen klo 10.

### ILMOITUKSIA

Sähköenergian käyttäjille ilmoitamme, että Tervakosken alueen

### SÄHKÖLASKUT

ovat maksettavissa 15—31. 7. 1961 välisenä aikana KOP:n Tervakosken konttorissa tai aikaisemmin sovitun tavan mukaan.

### TERVAKOSKI OSAKEYHTIÖ

TERVAKOSKEN KALAKILLAN mato-ongintakilpailut pidetään Tervakosken joella 18. 7. klo 18—21. Kokoon-tu-minen venelaiturilla.

### Johtokunta

### TERVASTYTÖT!

Lähtö Viialan leirille Matkahuollon edestä maanantaina 17. 7. 61 klo 11.

### Kipi

### PATO TIEDOTTAA

Yleisurheilun sarjakilpailut alkavat lauantaina 15. 7. klo 15.

Sarjat: Yleinen, naisten, alle 19 v., alle 17 v., alle 15 v., alle 13 v., alle 11 v., alle 9 v.

Huvitoimikunnan kokous tiistaina 18. 7. klo 19.30 Marttalassa.

Tervakosken tehdastyövämm. os.

### KOKOUS

Marttalassa sunnuntaina 16. 7. klo 10.

Esillä: Muutosesitys jatkuvaan käyntiin.

### Toimikunta

### NYT HALVALLA!

Varaston pienentämisen vuoksi myymme Mäyrän liikkeessä 10—50% alennuksella tämän kuun ajan esim. naisten popliinitakkeja alk. 1500:— ja miesten alk. 2000:—.

### TERVAKOSKEN ASUSTE Mäyrä

### KIIITOS

VPK esittää parhaat kiitoksensa TOY:n johdolle ja matkan johtajalle ins. Leo Löföille onnistuneesta ja mielenkiinnosta opintomatkasta, joka palomiehillä oli tilaisuus tehdä 7—9. 7. 61.

### VPK:n Hallinto

### MÄNTYPISTIÄISIÄ PÖLYTETTY TERVAKOSKI OY:N METSISSÄ

Mäntypistiäinen on Etelä-Suomessa tehnyt suuria tuhoja jo kahtena vuotena peräkkäin. Varsinkin Lopella on ollut suuria tuhoalueita. Tervakoski Oy:n metsissäkin mäntypistiäinen on ruokaillut. Tuhoalaisten torjumiseksi suoritettiin mm. Levonniemessä pölytystä lentokoneesta. Koska torjuntaa ei voida suorittaa, eikä se aina myöskään vastaa tarkoitustaan lentokoneesta käsin, on torjuntaa suoritettu myöskin maasta päin. Tervakoski Oy:n metsissä pölytystä on suoritettu tähän mennessä jo 20 ha:n alueella. Haapasalon tilalla Lankkumäessä ja Syrjänmäessä sekä Levonniemessä ja Kyöstilässä on mäntypistiäisiä eniten esiintynyt.

### TERVAKOSKEN ELOKUVAT

16. 7. klo 19 CV K/12

Fabian — Carol Lynley — Stuart Whitman

### Iloinen maankiertäjä

20. 7. klo 19 S

Clark Gable — Carrol Baker — Lilli Palmer  
— Lee J. Cobb

### Unelmieni sihteeri

### Tanssit

urheilupuiston lavalla 16. 7. klo 20. Liput 100:—, Järj. Kalakilta.

### KESKIVIIKKO-TANSSIT

urheilupuiston lavalla 19. 7. klo 20.  
Liput 50:—.

### Riihimäen Kauppaoppilaitos

UUSI LUKUVUOSI ALKAA 1. PNÄ  
SYYSKUUTA KLO 14.

2-VUOTISEEN KAUPPAOPISTOON pyrkijältä vaaditaan keskikoulun tai kauppakoulun (arvosana kahdessa vi-raassa kielessä) oppimäärä.

2-VUOTISEEN KAUPPAKOULUUN pyrkijältä vaaditaan kansakoulun täydellinen oppimäärä sekä vähintään 15 vuoden ikä.

Ennakkoharjoittelu liikealalla katsotaan eduksi oppilaita valittaessa.

Pyrkijöiden tulee lähettää ennen elokuun 10. päivää omakätisesti kirjoitettu hakemus os. Riihimäen kauppaoppilaitoksen rehtori, Riihimäki. Hakemukseen on liitettävä oikeaksi todistetut jäljennökset koulu- ja mahdollisista työtodistuksista sekä sellainen papintodistus tai siviilirekisterinote, josta ilmenee myös vanhempien nimet ja ammatti. Tarkempia tietoja saa oppilaitoksen vuosikertomuksesta, joka lähetetään pyydyttäessä postitse.

Hannu Salminen

LÖYDETTY naist. vihkisormus. Perittävässä Metsolassa Seppo Ruokoselta.

KADOTETTU 11. 7. lompakko Jokinen tai mahd. Riihimäelle läht. Matkaliikenteen linja-autoon. Sisält. valokuvia, jäsenkortin y.m. Ystäväll. löyt. pyyd. ilm. siitä Kaiun painoon.

### MYYTÄVÄNÄ

hyväkuntoinen Scooteri Cezeta. U. Valo, Tervakoski, puh. 81564.

MYYTÄVÄNÄ hyvässä kunnossa oleva miesten polkupyörä. Tiedustelut puh. 261.

Keskinäisyys langettaa ankarimmat tuomiot, varsinkin kyyrykkäiden virheistä.  
(Farmand)

Menestys on kuin polkupyörällä ajamista. Täytyy olla liikkeessä, tai muuten putoaa.  
(John David Wright)

Kaikkein ensimmäinen askel kohden menestystä missä tahansa työssä on siitä kiinnostuminen.

(Sir William Osler)

Tervakoski Osakeyhtiön Kirjapaino  
Tervakoski 1961.

# TERVAKOSKEN KAIKU

## PAIKALLINEN ILMOITUSLEHTI

N:o 29

Lauantaina heinäkuun 22 pnä

1961

ILMESTYY JOKA LAUANTAI

PÄÄTOIMITTAJA JUKKA KESKITALO  
TOIMITUSSIHTEERI ELMI HUUHTANEN

TILAUSHINTA 350.— VUODELTA  
ILMOITUSHINTA 20.— mm.

### VIKKOLISTA

#### LÄÄKÄRIN VASTAANOTTO

yhtiön henkilökunnalle arkipäiv. klo 15—16.30  
paitsi lauant. klo 9—11, muut potilaat arkipäiv.  
klo 9—11. Torstaiaamupäivisin ei vastaanottoa.

#### TEHTAAN ENSIAPUASEMA

on avoinna arkipäivisin klo 10—12 ja 15—16  
Lauantaisin ja juhlapäivien aatoina klo 10—12

#### ÄITIYS- JA LASTENNEUVOLA

0—7 v. lapsille lääk. vast. otto kk. III tiistai  
klo 13—15. Aika tilattava etukäteen terveys-  
sairaalta. Terv. sis. tiistaisin klo 13—15, per-  
jantaisin klo 8—10.

Odottaville äideille lääk. vast. otto kk. II  
tiistai klo 11—13 Kätilön muina tiistaina klo  
10—12 Synnyttäneille 2 kk. synn. jälkeen II:sta  
tiistaita edeli. torstaina klo 11—13.

Huom. Ensimmäisellä kerralla neuvolaan  
kätilön vastaanotolle.

Kk:n II tiist. kätilöillä ei ole vastaanottoa  
Terveyssisar tavattavissa arki-aamuisin klo  
8—9 neuvolassa. Puh. 81 440.

#### HAMMASLÄÄKÄRI

Rajja Posti, vastaanotto sopimuksen mu-  
kaan puh. 81 281.

#### TERVAKOSKEN APTEEKKI

on avoinna arkipäivisin klo 8—18. Lauantaisin  
ja juhla-aatoina klo 8—17. Sunnuntai- ja juhla-  
päyhäpäivisin klo 9—12. Lauantaina ja juhla-  
aatoina klo 17:sta seuraavaan arkipäivän aamuun  
klo 8:aan ei ole päivystystä. Puh. 81 444 tai  
81 445.

#### TERVAKOSKEN POSTITOIMISTO

pidetään avoinna arkipäivinä klo 9—12 ja  
15—17 ja lauantaisin klo 9—12 ja 15—16.

#### KANSALLIS-OSAKE-PANKKI

avoinna arkipäivisin klo 9.30—15, paitsi lau-  
antaisin ja aatoina klo 9.30—13. Lisäksi tiistaisin  
ja perjantaisin klo 16—17. Puh. 81 429.

JANAKKALAN OSUUSKASSA puh. 81 580,  
avoinna arkipäivisin klo 8.30—14, paitsi lau-  
antaisin ja aatoina klo 8.30—13. Lisäksi tiistaisin  
ja perjantaisin klo 16—17.

JANAKKALAN KIRKKOHERRANVIRASTO  
(puh. Janakkala 8188113, postisiirto 24399)  
avoinna arkip. klo 9—13. Perjantaina lisäksi  
klo 16—18. Lauantaina kanslia on suljettu.

#### TERVAKOSKEN SIVUKIRJASTO

on avoinna maanantaisin klo 18—20 ja tor-  
staisin klo 17—19.

### KIRKOLLISIA UUTISIA

Sunnuntaina 23. 7. (8 S. Kolm.)  
jumalanpalvelukset klo 10. Kirkossa, Orpo-  
koti Siunaukselan saarnaaja Väinö Lepo-  
la, Tervakosken Pikkukirkossa, Kuusiola,  
rippi ja H. P. Eht.

Klo 13 jumalanpalv. Leppäkosken  
srk. talossa, Lepola.

Maanant. 24. 7. orpokotijuhla Reha-  
kassa Viitasalolla, Lepola, Eskola.

Tiist. 25. 7. nuorten palloiluilta Pou-  
kapirtilla.

Keskiv. 26. 7. iltanuotio Poukapi-  
rtilla klo 19.30.

Perj. 28. 7. seurak. ilta Sillanpäällä  
Suviniemessä klo 19.30.

Poikaleiri kunnan leirialueella 7—12.  
8. 61. Ilmoitt. 3. 8. mennessä kerhojen sih-  
teereille tai kirkkoherranvirastoon (88113)  
sen aukioloaikana. Tark. ohjeet kirjeitse  
ilmoittautuneille.

Seurakuntasisar Kerttu Vainio (puh.  
81578) ja nuorisonehoaja Kaino Telva-  
nen (puh. 81594) ovat muuttaneet Terva-  
koskelle Osuuskassan taloon.

### HÄMEEN KULTTUURIRAHASTO JAKAA 2 MILJOONAA MARKKAA

Suomen kulttuurirahaston Hämeen  
rahaston hoitokunta on 13. 6. 1961 pitä-  
mässään kokouksessa päättänyt, että ra-  
haston ensimmäinen vuosijuhla vietetään  
ensi marraskuun 27 päivänä Lahdessa.  
Silloin jaetaan rahaston ensimmäiset  
apurahat ja palkinnot. Edelleen hoito-  
kunta päätti, että Hämeen rahasto jär-  
jestää arvokasohjelmaisen ulkoilmajuhlan  
Hollolassa 13. 8. 1961 klo 14 ja että syk-  
sillä rahaston alueella suoritetaan kan-  
salaiskeräys varojen hankkimiseksi.

Tämän kertoi sanomalehdistön edus-  
tajille rahaston asiamies ja sihteeri ev.  
luutn. Heikki Mikkola. Hän mainitsi,  
että Hämeen rahaston perustaminen Suo-  
men Kulttuurirahaston yhteyteen tapah-  
tui J. K. Paasikiven syntymän 90-vuotis-  
päivänä 27. 11. 1960 Hämeenlinnassa.  
Tämä tapahtuma voidaan nähdä yhtenä  
renkaana viime aikoina yhä väkevämmin  
ja johdonmukaisemmin toteutetussa kult-  
tuuripoliittisessa toiminnassa. Lähtien  
ajatuksesta, että kansamme tulevaisuuden  
eräänä perusedellytyksenä on sivistyselä-  
määmme uudella tavalla hedelmöittävien  
maakunnallisten keskusten ja voimateki-  
löiden luominen ja vahvistaminen, ryh-  
dyttiin 1950-luvulla toimiin maakunnallisten  
kulttuurirahastojen perustamiseksi.  
Ensimmäisenä syntyi Pohjois-Suomen  
rahasto, ja sen jälkeen perustettiin maa-  
kunnallinen kulttuurirahasto Keski-Suo-  
meen, Pohjanmaalle ja Satakuntaan.  
Uusimpina ovat viimeksikuluneen vuo-  
den aikana syntyneet Hämeen, Kymen-  
laakson, ja Pohjois-Karjalan rahastot.  
Alkua voidaan pitää menestyksellisenä ja  
on täysi syy uskoa, että nämä rahastot  
muodostuvat tehokkaiksi apuvälineiksi  
maakuntien sivistyspyrintöjen ja kaiken  
luovan kulttuuritoiminnan tukemisessa.

#### Rahaston tarkoitus ja hoitokunta

Sääntöjensä mukaan Suomen Kult-  
tuurirahaston Hämeen rahaston tarkoitus  
on maakunnan henkisen ja taloudellisen  
kulttuurin vaaliminen ja kehittäminen.  
Päämääränsä rahasto toteuttaa jakamalla  
apurahoja ja palkintoja, järjestämällä eri-  
laisia tilaisuuksia ja kilpailuja sekä har-  
joittamalla tiedotustoimintaa. Erityisesti  
on huomattava, että kaikki rahastolle  
kertyneet varat käytetään siis oman  
maakunnan tieteen, taiteen, tutkimustoiminnan  
ja muun kulttuuritoiminnan hyväksi.

Varojen käyttämisestä päättää ja  
rahatoa edustaa kahdeksi vuodeksi ker-  
rallaan valittu hoitokunta, johon kuuluu  
11 varsinaista jäsentä. Hämeen rahaston  
ensimmäisessä hoitokunnassa ovat jäse-  
ninä m.m. maaherra Jorma Tuominen  
sekä Janakkalasta kunnallisneuvos Juh-  
Kurki.

#### Perustajajäsen-lahjoitukset

Jo perustamiskirjan allekirjoitusti-  
laisuudessa ilmoittautui 94 lahjoittajaa  
perustajajäseniksi. Perustamiskeräys jat-  
kuu 27. 11. 1961 saakka ja kaikki, jotka  
ovat siihen mennessä tehneet lahjoituk-  
sen, yhteisöt vähintään 10.000 markkaa  
ja yksityishenkilöt vähintään 5.000 mark-  
kaa, katsotaan Hämeen rahaston perus-  
tajajäseniksi.

Tähän mennessä on lahjoitus vas-  
taanotettu 83 yksityiseltä ja yhteisöltä,  
ja keräyksen tämänhetkinen tulos on  
6,4 miljoonaa markkaa. Lahjoituslupauk-  
sia on lisäksi yli 3,7 miljoonaa markkaa.  
100.000 markan lahjoittajien jou-  
kossa on m.m. Tervakoski Oy.

Ilahduttavan runsaasti perustajajä-  
seniksi on liittynyt kuntia, m.m. Janakka-  
lan kunta 200.000 markan lahjoituksella.

Rahasto jakaantuu kanta- ja käyttö-  
rahastoon. Lahjoitukset voidaan tehdä  
kumpaan tahansa niistä. Lahjoituksia  
voi osoittaa Suomen Kulttuurirahaston  
Hämeen rahaston nimellä avatuille talle-  
tustileille maakunnan rahalaitoksissa taik-  
ka Suomen Kulttuurirahaston Kannatus-  
yhdistys r. y:n postisiirtotilille No 22015,  
jolloin suoritukseen merkitään Hämeen  
rahasto. Vuosijuhlan yhteydessä 27. 11  
Lahdessa voivat kaikki siihen mennessä  
lahjoituksen tehneet merkitä nimensä  
perustamiskirjaan. Samoin on Hollolassa  
järjestettävän juhlan yhteydessä mahdol-  
lisuus perustamiskirjan allekirjoittami-  
seen.

Kaikki vähintään 100.000 markan  
suuruiset lahjoitukset saadaan vähentää  
verotettavista tuloista. Verovapausano-  
muksen hoitaa rahasto.

#### Nimikkorahastot

Halutessaan tehdä suuren lahjoituk-  
sen maakuntarahastolle lahjoittaja voi  
perustaa määrättyyn tarkoitukseen maa-  
kuntarahaston yhteyteen nimikkoraha-  
ston. Sen ehdot on kuitenkin hyväksyt-  
tävä rahaston hoitokunnassa ja Suomen  
Kulttuurirahaston hallituksessa.

#### Apurahojen jako

Hämeen Kulttuurirahaston apurahat  
ja palkinnot jaetaan, kuten jo mainittiin,



Rakkaamme

**Impi Katariina Luhta**

os. Nuotio

synt. 4. 12. 1884 Tervakoskella  
kuoli 14. 7. 1961 Tervakoskella

Kaivaten

Reijo, Helmi-Helena,  
Kaarina ja Marjatta  
SisaretOn Jumalan kädessä ihmisen  
tie,  
Hän matkamme määrää ja  
kotiin vie.Siunaustilaisuus on Janakkalan  
kirkossa lauantaina 22. 7. klo 13,  
joka täten ystävällisenä kutsu-  
na ilmoitetaan. Linja-auto läh-  
tee Sokslammilta klo 12,30.

rahaston vuosijuhlapäivänä marraskuun 27 päivänä. Vuosittain jaetaan kantapä-  
oman tuotto ja muut käyttöpääomaan  
kertyneet varat. Taataksaan rahaston  
toiminnan jatkuvuuden Suomen Kult-  
tuurirahasto on sitoutunut antamaan  
vuosittain Hämeen rahastoon yhtä suu-  
raa määrän stipendivaroja kuin maakun-  
tarahastossa on omasta takaa jaettavaksi  
samana vuonna kerätty, kuitenkin  
enintään 500.000 markkaa.

Kuten jo alussa mainittiin, pide-  
tään rahaston vuosijuhla tänä vuonna  
Lahdessa. Samalla on stipendien haku-  
aika määrätty kiinteäksi. Se on joka  
vuosi samaan aikaan, 15. 9—15. 10.

**TEHDAS YLIVOIMAINEN PUU-  
LAAKIJALKAPALLOILUSSA**

Voitti muut osastot 6—1

Torstaina 13. 7. pelattiin urheiluken-  
tällä jalkapalloilun puulaakiottelu Tehdas  
— Muut osastot. Ottelu jäi mielenkiintoa  
vaille ja jalkapallosta kiinnostuneita kat-  
selijoita olikin vain muutama kentän lai-  
dalla. Lisäksi muut osastot eivät saaneet  
parasta yhdistelmänsä liikkeelle, ja sen-  
tähden Tehdas oli ottelussa tahdin mää-  
räjäjänä. Varsinkin ensimmäinen puoliaika  
oli jatkuvaa painostusta Muitten osastojen  
maaililla, ja neljä kertaa pallo löysikin  
tiensä maaliverkon uumeniin. Puoliaikaa  
lähdettiin viettämään Tehtaan johtaessa  
4—0.

Toisella puoliajalla Muut osastot  
kiristivät otettaan, ja etenkin maalivahti  
kunnostautui torjumalla mm. rangaistus-  
potkun. Tämä puoliaika oli tasaväkisempi.  
Muut osastot saivat jo paremmin hyök-  
käyksiäkin aikaan ja saman tien myös  
kuparisen rikki. Tosin tämäkin erä päät-  
tyi Tehtaan hyväksi 2—1, joten kumi-  
tossuottelu päättyi loppunumeroihin 6—1,  
Tehtaan voitoksi.

Ottelun jälkeen arvottiin kumman-  
kin joukkueen pelaajille palkintolusikat,  
ja onnetar suosi seuraavia: Raimo Sini-  
silta, Matti Vesioja ja Reijo Peltola Teh-  
taan joukkue sekä Seppo Kettunen, Pertti  
Pajunen ja Toivo Saario Muut osastot.

— 50 VUOTTA täyttää 26. 7.  
pap. leikkaaja Toivo Valto Tietyssä.  
Onnittelemme!

— RAVUSTUS kielletään Terva-  
kosken ja Vähikkälän kalastuskuntien  
vesillä.

VUOKRATTAVANA 2 yläkerran huo-  
netta nykyaik. omakotitalossa (sähköhella  
ja WC) Rva Ranta, Pajunoja, Päivämäki.

**PUULAAKITUNNELMAA IKÄMIES-  
PESÄPALLOILUSSA**

Tehdas voitti Muut osastot 17—13

Viime tiistaina oli yhtiön kesäur-  
heilusarjassa ikämiesten vuoro esiintyä.  
Harmironta puulaakihenkeä ilmenikin  
molemmissa joukkueissa, sillä yhdeksi-  
kössä oli pelaajia, jotka eivät moneen  
vuoteen ole olleet tekemisissä pesäpallon  
kanssa. Tästä johtuikin, että kentällä  
syntyi jatkuvasti koomillisia — pelaajien  
mielestä harmillisia — tilanteita, jotka  
kutkuttivat yleisön nauruhermoja. Otte-  
lun puitteet ikämiehille olivat hyvät,  
sillä lämmin ilma sai "vanhusten" jäse-  
net pysymään norjina. Tehdas aloitti  
heti ensimmäisessä vuorossa tappavan  
tahdin, sillä viisi kertaa mies ehti koti-  
piiriin. Kun vielä toisessakin vuorossa  
Tehdas teki kolme juoksua, niin sillä oli  
jo huolestuttavan suuri etumatka 8—0.  
Neljän vuoron jälkeen etumatka kasvoi  
edelleen, ja taululla olivat nyt numerot  
12—1. Muut osastot eivät lannistuneet,  
pelikenttä hiukan muuteltiin ja se aut-  
toikin. Loppuvuorot pelattiin Muitten  
osastojen ollessa tahdin määrääjänä. Kol-  
messa viimeisessä vuorossa kurrottiin Teh-  
taan toivottoman suurta etumatkaa huo-  
mattavasti kiinni, mutta vuorot loppui-  
vat kesken, ja niin ottelu oli päättynyt  
Tehtaan voittoon juoksuin 17—13.

Ottelun jälkeen sosionomi Jukka  
Keskitalo jakoi palkintolusikat, jotka  
arvan perusteella saivat seuraavat ikä-  
miehet viedä kotiin vaimoilleen palk-  
kioksi siitä, että hierovat kankeat jäse-  
net kuntoon jälleen ensi vuodeksi. Teh-  
taan joukkueesta lusikan saivat Veikko  
Forsman, Vilho Jylhä ja Leo Oksanen se-  
kä Muut osastot-joukkueesta Pentti Leh-  
tinen, Matti Saloniemä ja Erkki Siltola.

— Hiekkarannan ja Tietyn  
rannan uimakoulut jatkavat toimin-  
taansa 24. 7. 61. Uutta ilmoittautumista  
ei suoriteta.

Tietyn rannalla klo 9—11  
9—10 "pienet", 10—11 "isot"  
Hiekkarannalla klo 13—16  
13—14 "pienet", 14—15 "isot"  
15—16 suorittajat

Kansanuinnin suorittajia: Pekka  
Koskinen, Ulla Visapää, Riitta Visapää,  
Risto Visapää, Aira Jokinen, Helena Räh-  
konen, Eila Nurminen, Reijo Seitsonen,  
Maija-Liisa Seitsonen, Irja Tonteri, Leena  
Vuorio, Pirjo Nurmesniemi, Hilka Koivu,  
Anja Kalkkila, Tarja Koskinen, Kaarina  
Louhi, Hanni Virtanen, Eija Virtanen,  
Raili Varjonen, Pertti Tarkka.

Kaikkia suorituksia otetaan myös  
iltaisin vastaan Hiekkarannalla tiistaisin  
ja perjantaisin klo 19.

**ILMOITUKSIA**

Kesäinen

MARTTAILTA

Suruttomassa Martan-päi-  
vän merkeissä keskiviikko-  
na 26. 7. klo 19.Kaikki Martat ovat sydämellisesti  
tervetulleita. PuheenjohtajaSuomen Paperiteollisuudentyönteki-  
jien Liitto r. y:n osasto No 54:n

K O K O U S

pidetään Marttalassa sunnuntaina 23. 7.  
klo 12. Esillä tehtaan keskeytymätön  
käynti, josta tehdään lopullinen päätös,  
ym. asiat.Liiton edustaja saapuu kokoukseen.  
Toimikunta

PALOKUNNAN HARJOITUS

maanantaina klo 16.

Pääliikkö

**TERVAKOSKEN ELOKUVAT**

23. 7. klo 19 CV K/12

Gregory Peck — Deborah Kerr

**Rakkaus voittaa kaiken**

27. 7. klo 19 C K

Orson Welles — Juliette Greco

**Pelikuvadraama**

Naisten viikon yllätystanssit

**Valajärvellä**

tänään 22. 7. klo 20—1

soittaa HEIKKI ROSENDAHL

solistina RIITTA-LIISA VUORELA

Liput 200.—. Autot kuten ennenkin.

JANAKKALAN

**palokuntapäivän**

ohjelma 23. 7. 61.

Klo 13 juhlarassi urheilukentälle

Lipunnosto

Tervehdysanat, Pauli Kinos

Torvisoittokunnan esityksiä

Juhlapuhe, yli-ins. Fj. Moring

Palokuntien välisiä kilpailuja

Kansankilpailuja

Illa klo 20

T A N S S I T

urheilukentän lavalla. Pääsymaksu 100.—

TUL:n Hämeen piirin 17 v. poikien

PESÄPALLO-OTTELUJA

Maanant. 24. 7. klo 18.30

Jehut — Idänpään Toive

Tiistaina 25. 7. klo 18.30

Jehut — Turengin Sarastus

Pallo-Jehut

JALKAPALLO-OTTELU

**Tako — Tervakoski**

urheilukentällä keskiviikkona 26. 7.

klo 17.30.

Mestaruussarjapesäpallotua

PALLO-TOVERIT — PATO

torstaina 27. 7. klo 18. Liput 100.—

NAISTEN PESÄPALLO-OTTELU

Järvenpään Palo — Pato

perjantaina 28. 7. klo 19. Liput 50.—

Suomen Paperikoneenhoitajien Liit-  
ton osasto No 3 r. y:n

K O K O U S

pidetään Marttalassa 23. 7. 61 klo 10.

Toimikunta

TYHJENNYSMYYNTIMME

jatkuu vielä tämän kuun loppuun.

Annamme kaikista ostoistanne 20 %  
alennuksen, kankaista 10 %, Mäyrän liik-  
keessä.

Erikoishalvaa tavaraa halpatiskillä.

TERVAKOSKEN ASUSTE

Mäyrä

**Mopedeja edullisesti!**

Myymme muutamia ruotsalaisia mop-  
edimalleja huomattavalla alennuksella  
pienen mallissa tapahtuvan muutoksen  
johdosta. Kaikissa näissä mopedeissa on  
yleisesti parhaimmaksi tunnettu SACHS-  
moottori.

T:mi Veikko J. Salonen  
Tervakoski puh. 81556.

Siisti, raitis, rehellinen ja lapseton perhe  
saa vuokrata huoneen ja keittiön. Vast.  
pyyd. lähettämään Kaiun toimist. nimim.  
"Lähellä Tervakoskea".

Tervakoski Osakeyhtiön Kirjapaino  
Tervakoski 1961.



# TERVAKOSKEN KAIKU

## PAIKALLINEN ILMOITUSLEHTI

N:o 30

Lauantaina heinäkuun 29 pnä

1961

ILMESTYY JOKA LAUANTAI

PÄÄTOIMITTAJA JUKKA KESKITALO  
TOIMITUSSIHTEERI ELMI HUUHTANEN

TILAUSHINTA 350.— VUODELTA  
ILMOITUSHINTA 20.— mm.

### VIKKOLISTA

#### LÄÄKÄRIN VASTAANOTTO

yhdiön henkilökunnalle arkipäiv. klo 15—16.30  
paitsi lauant. klo 9—11, muut potilaat arkipäiv.  
klo 9—11. Torstai- ja perjantaisin ei vastaanottoa.

#### TEHTAAN ENSIAPUASEMA

on avoinna arkipäivisin klo 10—12 ja 15—16  
Lauantaisin ja juhlapäivien aattona klo 10—12

#### ÄITIYS- JA LASTENNEUVOLA

0—7 v. lapsille lääk. vast. otto kk. III tiistai  
klo 13—15. Aika tilattava etukäteen terveys-  
sairaalalta. Terv. sis. tiistaisin klo 13—15, per-  
jantaisin klo 8—10.

Odottaville äideille lääk. vast. otto kk. II  
tiistai klo 11—13 Kätilön muina tiistaina klo  
10—12. Synnyttäneille 2 kk. synn. jälkeen II:sta  
tiistaita edell. torstaina klo 11—13.

Huom. Ensimmäisellä kerralla neuvolaan  
kätilön vastaanotto.

Kk:n II tiist. kätilöllä ei ole vastaanottoa  
Terveyssisar tavattavissa arkaamuusin klo  
8—9 neuvolassa. Puh 81 440.

#### HAMMASLÄÄKÄRI

Stig M. Holmberg, vastaanotto sopimuk-  
sen mukaan puh. 81 443.

Raija Posti lomalla elokuun ajan.

#### TERVAKOSKEN APTEEKKI

on avoinna arkipäivisin klo 8—18. Lauantaisin  
ja juhla-aattona klo 8—17. Sunnuntai-, juhla-  
ja pyhäpäivisin klo 9—12. Lauantaina ja juhla-  
aattona klo 17:sta seuraavaan arkipäivän aamuun  
klo 8:aan ei ole päivystystä. Puh. 81 444 tai  
81 445.

#### TERVAKOSKEN POSTITOIMISTO

pidetään avoinna arkipäivinä klo 9—12 ja  
15—17 ja lauantaisin klo 9—12 ja 15—16.

#### KANSALLIS-OSAKE-PANKKI

avoinna arkipäivisin klo 9.30—15, paitsi lauan-  
taisin ja aattona klo 9.30—13. Lisäksi tiistaisin  
ja perjantaisin klo 16—17. Puh. 81 429.

#### JANAKKALAN OSUUSKASSA

puh. 81 580,  
avoinna arkipäivisin klo 8.30—14, paitsi lauan-  
taisin ja aattona klo 8.30—13. Lisäksi tiistaisin  
ja perjantaisin klo 16—17.

#### JANAKKALAN KIRKKOHERRANVIRASTO

(puh. Janakkala 8188113, postisiirto 24399)  
avoinna arkip. klo 9—13. Perjantaina lisäksi  
klo 16—18. Lauantaina kanslia on suljettu.

#### TERVAKOSKEN SIVUKIRJASTO

on avoinna maanantaisin klo 18—20 ja tor-  
staisin klo 17—19.

### KIRKOLLISIA UUTISIA

III rukouspäivänä 30. 7. jumalan-  
palvelukset klo 10. Kirkossa, Kuusiola  
ja Tervakosken Pikkukirkossa, Mäkinen.  
Klo 19,30 hartaushetki Punkan Suon-  
päässä, srkn papit.

Tiist. 1. 8. nuorten palloiluilta klo  
19 Poukkipirtillä, iltahartaus.

Keskiv. 2. 8. yleisön nuotioilta Pou-  
kkipirtillä klo 19,30.

Torst. 3. 8. evankelioimisilta Ter-  
vakosken Pikkukirkossa klo 19, rov. M.  
I. Kuusi ja past. John F. Saarinen Ame-  
rikasta.

Vanhustenjuhlaan, joka pidetään  
elok. I sunnuntaina 6. 8. järjestetään  
seuraavat maksuttomat linjuriyhteydet:  
Punkasta klo 9 (Airikkala) Lepolan  
(9,15) Tuulensuun kautta ja s:n klo 9  
Hallakorvesta Napialan kautta.

Porraskalliolta Sauvalan — Ojamon  
— Toivan — Marttilan ja Napialan kautta  
klo 8,45 (Matkaliikenne A. Aalto) ja s:n  
9,15 Vähikkälästä Rehakan kautta.

Toivotaan, että yksityisauton omis-  
tajat toisivat menen tullen juhlaan lä-

### JANAKKALAN PALOKUNTAVÄKI KOOLLA TERVAKOSKELLA

Reippaan palomieshengen ja sen eri  
ilmenemismuotojen vuosittainen katsel-  
mus pidettiin jälleen Janakkalassa Tervakos-  
ksen urheilukentällä. Kentälle oli ko-  
koontunut koko Janakkalan palomiesväki  
pitäjän eri kylistä palovarusteineen. Ter-  
vehdyspuheen piti Tervakosken VPK:n  
puheenjohtaja P. Kinos ja juhlapuheen  
yli-insinööri Fj. Moring.

Juhla suosi erittäin kaunis sää. Palomiehiä oli kokoontunut yhteiseen tutus-  
tumis- ja kilpailutilaisuuteen satakunta.  
Palomiesten marssittua autoineen ja mui-  
ne välineineen ryhdikkäänä kentälle suor-  
itettiin lipunnosto. P. Kinoksen lau-  
suttua yleisön tervetulleeksi tilaisuuteen  
kuultiin torvisoittoesityksiä.

Juhlapuheessaan, joka seurasi soit-  
toesitysten jälkeen, keskittyi yli-insinööri  
Moring teollisuuden palojen ehkäise-  
miseen ja sammuttamiseen. Aluksi hän  
totesi, että teollisuutemme palosuojelu  
alkoi kehittyä ripeämmin vasta sodan  
aikana väestönsuojeluun liittyvänä. Täl-  
löin palot vähenivätkin, mutta enenivät  
jälleen sodan jälkeen. Varsinkin tämä  
lisääntyminen on ollut huomattavaa suur-  
palojen kohdalla. Tämän takia ovat teol-  
lisuus- ja palovakuutuslaitokset yhdessä  
alkaneet tehostaa palosuojelua.

Tarkastellessaan palovakuutuslaitos-  
ten tekemää tilastoa ajalta 1935—55  
puhuja totesi kahtena erikoispiirteenä  
palojen tavattoman lukumäärän ja suur-  
palojen suuren osuuden paloista. Palosuo-  
jeluun tärkeimmät tehtävät ovatkin  
palonalkujen vähentäminen ja suurpalo-  
jen kokonaan estäminen. Tarkastellessaan  
edelleen palojen syttymisen useimmin  
aiheuttavia tekijöitä puhuja totesi näistä  
tärkeimmän olevan tehtaiden sähköasen-  
nuukset. Niistä aiheutuu melkein neljäs-  
osa teollisuuspalloista. Tämän takia säh-  
kölaitteet olisivat aina pidettävä hyvässä  
kunnossa ja tarkastettava säännöllisesti.  
Muita yleisiä palon aiheuttajia ovat höy-  
ryjohdot, voimansiirtolaitteiden laakerit,  
itsesytytys, hitsaustyöt, kuivauslaitteet,  
-koneet, -uunit ja -huoneet, kyllästysko-

heisyydestään jonkun sellaisen vanhuk-  
sen, joka ei linjurikuljetusta kestä.

Kaikkilla paluu n. klo 14, jolloin  
Matkaliikenteen vuoroauto klo 14 Turen-  
gista myös kuljettaa vieraita.

Poikaleiri: kunnan leirialueella 7—  
12. 8. 61. Ilmoitt. 3. 8. mennessä kerho-  
jen sihteerille tai kirkkoherranvirastoon  
(88113) sen aukioloaikana. Tarkemmat  
ohjeet kirjeitse ilmoittautuneille.

neet ja laitteet, tulenarat nesteet ja öljy-  
karkaisu- ja ruiskumaalausosastot. Monta  
suurpaloa on myös aiheutunut huolimattomasta tupakanpoltosta. Tämän ehkäisyyn onkin kiinnitettävä teollisuuslaitoksissa erittäin suurta huomiota.

Käsiteltyään tulen syttymiseen liit-  
tyviä seikkoja puhuja siirtyi tulen leviämisen ehkäisemiseen. Tämä leviäminen voidaan ennen kaikkea ehkäistä poistamalla tulenaroista paikoista ns. sytykkeet, joilla tässä yhteydessä tarkoitetaan lähitöillä olevia helposti palavia aineita. Näiden poistamisessa puhtaudesta ja siisteydellä on oma tärkeä osansa. Toinen tärkeä asia on tehtaan palosuojelujärjestelmä. Palon leviämisen ehkäisyssä ovat tärkeät myös rakennusteknilliset palon ehkäisy- ja rajoittamistoimenpiteet sekä hälytys- ja sammutusvälineiden hankkiminen. Erityisesti viimeksimainitut ovat tärkeitä palon tukahduttamiselle heti alkuunsa. Tehtaan palokunta taas on tulen myöhemmässä leviämisvaiheessa erittäin tärkeä tulen torjuja. Puheensa lopuksi yli-insinööri Moring toivotti palomiehille onnea ja menestystä sekä ansaittua tyydytystä heidän tärkeässä työssään.

Ohjelman jälkeen oli järjestetty kyläosastojen välinen palokuntakilpailu, johon kuului erilaisia tositalanteissa usein ilmeneviä tehtäviä. Kilpailu kärsi kuitenkin osanottajakadon, sillä siihen ilmoitautui vain kaksi joukkuetta, nimittäin Turenki ja Leppäkoski. Turenki osoittautui tällä kertaa selvästi paremmaksi ja sai kiertopalkinnon vuodeksi haltuunsa. Kilpailun jälkeen yleisö poistui kentältä näkemäänsä ja kuulemaansa tyytyväisenä.

### MUUT OSASTOT VOITTI TEHTAAN 18—4 NAISTEN PESÄPALLO- OTTELUSSA

Sopivasti naisten viikolle sattui naisten pesäpallo-ottelu Tehdas — Muut osastot, joka olikin yhtiön osastojen välisen kesäurheilusarjan viimeinen ottelu.

Perjantapäivä valkeni pilvisenä, ja vettä tihkui tummista pilvistä kaiken päivää. Sateinen sää ei kuitenkaan pelottanut naispesäpallisteja, vaan ajoissa saavuttiin kentälle — jota eivät miespesäpalloilijat 100% noudattaneet — ja ottelu pääsi alkamaan tasan 17.30. Ulkonaiset olosuhteet tässä naisten pelissä eivät olleet parhaat mahdolliset, sillä sateista liukas kenttä kosketteli useamman tytön istumalihaksia.

Ottelusta odotettiin tasaväkistä, jota ensimmäinen pelivuorokin edellytti. Mutta toisin kuitenkin kävi, sillä jo toisessa

vuorossa Muut osastot osoittivat kovemman lyöntivoimansa ja tekivät seitsemän juoksua. Loppuvuorotkin edettiin Muitten osastojen määrätessä tahdin. Tehdas ei hyvistä yrityksistään huolimatta saanut sisäpelissään luistamaan, ja kun lisäksi lisäottelutkin olivat heikkoja, ei muita syitä tarvitsekaan etsiä Muitten osastojen yllättävän ylivoimaisiin voitonnumeroihin 18—4.

Ottelun jälkeen suoritti palkintojenjaon Helge Laitimo. Palkintolusikat arvottiin, ja kummankin joukkueen kapteenin sormet olivat onnettaren välittäjiä. Lusikan omistajiksi pääsivät voittaneesta joukkueesta Kirsti Ahonen, Airi Leppänen ja Irja Saarinen sekä tehtaan joukkueesta Hely Kiemunki, Raija Kulonen ja Kaarina Peltola.

### TAKO LÖI TERVAKOSKEN JALKAPALLOSSA 4—1

Viime keskiviikkona vieraili Tampereelta Takon jalkapallojoukkue Tervakoskella. Ennen ottelun alkua vieraat kävivät lyhyellä tutustumiskäynnillä tehtaalla.

Koko päivän kestänyt sade oli liotanut kentän nurmipäällystän liukkaaksi, ja paikoitellen kentällä aaltoilivat vesilammikot. Tämä teki ottelun ulkonaiset puitteet aivan kehoiksi. Kun lisäksi ottelu pelattiin kumitossuilla, jäi kunnan kosketus jalkapalloon pelkäksi hipaisuksi, koska pelaajan oli samanaikaisesti taisteltava tasapainonsa säilyttämiseksi. Tämä tasapainotaitelu tekikin usein arvaamattomia tepposia, joista yleisö sai hymyilyä aiheita.

Heti ottelun alkuvaiheissa voitiin todeta, että Takon teknillisempi joukkue tulee vetämään pitemmän korren. Tako esitti erittäin näppärää lyhytsyöttöpelää, joka varsinkin oikealla siivellä eteni vastustamattomasti Tervakosken maalille. Jo 4 min. kohdalla oikea väli Nieminen pamautti avausmaalin ja 7 min. kohdalla keskushyökkääjä Myllymäki teki toisen täysosuman. Kahdesta seuraavastakin täysosumasta vastasi Myllymäki tehden ne komeasti pääpukkauksilla. Alkutyön kumpaankin täysosumaan teki hyvin pelannut oikea laita Karjalainen. Tervakosken hyökkäykset vastaanotti keskuspuolustaja Kalevi Somppi, — on TaPan mestaruussarjapelaaja — joka oli aina muurina edessä. Puoliaikaa lähettiin viettämään Takon johtaessa 4—0. Toinen puoliaika meni Tervakosken joukkueelta paremmin. Tähän ehkä vaikutti myös se, että päästiin hyökkäämään paremmalla kenttäpuoliskolla, joka oli Takon etuna ensi puoliajalla. Tervakoskelaiten riemuksi sai Tarmo Vesioja kavennetuksi toisella puoliajalla 9 min. kohdalla ottelun 4—1. Jälkimmäisellä puoliajalla oli Tervakoskella useita hyviä tilanteita kaivattua rakoa, mutta onnetar ei suosinut, ja niin ottelu päättyi Takon voittoon 4—1.

Ottelun jälkeen toimitusjohtaja Bror Serlachius jakoi palkinnot. Takon parhaana puolustajana palkittiin Kalevi Somppi, parhaana hyökkääjänä Asko Myllymäki sekä parhaana järjestelijänä Erkki Karjalainen. Tervakosken parhaana puolustajana palkittiin Reijo Peltola, hyök-

### ILMOITUKSIA

#### Yleiset

#### RIISTAPOLKU-, SAVIKIEKKO- JA PIENOISHIRVIAMMUNNAT

Järjestetään Valajärvellä elok. 6 pnä alk. klo 9.30. Järjestäjien toimesta on kilpailupaikalla tarvittavat pienoiskiväärit ja panosten myynti sekä hyvä ravintola.

#### Runsasta osanottoa toivoen

Tervakosken Metsäystyseura ry. Et.-Janakkalan Erä-Toverit ry.

#### UIMAKOULUN

maisteri- ja kandidaattimerkkien suorittajat. Lähtö Riihimäelle 1. 8. klo 10.30 autolla.

#### Uimaopettaja

#### PATO TIEDOTTAA

Painonnostajat, kokoontuminen Kansalaisopiston luona tiistaina 1. 8. klo 19. Kaikki vanhat ja uudet nostajat joukolla mukaan.

#### ERÄ-TOVERIT!

Kaikkien niiden jäsenten, jotka eivät osallistu 6. 8. 61 pidettävissä kilpailuissa varsinaiseen riistapolkuammuntaan, olisi ehdottomasti saavuttava toimitsijoiksi. Kilpailupaikkojen kunnostamista ja tehtävien jakoa varten kokoontutaan Valajärvelle tanssilavan luo torstaina 3 pnä elokuuta klo 18. Auto lähtee tehtaan portilta klo 17.30.

#### Kilpailutoimikunta

#### PALOKUNNAN HARJOITUS

maanantaina klo 16.

#### Päällikkö

#### AUTOKOULUUMME

ilmoittautumisia otamme vastaan Ravintola Jokin luona aina tiistaisin ja keskiviikkoisin klo 16.30. Kurssimaksuun sisältyy kuljetukset Riihimäelle ja takaisin.

#### Autokoulu

#### V. VAUHKONEN

Riihimäki, Hämeenkat. 62

Puh. 33454

kääjänä Tarmo Vesioja sekä sinnikkäänä uurastajana Pertti Pajunen. Ottelussa jakoi oikeutta Osmo Tamminen.

Saunomisen jälkeen oli päättäjäis-tilaisuus ravintola Jokissa.

#### KIITOS

Harras kiitoksemme kaikille, jotka ovat kunnioittaneet Impi Luhdan muistoa ja osanottavasti muistaneet meitä murheessamme.

#### Omaiset

#### KIITOS

Vielä kerran lämmin käden puristus teille, jotka niin monin muodoin muistitte minua merkkipäivänäni.

Väinö Albert Vainio

#### KIITOS

Sydämellinen kiitokseni Tervakoski Oy:lle, omaisilleni, työtovereilleni, ystäville ja kaikille niille, jotka muistivat minua merkkipäivänäni.

Salme Uuttu

— Padon toimihenkilöiden retki Heinolaan 19. 8. 61. Ilmoittautumiset 10. 8. mennessä Reijo Väyrykselle ja Vilho Jylhälle puh. 81512.

— Kihlauksensa ovat julkaisseet Eero Laakso Tervakoskelta ja Terttu Saarinen Ryttylästä.

### TERVAKOSKEN ELOKUVAT

30. 7. klo 19 CV K/8  
Tony Randall — Archie Moore — Eddie Hodges

#### Huckleberry Finn'in seikkailut

3. 8. klo 19 K  
Anouk Aimée — Geneviève Cluny

#### Leiki ja lemmi

Vanhakin nyt nuortuu...

#### Valajärvellä

sunnuntaina 30. 7. klo 20—1  
soittaa maankuulut HUMPPA-VEIKOT  
solistina kipparien Teijo Joutsela  
Liput 200:— Autot kuten ennenkin.  
Lisäksi kyläaukealta linja-auto klo 20,  
yli 50-vuotiaille ilmainen kuljetus.

TUL:n mestaruussarjan  
PESÄPALLO-OTTELU  
Pallo-Jehut — Jyväskylän Lohi  
sunnuntaina 30. 7. klo 15. Liput 100:—.

Maakuntasarjan  
PESÄPALLO-OTTELU  
Porvoon Tarmo — Pato  
sunnuntaina 30. 7. klo 18. Liput 100:—.

Maakuntasarjan ratkaisuoittelu  
Voittaja Suomi-sarjakarsintoihin  
Janakkalan Jana — Pato  
torstaina 3. 8. klo 18.30 Liput 100:—.

Kesä ei ole ohi. Tulette vielä tarvitsemaan hyvää

#### J Ä Ä K A A P P I A

Myymme varastossamme olevat kaapit edullisin maksuehdoin.

Samalla tarjoamme Teille vaihdossa saamiamme hyväkuntoisia jääkaappeja. Tulkaapa tutustumaan!

#### TERVAKOSKEN SÄHKÖLIKE

Tarvitessanne

KELLOJA ja LAHJAESINEITÄ  
saatte ne Tervakosken kellosepänliik-  
keestä. Tervetuloa!

Kellosepänliike P. J. Salo  
Puh. 81250

#### ARV. ASIAKKAANI!

Olen lomalla 7. 8. — 27. 8. 61

Irja Hakala

#### ARV. ASIAKKAANI!

Olen muuttanut kampaamoni Tervakoskelle Osuuskassan taloon (II kerros). Tervetuloa avajaiskahville 31. 7. 61.  
Anneli Kuusisto

JAWA MOTOCROSS 250 cm<sup>3</sup> vm. 60  
myydään tarpeettomana hyvillä maksuehdoilla. Lähemmin M. Vainio, Launonen, Vähikkälä.

#### HAMMASLÄÄKÄRI RAIJA POSTI

lomalla elokuun ajan.

Taloudenhoitoon pystyvää

#### OSAPÄIVÄAPULAINEN

saa paikan Tervakosken Apteekissa.

#### KEMIKALIA TERHI

avataan lauantaina 5. 8. 61 G. Eväsojan talossa.

Monipuolinen valikoima kemikali- ja muovituotteita sekä leluja.

Tervetuloa avajaiskahville.

Kaisa Siltola

Tervakoski Osakeyhtiön Kirjapaino  
Tervakoski 1961.

# TERVAKOSKEN KAIKU

## PAIKALLINEN ILMOITUSLEHTI

N:o 31

Lauantaina elokuun 5 pnä

1961

ILMESTYY JOKA LAUANTAI

PÄÄTOIMITTAJA JUKKA KESKITALO  
TOIMITUSSIHTEERI ELMI HUUHTANEN

TILAUSHINTA 350.— VUODELTA  
ILMOITUSHINTA 20.— mm.

### VIKKOLISTA

#### LÄÄKÄRIN VASTAANOTTO

yhtiön henkilöunnalle arkipäiv. klo 15—16.30  
paitsi lauant. klo 9—11, muut potilaat arkipäiv.  
klo 9—11. Torstaiamupäivisin ei vastaanottoa.

#### TEHTAAN ENSIAPUASEMA

on avoinna arkipäivisin klo 10—12 ja 15—16  
Lauantaisin ja juhlapäivien aattoina klo 10—12

#### ÄITIYS- JA LASTENNEUVOLA

0—7 v. lapsille lääk. vast. otto kk. III tiistai  
klo 13—15. Aika tilattava etukäteen terveys-  
saarelta. Terv. sis. tiistaisin klo 13—15, per-  
jantaisin klo 8—10.

Odottaville äideille lääk. vast. otto kk. II  
tiistai klo 11—13 Kätilön muina tiistaina klo  
10—12. Synnyttäneille 2 kk. synn. jälkeen II:sta  
tiistaita edell. torstaina klo 11—13.

Huom. Ensimmäisellä kerralla neuvolaan  
kätilön vastaanotolle.

Kk:n II tiist. kätöillä ei ole vastaanottoa  
Terveysisar tavattavissa arkiamuisin klo  
8—9 neuvolassa. Puh 81 440.

#### HAMMASLÄÄKÄRIT

Stig M. Holmberg, vastaanotto tiistaisin  
klo 9—11 sekä torstaisin klo 17—19. Muina  
aikoina sopimuksen mukaan. Puh. 81 443.

Raija Posti lomalla elokuun ajan.

#### TERVAKOSKEN APTEEKKI

on avoinna arkipäivisin klo 8—18. Lauantaisin  
ja juhla-aattoina klo 8—17. Sunnuntai-, juhla-  
ja pyhäpäivisin klo 9—12. Lauantaina ja juhla-  
aattoina klo 17:sta seuraavaan arkipäivän aamuun  
klo 8:aan ei ole päivystystä. Puh. 81 444 tai  
81 445.

#### TERVAKOSKEN POSTITOIMISTO

pidetään avoinna arkipäivinä klo 9—12 ja  
15—17 ja lauantaisin klo 9—12 ja 15—16.

#### KANSALLIS-OSAKE-PANKKI

avoinna arkipäivisin klo 9.30—15, paitsi lau-  
antaisin ja aattoina klo 9.30—13. Lisäksi tiistaisin  
ja perjantaisin klo 16—17. Puh. 81 429.

JANAKKALAN OSUUSKASSA puh. 81 580,  
avoinna arkipäivisin klo 8.30—14, paitsi lau-  
antaisin ja aattoina klo 8.30—13. Lisäksi tiistaisin  
ja perjantaisin klo 16—17.

JANAKKALAN KIRKKOHERRANVIRASTO  
(puh. Janakkala 8188113, postisiirto 24399)  
avoinna arkip. klo 9—13. Perjantaina lisäksi  
klo 16—18. Lauantaina sivulla on suljettu.

#### TERVAKOSKEN SUVUKIRJASTO

on avoinna maanantaisin klo 18—20 ja tor-  
staisin klo 17—19.

### KIRKOLLISIA UUTISIA

Sunnuntaina (10. S. Kolm.) 6. 8.  
vanhusten juhlapäivä. Jumalanpalvelus  
klo 10, Mäkinen, rippi ja H. P. Eht.,  
Urponen. Väliaika n. klo 11.50—13, jona  
jälkeen päätöstil. kirkossa. Kahvitar-  
joilu väliajalla sekä yläkerhosalissa että  
vierieissä kansakoulussa. Seuraavat mak-  
suttomat kyydit vanhuksille saattajineen:

Punkasta klo 9 (Airikkala) Lepolan  
(9,15) Tuulensuun kautta ja s:n klo 9  
Hallakorvesta Napialan kautta.

Porraskalliotta Sauvalan—Ojamon  
—Toivan—Marttilan ja Napialan kautta  
klo 8.45 (Matkaliikenne A. Aalto) ja (huom.  
pidennetty reitti) klo 9 Kesijärven muun-  
tajalta Vähikkälän (klo 9,15) Rehakan  
kautta.

Kaikilla näillä paluu n. klo 14, jol-  
loin Matkaliikenteen vuoroauto Turengista  
myös kuljettaa vieraita.

Toivotaan, että yksityisauton omis-  
tajat toisivat juhlaan läheisyydestään jon-

### UUSI LIIKE- ja ASUINTALO KYLÄN KESKUSTAAN

Seuratuloa vastapäätä, nykyisen Kei-  
lahuoneen taakse on Tervakoski Osake-  
yhtiö aloittanut uuden liike- ja asuinta-  
lon rakennustyöt noin kaksi viikkoa sit-  
ten, kertoi lehdellemme rak.mest. Eino  
Sinivuori. Rakennuksesta tulee 3-kerrok-  
sinen ja sen kokonaistilavuus on yli 4000  
m<sup>3</sup>. Toiseen ja kolmanteen kerrokseen  
tulee asuinhuoneistoja, yhteensä 12. En-  
simmäinen kerros on varattu liiketiloja  
varten. Liiketilat on vuokrannut jo Ter-  
vakosken Osuuskauppa itselleen. Tämän  
liike- ja asuintalon on suunnitellut ra-  
kennusneuvos Heimo Kautonen. Urakoit-  
sijana on Talovalmiste Oy ja vastaava-  
na mestarina toimii rak.mest. Järvinen.  
Rakennuksen lujuslaskelmat on tehnyt  
ins. Unto Asikainen, saniteetti- ja sähkö-  
teknilliset työt suunnittelevat sekä teke-  
vät yhtiön sähkö- ja putkiosastot.

Rakennustyöt aiheuttavat melko  
suuren viemärisiirron, koska kylän pää-  
viemäri kulkee rakennuksen alitse, ker-  
toi haastateltavamme. Rak. mest. Sini-  
vuori sanoi uskovansa, että kylän ulko-  
näkö paranee melkoisesti, kunhan Seura-  
talo ja tämä rakennus saadaan valmiiksi  
sekä vanhat rakennukset, Keilahuone ja  
Pikkuseura, saadaan puretuksi. Uuden  
talon arvellaan valmistuvan ensi kevää-  
nä, huhti- toukokuun vaiheilla.

### UIMAKOULUT LÄHESTYVÄT LOPPUAAN

S.P.R:n paikallinen osasto järjesti  
tänäkin vuonna Tervakosken sekä lähi-  
ympäristön lapsille ja nuorille uimakou-  
lut. Osasto on toiminut uhrautuvasti  
uintiurheilun edistämiseksi paikkakun-  
nalla. Tästä ovat todisteina mm. ensi  
tiistaina promovoivat uimamaisterit ja  
kandidaatit.

Uimakoulut ovat tänäkin vuonna  
toimineet viidellä eri rannalla. Hiekkar-  
annalla ja Tietyn rannalla 12. 6.—30. 6.

kun sellaisen vanhuksen, joka ei voi mat-  
kustaa linja-autossa.

Klo 19 iltakirkko Tervakosken Pik-  
kukirkossa, Urponen.

Klo 19 partiotyttöjen järjestämä  
nuotiolta Poukkipirtillä. Ulkolaisia vierai-  
ta. Yleisö tervetullutta.

Keskiv. 9. 8. Leppäkosken lähetys-  
ompeluseura seurakuntatalossa klo 19.

Vuosilomat: pastori Kuusiola 2—31.  
8., kanttoriurkuri Lukka 29. 7.—27. 8.  
sekä diakonissa Kerttu Vainio ja nuori-  
sonohj. Kaino Toivanen 7. 8. alkaen syys-  
kuun alkupuolelle.

sekä jatkuen 24. 7. mainittuun promo-  
ottilaisuuteen ja uimakoulujen päättä-  
jäisiin saakka. Pikkulavantautiepidemian  
vuoksi joutui uimakoulu keskeyttämään  
toimintansa Hiekkarannalla lähes kol-  
meksi viikoksi, jonka jälkeen ei työ oi-  
kein tuntunut luistavan epävakaiden,  
jopa koleiden ilmojen johdosta.

Valajärvellä toimi uimakoulu 3. 7.  
—8. 7. Seuraava viikko kului Kernaalan  
rannalla pidetyssä uimakoulussa ja viimei-  
senä oli uimakoulu Luuliossa 17. 7.—22. 7.

Kaikkissa uimakouluissa on pyritty  
noudattamaan samaa uimaopetusohjelmaa  
sovellettuna kunkin rannan olosuhteisiin  
ja uimakouluuikaan. Perusedellytyksenä  
kuitenkin on, että ilmat pysyvät suotui-  
sina. Epävakainen sää on suuresti hai-  
tannut tänä kesänä uimakoulutyötä. Silti  
ei yhtään päivää ole mennyt niin, ettei  
uimakoulu olisi toiminut. Kylmilläkin il-  
moilla on voitu leikkiä "polttopalloa" tai  
"vettä kengässä". Ei pidä ajatella, ettei  
uimakoulusta ole hyötyä. Se on kasva-  
tusta ennen kaikkea yhteiseen työsken-  
telyyn leikkien ja kilpailujen muodossa.  
Vaikka tänä kesänä on suhteellisen pieni  
osa uimataidottomista uimakoululaisista  
oppinut uimaan, niin toivottavasti suu-  
ressa osassa jää kytemään innostus ja  
harrastus uimiseen. Näin on uimakoulun  
siltä osalta tärkein päämäärä saavutettu.

Maistereiksi ja kandidaateiksi pyr-  
kivät eivät kuitenkaan ole säikähtäneet  
kylmiä ilmoja, vaan ovat sisukkaasti ui-  
neet suorituksia, antaneet tehohengitystä  
ja käyneet Riihimäen maauimalassa suo-  
rittamassa hyppyjä. He kaikki saavat ensi  
tiistaina 8. 8. klo 18 alkavassa pro-  
mootiitilaisuudessa näkyvän todistuksen  
uimataidostaan ja -harrastuksestaan.

### RIPPIKOULUT

Elokuussa pidetään kansalaiskou-  
lussa viime talvena seurakunnan rippi-  
kouluopetusta saaneille kaksipäätös kurs-  
sia. Iltakoulu alkaa Tarimaan seura-  
kuntatalon yläkerhosalissa 14. 8. klo 18  
ja päiväkoulu Turengin rippikoulutuvassa  
16. 8. klo 9.15. Tervakoskella ei pidetä  
rippikoulua, joten seurakunnan eteläpään  
rippikoulunuoret saavat valita edellisistä  
kumman tahansa. Myöhemmin syksyllä  
pidetään myös Tervakoskella yleinen rip-  
pikoulu niille, jotka eivät ole saaneet  
rippikouluopetusta kansalaiskoulussa. Siit-  
tä koulusta ilmoitetaan myöhemmin tar-  
kemmin kirkollisissa uutisissa, samoin  
tässä mainittujen rippikoulujen konfirmaa-  
titiilaisuuksista.

## ULKORAKENNUS JA NAVETTA TULEN SAALIIKSI PUNKALLA

Maanantain ja tiistain välisenä yönä raivosi voimakas ukonilma paikkakunnalla syyttäen Punkan kylässä tulipalon, joka tuhosi maatilalla ulkorakennuksen ja navetan aiheuttaen rakennusten omistajille arviolta noin kahden miljoonan markan vahingot. Tervakosken VPK sekä Riihimäen palokunta hälytettiin klo 1.50 Punkan kylässä sijaitsevalle Koskelan tilalle, jossa isäntäväki oli herännyt ukonilmaan ja todennut talonsa ulkorakennuksen olevan ilmieliekeissä. Vaikka hälytystoimenpiteisiin ryhdyttiin heti, saivat palomiehet tiedon asiasta veraten myöhään, sillä salamet olivat vaurioittaneet myöskin puhelinlinjoja. Niinpä ulkorakennuksen vieressä oleva navettarakennus ehti myös syttyä palamaan ja tuli sai siinä niin suuren valan, että se paloi perustuksiaan myöten. Lähellä sijaitsevan päärakennuksen sekä autotallin palomiehet saivat varjelluiksi tulen tuhoilta.

Navettaan yöksi tuodun, viisi lehmää käsittävän karjan ehti talonväki pelastaa, mutta osa navetassa olleista kanoista jäi tulen saaliiksi. Ulkorakennuksen mukana paloi mm. rehuvarasto, traktori, puimakone, mopedi ym. pienempää maatalousirtaimistoa. Tilan omistivat veljekset Vilppu ja Arvo Huistinoja, jotka olivat vakuuttaneet tuhoutuneen omaisuuden vain noin miljoonan markan arvosta.

## TERVAKOSKI RIIHIMÄEN PUULAAKIJALKAPALLOSARJAAN

Riihimäen puulaakijalkapallosarjaan ilmoitautui 9 joukkuetta. Suurinta huomiota herätti se, että tulijoukko joukossa oli Tervakoski Oy:n joukkue. Puulaakitoimikunta päätti, että vaikka Tervakoski Oy onkin Riihimäen ulkopuolinen paikkakunta, hyväksytään se mukaan. Jos riihimäkeläisille joukkuille sopii, saavat ne pelata ottelunsa tervakoskelaisia vastaan Tervakosken kentällä, mutta ketään joukkuetta ei tähän velvoiteta. Puulaakisarjassa pelaavat seuraavat joukkueet: Lasi, Varikko, Asema, Saha, Tervakoski, Sako, Teräskiila, Varuskunta ja Lyseo.

Tervakoski hävisi avausottelunsa Sakolle 0—1

Viime keskiviikkona Tervakoski Oy:n puulaakijalkapallojoukkue vieraili Riihimäellä joutuen ensimmäisessä ottelussaan Sakoa vastaan. Tervakoski oli ottelussa painostavampi pelaten useaan otteeseen "yhtä-maalilla", mutta hyökkääjät eivät saaneet oikeaa osotetta "lapikkaastaan". Sako voitti ottelun 1—0, puoliajan tuloksen ollessa 0—0. Otteluaika oli tunti ja sen tuomitsi Matti Kotiranta. Tervakosken seuraava vastustaja on Teräskiila.

## VUOSIA TÄYTTÄVÄT

60 vuotta täyttää 5. 8. lumpuntark. Hilja Joutjärvi Tervakoskella.

60 vuotta täyttää 5. 8. sekatyöm. Niilo Ranta Hyvikkälässä.

50 vuotta täyttää 11. 8. sekatyöm. Juho Lehmusvaara Uhkoilassa.

Onnittelemme!

— Tervakosken terveysseisar on lomalla 9. 8.—22. 8. 61. Sijaisena Leppäkosken terveysseisar Kirsti Honkanen, puh. 8588. Perjantain neuvola-vastaanottoja ei pidetä 9. 8.—22. 8. 61.

## ILMOITUKSIA

S.P.R:n Tervakosken osaston järjestämien uimakoulujen

### PÄÄTTÄJÄISTILAISUUS

sekä uimamaistereitten ja -kandidaattien viikkiminen Hiekkarannalla tiistaina 8. 8. klo 18.

Vihkijänä toimii tri O. Visapää.

Uimakoululaisten välisiä kilpailuja.

### TERVASTYTÖT!

Partiovieraamme Luxemburgista saapuu partiotyttöjen iltanuotiolle Pouk-pirtille sunnuntaina 6. 8. klo 19.

Varusteet: partiopuku, "Laula Tyttö" ja makkaraa.

Yleisö sydämellisesti tervetullut.

Lkj.

### UIMAMAISTEREIKSI ja -KANDIDAATEIKSI VIHITTÄVÄT!

Seppeleiden valmistaminen Hiekkarannalla maanantaina 7. 8. klo 17. Kaikki tulevat ilman muuta mukaan. Tilaisuudessa tarjotaan teetä ja pullaa. Olkaa täsmällisiä.

### TIEDÄTTEKÖ

että nyt on TV-lähetyksiä 20. 8. mennessä neljänä iltana viikossa. Sen jälkeen 26. 8. saakka viitenä iltana viikossa ja 27. 8. lähtien kaikkina viikon päivinä.

Tervetuloa tutustumaan syksyä varten laajennettuun valikoimaamme. Nykyiset myyntiehtomme miellyttävät varmasti Teitä.

Tervakosken Sähköliike

Otamme palvelukseemme

### KENTTÄMYYJIÄ

toimialueelle Riihimäki—Hyvinkää—ympäristöpitäjät. Mielenkiintoinen artikkelivalikoima kodinkone-, televisio- ja radio- sekä huonekalualalta. Koulutus yhtymän puolesta. Henkilökohtainen käynti maanantaina 7. 8. 61 klo 9—17 välillä.

### ASKO OSAKEYHTIÖ

Hämeenkatu 30  
Riihimäki

Syksyn uudet

### VALAISINMALLIT

ovat saapuneet. Valaisinvalikoimaamme on nyt 3-kertainen entiseen verrattuna.

Tervakosken Sähköliike

### KUIVAA KUTTERINLASTUA

toimitamme myös kotiin autokuormittain.

### KALOISTEN SAHA

Renko, puh. 76719

### KANSANUINNIN SUORITTAJIA:

Soini Seitsonen	Tuula Virtanen
Ilkka Seitsonen	Tarja Koskela
Raisa Sairanen	Raija Sinisilta
Pirkko Sairanen	Erkki Laaksosen
Ellen Rantanen	Tarja Salminen
Seppo Rantanen	Pirjo Salonen
Leena Ollila	Rolf Nyman
Pirkko Laakso	Pekka Kerkola
Helena Sarviharju	Pekka Helkkilä
Aino-Maria Kurki	Hilkka Kautonen
Hannele Väre	Pirjo Seitsonen
Tuija Glad	Sirkka-Liisa Ahonen

Koululaisen uintimerkin suorittajia (50 m):

Matti Koliseva	Hilkka Kuparinen
Altti Koliseva	Kajja Vatanen
Antti Roinevirta	Marja-Leena Seitsonen

Lasten uintimerkin suorittajia (25 m):

Seija Hannula	Seija Mäkelä
Hilkka Kuparinen	

## TERVAKOSKEN ELOKUVAT

6. 8. klo 19 CV S

Judy Holliday — Dean Martin

### Langat kuumina

10. 8. klo 19 V K/12

Denny Miller — Cecare Danova

### Taluttomaton Tarzan

### Tanssit

VALAJÄRVELLÄ

tänään 5. 8. klo 20—1

Vierailijoina suosittu levyttähti

Ritva Mustonen ja

Esa Katajavuoren yhtye

Liput 200 mk. Autot kuten ennenkin.

Tervakosken Kalakilta järjestää

### TANSSIT

urheilupuiston lavalla sunnunt. 6. 8. klo 20

Liput 50.—.

### Välisarjan

PESÄPALLO-OTTELU

Porvoon Tarmo II — Pato II

sunnuntaina 6. 8. klo 14. Liput 50.—.

### MUISTATTEHAN,

että tarjoilemme kahvia tänään.

### KEMIKALIA TERHI

## Mopedeja edullisesti!

Myyimme muutamia ruotsalaisia mopedimalleja huomattavalla alennuksella, pienen, mallissa tapahtuneen muutoksen johdosta. Kaikissa näissä mopedeissa on yleisesti parhaimmaksi tunnettu SACHS-moottori. Myymimme mopedeihin kaksi ilmaista huoltoa.

Oma huolto. Edulliset maksuehdot. SACHS-moottoriin meillä täydellinen varaosahuolto.

T:mi Veikko J. Salonen

Tervakoski puh. 81556.

### MAITOKAUPASSA KUULTUA:

— Olekkos kuullu, että Sähköliikkeessä tapahtuu nykyään valla kummia. Siellä myydään muutama televisio ihan pilkkahintaan.

— Mistäs se johtuu?

— Ne ovat kuulemma olleet vaihtokoneina, mutta niille saa 6 kk:n takuun niin kuin uusillekin.

— No jaa, en minä nyt ole ajatellut telkkarin ostoa, jääkaappi olis' minulle tarpeellisempi.

— No, saa sieltä niitäkin halvalla. Ne myyvät, meinaan, vaihdossa tulleita jääkaappeja, polynimureita, radioita ja matkaradioita aivan huippuhuokeaan hintaan. Ja kannattaa sieltä ostaa uusikin televisio. Niillä on siellä, meinaan, hyvät remonttimiehet ja -vehkeet — ja sa mun sanoneen, että tämä kannattaa muistaa, kun hinnoista puhutaan.

### MYYTÄVÄNÄ

hyvässä kunnossa oleva 3 huonetta + keittiö käsittävä asunto Napialassa.

E. Niekka

### LAPSIRAKAS TYTTÖ

halutaan kotiapulaiseksi neljän hengen virkamiesperheeseen Helsinkiin. Vast. rva A. Suomi, Näyttelijäntie 24 G, Pohjois-Haaga.

LASKITILIT saa nostaa Maatalouskonttorista tästä päivästä alkaen.

Tervakoski Osakeyhtiön Kirjapaino  
Tervakoski 1961.

# TERVAKOSKEN KAIKU

## PAIKALLINEN ILMOITUSLEHTI

N:o 32

Lauantaina elokuun 12 pnä

1961

ILMESTYY JOKA LAUANTAI

PÄÄTOIMITTAJA JUKKA KESKITALO  
TOIMITUSSIHTEERI ELMI HUUHTANEN

TILAUSHINTA 350.— VUODELTA  
ILMOITUSHINTA 20.— mm.

### VIKKOLISTA

#### LÄÄKÄRIN VASTAANOTTO

yhdistön henkilökunnalle arkipäiv. klo 15—16.30  
päitsi lauant. klo 9—11, muut potilaat arkipäiv.  
klo 9—11. Torstai- ja perjantapäivisin ei vastaanottoa.

#### TEHTAAN ENSIAPUASEMA

on avoinna arkipäivisin klo 10—12 ja 15—16  
Lauantaisin ja juhlapäivien aattoina klo 10—12

#### ÄITIYS- JA LASTENNEUVOLA

0—7 v. lapsille lääk. vast. otto kk. III tiistai  
klo 13—15. Aika tilattava etukäteen terveys-  
sairaalta. Terv. sis. tiistaisin klo 13—15, per-  
jantaisin klo 8—10.

Odottaville äideille lääk. vast. otto kk. II  
tiistai klo 11—13 Kätilön muina tiistaina klo  
10—12. Synnyttäneille 2 kk. synn. jälkeen II:sta  
tiistaita edell. torstaina klo 11—13.

Huom. Ensimmäisellä kerralla neuvolaan  
kätilön vastaanotolle.

Kk:n II tiist. kätilöllä ei ole vastaanottoa.  
Terveysisar tavattavissa arki- ja lauantaisin klo  
8—9 neuvolassa. Puh. 81 440.

#### HAMMASLÄÄKÄRIT

Stig M. Holmberg, vastaanotto tiistaisin  
klo 9—11 sekä torstaisin klo 17—19. Muina  
aikoina sopimuksen mukaan. Puh. 81 443.

Raija Posti lomalla elokuun ajan.

#### TERVAKOSKEN APTEEKKI

on avoinna arkipäivisin klo 8—18. Lauantaisin  
ja juhla-aattoina klo 8—17. Sunnuntai-, juhla-  
ja pyhäpäivisin klo 9—12. Lauantaina ja juhla-  
aattoina klo 17:sta seuraavaan arkipäivän aamuun  
klo 8:aan ei ole päivystystä. Puh. 81 444 tai  
81 445.

#### TERVAKOSKEN POSTITOIMISTO

pidetään avoinna arkipäivinä klo 9—12 ja  
15—17 ja lauantaisin klo 9—12 ja 15—16.

#### KANSALLIS-OSAKE-PANKKI

avoinna arkipäivisin klo 9.30—15, päitsi lau-  
antaisin ja aattoina klo 9.30—13. Lisäksi tiistaisin  
ja perjantaisin klo 16—17. Puh. 81 429.

#### JANAKKALAN OSUUSKASSA

puh. 81 580,  
avoinna arkipäivisin klo 8.30—14, päitsi lau-  
antaisin ja aattoina klo 8.30—13. Lisäksi tiistaisin  
ja perjantaisin klo 16—17.

#### JANAKKALAN KIRKKOHERRANVIRASTO

(puh. Janakkala 8188113, postilähtö 24399)  
avoinna arkip. klo 9—13. Perjantaina lisäksi  
klo 16—18. Lauantaina kanslia on suljettu.

#### TERVAKOSKEN SIVUKIRJASTO

on avoinna maanantaisin klo 18—20 ja tor-  
staisin klo 17—19.

### KIRKOLLISIA UUTISIA

Sunnuntaina 13. 8. (11. S. Kolm.)  
jumalanpalvelukset klo 10 kirkossa, klo 19  
Leppäkosken srk. talossa ja klo 19  
Tervakosken Pikkukirkossa, Mäkinen.

Kansalaiskoululaisten rippikoulu.  
Viime lukuvuonna opetusta saaneiden  
kansakoululaisten jatkokurssit alkavat.  
Maanantaina 14. 8. klo 18 iltakurssi kir-  
kolla yläkerhosalissa ja lyhyempi päivä-  
kurssi 16. 8. klo 9.15. Konfirmaatio pi-  
detään 27. 8. Lomien takia ei Tervakos-  
kella pidetä erillistä kurssia. Muille rip-  
pikouluikäisille pidetään loka—marrask.  
vaihteessa tavanmukainen yhteinen syys-  
rippikoulu.

Vuosilomat. Ed. numerossa mainit-  
tujen lisäksi on hautausmaanhoitaja, puu-  
tarhuri J. Kiertonen lomalla elokuun ajan.

### PARTIOVIERAS LUXEMBURGISTA

Tervastyttöjen iltanuotiolla  
Tervakoskella 6. 8.

Suomen partiotytöt elävät voima-  
kasta kansainvälisen partiotyön vuoro-  
vaikutuksen aikaa. Joutsan partioteinin  
päätyttyä ulkomaiset partiovieraat, joita  
on 18:sta eri maasta, tutustuvat suoma-  
lisiin perheisiin. Tervakosken Tervasty-  
töt saivat puolestaan viettää värikkään  
nuotiollaan Luxemburgista kotoisin ole-  
van viehättävän miss Monique Thomasin  
seurassa.

Iltapäivä varmasti kaikkien nuotiolla  
olleiden mielin. Oli erittäin mielenkiintoista  
kuulla Luxemburgin syntyhistoriaa, kun vielä  
monet valokuvat elävöittivät miss Thomasin  
kerrontaa. Hän ehdotti, että laulisimme  
"Minun kultani kaunis on", jonka hänkin osasi  
mainiosti suomeksi. Vieraan lopetettua puheensa  
laulettiin "Pommin" johdolla "Täti Monika"  
ja herttainen vieraamme omaksui heti tämän  
nimen itselleen virallisen "Miss Thomasin"  
sijasta. Laululla jatkettiin iltaa, sillä "täti  
Monika" opetti meille englantilaisen laulun  
"I like flowers". Näimme myös "Letun" ja  
"Nipsun" marsivan näyttämölle ja esittävän  
selvääkin selvemmin, miten pitää ja miten ei  
pidä varustautua retkelle. "Täti Monika" suh-  
tautui hilpeästi "Nipsun" kolmeen alushameeseen  
ja "Letun" ainakin viiteen villapuseroon.  
Sitten ryntäsi kiljuen esiin kaksi intiaania  
"Pyörre" ja "Marvi" täydessä sotamaalauksessa.  
He osoittautuivat kuitenkin aika rauhallisiksi,  
sillä he keihästivät terävien nuolensa päihin  
vain makkarat ja autoivat toisiakin paistamisessa.  
Makkaroiden iloisesti sihistessä laulettiin  
partiolaulu "täti Monikan" innokkaasti  
laulaessa mukana. Hän esitti vielä kaikille  
kesyn kirppunsa "Serafinan", joka osasi  
hypätä kädeltä toiselle. Tytöt lauloivat  
"Minne käy tuulen ilmassa tie" ja "Kipi"  
luki kertomuksen kahdesta kalastajasta  
sekä piti iltahartauden. Iltan päätteeksi  
laulettiin "Yöhyt yli maiden heittäähän  
hunnan".

Sillä aikaa kun vieraat pakkasivat  
itsensä veneisiin, "täti Monika" soitteli  
huuliharpuunsa tyttöjen laulaessa mu-

Valmistavasti ilmoitetaan, että 3. 9.  
Kärkölässä pidettävälle Janakkalan ro-  
vastikunnan diakonijuhlille lähtee lin-  
juri myöhemmin määrättävää reittiä Vä-  
hikkälästä Kärkölään.

Perj. 18. 8. klo 19.30 srk. iltana Sau-  
valassa Koskelassa, srk:n papit.

kana. Kaikki tahtoivat vielä tämän hert-  
taisen vieraan nimikirjoituksen. Erotessa  
puristettiin kättä ja "täti Monika" lausui  
selvällä suomen kielellä: "Hyvää yötä,  
näkemiin"! Oltiinpa taas tätäkin iltaa  
rikkaampia ja muistoissa tuo nuotiolla  
eletään yhä uudelleen.

Nipsu

### METSÄSTYSAMMUNTAKILPAILU VALAJÄRVELLÄ

Sunnuntaina järjestivät Etelä-Janak-  
kalan Erätoverit yhdessä Tervakosken  
Metsästysseuran kanssa yleiset metsäs-  
tysammuntakilpailut Valajärven maasto-  
sa. Kilpailu käsitti riistapolkuammunnan  
nk. Valajärven-Polku, savikiekkoommun-  
nan, pienoishirviammunnan, pienoiskivää-  
riammunnan ja ilmapistooliammunnan.  
Varsinainen riistapolkukilpailu oli seuro-  
jen välinen ennakkolta nimetyin 3-miehi-  
sin joukkuein sekä mieskohtainen. Osan-  
ottajia oli kertynyt 92 metsästäjää eri  
seuroista. Seurojen väliseen kilpailuun oli  
paikkakunnan liikkeistä saatu lahjoituk-  
sena upea kiertopalkinto.

Riistapolku sisälsi ammuntaa, riistan-  
ja metsästyslain tuntemusta sekä havain-  
totehtäviä. Näissä saavutettu yhteinen  
pistemäärä ratkaisi joukkue- ja mies-  
kohtaiset sijoitukset. Riistapolku oli hy-  
vin suunniteltu, joskin ehkä muutamat  
maalikuviot olivat ainakin vanhemmil-  
le osanottajille liian nopeita. Kysymyk-  
set ja havaintotehtävät koskettelivat  
riistanhoitoa eikä niihin vastaaminen  
tuottanut vaikeutta riistanhoitoa harras-  
taneiden metsästäjien keskuudessa.

Riistapolkuammunnan joukkuekilpai-  
lun voitti Etelä-Janakkalan Erätoverien  
II joukkue 207 pistettä. Joukkueensa am-  
puivat Matti Ahonen, Reino Vuorinen ja  
Matti Nurmi, 2) Hämeen läänin Metsästy-  
seuran I joukkue 204 pist. 3) Keski-  
Rengon Erän II joukkue 197 pist. Hen-  
kilökohtaisen kilpailun voitti Eero Talvi-  
silta Rengon Metsästysyhdistys 87 pist.,  
2) H. Veijalainen Hämeen läänin Metsäs-  
tysseura 85 pist., 3) M. Valaja Keski-  
Rengon Erä 84 pist. Savikiekkoommun-  
nassa ampui toistakymmentä miestä täy-  
det kiekot ja tiukka karsinta ratkaisi  
järjestyksen 1) Reino Vuorinen Etelä-  
Janakkalan Erätoverit, 2) H. Veijalainen  
Hämeen läänin Metsästysseura, 3) O. Tu-  
omisto Länsi-Vanajan Metsäniirista. Lähtö-  
paikan pienoiskivääriammunnassa ampu-  
ivat Syrjälä, Veijalainen ja Stenlund ta-  
satuloksen 28 pist., ja kun osumatkin  
olivat saman arvoisia, ratkaisi arpa tä-



Rakas poikani ja veljemme

### Tauno Eemeli Leino

synt. 7. 7. 1909 Janakkalassa  
kuoli 1. 8. 1961 Hämeenlinnassa

Kaivaten

Äiti

Eino

Alpo perh.

Siunaus Janakkalan hautausmaalla 13. 8. klo 9, joka täten ystävällisenä kutsuna ilmoitetaan. Linja-auto lähtee Halakorvesta klo 8.

män järjestyksen. Maalipaikan hirviämuntta 1) Stenlund 41 pist. Pirttilä 38 pist. Reirtonen 37 pist. Maalipaikan pienoiskivääri 1) K. Allenius 44 pist., 2) H. Veijalainen 44 pist., 3) E. Liljeqvist 42 pist. Ilmapistooli 1) A. Tauru 23 pist., 2) A. Saario 19 pist., 3) A. Oksanen 18 pist.

Välittömästi kilpailujen jälkeen suoritettuna palkintojenjakotilaisuudessa palkitti V. Rinne kilpailijoita runsaasta osanotosta ja rehdistä kilpailuhengestä. — K

### UIMAMAISTERIT ja -KANDIDAATIT VIHITTIIN

S.P.R:n Tervakosken Osaston järjestämien uimakoulujen päättäjät sekä uimamaistereiden ja -kandidaattien vihkiminen suoritettiin viime tiistaina klo 18 Hiekkarannalla.

Vihittäviä oli yhteensä 33, 11 maisteria ja 22 kandidaattia. Tri O. Visapää toimi vihkijänä.

Sosionomi J. Keskitalon lausuttua tervehdyssanat suorittivat Sirkka-Liisa Ahonen ja Esko Sillantie avajaishypyn, jonka jälkeen uimakouluilaiset näyttivät erilaisia uimatapoja alkaen kellumisesta aina perhosuintiin asti. Sitten seurasi uimamaistereiden ja -kandidaattien vihkiminen ja todistusten jako, jonka jälkeen uimaopettaja selosti kuluneen kesän uimakoulujen toimintaa. Uintikilpailujen jälkeen seurasi hengenpelastusesitys, jossa rannan uusi pelastusrenkas "vihittiin" käyttöönsä. Tilaisuus päättyi palkintojen jakoon ja nelinkertaiseen hei-huutoon uimakoulutyön kunniaksi.

Uudet uimamaisterit: Markku Anttila, Irmeli Hannula, Leena Hannula, Pekka Heikkilä, Jorma Kuossari, Pirjo Nurmesniemi, Marja-Liisa Ojanen, Leena Posti, Liisa Uuttu, Eila Vesioja, Hanni Virtanen.

Uudet uimakandidaatit: Olli Aaltonen, Anja-Kaija Ahonen, Ritva Ahonen, Merja Angervuo, Eero Hannula, Anne Kerkola, Markku Koliseva, Virva Koskela, Jukka Kuossari, Jari Laaksonen, Heikki Lappalainen, Terttu Lehtola, Veikko Leppänen, Pekka Lindberg, Virpi Lindberg, Jouko Markkanen, Veli Marttila, Marjo Saarinen, Arja Sallinen, Jyrki Soivio, Anitta Virtanen, Simo Virtanen.

Kovaaäninen ei valitettavasti toiminut kovaaänislaitteissa olleen jonkin tuntemattoman vian vuoksi, joten musiikkia ei saatu piristämään tilaisuutta. Yleisöä oli Hiekkarannalle kerääntynyt

runsaasti, joukossa oli paljon lasten vanhempia. Tämä on osoituksena siitä, että vanhemmat tuntevat suurta kiintymystä uimakoulutyötä kohtaan.

Tulokset uimakouluilaiden uintikilpailusta:

Tytöt alle 12 v. 25 m: 1) Eila Vesioja 20.8, 2) Hanni Virtanen 25.8, 3) Anja-Kaija Ahonen 26.1, 4) Merja Angervuo 27.9, 5) Virpi Lindberg 31.2.

Tytöt alle 14 v. 50 m: 1) Leena Posti 42.1, 2) Pirjo Nurmesniemi 56.0, 3) Sirkka-Liisa Ahonen 63.3, 4) Leena Hannula 68.0.

Pojat alle 12 v. 25 m: 1) Simo Virtanen 24.7, 2) Jukka Kuossari 27.0, 3) Markku Koliseva 28.9.

Pojat alle 14 v. 50 m: 1) Pekka Lindberg 45.0, 2) Veli Marttila 47.9, 3) Jorma Kuossari 49.6, 4) Pekka Heikkilä 50.0.

### VUOSIA TÄYTTÄVÄT

60 vuotta täyttää 17. 8. metsätyömiehen Mauno Peltola Vehmaisissa.

50 vuotta täyttää 18. 8. sekatyömiehen Aarne Heino Ryttylässä. Onnittelemme!

### KIIITOS

Sydämellinen kiitokseni kaikille, jotka muistivat minua merkkipäivänäni.

Hilja Joutjärvi

— Porin sairaanhoitajakoulusta on 5. 8. 61 valmistunut sairaanhoitajaksi yliooppilas Marjatta Sillantie Tervakoskelta.

### ILMOITUKSIA

#### ERÄ-TOVERIT!

Syyskokous pidetään Vähikkälän seuratalolla 18. 8. 61 klo 19.

Runsasta osanottoa toivoen

Johtokunta

#### PAPERIKONEENHOITAJAT

Osasto 3:n kokous 13. 8. klo 12 Marttalassa. Tärkeä asia.

#### PYRKIVÄN SARJAKILPAILUT

yleisurheilussa maanantaina 14. 8. klo 17 Tervakosken urheilukentällä.

Sarjat: yleinen, pojat 19 v, 17 v, 15 v, 13 v, 11 v, tytöt 17 v, 15 v, 13 v.

#### SUUNNISTUSKURSSIT

alkavat maanantaina 14. 8. klo 18 Marttalassa. Kaikki suunnistuksesta kiinnostuneet tytöt ja pojat mukaan.

#### M U U T A M M E

12. 8. Osuuskassan toimiston pankkisalin korjaustöiden takia parin viikon ajaksi talomme toisessa kerroksessa olevaan huoneistoon. Käynti pihan puolelta.

Tervetuloa hoitamaan pankkiasioita.

#### JANAKKALAN OSUUSKASSA Tervakoski

#### AVAAN KAMPAAMON

tiistaina 15. 8. 61 G. Eväsojan talossa. Tervetuloa avajaiskahville. Anna-Liisa Siltola, puh. 81566.

#### KOULULAUKUT

#### SALOSELTA

Siisti 3 henk. perhe haluaa

#### VUOKRATA

keittiön ja huoneen. Vast. Kaiun painoon nimim. "Siisti perhe".

### TERVAKOSKEN ELOKUVAT

13. 8. klo 19 K

Marlon Brando — Anna Magnani  
— Joanne Woodward

#### Käärmeennahkatakki

17. 8. klo 19 CV K

James Cagney — Dennis Weaver

#### Ratkaisun hetket

Elokuun tunnelmaa

#### V A L A J Ä R V E L L Ä tänään klo 20 — 01

Soittaa Erik Lindström orkesterineen,  
laulusolistina Seija Järvinen  
Autot kuten ennen

Tervakosken Kalakilta järjestää

#### T A N S S I T

urheilupuiston lavalla sunnuntaina 13. 8.  
klo 20 — 24. Liput 50:—

TUL:n mestaruussarjan

#### PESÄPALLO-OTTELU

Pallo-Jehut — Jokioisten Koetus  
sunnunt. 13. 8. klo 17. Liput 100:—

#### JUHLATAPAUKSET

juhlustetaan ja ikuistetaan parhaiten kunnilla ja kestäväällä lahjaesineellä. Sellaisen löydätte monipuolisesta varastostamme.

Kellosepänliike P. J. Salo  
Tervakoski puh. 81250

#### KOULULAISILLE

polkupyörät parhaasta valikoimasta!  
Edulliset maksuehdot!

Tervetuloa tutustumaan pyöräkellarimme monipuoliseen valikoimaan.

T:MI VEIKKO J. SALONEN

Tervakoski puh. 81556

16 v. täyttänyt, terve ja reipas

#### T Y T T Ö

otetaan konditoriaoppilaaksi Tervakosken leipomoomme. Hyvän ammattitaidon saavuttamiseksi on oppiaika 4 vuotta, jolta ajalta maksetaan tariffipalkka. Hyvän tulevaisuuden ammatin hankkimisesta kiinnostuneita tyttöjä kehoitamme ilmoittautumaan leipomossa mestarille taikka lähettämään hakemuksensa konttorimme Turenkiin 18. 8. 61 mennessä.

#### JANAKKALAN OSUUSKAUPPA

#### VASTAANOTTOAPULAINEN

saa paikan heti tai myöhemmin sopimuksen mukaan. Lähemmin hammaslääkäri S. Holmberg, puh. 81443.

#### K I I T Ä M M E

sydämellisesti seuraavia liikkeitä lahjoituksesta kiertopalkintoon "Valajärven Polku":

Janakkalan Osuuskassa

Tervakosken Asuste

T:mi Veikko J. Salonen

Salosen Kukkakauppa

KOP Tervakoski

Tervakosken Osuuskauppa

Tervakosken Autohuolto

Tervakosken Paperi- ja

Kemikalikauppa

Martti Mäkinen

Kampaamo Anneli Kuusisto

Leipomo Anttila

U. J. Paajanen

Tervakosken Sähköliike

Parturiliike Helvi Larvanto

Tervakosken Kirjakauppa

Tervakosken Metsästysseura ry.  
Etelä-Janakkalan Erätoverit ry.

Tervakoski Osakeyhtiön Kirjapaino  
Tervakoski 1961.

# TERVAKOSKEN KAIKU

## PAIKALLINEN ILMOITUSLEHTI

N:o 33

Lauantaina elokuun 19 p:nä

1961

ILMESTYY JOKA LAUANTAI

PÄÄTOIMITTAJA JUKKA KESKITALO  
TOIMITUSSIHTEERI ELMI HUUHTANEN

TILAUSHINTA 350.— VUODELTA  
ILMOITUSHINTA 20.— mm.

### VIKKOLISTA

#### LÄÄKÄRIN VASTAANOTTO

yhtiön henkilökunnalle arkipäiv. klo 15—16.30  
päitsi lauant. klo 9—11, muut potilaat arkipäiv.  
klo 9—11. Torstaiaamupäivisin ei vastaanottoa.

#### TEHTAAN ENSIAPUASEMA

on avoimena arkipäivisin klo 10—12 ja 15—16  
Lauantaisin ja juhlapäivien aatoina klo 10—12

#### ÄITIYS- JA LASTENNEUVOLA

0—7 v. lapsille lääk. vast. otto kk. III tiistai  
klo 13—15. Aika tilattava etukäteen terveys-  
sisareita. Terv. sis. tiistaisin klo 13—15, per-  
jantaisin klo 8—10.

Odottaville äidille lääk. vast. otto kk. II  
tiistai klo 11—13 Kätilön muina tiistaina klo  
10—12. Synnyttäneille 2 kk. synn. jälkeen II:sta  
tiistaita edell. torstaina klo 11—13.

Huom. Ensimmäisellä kerralla neuvolaan  
kätilön vastaanotolle.

Kl:n II tiist. kätilöllä ei ole vastaanottoa.  
Terveyssisar tavattavissa arkiaamuisin klo  
8—9 neuvolassa. Puh. 81 440.

#### HAMMASLÄÄKÄRIT

Stig M. Holmberg, vastaanotto tiistaisin  
klo 9—11 sekä torstaisin klo 17—19. Muina  
aikoina sopimuksen mukaan. Puh. 81 443.

#### RAIJA POSTI lomalla elokuun ajan.

#### TERVAKOSKEN APTEEKKI

on avoimena arkipäivisin klo 8—18. Lauantaisin  
ja juhla-aatoina klo 8—17. Sunnuntai-, juhla-  
ja pyhäpäivisin klo 9—12. Lauantaina ja juhla-  
aatoina klo 17:sta seuraavaan arkipäivän aamuun  
klo 8:aan ei ole päivystystä. Puh. 81 444 tai  
81 445.

#### TERVAKOSKEN POSTITOIMISTO

pidetään avoimena arkipäivinä klo 9—12 ja  
15—17 ja lauantaisin klo 9—12 ja 15—16.

#### KANSALLIS-OSAKE-PANKKI

avoimena arkipäivisin klo 9.30—15, päitsi lauan-  
taisin ja aatoina klo 9.30—13. Lisäksi tiistaisin  
ja perjantaisin klo 16—17. Puh. 81 429.

JANAKKALAN OSUUSKASSA puh. 81 580,  
avoimena arkipäivisin klo 8.30—14, päitsi lauan-  
taisin ja aatoina klo 8.30—13. Lisäksi tiistaisin  
ja perjantaisin klo 16—17.

JANAKKALAN KIRKKOHERRANVIRASTO  
(puh. Janakkala 8188113, postisirkko 24399)  
avoimena arkip. klo 9—13. Perjantaina lisäksi  
klo 16—18. Lauantaina kanslia on suljettu.

#### TERVAKOSKEN SIVUKIRJASTO

on avoimena maanantaisin klo 18—20 ja torstai-  
n klo 17—19.

### KIRKOLLISIA UUTISIA

Sunnunt. 20. 8. (12. S. Kolm.) ju-  
malanpalvelukset klo 10. Kirkossa, Mä-  
kinen, Tervakosken Pikkukirkossa, Ur-  
ponen.

Tiist. 22. 8. evankeliumijuhlat Tant-  
talan Haapalassa alkaen klo 12. Vieraa-  
na puhujana past. A. Kuortti. Iltatilai-  
suus klo 19.30 samassa paikassa.

Kärkölässä 3. 9. pidettäville Janak-  
kalan rovastikunnan diak. juhille lähtee  
Matkaliikenteen linjuri Vähikkälästä 7.15  
Tervakosken — Tuulensuon — kirkon —  
Turengin (n. 7.45) — Käpälämäen — Tant-  
talan — Viialan — Jokimaan Sampon ja  
Osuskaupan (odotetaan Saloisista tule-  
vaa kirkkoautoa) kautta Turhauhan tie-  
tä Hausjärvelle ja Kärkölään.

Valm. ilmoitetaan, että 27. 8. vie-  
tetään srks:sa merimieslähetyspäivää. Vie-  
raana Rotterdamin ent. merimiespastori  
Vilho Haveri. Leppäkoskella elöjuhlat  
klo 13 ja iltakirkko Tervakoskella klo 19.

### JANAKKALAN KUNNAN YLEISURHEILUMESTARUUS- KILPAILUT

pidettiin Tervakoskella 13. 8. 1961 ja muo-  
dostuivat tulokset seuraaviksi:

Yleinen 100 m: 1) Tapio Koskinen  
Janakkalan Jana 11,7, 2) Kaarlo Pek-  
konen Janakkalan Jana 12,1, 3) Toni  
Koskinen Tervakosken Pallo-Jehut 12,6.

Yleinen 400 m: 1) Kaarlo Pekko-  
nen Janakkalan Jana 56,1, 2) Paavo Kor-  
pinen Janakkalan Jana 56,2, 3) Pentti  
Ranki Janakkalan Jana 59,3.

Yleinen 1500 m: 1) Eero Hirvonen  
Janakkalan Jana 4.13,8, 2) Eero Keto-  
nen Janakkalan Jana 4.30,6, 3) Alpo  
Salminen Leppäkosken Voima 4.42,8.

Yleinen 5000 m: 1) Simo Koskela  
Janakkalan Jana 16.58,6, 2) Eero Keto-  
nen Janakkalan Jana 17.02,4.

Yleinen pituushyppy 1) Tapio Kos-  
kinen Janakkalan Jana 6,46, 2) Kaarlo  
Pekkonen Janakkalan Jana 5,87, 3) Toni  
Koskinen Tervakosken Pallo-Jehut 5,67.

Yleinen korkeushyppy: 1) Seppo  
Kleemola Janakkalan Jana 170, 2) Martti  
Ihamäki Leppäkosken Voima 160, 3)  
Pauli Hakonen Leppäkosken Voima 155.

Yleinen seiväshyppy: 1) Pauli Ha-  
kanen Leppäkosken Voima 290, 2) Alpo  
Salminen Leppäkosken Voima 280.

Yleinen kuulantyyntö: 1) Toivo Ha-  
kala Napialan Pyrkivä 12,96, 2) Aarne Ra-  
jamäki Janakkalan Jana 12,17, 3) Erkki  
Lindberg Tervakosken Pallo-Jehut 11,82.

Yleinen kiekonheitto: 1) Seppo Klee-  
mola Janakkalan Jana 34,71, 2) Toivo  
Hakala Napialan Pyrkivä 33,71, 3) Erkki  
Kulonen Tervakosken Pallo-Jehut 32,71.

Yleinen keihäänheitto: 1) Seppo  
Kleemola Janakkalan Jana 57,95, 2) Erkki  
Kulonen Tervakosken Pallo-Jehut 47,95,  
3) Tapio Koskinen Janakkalan Jana 46,69.

18—20 v. 100 m: 1) Tarmo Kos-  
kinen Tervakosken Pallo-Jehut 12,3, 2)  
Risto Glad Tervakosken Pato 12,4, 3)  
Erkki Ihamäki Leppäkosken Voima 12,5.

18—20 v. 800 m: 1) Mauri Haka-  
nen Leppäkosken Voima 2,09,0, 2) Jukka  
Niemi Tervakosken Pato 2,10,0, 3) Mikko  
Metsänvuori Janakkalan Jana 2,12,3.

18—20 v. pituus: 1) Tarmo Koski-  
nen Tervakosken Pallo-Jehut 6,05, 2)  
Lasse Lehtonen Tervakosken Pallo-Jehut  
5,81, 3) Jukka Niemi Tervakosken Pato  
5,62.

18—20 v. korkeushyppy: 1) Matti  
Näre kangas Tervakosken Pato 160, 2)  
Paavo Litja Janakkalan Jana 160, 3)  
Kalevi Kekki Tervakosken Pato 155.

18—20 v. kuulantyyntö: 1) Pentti  
Ranki Janakkalan Jana 11,74, 2) Erkki  
Sillanpää Tervakosken Pato 11,27, 3)  
Erkki Ihamäki Leppäkosken Voima 9,03.

18—20 v. keihäänheitto: 1) Pentti  
Ranki Janakkalan Jana 48,93, 2) Lasse  
Lehtonen Tervakosken Pallo-Jehut 48,00,  
3) Risto Virtanen Tervakosken Pato 46,02.

17 v. 3-ottelu: 1) Matti Halme Lep-  
päkosken Voima 306,2 p., 2) Urpo Leh-  
tonen Napialan Pyrkivä 292,3 p., 3) Asko  
Jokinen Leppäkosken Voima 276,9 p.

35 v. 3-ottelu: 1) Erkki Lindberg  
Tervakosken Pallo-Jehut 322,0 p.

Naiset 100 m: 1) Ulla Lehto Ja-  
nakkalan Jana 14,6, 2) Eila Aaltonen  
Tervakosken Pato 14,7, 3) Raija Kulo-  
nen Tervakosken Pallo-Jehut 14,7.

Naiset kuulantyyntö: 1) Arja Vai-  
nio Janakkalan Jana 9,57, 2) Soile Ek-  
holm Tervakosken Pallo-Jehut 8,92, 3)  
Eila Aaltonen Tervakosken Pato 7,08.

Naiset pituushyppy: 1) Eila Aalto-  
nen Tervakosken Pato 4,12, 2) Ulla Lehto  
Janakkalan Jana 4,01, 3) Raija Kulonen  
Tervakosken Pallo-Jehut 3,97.

Ruotsalaisviesti: 1) Janakkalan Ja-  
na 2.11,0, 2) Leppäkosken Voima 2.17,8,  
3) Tervakosken Pato 2.20,6.

### JANAKKALAN JANAN — TERVAKOSKEN PADON VÄLINEN SEURAOTTELU

Pato antoi jo hyvän vastuksen va-  
lioluokkaan kuuluvalla Janalle nuorten  
yleisurheiluseuraottelussa, joka suoriteti-  
ttiin Tervakosken urheilukentällä 11. 8. 61.  
Loppupisteet 105—74 Janan hyväksi.

Tuloksia:  
20 v. 110 m aidat: 1) K. Talvitie  
Jana 18,6, 2) R. Granö Jana 20,0, 3) M.  
Näre kangas Pato 21,0.

20 v. korkeus: 1) M. Näre kangas  
Pato 165, 2) R. Granö Jana 160, 3) K.  
Talvitie Jana 155.

20 v. kolmiloikka: 1) A. Hietanen  
Pato 12,38, 2) E. Linnanen Jana 12,33,  
3) P. Ranki Jana 12,10.

20 v. 200 m: 1) E. Linnanen Jana  
25,4, 2) A. Hietanen Pato 25,7, 3) A.  
Hernesniemi Jana 27,3.

20 v. 1500 m: 1) M. Metsänvuori  
Jana 4,37, 2) K. Kekki Pato 4,39, 3) T.  
Vanhapelto Jana 5,08.

20 v. keihäs: 1) M. Nummenpää  
Jana 49,40, 3) E. Sillanpää Pato 44,80,  
4) K. Kekki Pato 39,86.

17 v. korkeus: 1) P. Himanen Pato  
170, 2) A. Litja Jana 165, 3) Y. Martti-  
nen Jana 160.



Rakkaamme  
TEKLA SULEIMA HEINONEN  
s. 5. 3. 1894 Tervakoskella  
k. 12. 8. 1961 Turengissa

Kaipauksella  
Eini  
Siskot perh.  
Veljien perh.  
Aino perh.

Niin hiljaa lempeä sydän löi,  
nuo rakkaat silmät jo sulkeutui,  
kun kuolema vuoteelle kumartui  
niin hiljaa.

Situaustilaisuus Janakkalan kirkolla  
20. 8. 61 klo 11.20. Auto lähtee Le-  
polasta klo 10.30. Hautauksen jäl-  
keen pyydämme sukulaisia ja ystäviä  
saapumaan Hotelli Jokkiin, mikä  
täten kutsuna ilmoitetaan.

17 v. 75 m aiat: 1) T. Urponen  
Jana 11.5, 2) J. Niemi Pato 12.3, 3) P.  
Himänen Pato 12.6.

17 v. keihäs: 1) A. Litja Jana 46.02,  
2) V. Rahkonen Pato 45.93, 3) R. Vir-  
tanen Pato 45.47.

17 v. 1000 m: 1) Y. Marttinen Jana  
2.47.8, 2) J. Niemi Pato 2.49.2, 3) V.  
Rahkonen Pato 2.55.0.

15 v. keihäs: 1) A. Ahtiainen Jana  
34.10, 3) H. Ahonen Pato 28.32, 4) J.  
Suoranta Pato 23.66.

15 v. 75 m aiat: 1) P. Litja Jana  
11.6, 2) P. Lehtonen Pato 12.5, 4) V.  
Sihvonen Pato 12.8.

15 v. kolmiloikka: 1) P. Litja Jana  
11.93, 3) V. Sihvonen Pato 10.95, 4) P.  
Lehtonen Pato 10.19.

13 v. kolmiloikka: 1) H. Anttila  
Pato 9.75, 2) J. Kurjenmäki Pato 9.60  
3) O. Tamminen Pato 9.26.

13 v. 60 m: 1) P. Salmela Jana  
8.7, 2) O. Tamminen Pato 8.9, 3) J. Kur-  
jenmäki Pato 9.0.

13 v. kuula: 1) H. Anttila Pato  
9.18, 3) H. Lehtonen Pato 7.99, 5) K.  
Pajunen Pato 6.36.

4 x 100 m viesti 20—17-vuotiaille:  
1) Jana 49.5, 2) Pato 50.0.

4 x 100 m viesti 15—13-vuotiaille:  
1) Jana 56.0, 2) Pato 56.7.

#### VARKAUKSIEN SARJA

Varkaavat murtautuivat viime maa-  
nantain ja tiistain välisenä yönä Terva-  
kosken Osuuskaupan Tietyssä omistamaan  
kioskiin vieden mukanaan tupakkaa y.m.  
kioskissa myytävänä ollutta tavaraa sekä  
miesten rannekellon.

Tiistain ja keskiviikon välisenä yönä  
varastettiin kylästä uuden kivitalon sei-  
nustalta kaksi polkupyörää.

Poliisi tutkii molempia tapauksia.

#### KIIITOS

Sydämellinen kiitokseni TOY:lle ja  
kaikille niille, jotka muistivat minua täyt-  
täessäni 50 vuotta.

Toivo Valto

#### KIIITOS

Kiitän kaikkia minulle osoittamastan-  
ne huomaavaisuudesta merkkipäivänäni.

J. Sakari Lehmusvaara

#### RIIHIMÄEN KAUPPAOPPILAITOS

Vähittäiskaupan piirissä on viime  
vuosien aikana ollut jakuva pula kou-  
lutetuista, hyvistä myyjistä. Osittain tä-  
mä varmasti johtuu siitäkin, että teho-  
kasta, juuri vähittäiskaupan myyntiteh-  
täviin erityisesti kohdistuvaa opetusta ei  
ole ollut riittävästi.

Voidakseen auttaa Riihimäen ja sen  
lähiympäristön kauppiaskuntaa saamaan  
palvelukseensa koulutettua myyntihenkil-  
lökuntaa on Riihimäen kauppaoppilaitok-  
sessa tarkoituksena aloittaa 1-vuotinen  
myyjäkurssi 1 pñä syyskuuta. Näin saa-  
daan myös liikealalle aikoville ja jo sil-  
lä palveleville nuorille lisättyksi opiskelu-  
mahdollisuuksia kotipaikkakunnallaan tai  
sen välittömässä läheisyydessä. Tunnetu-  
tuhun on, että kauppaopistoon ja kaup-  
pakouluun on vuosittain voitu ottaa enin-  
tään 50 % pyrkijöistä oppilaitoksi.

Asiasta kertoi lehdellemme rehtori  
Hannu Salminen mm: Myyjäkurssi on  
suunniteltu toteutettavaksi niin, että op-  
pilaat ovat päivittäin koulussa 3 tuntia  
ja harjoittelupaikoissaan eri alojen vä-  
hittäisliikkeissä puolipäivätyössä. Koulus-  
sa opetetaan teoreettiset perustiedot ja  
-taidot. Työpaikalla oppilas soveltaa op-  
pimaansa teoriaa käytäntöön sekä hanki-  
i itselleen tarpeellisen tavarantuntemuk-  
sen omalta alaltaan.

Kurssille otetaan oppilaitoksi mielui-  
min vähintään 16 vuoden ikäisiä henki-  
löitä. Oppilaille on näin järjestetty ope-  
tus edullista, koska he koko koulutusajan  
saavat harjoittelupaikoistaan pientä paikka-  
a. Tällainen koulutusmuoto antaa opiskel-  
umahdollisuuden sellaisillekin nuorille,  
jotka taloudellisista syistä eivät voi opiskel-  
kella 2-vuotisessa kaupakoulussa.

Kurssin oppiaineina ovat myynti- ja  
mainosoppi käytännön harjoituksineen,  
kauppalaskento, suomen kieli, kauppa-  
oppi ja asioimiskirjoitus sekä talousmaantieto  
ja tavaraooppi.

Toivottavaa on, että nuoret näin  
hankkisivat itselleen myyntityössä tarvita-  
van peruskoulutuksen. Onhan myyjän  
työ varsin vaativaa ja hyvin suoritettuna  
antaa tekijälleen myös täyden tyydytyksen  
ja hyvän toimeentulon.

#### H A A S T E

Etelä-Janakkalan Erätoverien  
johtokunnalle

Koska on kuulunut sellaisia perät-  
tömiä huhuja, että meidän kalamiesten  
saaliit olisivat tämän kesän aikana jää-  
neet perin mitättömiksi, haluamme jul-  
kisesti kumota ko. puheet ja osoittaa kä-  
sivarsiemme voiman, joka suurta saaliita  
kiskoessa on kertynyt. Mielestämme tämä  
kävisi parhaiten 27. 8. klo 13 Tervakos-  
ken Kalakillan syysjuhlassa, jossa koko  
Janakkala todistaisi häviönne vanhassa  
jalossa köydenvetokilvassa. Mikäli Te  
Etelä-Janakkalan Erätoverien johtokun-  
nan jäsenet vastoin luuloamme uskaltat-  
te voimien koetukseen, niin on Teillä  
viikon verran aikaa kohentaa heikkoo  
kuntoanne.

Terveisin

Tervakosken Kalakillan johtokunta

#### PATO TIEDOTTAA

Tänään retki Heinolaan, lähtö to-  
riltä klo 14.

Linja-auto lähtee Suomi—Saksa  
maaotteluun sunnuntaina 27. 8. pääpor-  
tilta klo 11.30. Pääsyliput varattu. Il-  
moittautumisia vastaanottavat Reino Syr-  
jänen ja Irma Salminen 23. 8. mennessä.

#### TERVAKOSKEN ELOKUVAT

20. 8. klo 19 K

Burt Lancaster — Audrey Hepburn

#### Leppymättömät

24. 8. klo 19 S

Johnny Weissmüller — Maureen O' Sullivan

#### Tarzanin poika

Tervakosken Kalakilla järjestää

#### T A N S S I T

urheilupuiston lavalla sunnuntaina 20. 8.  
klo 20—24. Liput 50:—

TUL:n 17 v. poikain liitto-sarjan etelä-  
lohkon

#### PESÄPALLO OTTELU

Pallo-Jehut — Leppäkosken Voima  
sunnuntaina 20. 8. klo 11.30.

Piirisarjan

#### JALKAPALLO-OTTELU

Pato — Turengin Sarastus  
maanant. 21. 8. klo 19. Liput 50:—.  
Tuntia aikaisemmin C-juniorit.

Metsäystyseura Metsolan

#### KESÄKOKOUS

pidetään Kirkkomäessä 28. 8. klo 19.30.  
Esillä sääntömääräiset asiat.

Johtokunta

#### RIIHIMÄEN KAUPPAOPPILAITOS

#### 1-vuotinen myyjäkurssi

alkaa 1 pñä syyskuuta.

Kurssin oppilaat ovat 3 tuntia päi-  
vittäin koulussa ja puoli päivää käytän-  
nöllisessä harjoittelussa eri alojen vähit-  
täisliikkeissä.

Pääsyaatimuksena on kansakoulun  
täydellinen oppimäärä ja mieluiten vä-  
hintään 16 vuoden ikä.

Kurssista kiinnostuneita liikkeen-  
harjoittajia ja kurssille oppilaitoksi halua-  
via nuoria pyydetään saapumaan

#### selostustilaisuuteen

tiistaina, 22 pñä elokuuta klo 19 kaup-  
paoppilaitokseen, Erköyläntie 7.

Oppilaitoksi pyrkivien tulee tuoda  
mukanaan oikeaksi todistetut jäljennök-  
set koulu- ja työtodistuksistaan sekä sel-  
lainen virkatodistus, josta ilmenee myös  
vanhempien nimet ja ammatti. Ilmoit-  
tautumisia vastaanotetaan myös 23. 8.  
klo 18—20.

Hannu Salminen

#### SYSSARJAKILPAILUT

alkavat lauantaina 19. 8. 61 klo 15 jat-  
kuen keskiviikkona klo 17.

Sarjat: yleinen, alle 19 v., alle 17 v.,  
alle 15 v., alle 13 v. ja alle 11 v.

Kilpailut tapahtuvat erillisinä, juok-  
su, hyppy ja heittosarjat.

Pato

#### TERVAKOSKEN KALAKILLAN

järjestämät mato-ongintakilpailut pide-  
tään joella sunnuntaina 20. 8. klo 8—10.

Kilpailussa on myös nuorten 7—12-  
vuotiaitten sarja.

Tervetuloa!

#### PALOKUNNAN HARJOITUS

maanantaina klo 16.

Päällikkö

#### KOULULAUKUT

#### SALOSELTA

Tervakoski Osakeyhtiön Kirjapaino  
Tervakoski 1961.



ILMESTYY JOKA LAUANTAI

PÄÄTOIMITTAJA JUKKA KESKITALO  
TOIMITUSSIIHTEERI ELM I HUUHTANEN

TILAUSHINTA 350.— VUODELTA  
ILMOITUSHINTA 20.— mm.

### VIKKOLISTA

#### LÄÄKÄRIN VASTAANOTTO

yhdistyksen henkilökunnalle arkipäiv. klo 15—16.30  
paitsi lauant. klo 9—11, muut potilaat arkipäiv.  
klo 9—11. Torstaisamupäivisin ei vastaanottoa.

#### TEHTAAN ENSIAPUASEMA

on avoinna arkipäivisin klo 10—12 ja 15—16  
Lauantaisin ja juhlapäivien aatoina klo 10—12

#### ÄITIYS- JA LASTENNEUVOLA

0—7 v. lapsille lääk. vast. otto kk. III tiistai  
klo 13—15. Aika tilattava etukäteen terveysti-  
sareilta. Terv. sis. tiistaisin klo 13—15, per-  
jantaisin klo 8—10.

Odottaville äidille lääk. vast. otto kk. II  
tiistai klo 11—13. Kätilön muina tiistaina klo  
10—12. Synnyttäneille 2 kk. synn. jälkeen I:sta  
tiistaita edell. torstaina klo 11—13.

Huom. Ensimmäisellä kerralla neuvolaan  
kätilön vastaanotolle.

Kk:n II tiist. kättilöitä ei ole vastaanottoa  
Terveystiisar tavattavissa arkipäivisin klo  
8—9 neuvolassa. Puh. 81440.

#### HAMMASLÄÄKÄRIT

Stig M. Holmberg, vastaanotto tiistaisin  
klo 9—11 sekä perjantaisin klo 17—19. Muina  
aikoina sopimuksen mukaan. Puh. 81443.

Raija Posti lomalla elokuun ajan.

#### TERVAKOSKEN APTEEKKI

on avoinna arkipäivisin klo 8—18 Lauantaisin  
ja juhla-aatoina klo 8—17. Sunnuntai-, juhla-  
ja pyhäpäivisin klo 9—12. Lauantaina ja juhla-  
aatoina klo 17:sta seuraavaan arkipäivän aamuun  
klo 8:aan ei ole päivystystä. Puh. 81444 tai  
81445.

#### TERVAKOSKEN POSTITOIMISTO

pidetään avoinna arkipäivinä klo 9—12 ja  
15—17 ja lauantaisin klo 9—12 ja 15—16.

#### KANSALLIS-OSAKE-PANKKI

avoinna arkipäivisin klo 9.30—15, paitsi lau-  
antaisin ja aatoina klo 9.30—13. Lisäksi tiistaisin  
ja perjantaisin klo 16—17. Puh. 81429.

JANAKKALAN OSUUSKASSA puh. 81580,  
avoinna arkipäivisin klo 8.30—14, paitsi lau-  
antaisin ja aatoina klo 8.30—13. Lisäksi tiistaisin  
ja perjantaisin klo 16—17.

JANAKKALAN KIRKKOHERRANVIRASTO  
(puh. Janakkala 8188113, posti siirto 24399)

avoinna arkip. klo 9—13. Perjantaina lisäksi  
klo 16—18. Lauantaina kanslia on suljettu.

#### TERVAKOSKEN SIVUKIRJASTO

on avoinna maanantaisin klo 18—20 ja tor-  
staisin klo 17—19.

### KIRKOLLISIA UUTISIA

Sunnuntaina 27. 8. (13. S. Kolm.)  
jumalanpalvelus klo 10, saarna Rotter-  
damin ent. merimiespastori Vilho Haveri,  
konfirmaatio, yleinen rippi ja H. P. Eht.,  
kansalaiskoulu, rippik. päätös.

Klo 13.30 elo- ja merimieslähetys-  
juhla Leppäkoskella, Haveri ja srk:n papit.

Klo 19 iltakirkko Tervakosken Pik-  
kukirkossa, vieraana puhujana past. Ha-  
veri.

Keskiv. 30. 8. srk:iltä Hyvikkä-  
lässä Mattilalla klo 19.30.

Perj. 1. 9. koululaisjumalanpalvelus  
klo 12 Leppäkosken srk. talossa.

Rovastikunnan diak. juhla 3. 9. Kär-  
kölässä. Matkaliikenteen linjuri lähtee Vä-  
hikkälästä klo 7.15 Tervakosken—Tuus-  
lensuun—kirkon—Turengin (n. klo 7.45)  
—Käpälämäen—Tanttalan—Viialan—  
Jokimaan Sampon ja Osuuskaupan (odo-  
tetaan Saloisista tulevaa kirkkoautoa)  
kautta Turkkauhan tietä Hausjärvelle ja  
Kärkölään. Paluu ehkä n. klo 17 samaa  
tietä. Tasoitetut maksut. Tervetuloa mu-  
kaan.

### TERVAKOSKEN YHTEISKOULU

aloittaa jo 17. lukuvuotensa, vaikkakin  
se sai virallisen toimilupansa vasta 1947,  
mainitsi rehtori Aimo Markkula lehdel-  
lemme antamassaan haastattelussa. Mo-  
net ovat siis jo ne luokat, jotka ovat  
koulun ovet sulkeneet keskikoulun läpi-  
käytyään. Päästötodistus on koulun toi-  
minnassaolon aikana jaettu 358 oppilaal-  
le, jotka sitten ovat jatkaneet opinto-  
jaan toisissa oppilaitoksissa. Kun tämän  
syksyn uudet oppilaat kirjoitetaan mat-  
rikkeliin, nousee koulun kirjoissa olleiden  
oppilaiden määrä yli 950:n. Nämä nume-  
rot osoittavat, että koulu on uskollisesti  
roteuttanut sille annettua tehtävää toi-  
mia pohjakouluna opintielle tai käytän-  
nölliseen elämään aikoville paikkakunnan  
lapsille. Tämä riittääköön "historialliseksi"  
taustaksi.

Ensi lukuvuotena, jatkaa haasta-  
teltavamme, on koulussa edelleenkin kai-  
killa asteilla rinnakkaisosastot eli yhteen-  
sä kymmenen toimiva luokkaa. Oppilas-  
määrä tulee olemaan siinä 370:n vaiheil-  
la. Tänä vuonna ei kouluun ollut niin  
suurta ryntäystä kuin muutamana edelli-  
senä, mikä johtuu siitä, että ns. suurten  
ikaluokkien aika on ohi, ja siitä, että  
Turenki ja Loppi ovat saaneet oppikou-  
lunsa. Opettajavaihdoksiakin sattuu tänä  
syksyksi. Historian ja suomenkielen opet-  
tajaksi nimitettiin hum. kand. Helvi-Kaisa  
Juutilainen, tyttöjen liikuntakasvatuksen  
ja terveysopin opettajaksi voim. op. Silja  
Soinne ja poikien voimistelun opettajaksi  
liikunnanneuvoja Pentti Nikula. Opetta-  
jien yhteismäärä tulee alkavana luku-  
vuonna olemaan 15.

Koulun tulevaisuuden toiveista on  
luonnollisesti ensi sijalla lukion perusta-  
minen. Lupaa anotaan jälleen ensi vuon-  
na ja toivotaan, että se myönnetään. On  
selvää, että myönteisellä ratkaisulla tulisi  
olemaan suuri merkitys koululle ja koko  
paikkakunnalle.

### HARRASTUSKÄVELY ALKAA 1. 9. 61

Kesä melkein jokapäiväisine satei-  
neen on pian taakse jäänyt. Tällaisen  
kesän jälkeen on harmaan ja pimeän syk-  
syn virkistystoiminnalla mitä suuriarvoi-  
sin merkitys. Matalapaine tahtoo liian  
usein vieraila mielisämme syksyn pit-  
kinä iltoina. Oivallinen vastalääke on sil-  
loin ulkoilu. Syyskuun 1 päivänä alkava  
ns. harrastuskävely antaa tähän mainion  
alkusysäyksen. Alku on aina hankalaa,  
toisin sanoen; ensimmäinen kerta on suur-  
rimman "työn" takana. Mutta kun al-  
kuun pääsee, niin jatko menee itses-

tään. Tämä liikuntamuoto onkin viime  
vuosina saanut runsaasti kannatusta. Toi-  
vottavasti tänä syksynä nähdään entistä  
enemmän henkilöitä maanteillä hakemassa  
sekä henkistä virkistystä että fyysillistä  
kuntoa.

Kilpailuaika on 3 kk alkaen 1. 9. 61  
ja päättyen 30. 11. 61. Kilpailukohteita  
on kolme ja matka niihin on noin kuusi  
kilometriä.

Kohteet ovat seuraavat:

1. Napialan tie: kirja Heikkilän  
aitan maantien puoleisessa seinässä.  
Huom! Paikka muuttunut.

2. Vähikkälän tie: kirja Niemelän  
saunarakennuksen seinässä.

3. Paiston tie: kirja Paiston posti-  
laatikon läheisyydessä olevan ladon maan-  
tienpuoleisessa seinässä.

Pääkirja on tehtaan pääportilla.  
Merkinnät jokaisesta lenkistä on tehtävä  
sekä pääkirjaan että johonkin kohdekir-  
jaan. Matkat on ehdottomasti suoritetta-  
va jalkaisin. Joka tätä ei noudata, hä-  
net suljetaan varoituksitta pois kilpai-  
lusta. Huom! Työmatkat eivät kelpaa  
suorituksiksi.

Jokainen, joka on kävellyt vähin-  
tään 15 matkaa, pääsee osalliseksi arvon-  
taan, joka suoritetaan väittömästi kil-  
pailuajan mentyä umpeen. Palkintona  
on kolmen vuorokauden loma + lisäksi  
1.000 mk matkapäiviltä. Palkintojen mää-  
rä on noin 10 % suoritusten lukumää-  
räästä.

#### Palkintosarjat:

Naiset alle 35 vuotta
" yli 35 "
Miehet alle 35 "
" yli 35 "

Runsasta osanottoa toivoo

Sosiaaliosasto

### NÄYTTÄMÖKAUDEN AVAJAISET

Napialan Työväen Näyttämö aloit-  
taa näytännötkautensa syyskuun alussa.  
Ohjelmistoomme tulee Leena Härmän  
"Pinniön parooni" ja sen ohjaajana toi-  
mii Työväen Näyttämöiden Liiton ohjaa-  
ja Eino Vekström.

Näytännötkauden alkajaisillanistujai-  
set pidetään keskiviikkona 30. 8. klo 18.30  
Napialan työväentalossa. Kutsumme kaik-  
ki tiset näyttelijät ja toimihenkilöt mu-  
kaan "pirskeisiin". Myös kaikki uudet,  
näyttelemisestä kiinnostuneet henkilöt  
ovat erittäin tervetulleita tähän tilaisuus-  
teen ja tulemaan mukaan tähän mielen-  
kiintoiseen harrastustoimintaan. Ei pidä  
ujostella, kaikki kyvyt rohkeasti esiin  
vain. Torpalla tavataan.

Johtokunta

## VASTAUS HAASTEeseen

Tervakosken Kalakillan johtokunnalle

Kaiun palstoilla on paljon ollut haasteita, mutta viime lauantainen haaste oli jo sitä luokkaa, että se ylittää lennokkuudessaan kalamiesten vaiheetkin. Me metsämiehet tiedämme, että saamiene kalojen vetämisessä eivät voimat paljoa kartu, koska Teiltä aina isot kalat pääsevät karkuun. (Voimanpuute?) Mielihyvällä otamme kuitenkin vastaan uhkarohkean haasteenne ehdotuksenne mukaisesti. Sen verran uskomme kalajuttuihinne, että luulemme Teidän ahkeroineen siimojen parissa kuluneenakin kesänä ja siksi pystytte hankkimaan asiantuntemuksella kilvassa tarvittavan köyden.

Terveisin

Et. Janakkalan Erä-Toverien johtokunta

## ANKERIAS KESIJÄRVESTÄ

Ankerias, jota luokanuden perikuvaksi sanotaan on vaeltanut Kesijärveen saakka — perätkö Messinan salmesta — ja pitkän vaeluksen jälkeen, nälkä kun tuli, kelpasi matonen, joka oli kiinni pitkän siiman koukussa.

Sunnuntajamuna lähtivät pitkäsiimaa kokemaan Esko Saario ja Veikko Angervuo. Emme taida soppakaloja saada, tuumivat kalastajat, kun yli puoli siimaa oli lapattu eikä mitään tullut, mutta sitten alkoi yht'äkkiä siima elää. Sitä vietiin ja tuotiin ja aina suoraan pohjaan. Oltiin ymmällä mikä kala siellä on? Yritettiin pistää haaviinkin, mutta eihän se siellä pysynyt. Lopulta kuitenkin järvestä nousi kummallinen, käärmäinen kala, ankerias. Vaikka se saatiin ylös veneeseen oli se sieltäkin karata, sillä nyt alkoi ankeriaan vaellus veneen laittaa ylös. Kahteen mieheen pakoyritys kuitenkin keskeytettiin ja aikaa kului, ennen kuin ankerias oli tainnutettu.

Tämä harvinainen saalis oli 80 cm pitkä ja painoi 1100 g.

## KIITOS

Sydämelliset kiitokseni kaikille, jotka kunnioittivat äitini Tekla Heinosen muistoa ja ottivat osaa suruuni.

Eini Saarinen

— 70 vuotta täyttää 28. 8. penkkipuuseppä Kalle Salonen Tervakoskella.

Onnittellemme!

— Riihimäen Kauppaopistoon on 1. 9. 61 alkavalle kurssille hyväksytty oppilaaksi Helvi Jokinen Tervakoskelta ja Kauppakouluun samoin 1. 9. alkavalle kurssille Leena Koivu, Maire Juselius, Talvikki Tamminen ja Sinikka Tammisto, kaikki Tervakoskelta.

## ILMOITUKSIA

Maakuntasarjan ratkaisutuottelu

RPL II — Pato

sunnuntaina 27. 8. klo 14. Liput 100:—

LIIKENNE- ja TAITOAJOT

autoille pidetään 30. 8. 61 klo 17. Lähtö Berliinin yksityisautotalilta. Ilmoittautuminen lähtöpaikalla. Naisille oma sarja. Reitien pituus n. 10 km.

Tervakosken Moottorikerho ry.

KOULULAUKUT

SALOSELTA

## TERVAKOSKEN KANSAKOULU

Syyslukukausi Tervakosken kansakoulussa alkaa 1. 9. 1961 klo 10.

Ehtolaisten kuulustelu 1. 9. 1961 klo 8.

Jalkine- ja vaateavustusta haluavien on koulun alkamispäivänä pyydyttävä luokanvalvojaltaan anomuslomake, joka on asianmukaisesti täytettynä palautettava mahdollisimman pian. (Huom! Kansalaiskoululaiset huomioitava). Samalla huomautetaan, että mikäli huoltaja anoo avustusta useammalle kuin yhdelle lapselle, on anomukset tehtävä samalle lomakkeelle.

Johtokunta

## KANSALAIKOUKUN

syyslukukausi alkaa syyskuun 1 pnä 1961 klo 9.05 Tervakosken oppilaitten lähtö Jokin edestä klo 8.30.

## TERVAKOSKEN YHTEISKOULU

Pääsyttökinto ensimmäiseen luokkaan pyrkiville pidetään keskiviikkona ja torstaina elokuun 30 ja 31 päivänä alkaen klo 9. Ilmoittautuminen tapahtuu ensimmäisenä koepäivänä klo 8.45 ja mukana tulee silloin olla virkatodistus, kansakoulutodistus ja kansakoulunopettajan lausunto. Kokeissa tarvitaan kirjoitusvälineet ja ruudullista paperia.

Muille luokille pyrkijät ilmoittautuvat samaan aikaan mukanaan virkatodistus ja erotodistus entisestä koulusta.

Lukukausi alkaa perjantaina syyskuun 1 päivänä klo 9.

Aimo Marckkula

## VESAVARA

Lastentarha 3 — 7-vuotiaille alkaa 4. 9. 61 klo 10. Ilmoittautumisia vastaanotetaan perjantaina 1. 9. 61 klo 9 — 10. Rokotukset tarkistettava.

Tervetuloa leikkimään ja laulamaan.

Kirsti-täti

## VESILASKUJA

peritään Kansallis-Osake-Pankissa 28. 8. — 11. 9. 61 välisenä aikana.

## TERVAKOSKI OSAKEYHTIÖ

ARV. OPPILAITTEN VANHEMMAT! koulut alkavat jälleen ja lastemme koulutarvike- ja kirjaostot ovat ajankohtaisia asioita. Vaivattomammin selviydte näistä huolista avaamalla koululais- eli opintotili.

Käykää neuvottelemassa liikkeesämme!

Tervakosken Kirjakauppa

## KOULUT ALKAVAT

Kouluasut löydätte meiltä.

Pojille terylene-housuja, Jamesfarmarihousuja, puseroita, velourtakkeja ja -paitoja.

Tytöille mokatukkeja, terylenehameita, velourpuseroita ja -takkeja ym.

Tervakosken Asuste

## LINJA-AUTOAIKATAULU

1. 9. 61 alkaen arkipäivinä

6.00	Harjunmäki	8.00
6.05	Tervakoski	7.40
6.20	Runkka	7.30
6.30	Riihimäki	7.20
6.40	Arolampi	7.05
6.55	Hyvinkää	

Herajoen Hyvinkään väli uutta tietä.

A. AIRIKKALA

## TERVAKOSKEN ELOKUVAT

27. 8. klo 19 K

Joel Rinne — Ellina Pohjanpää

**Komisario Palmun erehdys**

31. 8. klo 19 K

David Niven — Mitzi Gaynor

**13. häpäpäivä**

Kuutamotanssit  
VALAJÄRVELLÄ

tänään 26. 8. klo 20—1

Vierailijana Olli Hämeen valioyhtye laulusolistena

ruotsalainen laulutähti Inger Qvick ja Raimo Henriksson

Vapaalippuja jaetaan! Liput 200:—  
Autot kuten ennenkin

## KALAKILLAN SYYSJUHLA

Pikkuniitulla 27. 8. 61 klo 13.

Kenttäpelejä

Arvotaan 27 mm perlonverkkko  
Köydenvetoa Erätoverit — Kalakilta  
(johtokunnat)

Illalla tanssit

klo 20 — 24. Liput 50:—

## TIEDOTUS

Tervakoski Osakeyhtiön sähkönjakelualueen Punkan, Nummenpään, Uotilan ja Heikkilän muuntopiirien kuluttajille pidetään tiedotustilaisuus Punkan kansakoulussa elokuun 28 pnä 1961 klo 18.30, jolloin selostetaan muuntopiirien siirtymiseen Riihimäen Saha Oy:lle liittyviä asioita.

## TERVAKOSKI OSAKEYHTIÖ

METSÄSTYSSEURA METSOLAN jäsenkortit lunastettava 1. 9. 61 mennessä.  
Johtokunta

## MAAOTTELUAUTOSSA

vielä muutama paikka vapaana. Lippuja Reino Syrjäselä. Lähtö pääportilta sunnuntaina klo 11.30.

## KOULULAISILLE

kestäviä ja kauniita rannekelloja.

Tervetuloa valitsemaan.

Kelloliike P. J. Salo

Tervakoski puh. 81250

## WESCOPIR,

Länsi-Saksalainen öljylämmitin Wescopir edustaa uusinta öljylämpöteknikkaa. Se on erittäin tehokas ja taloudellinen, helppohuoltoinen ja kaunis. Käykää tutustumassa eri malleihin.

## TERVAKOSKEN SÄHKÖLIKE

L. Halme

## PUUTTUKKO

teidän keittiöstänne kello. Meillä on selaisia hyvä valikoima.

Tervetuloa valitsemaan.

Kelloliike P. J. Salo

Tervakoski puh. 81250

## PÄIVÄAPULAINEN

saa paikan. Lähemmin Tervakosken Asuste puh. 81538.

## NUORI TYTTÖ

saa päiväapulaisen paikan 3- ja 5-vuotiaiden tyttöjen hoitajana. Terttu Sini-vuori, Tervakoski. Huuna.

Tervakoski Osakeyhtiön Kirjapaino  
Tervakoski 1961.

# TERVAKOSKEN KAIKU

## PAIKALLINEN ILMOITUSLEHTI

N:o 35

Lauantaina syyskuun 2 pñä

1961

ILMESTYY JOKA LAUANTAI

PÄÄTOIMITTAJA JUKKA KESKITALO  
TOIMITUSSIHTEERI ELMI HUHTANEN

TILAUSHINTA 350.— VUODELTA  
ILMOITUSHINTA 20.— mm.

### VIKKOLISTA

#### LÄÄKÄRIN VASTAANOTTO

yhtiön henkilökunnalle arkipäiv. klo 15—16.30  
pöytä lauant. klo 9—11, muut potilaat arkipäiv.  
klo 9—11. Torstai- ja sunnuntai-iltoina ei vastaanottoa.

#### TEHTAAN ENSIAPUASEMA

on avoinna arkipäivisin klo 10—12 ja 15—16.  
Lauantaisin ja juhlapäivien aattona klo 10—12.

#### ÄITIYS- JA LASTENNEUVOLA

0—7 v. lapsille lääk. vast. otto kk. II tiistai  
klo 13—15. Aika tilattava etukäteen terveystoim.  
sisareilta. Terv. sis. tiistaisin klo 13—15, per-  
jantaisin klo 8—10.

Odottaville äideille lääk. vast. otto kk. II  
tiistai klo 11—13 Kättilön muina tiistaina klo  
10—12 Synnytykselle 2 kk. synn. jälkeen II:sta  
tiistai edell. torstaina klo 11—13.

Huom. Ensimmäisellä kerralla neuvolaan  
kättilön vastaanotolle.

Kl:n II tiist. kättilöllä ei ole vastaanottoa.  
Terveystoim. tavattavissa arkiaamuissa klo  
8—9 neuvolassa. Puh. 81 440.

#### HAMMASLÄÄKÄRIT

Stig M. Holmberg, vastaanotto tiistaisin  
klo 9—11 sekä perjantaisin klo 17—19. Muina  
aikoina sopimuksen mukaan. Puh. 81 443.

Rajja Postin vastaanotto alkaa 11. 9.

#### TERVAKOSKEN APTEEKKI

on avoinna arkipäivisin klo 8—18 Lauantaisin  
ja juhla-aattona klo 8—17. Sunnuntai-, juhla-  
ja pyhäpäivisin klo 9—12. Lauantaina ja juhla-  
aattona klo 17:sta seuraavaan arkipäivän aamuun  
klo 8:aan ei ole päivystystä. Puh. 81 444 tai  
81 445.

#### TERVAKOSKEN POSTITOIMISTO

pidetään avoinna arkipäivinä klo 9—12 ja  
15—17 ja lauantaisin klo 9—12 ja 15—16.

#### KANSALLIS-OSAKE-PANKKI

avoinna arkipäivisin klo 9.30—15, paitsi lau-  
antaisin ja aattona klo 9.30—13. Lisäksi tiistaisin  
ja perjantaisin klo 16—17. Puh. 81 429.

JANAKKALAN OSUUSKASSA puh. 81 580,  
avoinna arkipäivisin klo 8.30—14, paitsi lau-  
antaisin ja aattona klo 8.30—13. Lisäksi tiistaisin  
ja perjantaisin klo 16—17.

JANAKKALAN KIRKKOHERRANVIRASTO  
(pub. Janakkala 8188113, postisäilytys 24399)

avoinna arkip. klo 9—13. Perjantaina lisäksi  
klo 16—18. Lauantaina kanslia on suljettu

### KIRKOLLISIA UUTISIA

Sunnuntaina (14. Kolm. j. S.) jumalanpalvelukset klo 10, Kirkossa, Urponen, rippii ja H. P. Eht., Tervakosken Pikku-kirkossa, Kuusiola.

Retki rovastikunnan diak. juhlille Kärkölään. Matkaliikenteen linjuri lähtee klo 7,15 Vähikkälästä Tervakosken — Tuulensuun — kirkon — Turengin (n. klo 8,45) — Kämpälämaan — Tanttalan — Viitalan — Jokimaan Sammon ja Osuuskaupan kautta Turkuhautantietä Hausjärvelle ja ja Kärkölään. Tervetuloa. Tasoitetut maksut.

Koulujen alkajaisjumalanpalvelukset Tervakosken Pikku-kirkossa lauantaina 2. 9. Tervakosken yhteiskoulu klo 10 ja Tervakosken kansakoulu klo 11,30.

Maanantaina 4. 9. Hallakorven — Napialan — Punkan ja Vähikkälän koulut klo 13.

Tiist. 5. 9. klo 19 Vähikkälän — Sauvalan seurak. ilta Elli Hurstisella.

Keskiv. 6. 9. klo 19,30 Kelhän — Kukonnokan seurak. ilta Armas Taljalla.

Valmistavasti ilm., että 10. 9. evankeliumijuhlat Pikku-kirkossa ja illalla Paistossa Sarviharjulla. Vieraana puhujana rovasti Savelainen.

### TERVEISIÄ VARASTA

Kuten kaikille on tunnettua, on maalamme kummikuntaa Ruotsissa, kuntia, jotka viime sotiemme aikoina auttoivat meitä vaate- ym. avustuksillaan selviytymään vaikeiden tulavuosien yli. Nykyisin pyritään lojittamaan tuolloin solmittuja ystävyyssiteitä tekemällä vierailuja näihin kummikuntiin. Ruotsin Skaraborgin lääni esitti viime keväänä ystävällisen kutsun kaikille alueensa suomalaisille kummikunnille tulla 10. 8. — 17. 8. väliseksi ajaksi vierailulle heidän luokseen. Tällä alueella oleva Tervakosken SPR:n osaston kummikunta, Varan kauppa, lähetti Tervakosken SPR:n osastolle erikoistoivomuksen saada 5 henkilöä täältä sinne vierailulle, kertoi lehdellemme matkalla ollut osaston sihteeri rouva Kirsti Josefsson. Meillä oli siellä neljä naista ja kaikkiaan oli Suomesta 78 osanottajaa 10:stä kunnasta. Matkaan liittyneet käytännölliset asiat hoiti Suomi — Ruotsi Kummikuntatoiminnan Keskusliitto. Matkusteleminen totuttomien ja ruotsin kieltä taitamattomankin oli hyvin turvallista olla mukana, sillä niin hyvin ja yksityiskohtaisesti oli kaikki suunniteltu. Oppaamme, Tapani Kahri toimi auliina tulkinamme ja hän jakoi kaikille tarkat matkaohjelmat, liput sekä matkailua että ruokailua varten sekä pienoislippuilla varustetut tennukset jokaisen rintaan.

Tukholman satamassa oli ensimmäisten vastaanottajien joukossa Skaraborgin läänin kummikuntaliiton yhdistymies, lääninrovasti Gustaf Linder, joka korkeasta iästään huolimatta jaksoi olla mukana koko viikon ajan. Vaikka Tukholmassa viivymme vain muutaman tunnin, saimme kuitenkin mahdollisuuden pikaisesti tutustua kaupunkiin bussimatalla. Oppaamme oli radiosta Tukholman selostuksista tullut rouva Ahjopalo-Sundberg. Tällä kiertoajelulla näimme mm. kuninkaan linnan, tosin vain ulkoa, Tukholman vanhan kaupungin osan, monia vanhoja kirkkoja kuten Riddarholmsskyrkan, viikään Tukholman liikennesolmun ja kävimme myös Tunturikadulla, josta näimme hyvin laajalti Tukholman ympäristöä. Ruokailtuamme Margaretakoulula lähdimme iltapäivällä junalla Skövdeen, johon on neljän tunnin junamatka Tukholmasta. Täällä kummikuntaläänissämme meidät otettiin juhlallisesti ja erittäin ystävällisesti vastaan. Sääkin suosi meitä, sillä pitkiin aikoihin ei ollut siellä ollut niin kaunista iltaa kuin tuona päivänä. Sotilasotokunta esitti molempien maiden kansallislaulut vastaanottajaistilaisuudessa. Ja kaupungin pormestari lausui meidät tervetulleiksi samalla puhuen erittäin lämpimästi kansojemme yhteenkuuluvuudesta ym. Kun tervetullaiset oli lausuttu, vietettiin meidät Alphyddaniin, Alppimaja-ravintolaan lounaalle. Täällä lauloi meistä retkeläisistä muodostettu kuoro harvinaisen kauniisti isännillemme. Oli oikeastaan

ihmeellistä, että tällainen kuoro saatiin niin pikaisesti syntymään keskuudestamme. Syyttä ei Ruotsia sanota vauraaksi, sillä ne näkymät, jotka Alppimajalta avautuvat, voivat todella todistaa oikeaksi tuon väittämän. Sieltä korkealta näkyi Skövde kauniina iltavalaistuksaan, hyvin hoidettuja peltoja ja puutarhoja silmänkantamattomiin kuin Pohjanmaalla ikään. Täällä Alppimajalla sitten jokaisen ruotsalaisen kummikunnan edustajat ottivat hoiviinsa omat vieraansa pariiksi päiväksi.

Olimme erittäin iloisia siitä, että saimme nähdä näinkin laajalti Ruotsia, sillä Skaraborgin läänihän on Etelä-Ruotsissa Väner- ja Vätterjärven välissä ulottuen aina mereen saakka. Varasta meidät vietettiin kummikuntalaisten yksityisautoilla katsomaan Göteborgia, mikä matka oli meille erittäin iloinen yllätys. Göteborgissa teimme noin tunnin kestävä matkan kanavia pitkin moottoriveineillä. Saimme näin nähdä pikaisesti koko kaupungin, kävimme Trädgårdsföreningenissä, erittäin hyvin hoidetussa, laajasaa puutarhassa ja satamassa, muutamia kohteita vain mainitakseni. Göteborgin satama on hyvin laaja ja siellä oli valta-merihöyryjä joka puolelta maailmaa. Sieltä jäi erikoisesti mieleeni kaunis kuvapatsas merimiehen vaimosta, joka herkkä, odottava ilme kasvoillaan vartosi mereltä saapuvaa miestänsä. Paluumatkallemme Varaan saimme nähdä Ruotsin suurimman, mahtavan voimalaitoksen, Trollhättanin iltavalaistuksessaan.

Rouva Josefsson kertoi, että he näkivät siellä niin paljon erilaisia historiallisia muistomerkkejä y. m., että on vaikeaa niitä edes yrittää lyhyesti kuvata yleisölle. Hänen mielestään heille näytettiin harvinaisen paljon kirkkoja, jotka olivat yleensä huomattavasti sisältäpäin värikyläisempiä kuin meidän omamme. He kävivät Levenen vanhassa v. 1079 peräisin olevassa kirkossa, jossa prinsessat suorittavat rippikoulunsa, poikkesivat 6-kerroksisessa viljasilossa, vanhassa herraskartanossa Häkantarissa, jota näytetään kaikille ulkomaalaisille, koska tässä vanhassa herraskartanossa on tekniikan hienoudet amerikkalaiseen tyyliin viety harvinaisen pitkälle, esitetään sitä mielellään turisteille nähtävyytenä. Pistäydymme myös Varan vanhainkodissa ja Kansankorkeakoulussa.

Skaran tuomiokirkossa pidettiin meille hartaushetki ja Varan kirkossa osallistuimme jumalanpalvelukseen, joten hengellistäkin puolta ei ohjelmaamme suunniteltaessa oltu unohtettu. Kävimme katsomassa myös Läckön vanhaa, 1600-luvulta peräisin olevaa renessanssilinnaa, jonka perusti Magnus de la Gardie. Varsinkin linnan pieni kappeli oli erittäin viehättävä. Täältä meidät kiidätettiin busseilla Mariestadiin, joka perustettiin em. linnan perustajan vaimon toivomuksesta. Kaupungin meille tarjoamalla lounaalla puhui piispa Sven Danell kauniisti kansastamme, sodistamme ja siitä, kuin-

ka Suomi on vuosisatojen ajan saanut olla Ruotsin turvana, ikäänkuin puskurivaltiona itään päin. Piispa puhui vielä mm., että tuskin minkään kansan historiassa valtiomiehet ovat antaneet kansalleen niin paljon kristillistä tukea kuin maamme presidentti, ulkoministeri ja sotapäälliköt esim. viime sotienkin aikoina. Nämä kaikki lämpimät ajatuksensa hän lausui suomeksi, josta olimme liikuttuneita. Lopuksi hän kätteli meitä kaikkia ja pyysi kertoa parhaimmat terveiset tänne kotiin.

Kondiittori Janssonin yksityiskodissa Varassa tarjottiin meille lähtiäksiksi lounas, johon osallistui noin 100 henkilöä, koko retkikunta, Varan kauppalan, PR:n ja kummikunnan edustajat. Göteborgilainen orkesteri huolehti musiikista ja laulaja Ingel Jakobsson esitti yksinlaulua. Tässä tilaisuudessa oli meillä tervakoskelaisilla ainoa mahdollisuus esittää vieraanvaraisille isännille kiitokset menneistä vuosista ja antaa heille muistotähtiä. Veimme heille luonnollisesti myös tehtaamme tuotteita, jotka olivat heille varsin mieluista. Lahjoitimme myös Janakkalan viirin, jonka otti vastaan Varan kauppalan edustaja, rehtori Bertil Nilsson. Kiitossanoissaan hän mainitsi, että antamamme viiri tulee kannustamaan heitä oman viirin saamiseksi.

Haastattelumme lopuksi rouva Josefsson lausui mielipiteinään, että on perin vaikeaa antaa kokonaiskuvaa tuosta matkasta ja kuvata kaikkea sitä ystävällisyyttä, jota isäntiemme taholta saimme osaksemme. Tällaiset vierailut ovat joka tapauksessa ystävyyssiteiden lujittamiseksi todella mitä parhain ratkaisu. Olen tullut ajatelleeksi, kuinka me suomalaiset osaamme vuorostamme oilla heitä kohtaan yhtä vieraanvaraisia ja sydämellisiä, mitä he olivat nyt meille.

#### PARTIOTYTTÖJEN TONTTUPARVI ALOITTA A TOIMINTANSA

"Veräjä avaa, lähde tietä astumaan, se loppuu pikemmin kuin arvaakaan. Lehtä kolme erilaista taita, ne rivin läitä. Kolmesti kierrä tammi iäkäs. . . ."

Siihen suureen partiotyttöjen joukkoon, joka käsittää n. 5 milj. tyttöä kautta maailman, kuuluvat myös Tervakosken Tervastytöt. Näin syksyn kynnyksellä on mielenkiintoista tarkkailla tuota polkua, jota paikkakunnan partiotyttöt ovat kesän aikana astelleet "partioveräjän" avattuansa. Suurin ja monille ensikertainen elämys oli epäilemättä osallistuminen piiriin järjestämään leiriin Viialassa, jonka aikana solmittiin ystävyyssuhteita ja elettiin monia mielihäilyviä hetkiä. Osallistuipa 8 lippukuntamme tyttöä leirillä avj.-kurssiinkin. Paljon on myös ollut kerrottavaa niillä kahdella tervastytöllä, jotka saivat elää 10 vrk. kansainvälisen Neljän tuulen leirin tunnelmissa Joutsassa.

Mutta tärkeinä "lehtinä" kuuluvat lippukuntaan partiolaisten ohella myös tontut ja tarpojat, jotka kolmissa kiertävät viisasta, iäkstä tammea ja omaksuvat näin jatkuvasti uutta partiotaitojensa alalla.

Tänä syksynä voivat 7—10-vuotiaat tytöt osallistua partiotoimintaan liittymällä tonttuparveen. Tämä parvi kokoontuu kuten "isotkin" tytöt n. 1½ t. keran viikossa ja pyrkii leikin ja askartelun muodossa toteuttamaan tonttujen tunnusta: tahdon tehdä parhaani. Parven ohjaajana toimii pikkupöölöjen avustamana äskettäin tonttujohtajakursseilta palannut rva Anneli Vaara. Tonttuparveen, johon kuitenkin on mahdollista ottaa kork. 25 tyttöä, voi ilmoittautua

tiistaihin 5.9. mennessä joko rva Anneli Vaaralle, puh. 81450 tai rva V. Lumio-oksalle, KOP:n konttoriin. Tontut kokoontuvat ensimmäisen kerran keskiviikkona 6.9. klo 17 Marittalassa.

Lisäksi voidaan ottaa muutamia 10 v. täyttäneitä tyttöjä uuteen, toimintansa aloittavaan vartioon. Ilmoitt. kuten yllä. Tervetuloa mukaan!

#### JANAKKALAN RESERVIUPSEERIKERHO ry:n

Jäsentenväliset maastoammunta- ja syysmestaruuskilpailut pidettiin Tervakosken ympäristössä viime lauantaina 26. 8. Tu- loksista mainittakoon:

Maastoammunta: 1) Luutn. A. Luther 87 pist., 2) Vänr. V. Otronen 81, 3) Ylii. A. Keskiuari 80, 4) Ylii. L. Kerkola 77, 5) Vänr. V. Rinne 77, 6) Ins. maj. J. Marttinen 74.

Syysmestaruuskilpailut: 1) Ylii. L. Kerkola 2483 pist., 2) Ylii. A. Keskiuari 2415, 3) Vänr. V. Rinne 2401, 4) Vänr. V. Otronen 2395, 5) Luutn. A. Luther 2362, 6) Vänr. Pasi Aaltonen 2348.

Kapt. Aarne Sipilän lahjoittaman kiertopalkinnon "Suunnistuspytyyn" sai vuodeksi haltuunsa ylii. L. Kerkola ja maj. U. Leppänen lahjoittaman "Ampujapatsaan" luutn. A. Luther.

Kilpailujen järjestelyistä vastasivat onnistuneesti ylii. A. Keskiuari, ylii. L. Kerkola ja suunnistuksen osalta alik. H. Nyman.

Tässä yhteydessä mainittakoon, että Janakkalan Reserviupseerikerho ry. järjestää yhteistoiminnassa paikallisen res. au. yhdistyksen kanssa sunnuntaina 3.9. Tervakosken ympäristössä Etelä-Hämeen Reserviupseeri- ja Reserviupseeripiirien yhteiset maastoammunta- ja maastomestaruuskilpailut, joihin odotetaan saapuvaksi ainakin 100—150 kilpailijaa.

#### VUOSIA TÄYTTÄVÄT

50 vuotta täyttää 5.9. sekatyömies Toivo Turtiainen Rauhalassa.

50 vuotta täyttää 7.9. vartiomies Väinö Sillanpää Tietysässä.

Onnittelemme!

#### KIIITOS

Lämmin kiitos kaikille niille, jotka muistivat minua merkkipäivänäni.

Hanna Helander

#### ILMOITUKSIA

#### Janakkalan Osuuskassan TERVAKOSKEN KONTTORI

avataan uusittuna ja laajennettuna maanantaina kuluvaan syyskuun 4 päivänä klo 8.30.

Tällöin siirrytään myös pidennettyyn, yhtäjaksoiseen aukioloaikaan.

Osuuskassa on avoinna:

arkisin 8.30 — 16.30

aattoina 8.30 — 13.00

Puhelinnumerot ovat: toimisto 81580

johtaja 81581

Toivotamme kaikki tervetulleiksi asioimaan uusitussa toimistossamme. AVAJAISKAHVIT tarjoamme kahtena ensimmäisenä aukiolopäivänä.

#### JANAKKALAN OSUUSKASSA

#### SANOMALEHTIEN

varhaiskantaja saa paikan Tervakosken postitoimistossa.

Tervakosken posti- ja lennätintoimisto

#### TERVAKOSKEN ELOKUVAT

2. ja 3. 9. klo 19 CV S

Marilyn Monroe — Yves Montand

#### Lemmenloukku

5. ja 7. 9. klo 19 K/8

Robert Taylor — Nicole Maurey

#### Seitsemän haukan talo

Riemukkaat kesäkauden päättäjäästanssit  
VALAJÄRVELLÄ  
tänään klo 20—1

Soittaa suosittu RONNIE KRANCK  
Solisteina Jörgen Petersen ja  
Pentti Lasanen

Ilotulitus ja raketteja!  
Liput 250:— Autot kuten ennen.

Tervakosken Kalakilta järjestää  
TANSSIT  
urheilupuiston lavalla sunnuntaina 3.9.  
klo 20—24. Liput 50:—

Uudenmaan ja Hämeen maakuntasarjan  
voittajat vastakkain jännittävässä  
PESÄPALLO-OTTELUSSA

Hämeenlinnan Paukku — Pato  
keskiviikkona 6.9. klo 17.30. Liput 100:—



Tervakosken Mieskuoro  
kokoontuu ensimmäiseen  
syysharjoitukseensa yhteis-  
koululle keskiviikkona 6.9.  
klo 19.

Uudet laulajat tervetulle!

#### SYYSÄJO

Moottorikerho järjestää harjoitus-  
ST-ajot keskiviikkona 6.9. 1961. Lähtö  
pääportilta klo 18. Reitin pituus n. 80 km,  
karttalehti 4/60. Osanottomaksu 300:—.  
Ilmoittautumiset K. Lambergille keski-  
viikkoon 6.9. klo 12 mennessä.

#### MUUTAMME 1.9.61

uuteen ajanmukaiseen huoneistoomme  
Pohjoiskaarteeseen Hämeenkatu 4.

Kurssimme alkavat maanantaina  
4.9.61 klo 12 ja 17.30.

Tervakoskella otamme ilmoit-  
tautumisina samana päivänä klo 16—16.30  
tehtaan pääportin edessä. Opetus uusilla  
henkilö- ja kuorma-autoilla sekä moottori-  
pyörällä. Kurssimaksut vähittäin sopi-  
muksen mukaan. Maaseutukuljetukset jär-  
jestämme kouluautoillamme. Tervetuloa  
auto- ja moottoripyöräkouluumme.

#### RIIHIMÄEN AUTOKOULU

S. Kauppinen

Hämeenkatu 4, puh. 32150

#### VAROITUS

Huomenna sunnuntaina 3.9. suori-  
tetaan Harjunmäen hiekkakuopissa maas-  
toammuntaa, mistä johtuen täten varoi-  
tetaan Harjunmäellä liikkuja.

Reipas, tunnollinen ja sähköalasta  
kiinnostunut

#### NUORUKAINEN

saa heti paikan liikkeessämme varaston-  
hoitajana.

Tervakosken Sähköliike

KIRJAT koulumatkalla selkärepuun,  
siten ryhti pysyy suorana.

Koulureppuja monipuolinen valikoima  
liikkeessämme edullisin hinnoin.

T:mi Veikko J. Salonen

#### ASIAPOIKA

saa paikan O. Liutta, Rauhalah puh. 81424.

Tervakoski Osakeyhtiön Kirjapaino  
Tervakoski 1961.

# TERVAKOSKEN KAIKU

## PAIKALLINEN ILMOITUSLEHTI

N:o 36

Lauantaina syyskuun 9 pnä

1961

ILMESTYY JOKA LAUANTAI

PÄÄTOIMITTAJA JUKKA KESKITALO  
TOIMITUSSIIHTERI ELMI HUUHTANEN

TILAUSHINTA 350.— VUODELTA  
ILMOITUSHINTA 20.— mm.

### VIKKOLISTA

#### LÄÄKÄRIN VASTAANOTTO

yhtiön henkilökunnalle arkipäiv. klo 15—16.30  
päitsi lauant. klo 9—11, muut potilast arkipäiv.  
klo 9—11. Torstai- ja sunnuntai- ei vastaanottoa.

#### TEHTAAN ENSIAPUASEMA

on avoinna arkipäivisin klo 10—12 ja 15—16.  
Lauantaisin ja juhlapäivien aatoina klo 10—12.

#### ÄITIYS- JA LASTENNEUVOLA

0—7 v. lapsille lääk. vast. otto kk. III tiistai  
klo 13—15. Aika tilattava etukäteen terveys-  
sisareita. Terv. sis. tilustaisin klo 13—15, per-  
jantaisin klo 8—10.

Odottaville äideille lääk. vast. otto kk. II  
tiistai klo 11—13 Kätilön muina tiistaina klo  
10—12 Synnyttäneille 2 kk. synn. jälkeän II:sta  
tiistaita edell. torstaina klo 11—13.

Huom. Ensimmäisellä kerralla neuvolaan  
kätilön vastaanotolle.

Kk:n II tiist. kätilöillä ei ole vastaanottoa.

Terveyssisar tavattavissa arki-aamuissa klo  
8—9 neuvolassa. Puh. 81 440.

#### HAMMASLÄÄKÄRIT

Stig M. Holmberg, vastaanotto tiistaisin  
klo 9—11 sekä perjantaisin klo 17—19. Muina  
aikoina sopimuksen mukaan. Puh. 81 443.

Raija Postin vastaanotto alkaa 11. 9.

#### TERVAKOSKEN APTEEKKI

on avoinna arkipäivisin klo 8—18 Lauantaisin  
ja juhla-aatoina klo 8—17. Sunnuntai-, juhla-  
ja pyhäpäivisin klo 9—12. Lauantaina ja juhla-  
aatoina klo 17:sta seuraavaan arkipäivän aamuun  
klo 8:aan ei ole päivystystä. Puh. 81 444 tai  
81 445.

#### TERVAKOSKEN POSTITOIMISTO

pidetään avoinna arkipäivinä klo 9—12 ja  
15—17 ja lauantaisin klo 9—12 ja 14—15.

#### KANSALLIS-OSAKE-PANKKI

avoinna arkipäivisin klo 9.30—15, päitsi lau-  
antaisin ja aatoina klo 9.30—13. Lisäksi tiistaisin  
ja perjantaisin klo 16—17. Puh. 81 429.

#### JANAKKALAN OSUUSKASSA

avoinna arkipäivinä klo 8.30—16.30, lauantaisin  
klo 8.30—13. Puhelinnumerot 81580 ja 81581.

#### JANAKKALAN KIRKKOHERRANVIRASTO

(puh. Janakkala 8188113, postisairto 24399)  
avoinna arkip. klo 9—13. Perjantaina lisäksi  
klo 16—18. Lauantaina kanslia on suljettu.

#### TERVAKOSKEN SIVUKIRJASTO

on avoinna maanantaisin ja keskiviikkoisin klo  
18—20; torstaisin klo 17—19.

### KIRKOLLISIA UUTISIA

Sunnuntaina 10. 9. (15. S. Kolm.)  
jumalanpalvelukset klo 10. Kirkossa, Kuusi-  
ola, Tervakosken Pikkukirkossa, rovasti  
M. Savelainen, väliaika, tarj. ja tilaisuus  
jatkuu päiväjuhla mukana srkn pappeja.

Klo 13 jumalanpalvelus Leppäkos-  
ken srk. talossa, Urponen.

Klo 14 hartaushetki Hallakorvessa  
Oskari Virénillä, Kuusiola.

Klo 19.30 iltahetki Paistossa Sarvi-  
harjulla, Savelainen ja srkn pappeja.

Maanantaina 11. 9. lähetysompelu-  
seura Pikkukirkon kerhuhuoneessa klo 19.  
Sairalan kansanopiston järj. opistoiltoja  
myös maanantaina klo 19.30 Rehakassa  
Koivulassa, tiistaina 12. 9. klo 19 Turen-  
gin rippikoulutuvassa. Vieraana puhujana  
Kirsti Sariola.

Keskiviikkona 13. 9. Pikkukirkon  
ompeluseura kerhuhuoneessa klo 19. Tar-  
joilun järjestäjänä rva Serlachius.

### TERVAKOSKEN KANSALAI SOPISTO

aloittaa työvuotensa syysk. 11 päivänä.  
Opetusohjelma on entistä huomatta-  
vasti monipuolisempi.

Opistoon voivat liittyä kaikki 16  
vuotta täyttäneet, jotka arki-iltaisain opis-  
kelemalla haluavat hankkia kansalaislä-  
mässä tarpeellisia tietoja ja hyödyllisiä  
taitoja sekä yleensä henkistä virkistystä.  
Opintomaksu 300.— lukuvuodelta kanne-  
taan ilmoittautuessa. Syyslukukaudelta  
suoritettu opintomaksu oikeuttaa myös  
opiskeluun kevätlukukaudella.

Ilmoittautuminen opistoon  
on Kansalaisopistolla ensi maanantaina  
ja tiistaina 11—12 pnä klo 18—20.  
Määrätietoisen opiskelun aloittamiselle  
olisi erittäin suotavaa, että kaikki opis-  
kelijoiksi aikovat tulisivat itse henki-  
lökohtaisesti ennakoilmoittautumistilai-  
suuksiin. Tällöin on mahdollisuus tavata  
opintopiirien opettajia ja kuulla heiltä  
tarkempia tietoja opetussuunnitelmista.  
Piano-, viulu- ja lauluoppilaiden lukujär-  
jestys sovitaan ensimmäisenä ilm. päivänä.

Opinto-ohjelma tarjoaa uusina  
aineina kaupalliselle ja liikealalle aiko-  
ville kirjanpitoa ja konekirjoitusta.  
Konekirjoitus on maamme opis-  
toissa tullut viime vuosina yhä suositu-  
mmaksi oppiaineeksi. Tarkoitus on,  
että oppilaille olisi tässä piirissä tilaisuus  
saada kirjoituskoneet kotiinsa, joten opis-  
kelu tavallaan on itseopiskelun luontoista.  
Nopeuskokeet toimeenpannaan opiston  
järjestämänä ja todistukset jaetaan.

Erikoisesti nuorison mukaan saa-  
miseksi on ohjelmaan otettu liikunnal-  
lisia aineita kuten koripallo, jota oh-  
jaa paikkakunnallemme tullut maastelu-  
urheilija Pentti Nikula sekä naisten voi-  
mistelu, kansantanssi ja vanhat tanssit,  
joita opettaa yhteiskoulun uusi voim-  
opettaja Silja Soinne. Hämeenlinnan ja  
Riihimäen opistojen kansantanssijathan  
ovat viime vuosina kiertäneet Eurooppaa  
aina Italiaa ja Espanjaa myöten. Ehkä-  
pä meilläkin syntyy edustusjoukkue, joka  
voi osallistua jokakesäisille kansainväli-  
sille tanssijuhliin hyvinkin pian.

Nuorisokuoro on tarkoitettu toimi-  
maan sekakuorona, johon ei vaadita pää-  
syttyäntä. Rohkeasti siis vain iloisten  
laulujen pariin!

Soittoharrastuksen yhä lisääntyessä  
maamme nuorison keskuudessa tarjoo  
opistomme nyt pitkän tauon jälkeen  
pianon- ja kitaransoiton lisäksi myös viu-  
lunsoiton opetusta ja johtokunta on lu-  
vannut hankkia vähävaraisille viulut "ty-

kötärpeeneen" opiston varoilla. Näytel-  
mäpiirin työskentely on tarkoitus aloit-  
taa varovaisesti opiston "omissa nurkissa"  
omia illanviettoja ajatellen. Ohjaajaksi  
on lupautunut Riihimäen teatteriin tullut  
uusi ohjaaja-näyttelijä Pentti Karvonen.  
Vanha tuttavamme ins. Marttinen Kiipu-  
lasta ottaa taas matematiikan- ja radio-  
tekniikan piirit luotettaviin käsiinsä ot-  
tuaan viime talven opintojaan jatkama-  
sa. Kielipiirit ovat saaneet myös uuden  
opettajan maisteri Irma v. Koskullista ja  
ruotsin kieli on pitkän tauon jälkeen  
tavallaan uusi kieli. Paperinvalmistuksen  
hienouksiin opastavat paperimiehiä, jotka  
haluavat entistä paremmin oppia tunte-  
maan vaativan alansa, dipl. insinöörit  
Heikki Kähönen ja Peter v. Koskull.

Toisaalla lehdessä olevasta työsuun-  
nitelmasta ilmenee, että opisto on edel-  
leenkin saanut pitää "vanhan kaartin"  
opettajakunnassaan, joten huonekaluja,  
siirtelautoja, mattoja, ryijyjä, hameita,  
liinoja, tauluja ja kuppeja syntyy var-  
maan taas vuoden mittaan tuhatmäärin.

Siis ei muuta kuin toimeen tartu-  
taan muistaen, että aika on suurin pää-  
omamme ja että sen hyödytön kulutta-  
minen on suuri vahinko.

### RES. UPSEERIEEN JA ALIUPSEERIEEN SYYSMESTARUUSKILPAILUT

Etelä-Hämeen res. upseerien ja res.  
aliupseerien syysmestaruus- ja maastomes-  
taruuskilpailut pidettiin viime sunnuntai-  
na Tervakosken maastossa. Janakkalan  
res. upseerikerho sekä Janakkalan res. ali-  
upseeriyhdistys vastasivat onnistuneiden  
kilpailujen järjestämisestä. Sää oli valit-  
teettavasti epäedullinen, sillä kilpailujen  
alkaessa klo 9 taivas oli harmaa ja vettä  
satoi. Sade häitätti varsinkin amunnas-  
sa ja kartanluvussa näkyvyyttä sekä teki  
suunnistuksenkin tavallista raskaam-  
maksi. Vaativan kilpailun suoritti lop-  
puun 47 upseeria ja 35 aliupseeria. Syys-  
mestaruuskilpailujen keskuksena oli  
Marttala, jossa oli kilpailukanslia. Maas-  
toammunta suoritettiin Harjunmäellä, jos-  
sa neljällä tuliasemalla ammuttiin 27 lau-  
kausta eri kuvioihin. Näissä tuliasemissa  
oli syöksymatka n. 40 metriä ja varattu  
ampuma-aika 30 sekuntia. Ammunnan  
johtajana toimi yliluutn. Aaro Keski-  
väri. Välittömästi ammunnan jälkeen siirryttiin  
kartanlukuun, joka tapahtui Keski-  
väriin talon pihamaalla. Tehtävänä oli 10 eri  
etäisyyspisteiden koordinaattien määrittä-  
minen. Paikoittelutehtävät oli laatinut vänr.  
Veikko Rinne. Hän toimi myös kilpailu-  
paikan johtajana. Kilpailun rasittavim-  
man osan suunnistuksen ratamestarina  
oli alik. Håkan Nyman. Hän oli laatinut  
Vuorelan — Huistin maastoon suunnistus-  
taitoa vaativan reitin, jossa rasteja etsit-



Rakkaamme  
KALLE FREDRIK PALMU  
synt. 15.12.1887, kuoli 1.9.1961

Syvästi kaivaten  
Hanna (o.s. Pennanen)  
Lapset perh.  
Siskot ja veljet perh.

Herra, Sinun luonasi on  
väsyneen hyvä olla.

Hautaus toimitetaan Janakkalan  
hautausmaalla 9.9.1961 klo 16.  
Auto lähtee Lepolasta klo 15.30.

tiin täällä 7 km pitkällä, 5 rastia käsittävällä reitillä useita tunteja.

Syysmestaruuskilpailujen johtajana toimi yliluutn. Lauri Kerkola ja sihteerinä luutn. Erkki Vaara. Kilpailuja olivat seuraamassa mm. everstit U. Kähkönen, L. Kähkönen ja ev. luutn. P. Mäkinen.

Palkintojen jako tapahtui Marttalaissa ja sen suorittivat järjestävien yhdistysten puheenjohtajat kapt. Eino Mäkelä ja kers. Paavo Nieminen. Yliluutn. Paavo Salimäki esitti liittojen tervehdyksen kiittäen kilpailujen järjestäjiä sekä Janakkalan res. upseerikerhon naisjaostoa mallikelpoisen ja vaativan kilpailun hyvästä "läpiviennistä".

Kilpailujen parhaan henkilökohtaisen tuloksen saavutti Hämeenlinnan alik. Toivo Vanhapelto erinomaisella tuloksella 2588 pist. Paras upseeri oli Toijalan vänr. E. Pitkänen 2501. Joukkuekilpailun upseerisarjassa voitti Valkeakoski ja maastoammunnassa Forssa. Aliupseerien vastaavan kilpailun molemmissa sarjoissa voitti Forssa. Ensimmäisen kerran kilpailtiin syysmestaruuskilpailujen yhteydessä — upseerit ja aliupseerit yhdessä — paikkakuntakilpailu ja paras paikkakunta oli Forssa, joka siten sai ensimmäisen kiinnityksen Tervakoski-maljaan. Paras ampuja oli alik. T. Vanhapelto 836 pist. Paras kartanlukija ye. majuri P. Artto Valkeakoski 50 virhemillillä. Paras suunnistaja alik. Vanhapelto aika 1.02.25.

#### LIIKENNE- JA TAITOAJOT

Järjesti Moottorikerho 30.8.1961. Kilpailuihin osallistui 27 kilpailijaa, jotka joutuivat suorittamaan ajotaitoa ja yleistä liikennetietoutta vaativia tehtäviä n. 10 km pituisella radalla. Onnistuneen kilpailun ratamestareina toimivat U. Leh-tonen ja P. Gustafsson.

#### Tulokset:

##### Naisten sarja:

1. Helena Veniniemi 33 vp.
2. Kirsti Laitinen 40
3. Aila Castrén 49
4. A-M. Virtanen 62
5. Marja Parkkinen 64

##### Miesten sarja:

1. Raimo Laitinen 9 vp.
2. Matti Uuttu 18
3. Raimo Pajunen 23
4. Seppo Rantanen 24
5. Aki Aaltonen 24

— 50 vuotta täyttää 13.9. viilaaja Sakari Lummes Uhkoiilassa. Onnittelemme!

#### TERVAKOSKEN KANSALAIPOISTON SYYSKAUDEN OHJELMA 1961

Viikonpäivä	Klo	Opintopiiri	Paikka	Ohjaaja
Maanantai	16.00	Paperin valmistus	Korjausp. ruokah.	Dipl.ins. H. Kähkönen ja P. v. Koskull
"	17.00	Kudonta	Opisto	Rva I. Laitio
"	17.00	Kitaran soitto	Kansakoulu	Op. L. Tapaninen
"	19.00	Ruotsin kieli	Yhteiskoulu	Maist. I. v. Koskull
"	19.00	Posliinin maalaus	Opisto	Op. Y. Haltia
"	19.00	Koripallo	Yhteiskoulu	Liik. tekn. P. Nikula
joka toinen	19.00	Orkesteri	Opisto	Op. R. Salmela
Tiistai	17.00	Naisten käsityöt	"	Rva L. Kinnunen
"	18.00	Nikkarikerho	"	Työnj. V. Pakarinen
"	18.00	"	"	Op. L. Tapaninen
"	19.00	Englannin kieli	Yhteiskoulu	Maist. I. v. Koskull
"	19.00	Konekirjoitus	Opisto	Merkon. K. Jokinen
"	19.15	Naiskuoro	Yhteiskoulu	Op. R. Salmela
Keskiviikko	18.00	Matematiikka	Opisto	Ins. J. Marttinen
"	19.00	Kirjanpito	"	Ekon. S. Nilsson
"	19.00	Naisten voimistelu	Kansakoulu	Voim. op. S. Soinne
"	19.30	Radio- ja televisiokerho	Opisto	Ins. J. Marttinen
Torstai	17.00	Kudonta	"	Rva I. Laitio
"	17.00	Naisten käsityöt	"	Rva L. Kinnunen
"	18.00	Konepiirustus	Piirustuskontt.	Tekn. E. Korpio
"	19.00	Maalaus ja piirustus	Opisto	Tait. E. Mikkola
"	19.00	Nuorisokuoro (sekak.)	Opisto	Op. R. Salmela
Perjantai	18.00	Nikkarikerho	Teht. puutyöpaja	Työnj. V. Pakarinen
"	18.00	"	Kansakoulu	Op. L. Tapaninen
"	19.00	Kansantanttu ja vanhat tanssit	Opisto	Voim. op. S. Soinne
"	19—20	Lainakirjasto ja äänilevylainaamo	Opisto	Op. R. Salmela

Pianonsoitto ajat sovitaan Rva A. Thesleff  
Viulunsoitto yksityisesti kunkin Op. R. Salmela  
Yksinlaulu oppilaan kanssa  
Näytelmäpiiri harj. aika sovitaan myöh. Ohj. näytt. P. Karvonen

Ilmoittautumiset Kansalaisopistolla ensi maanantaina ja tiistaina klo 18—20. Ilm. maksu 300.—.

#### TYÖNJOHTAJAKERHO

Kokous tiistaina 12.9.61 klo 19.  
Naisten ilta maanantaina 11.9.61 klo 19.30.

#### NUORTEN OLYMPIALAISET

urheilukentällä keskiviikkona 13.9. klo 17.  
Sarjat: Pojat alle 19 v, 17 v, 15 v, 13 v, 11 v. ja 9 v. Tytöt alle 16 v, 14 v, 12 v. ja 10 v.

Ilmoittautumiset kentällä puoli tuntia ennen kilpailuja. Lajit nähtävänä urheilukentän taululla.

Seurojen välinen viestijuoksu 4 x 100 m.

#### Pato

#### PALOKUNNAN HARJOITUS

maanantaina klo 16. Päällikkö

HALUTAAN APUA talouteen puh. 81297 Laitimo.

#### OSUUSKASSA AVATTIIN Tervakoskella

Janakkalan Osuuskassan Tervakosken konttorin uusittu ja laajennettu toimisto avattiin viime maanantaina asiakkaille. Ajanmukaiset toimistokalusteet ovat K. Korpela Oy:n Turengista ja Tehokalusteen Helsingistä. Onnittelevia, tervehdyksiä ja kukkalaitteita saapui päivän mittaan runsaasti, mm. Tervakoski Oy:n puolesta onnittelevat toimitusjohtaja, insinööri Br. Serlachius, apulaisjohtaja konsuli Gunnar Gadd ja sosiaalipäällikkö Leevi Syrjänen, Riihimäen Osuuskassan puolesta johtaja Lauri Linna ja konttoripäällikkö Matti Latomäki, Hämeenlinnan Osuuskassan puolesta johtaja H. Laakso ja apulaisjohtaja Sauli Viemerö. Lisäksi paikalliset liikkeet kävivät esittämässä tervehdyksensä. Onnittelet ottivat vastaan Janakkalan Osuuskassan johtaja Eino Turpeinen ja konttorinhoitaja Taino Marjanen. Avajaispäivän kahvilla kävi 246 asiakasta, jotka saivat kahvin lisäksi muistoksi Janakkalan Osuuskassan omistuskirjoituksella varustetun kuulakärkikynän. Toimistossa tarjottiin tiistainakin asiakkaille kahvit.

#### TERVAKOSKEN ELOKUVAT

9. ja 10. 9. klo 19 K

Marlon Brando — Vivian Leigh

**Vieltelysten vaunu**  
(5 Oskaria!)

10. 9. klo 17 CV K/12

Maureen O'Sullivan — Will Rogers Jr.

**Rajan sankarit**

12. ja 14. 9. klo 19 S

Leni Katajisto — Tommi Rinne — Leo Jokela — Risto Mäkelä — Pirkko Mannola

**Opettajatar seikkaile**

#### PESÄPALLO-OTTELU

TUL:n naisten mestaruudesta  
Pallo-Jehut — Lopen Urheilijat  
sunnuntaina 10.9. klo 12.

Liput 50:—

Kumpi jatkaa? Jos Jehut voittaa 6 juoksulla, se pääsee loppuotteluun.

#### METSÄSTYSKAUDEN

alkaessa ovat tulleet ajankohtaisiksi:

- ERÄ-reput, muovikyllästetystä kankaasta
  - asekotelot ja kantohihnat
  - panosvyöt
  - kaula- ja talutushihnat koirille
- näitä on nyt monipuolinen varasto liikkeessän.

T:mi Veikko J. Salonen

#### SYKSYN UUTUDET

ovat saapuneet Asusteeseen.

Naisten ja tyttöjen puoli- ja 3/4 pit. ulkoilutakkeja. Tyttöille terylene-jakkupukuja ja -hameita. Koulupuuvuiksi sopivia talvipuuvillalaininkejä tytöille. Monipuolinen, hyvä valikoima syksyisiä leninki- ja hamekankaita. Tervetuloa ostoksille.

#### TERVAKOSKEN ASUSTE

Pieni perhe etsii ASUNTOA Tervakoskelta tai lähiympäristöstä. Arv. vastaukset 5 päivän aikana t.l. konttorin nimim. "pieni perhe".

Tervakoski Osakeyhtiön Kirjapaino  
Tervakoski 1961.

# TERVAKOSKEN KAIKU

## PAIKALLINEN ILMOITUSLEHTI

N:o 37

Lauantaina syyskuun 16 pnä

1961

ILMESTYY JOKA LAUANTAI

PÄÄTOIMITTAJA JUKKA KESKITALO  
TOIMITUSSIHTEERI ELMI HUUHTANEN

TILAUSHINTA 350.— VUODELTA  
ILMOITUSHINTA 20.— mm.

### VIKKOLISTA

#### LÄÄKÄRIN VASTAANOTTO

yhtiön henkilökunnalle arkipäiv. klo 15—16.30  
paitsi lauant. klo 9—11, muut potilaat arkipäiv.  
klo 9—11. Torstai- ja sunnuntai-iltoina ei vastaanottoa.

#### TEHTAAN ENSIAPUASEMA

on avoinna arkipäivisin klo 10—12 ja 15—16.  
Lauantaisin ja juhlapäivien aattoina klo 10—12.

#### ÄITIYS- JA LASTENNEUVOLA

0—7 v. lapsille lääk. vast. otto kk. III tilstai  
klo 13—15. Aika tilattava etukäteen terveys-  
siareilta. Terv. sis. tiistaisin klo 13—15, per-  
jantaisin klo 8—10.

Odottaville äidille lääk. vast. otto kk. II  
tilstai klo 11—13. Kätilön muina tiistaina klo  
10—12. Synnyttäneille 2 kk. synn. jälkeen II:sta  
tiistaita edell. torstaina klo 11—13.

Huom. Ensimmäisellä kerralla neuvolaan  
kätilön vastaanotolle.

Kk:n II tiist. kätilöllä ei ole vastaanottoa.

Terveysseur. tavattavissa arkiaamuisin klo  
8—9 neuvolassa. Puh. 81 440.

#### HAMMASLÄÄKÄRIT

Stig M. Holmberg, vastaanotto tiistaisin  
klo 9—11 sekä perjantaisin klo 17—19. Muina  
aikoina sopimuksen mukaan. Puh. 81 443.

Raija Postin vastaanotto alkaa 11. 9.

#### TERVAKOSKEN APTEEKKI

on avoinna arkipäivisin klo 8—18 Lauantaisin  
ja juhla-aattoina klo 8—17. Sunnuntai- juhla-  
ja pyhäpäivisin klo 9—12. Lauantaina ja juhla-  
aattoina klo 17:sta seuraavaan arkipäivän aamuun  
klo 8:aan ei ole päivystystä. Puh. 81 444 tai  
81 445.

#### TERVAKOSKEN POSTITOIMISTO

pidetään avoinna arkipäivisin klo 9—12 ja  
15—17 ja lauantaisin klo 9—12 ja 14—15.

#### KANSALLIS-OSAKE-PANKKI

avoinna arkipäivisin klo 9.30—15, paitsi lau-  
antaisin ja aattoina klo 9.30—13. Lisäksi tiistaisin  
ja perjantaisin klo 16—17. Puh. 81 429.

#### JANAKKALAN OSUUSKASSA

avoinna arkipäivisin klo 8.30—16.30, lauantaisin  
klo 8.30—13. Puhelinnumerot 81580 ja 81581.

JANAKKALAN KIRKKOHERRANVIRASTO  
(puh. Janakkala 8188113, postisäilto 24399)

avoinna arkip. klo 9—13. Perjantaina lisäksi  
klo 16—18. Lauantaina kanslia on suljettu.

#### TERVAKOSKEN SIVUKIRJASTO

on avoinna maanantaisin ja keskiviikkoisin klo  
18—20; torstaisin klo 17—19.

### KIRKOLLISIA UUTISIA

Sunnuntaina 17. 10. (16. S. Kolm.)  
jumalanpalvelukset klo 10. Kirkossa (tai  
säältä riippuen yläkerhosalissa), Mäkinen  
ja Tervakosken Pikkukirkossa, Urponen.

Pyhäkoulu Tervakoskella alkavat  
klo 9 kerhuhuoneessa ja Silvassa sekä klo  
13 Rauhalan koulu Napialan työväenta-  
lossa. Muualla paikallisten ilm. mukaan.

Klo 19 seurak. ilt. Rehakassa Pek-  
kosella, srk:n pappeja.

Tiist. 19. 9. hartaushetki klo 14  
Lepolassa sekä nuorten takkailta Pou-  
kapirtillä klo 19.30. Kaikki nuoret ovat  
tervetulleita.

Keskiv. 20. 9. Tietyn — Pajunojan  
diak. ilt. Tellervo Sillantiellä klo 19 Päi-  
vämässä. Samaa aikaan Leppäkosken  
lähetysompeluseura seurak. talossa.

Tyttöjen ilt. kerhuhuoneessa perjan-  
taina 22. 9. klo 17.

### ONKO TAPATURMAKORVAUSTA VEROTETTAVA?

Usein tiedustellaan, onko lakisää-  
teisen tapaturmavakuutuksen perusteella  
suoritettavista korvauksista maksettava  
veroa. Selostamme sen vuoksi lyhyesti  
voimassa olevia verotusmääräyksiä.

Mainittakoon aluksi, että tapatur-  
makorvaukset aikaisemmin voimassa ol-  
leiden verosäännösten mukaan olivat ve-  
rovapaat säädettyyn vuosimäärään asti,  
mikä määrä viimeksi oli 60.000 markkaa.  
Tammikuun 27 päivänä 1958 annetulla  
lainmuutoksella, jota sovellettiin jo vuo-  
den 1957 tulojen verotukseen, tapaturma-  
korvaukset ovat nykyään periaatteessa  
verotettavaa tuloa. Poikkeuksena huo-  
mattakoon kuitenkin seuraavaa:

Tapaturmavakuutuslain 15 §:n mu-  
kaan korvataan sairaanhoitona mm. lää-  
kärinhoito, sairaalahoito, lääkkeet, tekojä-  
senet eli proteesit sekä näiden korjaami-  
nen ja uusiminen, samoin kuin sairaan-  
hoidosta aiheutuneet välttämättömät matka-  
kustannukset. Tätä korvauslajia annetaan  
periaatteessa luontoissuorituksena, ja sitä  
maksetaan useimmiten suoraan sai-  
raalle, lääkärille jne. näiden vakuutus-  
yhtiölle lähettämien laskujen perusteella.  
Sairaanhoito ei siis merkitse tuloa vahin-  
goittuneelle, eikä sitä tämän vuoksi myö-  
sään veroteta tulona.

Tulona ei voimassa olevien määräys-  
ten mukaan myöskään pidetä mitä va-  
kuutusyhtiöllä on saatu kertakaikkisena  
korvauksena ruumiinvammasta. Kerta-  
kaikkinen korvaus tai pääomakorvaus  
elinkoron sijasta on sen vuoksi vapaa  
tuloverosta. Lakiesityksen perustelun  
mukaan on kertakaikkisena korvauksena  
pidettävä myöskin mm. hautausapu.  
Tämä korvaushan useimmissa tapauksissa  
vain vastaa kuolemantapauksen johdosta  
olleita kustannuksia, vaikka sitä makse-  
taankin tapaturmavakuutuslaissa sääde-  
tyinä markkamääräisinä lukuina.

Pääperiaate tapaturmakorvauksen  
veronalaisuudesta koskee työkyvyttö-  
myyden vuoksi menetetyistä työansioista  
maksettavia korvauslajeja — päivärahaa  
ja elinkorkoa — sekä elättäjän menettä-  
misen vuoksi maksettavaa korvausta eli  
huoltoeläkettä niin myös näihin makse-  
ttavia lisä ja korotuksia. Kun edellä  
mainittu 60.000 markan raja on poistettu,  
on kaikki edellä sanotunlainen korvaus  
vahingoittuneille ja kuolleen työntekijän  
omaisille siis periaatteessa ilmoitettava  
tulona.

Kuitenkin on huomattava, että tulo-  
ja omaisuusverolain 29 §:n I mom:n 12.  
kohta myöntää vähennyksen tulosta, mil-  
loin verovelvollisen työ- ja toimintakyky  
on tapaturman vuoksi pysyvästi alen-  
tunut. Vähennyksen enimmäismäärä on  
100.000 markkaa vuodessa. Jos työky-  
vyttömyys- tai haitta-aste on sataa pro-  
senttia pienempi, on vähennys suhteelli-  
sesti pienempi. Tämä vähennys vastaa  
useissa tapauksissa sitä verovapauden  
menetystä, minkä kerrotun 60.000 mar-  
kan verovapausrajan poistaminen sisältää.

Kunnallistaksoituksesta on nykyään  
voimassa samat määräykset kuin valtion  
tuloverotuksesta. Sama koskee myös kir-  
kollista verotusta.

Valtion omaisuusverotuksesta on  
huomattava, että oikeus elinkorkoon ja  
eläkkeeseen periaatteessa on verotettavaa  
omaisuutta, mikäli etuuden arvo vuosit-  
tain on enemmän kuin 20.000 markkaa.  
Varoina ei kuitenkaan pidetä oikeutta,  
joka perustuu tapaturmavakuutukseen.  
Oikeus tapaturman perusteella suoritet-  
tavaan elinkorkoon taikka huoltoeläkkeen-  
seen ei täten ole verotettavaa omaisuutta.

Vuoden 1960 alussa voimaan tul-  
leen uuden ennakkoperintälain mukaan  
ei tapaturmavakuutuslain nojalla mak-  
settavista korvauksista tarvitse suorittaa  
ennakkopidätystä silloinkaan kun kysee-  
sä on verotettava tulo. Korvauksensaajain  
on tietysti kuitenkin, kuten jo edel-  
lä sanottiin, vuosittain ilmoitettava saa-  
mansa määrät valtion- ja kunnanvero-  
tusta varten. Huoltoeläkkeet on tällöin  
syytä ilmoittaa erikseen kunkin perheen-  
jäsenen kohdalta.

Se seikka, ettei vakuutusyhtiö pi-  
dätä veroa maksamistaan korvauksista, ei  
muuta lainmukaista velvollisuutta jättää  
veroviranomaisille tarkkailuilmotukset  
maksetuista korvauksista. Korvauksia,  
joiden vuosimäärä on alle 20.000 mark-  
kaa, ei kuitenkaan tarvitse ilmoittaa.

Edellä sanottu koskee työnantajan  
kustantamaa pakollista tapaturmavakuu-  
tusta. Vapaaehtoisista vakuutuksista on  
voimassa osittain toiset säännökset.

Lakit. Iis. N. E. Ingman

### VUOSIA TÄYTTÄVÄT

50 vuotta täyttää 19. 9. piirtäjä  
Reino Nuolivuori Tervakoskella.

60 vuotta täyttää 20. 9. työnjohtaja  
Mauri Saarela Tervakoskella.

Onnittelemme!

## ST-HARJOITUSAJOT

Järjesti Moottorikerho 6. 9. 61. Ratamestari K. Lamberg oli tehnyt melko vaativan radan, jossa mukana olleet tekijämiehetkin saivat virhepesteitä. Kilpailun loppupuolella vaikeutta lisäsi vielä pimeys. 80 km pituiselle radalle lähti 16 paria, joista 13 tuli perille. Tulokset:

## Yleinen sarja

- |                            |        |
|----------------------------|--------|
| 1. Mäkinen — Nyman         | 82 vp. |
| 2. A. Kerkola — L. Kerkola | 167    |
| 3. Itkonen — Oksa          | 840    |
| 4. Kaarilahti — Talvio     | 1058   |
| 5. Mäkinen — Keski-Viiri   | 2116   |

## Aloittelevat

- |                       |          |
|-----------------------|----------|
| 1. Mattila — Vesioja  | 1456 vp. |
| 2. Glad — Vesioja     | 3791     |
| 3. Ristimäki — Maalo  | 5289     |
| 4. Holmberg — Tammer  | 5724     |
| 5. Pajunen — Tamminen | 5768     |

## RUSKA

"Syysmetsän lehdot hohtaa kultaa, ja pihlaja köy purppuraa. Maa ei liene pelkkää mustaa, se antaa meille lahjojaan".

Nämä säkeet soivat mielessäni, kun eräänä Mikkelinpäivänä ajelin Kesijärvelle. Opin ne jo koulupoikana. Opettaja oli asiamiehenä erälle julkaisulle, josta ylläoleva säkeistö jäi lähtemättömästi mieleeni.

Saavuttuani perille Kesijärven kesäinen vilkas rantaelämä oli hiljentynyt. Hyvät naapurit Rapeli ja Niittyinen olivat myöskin tulleet panemaan kesähuvilat veneineen ja laitureineen talvikuntoon. Ensiksi mainittu läheisimpänä naapurina ja kohteliaana miehenä tuli kädestä pitäen tervehtimään ja lausumaan tervehdystöivotuksen.

Maisemat olivat jo matkan varrella parhaimmillaan väriloistossa, mutta parhaimmillaan sittenkin täällä veden välkkeessä. Kahvin keitettyäni kiiruhdin tuttua metsäpolkua läheiselle korkealle mäelle, johon kesällä usein suunnistin. Polku oli ruohottunut. Eikä enää laulu-lintujen ääni helissyt metsässä, pakkastaisesta ainoastaan pitivät vaatimatonta ääntelyä kuin ohimennen. Pitkän aikaa on jo ollut poissa kultarintakin, joka kesällä helmeilevällä ja taidokkaalla laulullaan lomakylän asukkaita ilahdutti. Se oli muuten ainoa kultarintapari sillä metsäalueella. Toista paria en etsimälläkään löytänyt.

Mitkä loistavat näköalat avautuvatkaan mäeltä silmiäni eteen. Aurinko paistoi lämpimästi, ja hiljainen etelätuuli puhalteli. Mäenrinteen runsas haavisto hehkui kuin kulta, se sanallisesti silmiä häikäisi. Kaiken yllä taivaan avoin ja kuulakas sini; Hietalahden puolen järvi tummasävyisessä ja syvässä sinessä, mutta eteläpuolen järvi kimalteli päivänpaisteissa. Havumetsät tummanvihreässä juhlallisuuksessaan, josta lehtipuiden syksyn väriloisto hyvin erottautui. Ruska oli kauneimmillaan ennen lehtien putoamista. Luonto oli kuin koonnut kaiken voimansa ja kauneutensa loistavaan ilotulituk-

seen ennen sammumistaan, kauniista kesästä iloiseksi kiitokseksi kaiken Luojalles. Männyin latvuksissa humisi hiljainen tuuli kuin vieno urkujen soitto, jota haavanlehtien hilpeä hely onnistuneesti säesti.

Kaunis oli sydänsuven näköala täältä mäeltä, mutta hyvin kaunis oli tämä päivänpaisteinen syksyinen maisemakuvaakin. En osaa oikein sanoa, kumman ensi tilalle asettaisin. Aurinko suloisesti lämmitti. Sen hyväilevässä paisteessa ei ollut enää kesäistä kuumuutta, siinä oli mieluisa viivähtää, katsella kotimaan kaunista kuvaa. Se oli kuin hyvästijätö kuluneelle, ihanalle kesälle.

V. T.

## PIKKUPOJILLE

Koska pojat ovat viime aikoina ottaneet temmelyspaikakseen sepelimäen tehden siellä viime sunnuntain aikana yhtä ja toista pahaa, varoitamme vakavasti moisesta menettelystä ja huomautamme samalla, että vierivät kivet ovat hengenvaarallisia.

## TERVAKOSKI OSAKEYHTIÖ

## KIITOS

Sydämelliset kiitoksemme kaikille, jotka kunnioittivat rakkaamme Kalle Fredrik Palmun muistoa ja ottivat osaa suruumme.

Hanna Palmu  
ja lapset perheineen

## KIITOS

Kiitämme kaikkia niitä, jotka muistivat meitä hääpäivänämme.

Sinikka ja Pentti Eväsoja

## KIITOS

Sydämelliset kiitokset TOY:lle, Kuljetusosastolle, Napialan Työväenyhdistykselle, työtovereille, sukulaisille ja tuttaville muistaessanne minua merkkipäivänäni.

Väinö Sillanpää

## KIITOS

Sydämelliset kiitokseni kaikille, jotka muistivat minua 50-vuotispäivänäni.

Sakari Lummes

## ILMOITUKSIA

## Pesäpallo-ottelu

SUOMEN PANKKI — TERVAKOSKI Oy  
lauantaina 16. 9.

klo 15.30	naiset
klo 16.45	miehet

## WESCOPIR

Länsi-saksalainen öljylämmitin Wescopir edustaa uusinta öljylämpötekniikkaa. Se on erittäin tehokas ja taloudellinen, helpohoitoinen ja kaunis. Käykää tutustumassa eri malleihin.

Tervakosken Sähköliike

P.s. Varastossamme muutamia matkalla vaurioituneita 5—15% alennuksella.

KADONNUT silkkiiniina Kassari — Kylä — Konttori väliselle tielle. Arv. löytäjää pyydetään tuomaan se Kaiun toimitukseen.

## TERVAKOSKEN ELOKUVAT

16. ja 17. 9. klo 19 CV K

Richard Widmark — Henry Fonda

## Laki ja väkivalta

19. ja 21. 9. klo 19 S

Marlon Brando — Theresa Wright

## Miehet

Tervakosken Kalakilta järjestää

## PÄÄTTÄJÄISTANSSIT

urheilupuiston lavalla sunnuntaina 17. 9. klo 20—24. Vapaa pääsy.



Syyskauden ensimmäinen  
MARTTAILTA

19. 9. klo 19 Marttalassa.  
Entiset ja uudet mar-  
tat tervetulleita.

Puheenjohtaja

Tervakosken Yhteiskoulun  
Kannatusyhdistys r.y:n  
varsinainen

## S Y Y S K O K O U S

pidetään yhteiskoululla keskiviikkona  
syyskuun 27 päivänä klo 16.

Johtokunta

## PATO TIEDOTTAA

Jumppailat alkavat 18. 9. 61 kansakoulussa.

## Maanantaisin

klo 17.00—18.00	tytöt
" 18.00—19.30	miehet
" 19.30—21.00	ikämiehet

## Torstaisin

klo 17.00—18.00	pojat
" 18.00—19.30	miehet
" 19.30—21.00	naiset

Jäsenet, joukolla kuntoa hakemaan!

Paini- ja painonnostoharjoitusillat kansakoulussa maanantaisin ja torstaisin klo 17—19.30. Vanhat ja uudet voimailun harrastajat joukolla mukaan.

## KANSALAI SOPISTO

Naiskoiron harjoitus tiistaina  
syysk. 19 pnä klo 19.15 Yhteiskoululla.  
Entiset ja uudet laulajat tervetuloa.

Johtokunta

Näytelmäpiiri kokoontuu  
opistolla sunnuntaina 17. 9. klo 14. Kaikkien näytelmäpiiriin ilmoittautuneiden läsnäolo välttämätön.

Ohjaaja

Radio- ja televisiokerho sekä matematiikan piiri kokoontuvat ensi viikosta alkaen opistolla perjantaisin. Matematiikka klo 18—19.30 ja radio- ja tel. kerho klo 19.30.

## MUUTAMAT NAISET

saavat työtä tehtaallamme lämpöputkijoiden täyttäjänä ja pikilankaneulojina. Lähemmien tehtaan konttorissa maanantaina 18. 9.

Napialan Nahkatehdas Oy

## ERÄMIEHET!

Kaikenlainen metsästys on ehdottomasti kielletty rauhoitusalueella, joka rajoittuu seuraaviin teihin: Maantie Niemelästä Nevalle ja tilustie Niemelästä Vaurion kautta Nevalle.

Tervakosken Metsästysseura ry.  
Et. Janakkalan Erä-Toverit'ry.

Tervakoski Osakeyhtiön Kirjapaino  
Tervakoski 1961.



# TERVAKOSKEN KAIKU

## PAIKALLINEN ILMOITUSLEHTI

N:o 38

Lauantaina syyskuun 23 pnä

1961

ILMESTYVY JOKA LAUANTAI	PÄÄTOIMITTAJA JUKKA KESKITALO TOIMITUSSIHTEERI ELMI HUUHTANEN	TILAUSHINTA 350.— VUODELTA ILMOITUSHINTA 20.— mm.
-------------------------	--	--

### VIKKOLISTA

#### LÄÄKÄRIN VASTAANOTTO

Yhtiön henkilökunnalle arkipäiv. klo 15—16.30  
päätti lauant. klo 9—11, muut potilaat arkipäiv.  
klo 9—11. Torstai- ja sunnuntai- ja viikkovast.

#### TEHTAAN ENSIAPUASEMA

on avoinna arkipäivisin klo 10—12 ja 15—16  
Lauantaisin ja juhlapäivien aatoina klo 10—12

#### ÄITIYS- JA LASTENNEUVOLA

0—7 v. lapsille lääk. vast. otto kk. III tiistai  
klo 13—15. Aika tilattava etukäteen terveys-  
sisarelta. Terv. sis. tiistaisin klo 13—15, per-  
jantaisin klo 8—10.

Odottaville äideille lääk. vast. otto kk. II  
tiistai klo 11—13 Kätilön muina tiistaina klo  
10—12. Synnyttäneille 2 kk. synn. jälkeen II:sta  
tiistaita edell. torstaina klo 11—13.

Huom. Ensimmäisellä kerralla neuvolaan  
kätilön vastaanotolle.

Kk:n II tiist. kätilöllä ei ole vastaanottoa  
Terveysasiat tavattavissa arkiaamuisin klo  
8—9 neuvolassa. Puh. 81 440.

#### HAMMASLÄÄKÄRIT

Stig M. Holmberg, vastaanotto tiistaisin  
klo 9—11 sekä perjantaisin klo 17—19. Muina  
aikoina sopimuksen mukaan. Puh. 81 443.

Raija Postin vastaanotto alkanut jälleen.

#### TERVAKOSKEN APTEEKKI

on avoinna arkipäivisin klo 8—18. Lauantaisin  
ja juhla-aatoina klo 8—17. Sunnuntai- juhla-  
ja pyhäpäivisin klo 9—12. Lauantaina ja juhla-  
aatoina klo 17:sta seuraavaan arkipäivän aamuun  
klo 8:aan ei ole päivystystä. Puh. 81 444 tai  
81 445.

#### TERVAKOSKEN POSTITOIMISTO

pidetään avoinna arkipäivinä klo 9—12 ja  
15—17 ja lauantaisin klo 9—12 ja 14—15.

#### KANSALLIS-OSAKE-PANKKI

avoinna arkipäivisin klo 9.30—15 ja 16—17,  
päätti lauantaisin ja aatoina klo 9.30—13. Puh.  
81 429 ja 81 559.

#### JANAKKALAN OSUUSKASSA

avoinna arkipäivinä klo 8.30—16.30, lauantaisin  
klo 8.30—13. Puhelinnumerot 81580 ja 81581.

JANAKKALAN KIRKKOHERRANVIRASTO  
(puh. Janakkala 8188113, postiosoite 24399)  
avoinna arkip. klo 9—13. Perjantaina lisäksi  
klo 16—18. Lauantaina kanslia on suljettu.

#### TERVAKOSKEN SIVUKIRJASTO

on avoinna maanantaisin ja keskiviikkoisin klo  
18—20; torstaisin klo 17—19.

### KIRKOLLISIA UUTISIA

Sunnuntaina 24. 9. (17. S. Kolm.)  
jumalanpalvelukset klo 10. Yläkerhosal-  
issa, Urponen ja Tervakosken Pikkukir-  
kossa, Kuusiola, rippi ja H. P. Eht.

Klo 13 jumalanpalv. Leppäkosken  
srk. talossa lähetystilaisuutena, opettaja  
Eeva Uusitalo ja past. Kuusiola.

Kirkkovaikkuksen kokous klo 11,30  
kirkolla yläkerhosalissa.

Pyhäkoulut: klo 9 Pikkukirkon ker-  
hosalissa, klo 12 Silvassa ja klo 13 Rau-  
halan koulu Napialan työväentalossa.

Maanant. 25. 9. klo 19 Pikkukir-  
kon kerhuoneessa lähetystilä, Eeva  
Uusitalo ja Kuusiola, rainaesityksiä.

Tiist. 26. 9. takkavalkeailta klo 19  
Poukapiirtillä.

### TERVAKOSKI VOITTI SUOMEN PANKIN PESÄPALLOILUSSA

Suomen Pankin urheilujoukkue vie-  
raili viime lauantaina Tervakoskella suo-  
rittua kahdella rintamalla Tervakoski  
Oy:n sekä nais- että miesyhdeksikköjä  
vastaan ystävyysottelun pesäpallossa. Ko-  
lea syksyinen sää sekä sateitten jälkeen  
liukas ruohokenttä olivat pesäpalloili-  
joitten vastuksena, ja varsinkin nais-  
joukkueet kärsivät tästä. Ensiksi juoksi-  
vat kiilaan naisjoukkueet. Pelipäälliköit-  
ten vaihdettua neilikakimpuita suoriteti-  
ttiin "hutunkeitto". Tervakosken nais-  
joukkue osoittautui aivan ylivoimaiseksi  
ja kahden pelivuoron jälkeen komeilivat  
taululla numerot 11—0 Tervakosken hy-  
väksi. Seuraavissa vuoroissa Tervakoski  
löysäsi peliään ja lahjoitti viidennessä  
vuorossa Pankin joukkueelle juoksun, jo-  
ten kuparinen tuli rikotuksi. Ottelu-aika  
oli tunti ja siinä ajassa ehdittiin pelata  
viisi vuoroa. Tervakosken naisten voitto-  
numerot olivat 14—1.

Välittömästi naisten ottelun jälkeen  
olivat miehet vuorossa. Tervakoski Oy:tä  
edusti Korjauspajojen puulaakijoukkue.  
Etukäteen veikkattiin Suomen Pankille  
voittoa, mutta ennakkoveikkaukset eivät  
pitäneet, sillä Korjauspajat yllättivät  
erittäin hyvällä pelillään. Ottelu oikeas-  
taan ratkesi jo toisessa vuoroparissa, jol-  
loin Tervakoski teki kuusi juoksua ja  
johti ottelua selvästi. Molemmat jouk-  
kueet pelasivat erittäin yritteliäästi eikä  
Suomen Pankki saanut rakoa kurotuksi  
kiinni, vaan Tervakoski lisäsi johtoaan  
edelleen. Pelituomarin loppuvihellyksen  
jälkeen voitonnumerot olivat 11—4 Ter-  
vakosken hyväksi.

Ottelun jälkeen joukkueet huuhte-  
livat hien keskussaunassa. Päättäjaisiksi  
oli järjestetty illanvietto ravintola Jok-  
kiin. Tilaisuudessa puhuivat Tervakosken  
joukkueen puolesta sosionomi Jukka Kes-  
kitalo ja Suomen Pankin puolesta mais-  
teri Jorma Ojala lausuen samalla Terva-  
kosken tervetulleeksi ensi vuonna Helsin-  
kiin. Tilaisuudessa jaettiin palkinnot ar-  
van perusteella kunkin joukkueen kahdelle  
pelaajalle. Onnetar suosi seuraavia pesä-  
pallisteja: Suomen Pankki Anniitta Koski-  
nen, Marja Burman, Hannu Filppu ja  
Heikki Larsson. Tervakoski Airi Leppä-  
nen, Kaarina Peltola, Mauri Nummen-  
pää ja Pertti Himanen.

— Maassamme leviävän hinku-  
yskä-epidemian vuoksi kehoitetaan van-  
hempia hoitamaan kuntoon lastensa hin-  
kuyskärököt tehostusrokotuksineen.

### TEATTERIVIERAILU NAPIALASSA

Tiistaina 26. 9. klo 20 esittää Rii-  
himäen Teatteri Napialan työväentalossa  
Leslie Stevensin koko maassa suuren suosion  
saavuttaneen komedian "Lemmen  
oppituoli". Tämä näytelmä, jonka ensi-  
ilta oli 14. 9. Riihimäellä, on saanut ar-  
vostelultakin hyvin suopean vastaanoton.

Komedian tapahtumat liikkuvat  
amerikkalaisissa tiedemiespiireissä ja kir-  
jailija käsittelee kevyessä komediallisessa  
tyylissä herrojen professorien ja rouvien  
tohtorien aviollisia sekaannuksia ja jän-  
nitystiloja eritoten silloin, kun Paratiisiin  
on ilmestynyt käärme.

Tämän esityksen tekee mielenkiin-  
toiseksi jo sekin, että ohjauksesta on huo-  
lehtinut Riihimäen Teatterin uusi johtaja  
Vili Kauko, joka myös näyttää näytel-  
män erään keskeisen roolin. Myös Teat-  
terin uudelle naisnäyttelijälle, Kerttu  
Koskiselle, tapahtuu tässä näytelmässä  
ns. sisääntulo.

### MOOTTORIPYÖRILLÄ JA MOPOILLA

liikkuvan nuorisoin mieliin haluaa Moot-  
torikerho palauttaa tieliikenneasetuksen  
määräyksen, joka kieltää tarpeettoman  
ajon sekä moottorin tarpeettoman tyhjä-  
näkäyttämisen klo 20.00—06.00 välisenä  
aikana. Erikoisesti on kaikenlaiset kilpa-  
ajot asuinrakennusten ympärillä aina kiel-  
lettyjä niiden vaarallisuuden takia. Li-  
säksi huomautamme, että moottoriajo-  
neuvon luovuttaminen alaikäiselle tai ajo-  
kortittomalle henkilöille on rangaistava  
teko. Moottoripolkupyörää saa kuljettaa  
vain 15 v. täyttänyt henkilö.

Samalla kun Tervakosken Moottori-  
kerho vetoaa paikkakunnan nuorisoon hy-  
vien ajotapojen noudattamiseksi, se toi-  
voo myös vanhempien opettavan lapsil-  
leen oikean liikennöimisen alkeet.

### ALIUPSEERIT VOITTIVAT UPSEERIT AMPUMAOTTELUSSA

Sunnuntaina suoritettiin Vipukor-  
vessa perinteellinen ampumaottelu Janak-  
kalan res. upseerikerhon ja Janakkalan  
seudun res. aliupseeriyhdistyksen välillä.  
Kilpailtavana oli Janakkalan Osuuskas-  
san lahjoittama kiertopalkinto, jonka ali-  
upseerit veivät omakseen saatuaan siihen  
kolmannen kiinnityksen.

Kilpailu käsitti 3 x 5 laukausta pie-  
noiskiväärillä + 10 laukausta pistoolilla  
25 m:n matkalta. Kumpaakin kerhoa  
edusti 10 miestä, joista viiden parhaan  
tulos otettiin huomioon. Aliupseerien voit-



Rakas isämme

### Emil Grönlund

synt. 11. 8. 1877 Janakkalassa  
kuoli 18. 9. 1961 kotonaan us-  
kossa Vapahtajaan.

Syvästi kaivaten

Pentti

Elmi os. Grönlund, Väinö  
ja Rauno Peltomaa

Levon suomme sulle isä rakas,  
vaikka ketkera on kaipaus.  
Loppui tuskat, vaivat, pääsit  
sinne miss' on ikikirkaus.

Siunaus toimitetaan Janakkalan  
kirkolla lokak. 1 pnä klo 9.

totulos oli 929 pistettä, upseerien 903:a  
pistettä vastaan.

Kilpailujen johtajana toimi kapt.  
Leevi Syrjänen.

Tuloksia: 1) kers. M. Lintumäki 202,  
2) ylliluutn. A. Keskiäri 197, 3) kers. T.  
Järvinen 191, 4) vänr. S. Kiri 183, 5)  
vänr. P. Aaltonen 180, 6) sot. mest. Y.  
Porthan 179, 7) sot. mest. N. Torp 179,  
8) vänr. V. Rinne 179, 9) alikers. S. Park-  
kinen 178, 10) kers. T. Kuparinen 176.

### KIITOS

Parhaimmat kiitokseni kaikille mi-  
nua merkkipäivänäni muistaneille.

Reino Nuolivuo

— Tohtori O. Visapäällä ei  
ole vastaanottoa ensi maanantaina ja tiis-  
taina 25. ja 26. 9.

— Yhtiömme sairaanhoi-  
tajan rouva Kaarina Laitimon ollessa  
kursseilla 18. 9.—7. 10. välisen ajan hoi-  
taa sairaanhoitajan tehtäviä rouva Heddi  
Rosqvist. Kotipuhelin 464.

### ILMOITUKSIA

Lokakuun alussa järjestämme

#### KAKSI MOOTTORIKURSSIA

I nuorisolle (moottorin rakenne ja toi-  
minta). II varttuneemmille (moottorin  
rakenne, toiminta ja huolto).

Kurssit pidetään 5—6 iltana, kes-  
kiviikkoisin ja torstaisin yhteiskoulun  
metalliluokassa. Opettajana toimii hra K.  
Seppälä Riihimäeltä. Havaintovälineenä  
on täydellinen auton moottori vaihde-  
laatikoineen. Moottori on tarkoitettu pur-  
kaa ja koota kurssin aikana. Kurssi on  
ilmainen ja kaikki asiasta kiinnostuneet  
ovat tervetulleita.

Ennakoilmoittautumiset A. V. Aal-  
toselle, Unto Lehtoselle, Paul Gustafssonil-  
le tai pääportilla olevalle listalle.

Toivomme runsasta osanottoa!

Tervakosken Moottorikerho r.y.

Suomen Paperiteollisuudentyönteki-  
jain Liiton osasto 54 tiedottaa:

Naiset, kokous Marttalassa sun-  
nuntaina 24. 9. klo 12. Liiton toimitsija  
Taimi Valta saapuu. Joukolla mukaan  
yhteiseen keskustelutilaisuuteen.

Kokoonkutsuja

### MONET OVAT KYLLÄSTYNEET

puulämmitteisiin uuneihinsa niiden epä-  
taloudellisuuden vuoksi, jättäneet ne kyl-  
milleen ja hankkineet öljykäyttöisen läm-  
minilmakemittimen. (Öljykaminan)

Hyvän öljykaminan pitää olla teh-  
okas, ulkomuodoltaan siro, helppohoi-  
toinen ja hajuton. Missään tapauksessa  
se ei saa savuttaa.

Rautaosastollamme on em. vaati-  
mukset täyttäviä NOBEL-lämminilmake-  
hittimiä useita malleja ja kokoja, joista  
löydätte huoneistoonne sopivan.

Nobel 11 30.150.— Nobel 51 43.450.—  
10 32.950.— 30 53.450.—  
21 37.800.— 42 91.950.—  
22 40.100.—

### JANAKKALAN OSUUSKAUPPA

#### KUUMAA VETTÄ — SUORAAN VESIJOHDOSTA

Koti- ja karjataloudessa käytetään  
päivittäin paljon sekä lämmintä että kuu-  
maa vettä. Suuruudeltaan vaihteleva läm-  
pimän veden tarve on tyydytettävä mah-  
dollisimman nopealla ja taloudel-  
lisella tavalla. Ainoa oikea ratkaisu  
tähän on nestekaasulla toimiva  
kuumanvedenvaraaja.

Tervetuloa liikkeeseemme tutustu-  
maan käyttökuntoon asennettuihin kehit-  
timiin.

Tervakosken Sähköliike

#### SYKSYN UUTUDET OVAT SAAPUNEET

Miehille ja pojille ulkoilutakkeja ja  
puseroita, (mm. Airon-, mokka-, duve-  
tiini- ja silkkipopliinilaatuja) villapaitoja  
ja -takkeja sekä ohuita jerseylaatuja että  
paksuhkoja urheilu- ja työvillapaitoja.

Kangaspaitoja runsaasti, myös tum-  
mia värisävyjä, sopivia työpaidoiksi.

Normaali-, tukeva- ja hoikkavarta-  
loisille miehille terylenehousoja.

Erikoistarjous: Miesten mokkaduve-  
tiinipuseroita, ent. hinta 3.800.—, nyt  
2.650.—, koot 52, 54 ja 56.

Tervetuloa ostoksille.

### TERVAKOSKEN ASUSTE

#### • VALITKAA IHANA UUTUUS •

Syysulsteri tai talvitakki Viuhkasta!

T u m m a j a k k u p u k u,  
muodin toiveasu nyt jokaiselle.

Nahkairtokauluksia.

Erä takkeja 20 % alennuksella.

Tervakoskelaisille myös osamaksulla.

#### MUOTIAITTA VIUHKA

Keskusk. 8 puh. 33720

#### KÄYTÄTEKÖ LÄMMITYKSEEN POLTTOÖLJYÄ?

Se on taloudellista, tehokasta help-  
pokäyttöistä, halpaa.

Polttoöljy N:o 2 sopii kaikkiin kat-  
tiloihin ja kaminoihin. Hinta 11:— litra.

### JANAKKALAN OSUUSKAUPPA

#### JÄÄKAAPPEJA

#### HUIPPUHUOKEALLA

Tilaisuus, joka ei toistu

Saadaksemme lisätilaa myymme var-  
astossamme olevat jääkaapit (tilavuudet  
60, 80 ja 125 l.) 10—15 % alennuksella  
tai 1 v:n korottomalla maksuajalla.

TERVAKOSKEN SÄHKÖLIIKE

### TERVAKOSKEN ELOKUVAT

23. ja 24. 9. klo 19 CV K/12

Steve Reeves — Sylvia Koscina

#### Herkules ja Lyydian kuningatar

24. 9. klo 17 V S

Joselito y.m.

#### Kuuntele lauluani

26. ja 28. 9. klo 19 CV K

Alan Ladd — Don Murray — Dan O'Herlihy

#### Armoa ei anneta

Tervakosken VPK:n

#### s y s j u h l a

urheilukentällä 24. 9. klo 13.

Palokuntalaisten marssi kentälle

Torvisoittoa

Kansankilpailuja

Lapsille onkimista

TANSSIT lavalla klo 20.

Ilotulitus — Värilyhdyt — Tervapadat

Pääsyliput 100:—

### RIIHIMÄEN TEATTERI

esittää

Napialan työväentalossa tiistaina

26. 9. klo 20

Leslie Stevensin

#### "Lemmen oppituoli"

### PALOKUNNAN HARJOITUS

maanantaina klo 16.

Palokuntalaiset kokoontuvat urhei-  
lukentälle sunnuntaina klo 9.

Päällikkö

### PAISTON — PIILONSUON

tienkäyttäjille ilmoitetaan, että Paiston  
sillan korjauksen takia kevyt liikenne jou-  
tuu kulkemaan Kydön kautta maanan-  
taina 25. 9. aikaan toistaiseksi.

Tiehoitokunta

### NOKIALLE

Suomen Kumitehdas Oyj:n tehtaille jär-  
jestää Tervakosken Moottorikerho tutus-  
tumisretken keskiviikkona 27. 9. 61 klo  
12.30, mikäli riittävä määrä halukkaita  
ilmoittautuu. Matka suoritetaan henkilö-  
autoilla, maksu n. 500 mk hengeltä. Il-  
moittautumiset A-V Aaltoselle, U. Leh-  
toselle ja P. Gustafssonille viimeistään  
tiistaina 26. 9. 61.

### EDUSTAJAT

Onko tämä teidän tilaisuus-  
tenne?

Haluatteko ansaita iltatyönä vähin-  
tään 1.000—2.000 mk tai kokopäivä-  
työnä 3.000—5.000 mk päivässä?

Tarjoamme Teille todella mielenkiin-  
toista ja hyvätuloista myyntityötä.

Kysymyksen tulevat vain ehdotto-  
masti kunnolliset, tarmokkaat ja luo-  
tettavat henkilöt.

Perchtyneisyys myyntityöhön ei ole  
välttämätön me koulutamme tehtä-  
vään valitut henkilöt.

Vastaukset henkilötoimintoinen nimim.

"Tulevaisuuden toimi"

Postilokero 2108 Helsingin — Töölö.

Ammattitaitoinen

#### KONEOMPELIJA

saa työtä tehtaallamme työrukkasten neu-  
lojana. Lähemmin teht. konttorissa maan-  
nantaina 25. 9. klo 8—16.

Napialan Nahkatehdas Oy

Tervakoski Osakeyhtiön Kirjapaino  
Tervakoski 1961.

# TERVAKOSKEN KAIKU

## PAIKALLINEN ILMOITUSLEHTI

N:o 39

Lauantaina syyskuun 30 pnä

1961

ILMESTYY JOKA LAUANTAI

PÄÄTOIMITAJA JUKKA KESKITALO  
TOIMITUSSHTEERI ELMI HUUHTANEN

TILAUSHINTA 350:— VUODELTA  
ILMOITUSHINTA 20:— mm.

### VIKKOLISTA

#### LÄÄKÄRIN VASTAANOTTO

yhdlön henkilökunnalle arkipäiv. klo 15—16.30  
päiksi lauant. klo 9—11, muut potilaat arkipäiv.  
klo 9—11. Torstai- ja sunnuntai- ei vastaanottoa.

#### TEHTAAN ENSIAPUASEMA

on avoinna arkipäivisin klo 10—12 ja 15—16  
Lauantaisin ja juhlapäivien aattoina klo 10—12

#### ÄITIYS- JA LASTENNEUVOLA

0—7 v. lapsille lääk. vast. otto kk. III tiistai  
klo 13—15. Aika tilattava etukäteen terveysti-  
saarelta. Terv. sis. tiistaisin klo 13—15, per-  
jantaisin klo 8—10.

Odottaville äideille lääk. vast. otto kk. II  
tiistai klo 11—13 Kätilön muina tiistaina klo  
10—12 Synnyttäneille 2 kk. synn. jälkeen II:sta  
tiistaita edell. torstaina klo 11—13.

Huom. Ensimmäisellä kerralla neuvolaan  
kätilön vastaanotolle.

Kl:n II tiist. kätilöllä ei ole vastaanottoa  
Terveystiisar tavattavissa arki-aamuksiin klo  
8—9 neuvolassa. Puh. 81 440.

#### HAMMASLÄÄKÄRIT

Stig M. Holmberg, vastaanotto tiistaisin  
klo 9—11 sekä perjantaisin klo 17—19. Muina  
aikoina sopimuksen mukaan. Puh. 81 443.

Raija Postin vastaanotto alkanut jälleen.

#### TERVAKOSKEN APTEEKKI

on avoinna arkipäivisin klo 8—18 Lauantaisin  
ja juhla-aattoina klo 8—17. Sunnuntai- juhla-  
ja pyhäpäivisin klo 9—12. Lauantaina ja juhla-  
aattoina klo 17:sta seuraavaan arkipäivän aamuun  
klo 8:aan ei ole päivystystä. Puh. 81 444 tai  
81 445.

#### TERVAKOSKEN POSTITOIMISTO

pidetään avoinna arkipäivinä klo 9—12 ja  
15—17 ja lauantaisin klo 9—12 ja 14—15.

#### KANSALLIS-OSAKE-PANKKI

avoinna arkipäivisin klo 9.30—15 ja 16—17,  
päivät lauantaisin ja aattoina klo 9.30—13. Puh.  
81 429 ja 81 559.

#### JANAKKALAN OSUUSKASSA

avoinna arkipäivinä klo 8.30—16.30, lauantaisin  
klo 8.30—13. Puhelinnumerot 81580 ja 81581.

JANAKKALAN KIRKKOHERRANVIRASTO  
(puh. Janakkala 8188113, postisilto 24399)

avoinna arkip. klo 9—13. Perjantaina lisäksi  
klo 16—18. Lauantaina kanslia on suljettu.

#### TERVAKOSKEN SIVUKIRJASTO

on avoinna maanantaisin ja keskiviikkoisin klo  
18—20; torstaisin klo 17—19.

### KIRKOLLISIA UUTISIA

Mikkelinpäivänä 1. 10. jumalanpal-  
velukset perhekirkkoina. Klo 10 kirkolla  
yläkerhosalissa ja klo 13 Tervakosken  
Pikkukirkossa, Mäkinen, kummassakin  
lasten laulua. Pyhäkoululaisia vanhem-  
piseen pyydetään näihin tilaisuuksiin.  
Herran P. Eht. kirkossa voitaneen pitää  
vasta seur. sunnuntaina 8. 10. Pyhäkou-  
lut seur. sunnuntaina. Pyhäkouluun opet-  
tajain kokous jpl:n jälkeen Turengin pap-  
pilassa. Toivotaan runsasta osanottoa.  
Linjuri kirkolta klo 11.45.

Tiist. 3. 10. Vähikkälän—Sauvalan  
srk. ilta klo 19 Viljo Sihvosella.

Keskiv. 4. 10. Tietyt—Pajunojan  
diak. ilta klo 18 (huom. aika) Vilma Miet-  
tisellä ja klo 19 Pikkukirkon ompeluseu-  
ra kerhosalissa.

Torst. 5. 10. klo 19.30 Kelhä—Ku-  
konnokan srk. ilta Maria Finnilä.

Tyttökerhot Tervakoskella Pikku-  
kirkon kerhosalissa tiistaisin seuraavasti:

### YHDYSVALTOJEN PAPERITEOLLI- SUUSMIEHIÄ VIERAILI

Tervakosken tehdasaitoksilla

Kaksi viikkoa maamme paperiteh-  
tisiin tutustunut amerikkalainen paperi-  
teollisuusmiesten muodostama retkikunta  
päätti perjantaina 22. 9. retkeilynsä  
maassamme Tervakosken paperitehtaalle.  
Yhtiömme johtajat esittelivät heille teh-  
dasta.

Vieraat saapuivat Tervakoskelle klo  
10.45 tutustuen ensin tehtaan eri osas-  
toihin. Heidän kannaltaan huomionarvoi-  
sin oli tehtaan laboratoriossa oleva pie-  
noispaperikone, johon verrattavaa ei  
muualla maassamme ole. Setelipaperin  
käsinteko herätti myös heidän huomioi-  
taan, sillä Amerikassa setelipaperikin  
tehdään koneellisesti.

Thilmany Pulp & Paper Co:n tuot-  
tantopäällikkö mr Fred Herbolzheimer  
kertoí saaneensa matkan aikana suoma-  
laisesta paperiteollisuudesta useita vai-  
kutteita, joita hän aikoo kokeilla sikäläi-  
sissä oloissa. Hän kertoi kiinnittäneensä  
erikoista huomiota varsinkin Tervakosken  
tehtaalla toteamaansa tuotteiden erittäin  
tiukkaan laaduntarkkailuun eri paperi-  
laaduissa.

Mr Herbolzheimer kertoi, että Ame-  
rikassa on paperin kulutus henkeä koh-  
den vuodessa noin 200 kg, kun se Suo-  
messä on vain 70 kg. Koko Pohjois-  
Amerikan paperin tuotanto- ja kulutus-  
määrä on noin 20 milj. tonnia ja karton-  
kia kulutetaan sama määrä. Kanadan  
tuotanto- ja kulutusluvut eivät sisälly  
näihin lukuihin.

### KUNNAN ASIOITA

Janakkalan kunnanvaltuuston ko-  
kouksessa 25. 9. 61 käsiteltiin mm. seu-  
raavia asioita:

Kunnan edustajiksi verolautakun-  
taan vuosiksi 1962—63 valittiin etelä-  
janakkalaisista sähköasentaja Niilo Niit-  
tunen, varamiehenä kirvesmies Reino  
Tuomisto ja maanviljelijä Arvi Sarviharju,  
varamiehenä maanviljelijä Pekka Sokka  
sekä puollettiin valtiovarainministeriön  
määräamänä jäsenenä lautakuntaan va-  
7—9-vuotiaat klo 16 ja yli 10-vuotiaat  
klo 17.

Kirkkokuoron toiminnasta: harjoi-  
tukset klo 19.30 keskiviikkoisin kirkolla  
yläkerhosalissa, torstaisin Tervakosken  
Pikkukirkossa, perjantaisin Leppäkosken  
srk. talossa.

Hallakorven srk. ilta 10. 10. klo 19  
Eeroilassa. Rainaesityksiä.

littavaksi kuljetuspäällikkö Viljam Uuttu  
ja varapuheenjohtajan varamiehenä va-  
littavaksi varastonhoitaja Lauri Halme.

Tutkijalautakuntaan vuosiksi 1962—  
63 valittiin etelä-janakkalaisista kunnan  
edustajiksi sähköasentaja Niilo Niittunen,  
varamiehenä sähköasentaja Arvo Kanervo  
ja yhtenä varamiehenä työnjohtaja Aapo  
Aaltonen sekä puollettiin valtiovarainmi-  
nisteriön määräämänä jäsenenä lautakun-  
taan valittavaksi maanviljelijä Esko  
Marttila, varamiehenä sähköasentaja Lauri  
Tammi ja varapuheenjohtajan varamie-  
henä valittavaksi kuljetuspäällikkö Viljam  
Uuttu.

Valtuuston perustaman matkailulau-  
takunnan puheenjohtajaksi valittiin kul-  
jetuspäällikkö Viljam Uuttu.

Lautamiehen toimeen vuosiksi 1962  
—64 valtuusto asetti ehdokkaiksi II:een  
piiriin maanviljelijä Georg Saarisen, maan-  
viljelijä Esko Marttilan ja maanviljelijä  
Kalevi Sauvalan.

Turenkiin rakennettavan kunnan-  
talon rakennustyöt valtuusto antoi oikeu-  
den aloittaa kuluvan vuoden marras-  
joulukuussa.

Suurpalojen varalta valtuusto hy-  
väksyi, että Janakkala kuuluu Hämeen-  
linnan kaukoavustusalueeseen.

Ennakkoveroäyrin hinnaksi vuodelle  
1962 valtuusto päätti ehdottaa määrät-  
täväksi 11 markkaa.

Vuodelle 1961 valtuusto vahvisti  
41.067.250:— lisätalousarvion.

### VANHUKSET VIRKISTYMÄÄN

Vesavarassa aloittaa Vanhustenker-  
ho 8:nnen toimintavuotensa. Kaikki lähi-  
seudun vanhuksat ovat tervetulleita tä-  
hän Punaisen Ristin järjestämään kerho-  
työhön. Järjestäjien ilo on sitä suurempi,  
mitä enemmän teitä, pirteitä vanhuksia  
jo heti alkajaisilaisuudessa siellä näem-  
me. Kerhotilaisuuksiin osallistumisen ei  
töki tarvitse olla jatkuvaa eikä jäsen-  
maksuja luonnollisestikaan ole. Harras-  
tuksesta ei kenenkään Teistä tarvitse  
tehdä velvollisuutta eikä pakkoa. Tämä  
työ on tarkoitettu vain piristykseksi van-  
huksillemme pimeiden syys- ja talvipäi-  
vien aikana, jolloin ulkona on kylmää,  
sataa ja mieli saattaa muutenkin olla  
matalalla. Mikä silloin onkaan mieluisam-  
paa kuin piipahtaa Vesavaraan kuule-  
maan, mitä niille toisille ikätovereille  
kuuluu. Vesavarassa ei ketään "rasiteta"  
työnteolla, vaan siellä kukin saa touhuta  
oman intonsa mukaan. Siellä lauletaan,  
juodaan kahvia, kuunnellaan ohjelmaa ja  
— nauretaan. Ensimmäiseen tilaisuuteem-  
me saamme vieraaksemme vanhusten ys-  
tävän, pastori T. Kuusiolan. Siispä seu-  
tumme vanhuksat, tulkaa mukaan ker-

hotyöhön, joka on tarkoitettu vain Teille. Tuokaa ystävännekin tullessanne, jolloin piirimme kasvaa huomattavasti. Ettei joukkomme vuosien mittaan pienenis, odotamme aivan uusia, innokkaita vanhuksia — myös miehiä — kerhoomme. Tervetuloa siis vanhusten nuorisoseuraan, iloisin tapaamisiin Vesavarassa!

### UUTTU — NYMAN AUTOKILPAILUN VOITTAJAPARI

Janakkalan res. upseerien ja res. aliupseerien välinen autokilpailu suoritettiin viime sunnuntaina Tervakoskella Janakkalan res. upseerikerhon vastatessa järjestelytehtävistä. Reservialiupseeriliitto oli lahjoittanut kilpailuun arvokkaan kiertopalkinnon, johon nyt aliupseerit saivat ensimmäisen kiinnityksen kolmen auton yhteistuloksella 300 vp. Upseereille kertyi virhepisteitä 689. Kilpailu oli s/t-ajo ja se suoritettiin topografikartalla. Reitin 20 maastopistettä annettiin koordinaateilla ajomääräyksen yhteydessä. Ajo suoritettiin ns. jaksottaisena ajona. Kilpailureitin pituus oli 75 km ja siinä oli 6 asemaa. Reitti oli Tervakoski — Launonen — Nyynäinen — Joentaka — Hevonoja — Piipala — Lopen kirkko — Ojajärvi — Vähikkälä — Tervakoski.

Onnistuneen radan, varsinkin aloittelevia silmälläpitäen, oli suunnitellut Lauri Kerkola.

#### Tulokset:

- |                               |       |
|-------------------------------|-------|
| 1. Uuttu — Nyman              | I vp. |
| 2. Posti — Lamberg up         | 54 "  |
| 3. Mäyränpää — Löyttyniemi au | 117 " |
| 4. Vaara — Keskivari up       | 167 " |
| 5. Vuori — Airola au          | 182 " |
| 6. Vitikainen — Rantanen up   | 468 " |

### NUORTEN "OLYMPIALAISET" Tervakoskella

Tervakosken Pato järjesti perinteelliset nuorten olympialaiset 20. 9. urheilukentällä. Myöhäisestä ajankohdasta huolimatta osallistui kilpailuihin 85 nuorta. Tämä osoittaa, että yleisurheilu kiinnostaa heidän ikäluokkaansa.

#### Tuloksia:

Pojat alle 19 v. kolmiottelu 100 m, kiekko, korkeus: 1) Samuli Sarviharju 349 pist., 2) Antti Hietanen 310, 3) Matti Närekangas 277,9.

Pojat alle 17 v. 100 m, korkeus, kiekko: 1) Pertti Himanen 293,2, 2) Leo Suoranta 264,6, 3) Juhani Pekkola 260,6, 4) Risto Virtanen 254,4, 5) Veli Rahkonen 226,6.

Pojat alle 15 v. 100 m, pituus, kuula: 1) Mikko Oksanen 294,8, 2) Väinö Sihvonen 262,1, 3) Pekka Lehtonen 224,6, 4) Olli Ahonen 222,8.

Pojat alle 13 v. 100 m, pituus, kuula: 1) Heikki Anttila 204,8, 2) Reijo Seitsonen 180, 3) Jorma Kurjenmäki 171,3, 4) Kalevi Tonteri 155,2, 5) Matti Koskinen 150,9.

Pojat alle 11 v. 60 m, pituus, kuula: 1) Olli Koskinen 127,4, 2) Heikki Helander 123,5, 3) Timo Kähkönen 117,6, 4) Matti Malin 109,7, 5) Pekka Luukkonen 96,8.

Pojat alle 9 v. 60 m, pituus, kuula: 1) Risto Ekholm 102,8, 2) Jouko Markkanen 101,4, 3) Hannu Angervuo 85,4, 4) Raimo Heinonen 84,8, 5) Tapio Laine 73.

Tytöt alle 16 v. 100 m, korkeus, kiekko: 1) Lea Niittynen 117,9.

Tytöt alle 14 v. 100 m, korkeus, kiekko: 1) Eila Aaltonen 190,6, 2) Pirjo Lehtonen 134,6.

Tytöt alle 12 v. 60 m, pituus, kuula: 1) Anja-Kaija Ahonen 127,6, 2) Han-

### ILMOITUKSIA

Pato järjestää piirikunnalliset

### YLEISURHEILUKILPAILUT

urheilukentällä sunnuntaina 1.10.61 klo 13

#### Kilpailulajit:

Yleinen	200 m, korkeus, pituus kiekko, kuula
Poikain	1000 m
Naisten	kiekko
Tyttöjen	korkeus
Yleinen	4 x 100 m viesti

Ilmoittautumiset kilpailupaikalla 1/2 tuntia ennen kilpailujen alkua.

#### Pato

Sähköenergian käyttäjille ilmoittamme, että Tervakosken alueen

### SÄHKÖLASKUT

ovat maksettavissa 2. 10. — 14. 10. 61 välisenä aikana KOP:n Tervakosken konttorissa tai aikaisemmin sovitun tavan mukaan.

#### Tervakoski Osakeyhtiö

### NECCHI YHDISTÄÄ HYÖDYN JA HUVIN

NECCHI — ensimmäinen micro-electrosäädöllä varustettu kaksoisautomaatti, joka tavallisten kodin ompelutöiden lisäksi tekee napinläven täysin itseksensä, vaikka pitäisitte silmät kiinni. Lisäksi tuhansia, sanomattoman kauniita koruompeleita, kuten pakotettua reikäompeleita, nimikirjaimia, mitä vain tarvitsette ja haluatte — kaikki automaattisesti.

Tutustukaa NECCHI:n rautaosastollamme. Esittelemme sitä mielellämme myös kotonaanne.

5 vuoden takuu, ilmainen opetus, ehdoton huolto.

#### JANAKKALAN OSUUSKAUPPA

Käytettyä, hyväkuntoista galv.

#### KATTOPELTIÄ

myytävänä. Lähemmin os. Napialan Nahkatehdas Oy. puh. 81450.

ni Virtanen 110, 3) Tuula Virtanen 109,8, 4) Tuire Sillanpää 89,1.

Tytöt alle 10 v. 60 m, pituus, kuula: 1) Merja Angervuo 86,7, 2) Virpi Lindberg 75,2, 3) Eija Anttila 54,3, 4) Leena Forsman 47,5.

Pojat alle 19 v. 1000 metrin juoksu: 1) Veli Rahkonen 3.16.5, 2) Juhani Pekkola 3.32.3, 3) Risto Virtanen 3.32.6.

Pojat alle 15 v. 1000 metrin juoksu: 1) Olli Ahonen 3.20.2, 2) Reijo Seitsonen 3.24, 3) Pekka Lindberg 3.25.9, 4) Olavi Laakso 3.30, 5) Pekka Lehtonen 3.35.8.

Tytöt alle 16 v. 1000 metrin juoksu: 1) Anja-Kaija Ahonen 3.40.8, 2) Eila Vesioja 3.53.4, 3) Eila Aaltonen 3.54.3, 4) Pirjo Lehtonen 3.59.2, 5) Tuire Sillanpää 4.20.

### KIITOS

Parhaimmat kiitokseni kaikille, jotka muistivat minua merkkipäivänäni.

Mauri Saarela

### KIITOS

Sydämelliset kiitoksemme kaikille, jotka muistivat meitä häpäpäivänämme 24. 9. 61.

Ritva ja Ilmari Johansson

### TERVAKOSKEN ELOKUVAT

30. 9. ja 1. 10 klo 19 V S

Clark Gable — Sophia Loren

### Romanssi Caprilla

1. 10. klo 17 S

### Pekka ja Pätkä ketjukolarissa

3. ja 5. 10. klo 19 K

Eddie Constantine — Dawn Addams

### Hiuskarvan varassa

### VANHUSTENKERHO

kokoontuu ensimmäisen kerran (huom. päivä) tiistaina 3. 10. klo 15.15 Vesavaraan. Odotamme sekä entisiä että uusia jäseniä. Pastori T. Kuusiola vieraillee tilaisuudessa.

### TYÖNJOHTAJAKERHO

Naisten ilta maanantaina 2. 10. 61 klo 19.30.

#### Kesäkauden

#### PÄÄTTÄJÄISTILAISUUDEN

järjestää Pato elokuvateatterissa perjantaina 6. 10. klo 18. Tilaisuudessa palkintojen jako ja filmsesityksiä. Jäsenet tervetuloa!

Suomen Punaisen Ristin Tervakosken osaston yleinen

### S Y S K O K O U S

pidetään Vesavarassa tiistaina lokak. 17 pnä. Esillä hallituksen jäsenten vaali, toimintasuunnitelma sekä talousarvio v:lle 1961.

#### Hallitus

Metsästysseura Metsola ry:n ylimääräinen

### K O K O U S

pidetään Niinimessä 8. 10. 61 klo 13. Käsitellään hirvijahdin aloittamiseen liittyvät asiat ym.

#### Johtokunta

### KESKUSLÄMMITYSKURSSIN

voitte nyt suorittaa kotonaanne kirjallisesti opiskellen täysin pätevästi. Lähetämme postivapaasti maksuttoman kurssiselosteenne, kun pyydätte osoitteella: LÄMPÖALVELU OY Kajaani.

### USKALLATTEKO NOUSTA AAMULLA VUOTEESTA?

Lopettakaa aamupalelemiset ja vaikeat ylösnousut. Teidänkin kotinne antaa WESCOPIR uskomatonta öljylämpöpöä: Helposti asennettava, täysin tuoksuuton WESCOPIR lämmittää jopa 280 kuutiota huokealla ja niin tehokkaasti.

Malli 350/35 Malli 400/50 Malli 400/75  
43.000.— 53.000.— 57.000.—

#### Tervakosken Sähköliike

### TAVARATALOMME KANGAS-OSASTOLLA

on jälleen suuri valikoima ihastuttavia, muodinmukaisia puuvillakankaita, joita myymme 30—40 % alennuksella.

Pistäytykää tutustumassa valikoimaamme.

#### JANAKKALAN OSUUSKAUPPA

#### A V A A M M E

jälleen kukkamyyntiin maanantaina 2. 10. Mäyrässä. — Tervetuloa.

Salosen Kukkakauppa, puh. 81591

TOHTORI O. VISAPÄÄLLÄ ei ole vastaanottoa 2. — 3. 10. eikä 6. — 7. 10.

Tervakoski Osakeyhtiön Kirjapaino Tervakoski 1961.

# TERVAKOSKEN KAIKU

## PAIKALLINEN ILMOITUSLEHTI

N:o 40

Lauantaina lokakuun 7 pnä

1961

ILMESTYY JOKA LAUANTAI

PÄÄTOIMITTAJA JUKKA KESKITALO  
TOIMITUSSIHTEERI ELMI HUUHTANEN

TILAUSHINTA 350.— VUODELTA  
ILMOITUSHINTA 20.— mm.

### VIKKOLISTA

#### LÄÄKÄRIN VASTAANOTTO

yhtiön henkilökunnalle arkipäiv. klo 15—16.30  
paitsi lauant. klo 9—11, muut potilaat arkipäiv.  
klo 9—11. Torstaiaamupäivisin ei vastaanottoa.

#### TEHTAAN ENSIAPUASEMA

on avoinna arkipäivisin klo 10—12 ja 15—16.  
Lauantaisin ja juhlapäivien aatoina klo 10—12.

#### ÄITIYS- JA LASTENNEUVOLA

0—7 v. lapsille lääk. vast. otto kk. III tiistai  
klo 13—15. Aika tllattava etukäteen terveys-  
sisareilta. Terv. sis. tiistaisin klo 13—15, per-  
jantaisin klo 8—10.

Odottaville äideille lääk. vast. otto kk. II  
tiistai klo 11—13 Kätilön muina tiistaina klo  
10—12. Synnyttäneille 2 kk. synn. jälkeen II:sta  
tiistaita edell. torstaina klo 11—13.

Huom. Ensimmäisellä kerralla neuvolaan  
kättilön vastaanotolle.

Kkn II tiist. kättilöllä ei ole vastaanottoa.  
Terveyssisar tavattavissa arkliaamuisin klo  
8—9 neuvolassa. Puh. 81 440.

#### HAMMASLÄÄKÄRIT

Stig M. Holmberg, vastaanotto tiistaisin  
klo 9—11 sekä perjantaisin klo 17—19. Muina  
aikoina sopimuksen mukaan. Puh. 81 443.

Raija Postin vastaanotto alkanut jälleen.

#### TERVAKOSKEN APTEEKKI

on avoinna arkipäivisin klo 8—18. Lauantaisin  
ja juhla-aatoina klo 8—17. Sunnuntai- juhla-  
ja pyhäpäivisin klo 9—12. Lauantaina ja juhla-  
aatoina klo 17:sta seuraavaan arkipäivän aamuun  
klo 8:aan ei ole päivystystä. Puh. 81 444 tai  
81 445.

#### TERVAKOSKEN POSTITOIMISTO

pidetään avoinna arkipäivinä klo 9—12 ja  
15—17 ja lauantaisin klo 9—12 ja 14—15.

#### KANSALLIS-OSAKE-PANKKI

avoinna arkipäivisin klo 9.30—15 ja 16—17,  
paitsi lauantaisin ja aatoina klo 9.30—13. Puh  
81 429 ja 81 559.

#### JANAKKALAN OSUUSKASSA

avoinna arkipäivinä klo 8.30—16.30, lauantaisin  
klo 8.30—13. Puhelinnumerot 81580 ja 81581.

JANAKKALAN KIRKKOHERRANVIRASTO  
(puh. Janakkala 8188113, postisiiro 24399)  
avoinna arkip. klo 9—13. Perjantaina Hsäksi  
klo 16—18. Lauantaina kanslia on suljettu.

#### TERVAKOSKEN SIVUKIRJASTO

on avoinna maanantaisin ja keskiviikkoisin klo  
18—20; torstaisin klo 17—19.

### KIRKOLLISIA UUTISIA

Tänään 7. 10. rukouslauantaijuhla  
Turengissa Kuumolassa klo 19, nuorten  
vaihtelevaa ohj. elokuvia, lyh. puheita  
nuoret ohjaajat ja khra.

Neljäntenä rukouspäivänä 8. 10.  
jumalanpalvelukset klo 10. Kirkossa,  
Kuusiola, Tervakosken Pikkukirkossa,  
Urponen. Kirkkokuoro avustaa edel. ju-  
malanpalveluksessa, joka liittyy Janak-  
kalan kansakoulutoimen 100-vuotisjuh-  
laan.

Maanant. 9. 10. lähetyssompeluseu-  
ra Pikkukirkon kerhosalissa klo 19.

Tiist. 10. 10. Hallakorven srk. lita  
klo 19 Eerolassa. Rainaesityksiä. Samaan  
aik. nuorten takkavalkeailta Poukapi-  
tillä.

Pyhäkoulut: Pyhäkouluopett. ko-  
kous 15. 10. Pikkukirkossa jumalanpalv.  
jälkeen. Pyhäkouluopett. kurssit tulevat

### VANHUKSET ALOITTIVAT KERHOTYÖNSÄ

Syksyn saapumisen eräänä selvänä  
osoituksena on se, että vanhukset aloit-  
tavat "kerhoilunsa". Viime tiistai-iltapäi-  
väksi heitä oli taas kokoontunut Vesa-  
varaan noin 30 suunnittelemaan tulevan  
talven ohjelmaansa. Kerhomestareina toi-  
mivat jälleen, kuten muinakin vuosina  
rouvat Gadd, Lehtonen ja Haltila sekä  
opettaja Sivi Hyytiäinen.

Tilaisuus aloitettiin yhteislaululla  
"Soi kunniaksi Luojan". Rouva Margith  
Lehtonen lausui sekä entiset että uudet  
vanhat tervetulleiksi aloittamaan kerho-  
työtä. Samalla hän huomautti, että enem-  
minkin heitä voisi olla. Toivoo siis sopii,  
että paikkakunnan vanhukset lukuisam-  
min ottaisivat omakseen tämän Suomen  
Punaisen Ristin kerhotyön. Vanhusten  
piiri oli kesän aikana jälleen vähentynyt,  
kun rouva Impi Luhta oli poistunut kes-  
kuudestamme. Hänen valoisaa muistoaan  
vanhukset kunnioittivat hetken hiljaisuud-  
della, jonka jälkeen laulettiin "Niin kuin  
muuttoliintusen tie".

Pikavisiitin kerholaisten luo kiireis-  
tään huolimatta teki myös pastori T.  
Kuusiola. Hän puhui vanhuksille jälleen-  
näkemisen ilosta pitkän kesän jälkeen.  
Meillä on tapana, hän sanoi, erotessam-  
me lausua "näkemiin", näkemiin vaikka  
Jumalan luona. Kuinka turvallista silloin  
onkaan erota, kun tiedämme, että ta-  
paamme vielä, vaikka Jumalan luona,  
ellemme enää täällä. Kristillisyydelle vie-  
rasta ihmistä hymyilyttää uskovon riip-  
puvuus Jumalasta, joka on lapsenmielistä  
luottamusta Häneen, Isään. Niin kuin  
pieni lapsi voi pimeydessä turvautua  
omaan isäänsä, niin voimme mekin tur-  
vautua Jumalaan, kun pimeydessä kuu-  
luu hänen kutsuva äänensä. Häneen me  
voimme luottaa sekä hyvinä että pahoina  
päivinä ja rukous auttaa meitä kilvoit-  
telussamme. Pastori Kuusiolan puheen  
jälkeen laulettiin virsi 123 "Mä Sulle en-  
keleistäs, tuon Herra kiitoksen".

Kahvitarjoilun aikana keskusteltiin  
viikkaasti kuluneen kesän vaiheista ja  
vanhusten ilmeistä päätellen näytti siltä,  
että kesä oli hyvin mennyt, mutta haus-  
ka oli jälleen tavatakin. Olipa joku van-  
hus uskaltanut viime kesänä uimaan-  
järjestettäväksi 12—15. 11. välisenä aika-  
na sekä Turengissa että Tervakoskella.

Tervakosken seudun pyhäkoulut  
8. 10. klo 9 kerhosalissa, klo 12 Silvassa  
ja klo 13 Rauhalan koulu Napialan työ-  
väentalossa.

kin, joten pirteyttä heissä toki on! Kun  
kuuma kahvi höyräsi kupeissa ja rouva  
Gaddin säestyksellä yhteisesti laulettu  
"Paimenen syyslaulu", "Syksyn tullessa"  
ja "Synnyinmaan laulu" lisäsivät tahtia  
viikkaaseen seurusteluun, ei ollut mikään  
ihme, että välillä kuin huomaamatta ka-  
tosivat pöydältä myyjäisiä varten val-  
mistettavat, keskeneräiset pölyliinat van-  
husten kasseihin. Ja varmoja saamme  
olla, että pian niihin on kirkkain värein  
reunat virkattu. Laulun ja naurun mer-  
keissä tämä ensimmäinen kerhotilaisuus  
oikeastaan menikin. Kun vanhukset huo-  
masivat ystävänsä Sivi Hyytiäisen kes-  
kuudessaan, ei siinä häntä auttanut muu  
kuin laulaminen vain, koska kerran lau-  
lun lahja hänelle oli annettu. Ja lauloi-  
han opettaja Hyytiäinen "Kehtolaulun"  
ja "Tähtöset illoin". Päätteeksi veisat-  
tiin vielä muutama virsi, mm. "Kirkasta  
oi Kristus meille", "Oi Herra, jos mä  
matkamies maan" ja "Koska valaissee  
kointähtönen".

Kerhotyön "alkulaukaus" oli am-  
muttu. Kolmen viikon kuluttua vanhuks-  
et päättivät kokoontua uudelleen ja oh-  
jelmaakin he lupasivat tarjota. Emän-  
nätkin ilmestyivät aivan vapaaehtoisina,  
kun tehtävään lupautuivat rouvat Joki-  
nen ja Nuolivuo. Odotammekin vain jän-  
nittyneinä, millaisia taiteellisia kykyjä  
vanhustemme keskuudesta vielä löytyy-  
kään. Tuo nähdään sitten kolmen viikon  
kuluttua 23. 10.

### TERVAKOSKEN YHTEISKOULULLA MESTARUUSKILPAILUT

Hyvän sään ja reippaan mielen val-  
litessa koettelivat Tervakosken yhteiskou-  
lun oppilaat paremmuuttaan yleisurhei-  
lussa 26. 9. Koulun mestareiksi selvi-  
sivät pojista Heikki Autio pistemäärällä  
409,7 (pituus 557, kuula 12,19, 60 m 7,8  
ja korkeus 155) sekä tytöistä Eila Aalto-  
nen 305 pisteellä (pituus 430, pallonheit-  
to 51 m, 60 m 9,1 ja korkeus 140).

#### Tuloksia:

Alle 12-v. pojat: 1) Heikki Lehti-  
nen 270, 2) Jouni Jokinen 241, 3) Pekka  
Rauvanto 214, 4) Vesa Kekki 212, 5) Olli  
Koskinen 187,2.

Alle 14-v.: 1) Hannu Jokinen 310,5,  
2) Risto Kuusiola 282,3, 3) Juhani Brän-  
ny 270,6, 4) Lauri Dahlgren 269,4, 5) Esa  
Sipiläinen 262,4.

Alle 16-v.: 1) Heikki Autio 409,7,  
2) Keijo Koskinen 372,5, 3) Veikko Pie-  
tilä 351,6, 4) Väinö Sihvonon 337,2, 5)  
Juhani Sipilä 326,8.

Alle 18-v.: 1) Jukka Niinimäki 365,  
2) Raimo Vesala 357, 3) Juhani Pekkola  
350,7, 4) Reino Lindström 349,2, 5) Erk-  
ki Anttila 343,4.

Alle 12-v. tytöt: 1) Pirkko Saari-  
nen 197,2, 2) Anja-Kaija Ahonen 189,6,  
3) Airi Saarela 182, 4) Hanni Virtanen  
176,5, 5) Merja Kilpinen 159,2.

Alle 14-v.: 1) Eila Aaltonen 305,  
2) Tuulikki Munne 250,4, 3) Pirjo Kier-  
tonen 248,4, 4) Leila Pajunen 227, 5)  
Paula Virtanen 209,7.

Alle 16-v.: 1) Melita Virtanen 245,2,  
2) Anita Salmi 215,6, 3) Marianne Witting  
214,8, 4) Kirsti Bang 213,3, 5) Aira Jo-  
kinen 210,3.

### KAUPPIAS MARTTI MÄKINEN 50-VUOTIAS

Tänään täyttää 50 vuotta kauppias  
Martti Mäkinen. Hän on syntynyt Vesi-  
lahdella. Pikkupojasta lähtien hän on  
toiminut kauppa-alalla, aluksi setänsä  
liikkeessä Viialassa, josta siirtyi v. 1933  
Tervakoskelle toimien 16 vuotta Terva-  
kosken Osuuskaupan lihaosaston vastaa-  
vana hoitajana. V. 1948 hän perusti  
oman liha- ja sekatarvialikkeen Mäy-  
rään laajentaen menestyvää liikettään  
jatkuvasti. V. 1959 kauppias Mäkinen  
avasi sivuliikkeen Janakkalan Osuuska-  
san talossa.

Urheilu on aina ollut kauppias Mä-  
kisen sydäntä lähellä. Aktiivikoinaan  
hän oli hyvä hiihtäjä ja juoksija. Viime  
vuosina hän on tiiviisti harrastanut auto-  
urheilua ja hänet tunnetaan maamme  
eturivin s.t. autoilijana. Tervakosken Pa-  
don ja Tervakosken Moottorikerhon joh-  
tokuntiin hän on kuulunut useita vuosia.  
Tervakosken Mieskuoron riveissä hän on  
laulanut yli 10 vuotta.

Onnittelemme!

— HÄMEEN KULTTUURIRA-  
HASTO on ollut toiminnassa vasta vajaan  
vuoden. Rahaston päätarkoitus on apu-  
rahoja jakamalla tukea nuoria hä-  
mäläisiä opiskelijoita ja taiteen harjoitta-  
jia. Tässä mielessä rahasto jakaa jo tänä  
vuonna apurahoina kaksi miljoonaa mark-  
kaa. Näiden apurahojen hakuaika on parhaillaan ja päättyy 15. 10. 1961.

Perustamisestaan alkaen on rahasto  
saanut hämäläisten tuen ja myötätunnon  
osakseen. Rahaston kantapääoma ei kuitenkaan ole vielä niin suuri, että vuosittain tapahtuva apurahojen jako olisi turvattu. Tämän vuoksi rahasto järjestää yleisen varojen keräyksen, jonka suorittavat opiskelulaiset Hämäläis-Osakunnan avustamana. Keräys tapahtuu 14—16. 10. ja suoritetaan mm. Tervakoskella "ovelta ovelle" keräyksenä. Jokainen merkittävään listaan haluamansa summan, sillä lahjoitusten rahamäärää ei ole mitenkään rajoitettu. Pienistäkin summista, kun niitä on paljon, kertyy rahastolle pääoma, jonka turvin se voi toimia tehokkaasti Hämeen hyväksi.

### KIIITOS

Lämmin kiitoksemme Kansallis-Osake-Pankin johtaja ja rouva Mäkelälle siitä viihtyisästä illasta, jonka meille järjestitte 29. 9.

Lepolan vanhukset

### VETOOMUS MAATALOUSTUOTTAJILLE

Sotainvalidiviikko on jälleen kulu-  
nut. Entistä tapaa noudattaen toimeen-  
paneet Sotainvalidien Veljesliitto viljan-  
keräyksen työnsä tukemiseksi. Vaikka  
valtiovalta lakisääteisesti tukeekin inva-  
lideja, on todettavissa useassa tapauk-  
sessa tuon tuen riittämättömyys. Tästä  
johtuen on Sotainvalidien vapaaehtoinen  
huoltotoiminta sekä siihen olennaisesti  
liittyvä ammattipätevyyden hankinta- ja  
ja ohjaus ynnä muu sosiaalinen toiminta  
ensiarvoisen tärkeätä.

Kun vuoden sato on jälleen saatu  
miitei korjatuksi alkukorjuukauden huo-  
noista sääolosuhteista huolimatta, ve-  
toamme näin ammattikuntaamme, jotta  
sotainvalidien keräystoiminta myös viljan  
osalta onnistuisi jälleen hyvin.

Maataloustuottajain  
Etelä-Hämeen Liitto

### JANAKKALAN UPSEERIPARTIO PARAS ETELÄ-HÄMEEN AJOISSA

Etelä-Hämeen piirin reserviupseerin  
ja reserviupseerien mestaruusajot suori-  
tettiin viime sunnuntaina Forsassa.  
Kilpailureitti oli 85 km:n pituinen kulkien  
yhtämittäisena kartra- ja mittariajona  
keskinopeuksien vaihdella 22—78  
km:iin tunnissa. Reitin varrella joutuivat  
sekä kuljettaja että kartanlukija suorita-  
maan erilaisia tehtäviä, jotka käsittivät  
ammunnan, käsikranaatin tarkkuusheiton  
sekä etäisyysarvioita ja paikoit-  
telutehtäviä.

Kerhojen välisen kilpailun voitti —  
kahden partion tulos huomioituna — Ja-  
nakkalan upseeripartio 2.256 virhepisteel-  
lä, saaden samalla kilpailtavana olleen  
komean pokaalin omakseen, voitettuaan  
sen nyt kolmannen kerran.

Yhdistysten välisessä kilpailussa Ja-  
nakkalan seudun reserviupseeriyhdistys  
sijoittui toiseksi 3.637 vp.

Tuloksista mainittakoon, että terva-  
koskelaiset partiot kunnostautuivat, sillä  
partio Aaltonen — Kerkola oli neljäs 1.018  
vp. ja Gadd — Lamberg viides 1.238 vp.  
partio Uuttu — Nyman oli 14 1.924 vp.

### ILMOITUKSIA

NÄKÖTARKASTUKSET  
erikoiskoneillamme

Tervakoskella  
Vastaanotto maanantaina 9. 10.  
Hotelli Jokissa klo 9—17.

SUOMEN NÄKÖ-HUOLTO  
Helsinki Lönnrotink. 7 B puh. 663019  
Tarkastukset maksuttomia

ERIKOISMYYNTI  
MYYMÄLÄSSÄMME

Olemme saaneet halpoja naisten  
päälyksenkiä. Hinnat 250:— alkaen.

Myös muita jalkineita edullisin hin-  
noin. Tervetuloa tutustumaan!

JANAKKALAN OSUUSKAUPPA  
Jalkineosasto

TERVAKOSKEN ELOKUVAT  
8. ja 9. 10. klo 19 C K  
Glenn Ford — Debbie Reynolds  
**Hankala huvimaja**  
10. ja 12. 10. klo 19 K/8  
Jeanna Prohorenko — Vladimir Ivashov  
**Vain neljä päivää**



MARTTAILTA  
10. 10. 61 klo 19 Martta-  
lassa.

Salaattikurssit kon-  
sulentti Toini Turkkisen opastuksella.

Kaikki joukolla mukaan herkullisia  
salaatteja maistelemaan.

Suoritukset maritapuvuista viimeis-  
tään tässä marttaillassa.

Tervetuloa!

Puheenjohtaja

Yleiset

PALVELUSKOIRAKOKEET

pidetään paikallisen osaston järjestäminä  
Tervakosken urheilukentällä sunnuntaina  
8. 10. klo 9.

TYÖJOHTAJAKERHO

Kokous tiistaina 10. 10. klo 19.

Suomen Paperiteollisuudentyönteki-  
jään Liiton osasto 54:n

K O K O U S

pidetään Marttalassa sunnuntaina 8. 10.  
klo 14.

Toimikunta.

MOOTTORIKURSSIT

alkavat yhteiskoulun työpajassa. Nuorten  
kurssi keskiviikkona 11. 10. 61 klo 19.  
Varttuneimpien kurssi torstaina 12. 10. 61  
klo 19.

Tervakosken Moottorikerho

PARTIOLAISTEN

elokuvanäytös Yhteiskoululla  
tänään klo 17.

PALOKUNNAN HARJOITUS

maanantaina klo 16.

Pääliikö

PALLO-JEHUT TIEDOTTAA:

Voimisteluvuorot kansakoululla alka-  
vat seuraavasti:

Tiistaina: pojat klo 17—18  
miehet „ 18—21

Keskiviikkona tytöt ja naiset  
klo 17—19

Jäsentenvälisen yleisurheilun sarja-  
kilpailujen jäljellä olevat lajit 800 m,  
kiekko ja keihäs suoritetaan lauantaina  
7. 10. klo 16.

Toimikunta

MYYTÄVÄNÄ

hyväkuntoinen, täysin uuden veroinen  
Porin Matti, malli 16. Tiedustelut Teller-  
vo Sillantielle päivällä puh. 811227 ja  
illalla 811292.

Muutamatt napparät

NEITTOSET

saavat työtä. Ilmoittautuminen kontto-  
rissamme tk. 9 pnä.

Napialan Nahkatehdas Oy.

Tervakoski Osakeyhtiön Kirjapaino  
Tervakoski 1961.

# TERVAKOSKEN KAIKU

## PAIKALLINEN ILMOITUSLEHTI

N:o 41

Lauantaina lokakuun 14 pnä

1961

ILMESTYY JOKA LAUANTAI	PÄÄTOIMITTAJA TOIMITUSSIHTEERI	JUKKA KESKITALO ELMI HUUHTANEN	TILAUSHINTA 350.— VUODELTA ILMOITUSHINTA 20.— mm.
------------------------	-----------------------------------	-----------------------------------	--

### VIIKKOLISTA

#### LÄÄKÄRIN VASTAANOTTO

yhtiön henkilökunnalle arkipäiv. klo 15—16.30  
päästi lauant. klo 9—11, muut potilaat arkipäiv.  
klo 9—11. Torstai- ja perjantaisin ei vastaanottoa.

#### TEHTAAN ENSIAPUASEMA

on avoinna arkipäivisin klo 10—12 ja 15—16.  
Lauantaisin ja juhlapäivien aattoina klo 10—12.

#### ÄITIYS- JA LASTENNEUVOLA

0—7 v. lapsille lääk. vast. otto kk. III tilstai  
klo 13—15. Aika tilattava etukäteen terveystoim.  
sisareilta. Terv. sis. tiistaisin klo 13—15, per-  
jantaisin klo 8—10.

Odottaville äideille lääk. vast. otto kk. II  
tilstai klo 11—13 Kättilön muina tiistaina klo  
10—12. Synnyttäneille 2 kk. synn. jälkeen II:sta  
tiistaita edell. torstaina klo 11—13.

Huom. Ensimmäisellä kerralla neuvolaan  
kättilön vastaanotto.

Kl:n II tiist. kättilöllä ei ole vastaanottoa.  
Terveystsar tavattavissa arklaukaisin klo  
8—9 neuvolassa. Puh. 81 440.

#### HAMMASLÄÄKÄRIT

Stig M. Holmberg, vastaanotto tiistaisin  
klo 9—11 sekä perjantaisin klo 17—19. Muina  
aikoina sopimuksen mukaan. Puh. 81 443.

Raija Postin vastaanotto alkanut jälleen.

#### TERVAKOSKEN APTEEKKI

on avoinna arkipäivisin klo 8—18 Lauantaisin  
ja juhla-aattoina klo 8—17. Sunnuntai-juhla-  
ja pyhäpäivisin klo 9—12. Lauantaina ja juhla-  
aattoina klo 17:sta seuraavaan arkipäivän aamuun  
klo 8:aan ei ole päivystystä. Puh. 81 444 tai  
81 445.

#### TERVAKOSKEN POSTITOIMISTO

pidetään avoinna arkipäivinä klo 9—12 ja  
15—17 ja lauantaisin klo 9—12 ja 14—15.

#### KANSALLIS-OSAKE-PANKKI

avoinna arkipäivisin klo 9.30—15 ja 16—17,  
päästi lauantaisin ja aattoina klo 9.30—13. Puh.  
81 429 ja 81 559.

#### JANAKKALAN OSUUSKASSA

avoinna arkipäivinä klo 8.30—16.30, lauantaisin  
klo 8.30—13. Puhelinnumerot 81580 ja 81581.

JANAKKALAN KIRKKOHERRANVIRASTO  
(puh. Janakkala 8188113, postisäirto 24399)

avoinna arkip. klo 9—13. Perjantaina lisäksi  
klo 16—18. Lauantaina kansilla on suljettu.

#### TERVAKOSKEN SIVUKIRJASTO

on avoinna maanantaisin ja keskiviikkoisin klo  
18—20; torstaisin klo 17—19.

### KIRKOLLISIA UUTISIA

Sunnuntaina 15. 10. (21. S. Kolm.)  
jumalanpalvelukset klo 10. Kirkossa,  
Urponen, rippi ja H. P. Eht. ja Terva-  
kosken Pikkukirkossa, Kuusiola, sen jäl-  
keen pyhäk. opett. kokous kerhosalissa.

Klo 13 jumalanpalvelus Leppäkos-  
ken srk. talossa, Mäkinen.

Pyhäkoulu klo 9 Pikkukirkon ker-  
hosalissa, klo 12 Silvassa ja klo 13  
Rauhalan koulu Napialan työväentalossa.

Maanant. 16.10 Paiston srk. ilta  
klo 19 Elias Kuukalla.

Tiist. 17. 10. Huunan—Rauhalan—  
Hallakorven diak. ilta klo 19 seurak. sisar  
Kerttu Vainiolla.

Keskiv. 18. 10. klo 19 Tietyn—Pa-  
junojan diak. ilta Miili Hannulla.

Kuluvan vuoden viimeinen yhteinen  
rippikoulu pidetään marraskuussa. Koulu  
alkaa 6. 11. klo 10 kirkossa ja jatkuu n.

### KUPPARIN AKUN HÄÄT

Asuipa ennen, noin 50 vuotta sitten  
Napialassa, Laukkasten mäellä, santakuo-  
pan reunalla Thomanderin Ulla poikansa  
Augustin kanssa. He elivät vain maa-  
kuopassa, johon oli kyhätty pieni lieden  
tapainen tuvan lämmittämistä ja ruoan  
valmistamista varten. Pieni ikkuna antoi  
tupaan aavemaisen valon päiväsaikaan  
ja illaksi Ulla sytytti, mikäli hän oli ko-  
tona, pienen siipilampun. Suurimman osan  
elämästään hän nimittäin oli kiertämässä  
pitäjää sarvipussinsa kanssa. Hänen har-  
joittamansa kupparin ammatti vaati kul-  
kurin elämää. Aku, joksi poikaa kutsutiin,  
oli joskus mukana taloissa äitinsä  
kanssa, mutta vartuttuaan suuremmaksi  
hän eläi omaa, vapaata elämäänsä. Kou-  
lunkäyntikään ei häntä miellyttänyt. Ei  
koulun käymättömyys häntä surettanut-  
kaan, koska ei Luoja ollut hänelle lah-  
joittanut tiedonhaluja. Miksi hänen olisi  
pitänyt sitten "potkia tutkainta vastaan"  
ja käydä kansakoulua? Hän kävi vain  
kiertokoulua niin paljon, että nipin napin  
osasi vähän lukea ja piirtää nimensä,  
August Thomander, suurin kankein kirj-  
jaimin. Aku kävi vielä rippikoulun, kos-  
ka hänelle oli sanottu, ettei pääse naimi-  
siin, ellei ole suorittanut rippikoulua.  
Kolme, neljä vuotta hän sitä käydä junti-  
tasi ja lopuksi hän sitten pääsi "ehto-  
jen päälle", kuten rovasti oli sanonut. Hen-  
kisen työn tekijää ei Akusta tullut, mut-  
ta riiska oli hänellä työssä tahti saatuaan  
lapion tai kuokan käteensä. Silloinkin  
hän tosin teki vain sen, minkä toinen sa-  
noi, koska hän ei ollut saanut syntymä-  
lahjoikseen omintakeisia työsuunnittelij-  
än lahjoja. Hän tyytyi toisten johtoon.

Niin elivät Ulla ja Aku omaa elä-  
määnsä, johon ei juuri vieraalla ollut  
puuttumista. Kukapa sinne tupaan juuri  
pyrkikään, sillä ei siellä ainakaan voinut  
Ullan sumpkikahviakaan juoda. Ullan  
"huusholli" oli vähän sitä ja tätä, kau-  
kana terveydellisistä vaatimuksista. Ute-  
liaisuudesta mekin lapsena menimme hei-  
tää katsomaan, mutta emme saaneet juo-  
duksi sitä kaljaa, jota Ulla tarjosi ja-

4 viikon ajan Turengin rippikoulutuvassa  
klo 9—14. Konfirmaatio 10. 12. Pyrkiviä  
kehoitetaan ilmoittautumaan 23. 10. kai-  
kissa pappiloissa klo 17 tai kirkkoherran-  
virastossa klo 10. Mikäli pyrkijää ei ole  
aik. hyväksytty, kuulustellaan Vähä-  
Katk. taitamista ja raam. hist. pääkohdat.

Kirkkoherra pitää jäljellä olevan  
vuosilomansa 25. 10. — 5. 11. välisenä  
aikana. Sijaisina toiset srk:n papit.

noomme. Näimme nimittäin Ullan ensin  
puhaltavan torakat pois kaljatuopin pääl-  
tä. Me kiitimme vain tarjouksesta ja ti-  
lasimme hänet kuppamaan Nysäskää,  
joka oli meidän Ullan lukose lähettänyt.

Vuodet kuluivat. Akullekin tuli mie-  
hen ikä ja naimishommat mieleen täy-  
tettyään 30 vuotta. Vakavasti hän otti-  
kin sen asian sydämelleen. Hän oli jo  
katsellut tyttöjä aidan rakosista ja kyt-  
täillyt talojen aittojen nurkilla karjapii-  
kojen juoksuja, mutta ei hän ollut pääs-  
syt tyttöjen vierelle edes istumaan saati  
sitten kättä kaulalle panemaan. Olivat  
tytöt vain hänelle sanoneet, että "mitäs  
sinä, tommonen". Tuli sitä vihdoin sel-  
lainenkin tyttö taloon, joka ensin toisten  
tyttöjen tavoin oli tirkkunut Akun kömp-  
pelöä esiintymistä, mutta salaa kuitenkin  
vähän ihaili miehen muotoa. Kun isän-  
täkin oli kehnut Akua hyväksi työmie-  
heksi, oli kerran itäsellä tyttö lähtenyt  
Akun kanssa tanssipaikalle katsomaan  
toisten tanssia. Akulta itseltään oli tans-  
sitaite jäänyt oppimatta, mutta sen oli  
tuo tyttö luvannut itselleen, että hän  
senkin vielä Akulle opettaisi.

Kun kevättalvi tuli, olivat asiat  
jo sillä "tolalla", että vihkipallille piti  
polvistua. Aku päätti pitää oikeat häät  
ja ne vietettäisiin Napialan työväental-  
olla ja pappi kutsuttaisiin sinne heitä  
yhdistämään oikeaan kristilliseen avioelä-  
mään. Asia oli kuitenkin helpommin sa-  
nottu kuin tehty, sillä silloinen kapp-  
lainen, Hellevuori, vallan ällistyi kuul-  
tuaan Akun ehdotuksen, että hänen mu-  
ka pitäisi mennä työväentalolle vihki-  
mään. Pitihän hänen lopuksi lupautua,  
koska kirkkolaki ei suonut hänelle lupaa  
kieltäytyä tästä toimituksesta tapahtui-  
pa se missä tahansa. Niin sovittiin sitten  
hääpäivä ja morsian sekä sulhanen rien-  
sivät hääjuhllaisuuksia valmistamaan.

Tällöin oli talvi ja kukkia ei ollut.  
Työväentalon sali koristeltiin havuköyn-  
nöksin ja auttajia oli paljon. Heitä oli  
tosin enemmän huihin vuoksi kuin rak-  
kaudesta nuorta paria kohtaan, mutta  
tätähän ei Aku ollut onnen huumassaan  
tietoinen, vaan he molemmat ottivat  
avun vastaan ilomielin.

Jatk.

### PALVELUSKOIRAKOKEET

Viime sunnuntaina pidettiin Terva-  
koskella, paikallisen osaston järjestäminä  
yleiset palveluskoirakokeet. Kaunis loka-  
kuinen sunnuntai oli kerännyt kolmatta-  
kymmentä palveluskoiraa ohjaajineen eri  
paikkakunnilta kilpailemaan paremmuu-  
destaan. Yleisöllä oli tilaisuus nähdä

melkein kaikki palveluskoirarodut edustettuina ja seurata eri kokeiden suorituksia. Tulokset muodostuivat seuraaviksi:

Voittajaluokan viesti: 1) Spu Jehu om. H. Kalliola, Lahti, 109,45, 2) Adtn Jungfältets Judge, Lahti 105,625, 3) Spu Karhukorven Sissi om. Sirpa Meriläinen, Helsinki, 98,15, 4) Cn Nora om. O. Mäkinen, Tervakoski, 93,45, 5) Cu Roy om. O. Aaltonen, Tervakoski, 86,025.

Voittajaluokan jälki: 1) Rtnw Kairin Bonita om. E. Sandber, Turku, 95,75.

Voittajaluokan yleiskoe: 1) Adtn Eho-Ratto om. E. Riihitie, Helsinki, 91,5.

Voittajaluokan tottelevaisuus: 1) Spu Jehu om. H. Kalliola, Lahti, 98, 2) Adtn Jungfältets Judge, Lahti 96, 3) Spu Karhukorven Sissi om. Sirpa Meriläinen, Helsinki, 96, 5) Cu Roy om. O. Aaltonen, Tervakoski, 92, 6) Cn Nora om. O. Mäkinen, Tervakoski 92.

Avoimen luokan viesti: 1) Cn Nina-Lila om. H. Laaksonen Lahti 94,8, 2) Spn Carin von Hainestrand om. N. Tolma Turku 92.

Avoimen luokan jälki: 1) Spu Sami om. T. Holmroos Riihimäki 93.

Avoimen luokan yleiskoe: 1) Bu Taiston Toreda om. B. Jokinen Helsinki 69.

Avoimen luokan tottelevaisuus: 1) Spu Sami om. T. Holmroos Riihimäki 98, 2) Spn Carin von Hainestrand om. N. Tolma Turku 95,5, 3) Bu Taiston Toreda om. B. Jokinen Helsinki 94,5.

Alokasluokan viesti: 1) Cn Nina om. E-L. Eloranta Lahti 131,2, 2) Spn Suojan Lalli om. Saimi Kärkkäinen Helsinki 100,6.

Alokasluokan jälki: 1) Spn Pere om. A. Koskelin Hyvinkää 78.

Alokasluokan yleiskoe: 1) Dbn Kuosman Arla om. Hanna Kuosmanen Hyvinkää 100, 2) Cu Rei om. K. Kannel Turku 71.

Alokasluokan tottelevaisuus: 1) Dbn Kuosman Arla om. H. Kuosmanen Hyvinkää 100, 2) Cn Nina om. E-L. Eloranta Lahti 97,5, 3) Spn Farina om. P. Aaltonen Lahti 87.

Osaston kiertopalkinto, Royn Malja meni nyt Lahteen Dbn Kuosman Arlalle ja Tervakosken Haarikka toisena kiinnityksenä Cn Noralle Tervakoskelta. Kilpailujen yhteydessä arvotun Leipomo Liutan lahjoittaman täytekekun onnelliseksi voittajaksi tuli arpa n:o 58, rouva Helvi Aaltonen Tervakoskelta.

### BRIDGEÄ TERVAKOSKELLA

Tervakosken Bridge-kerhon nelimiesjoukkue mestaruuskilpailut, jotka ovat samalla SM-alkukarsinnat, alkoivat torstaina 5. 10. Virkailijakerholla. Kilpailuun osallistuu viisi joukkuetta, jotka viitenä kilpailuillana pelaavat yksinkertaisen sarjan. Ottelua kohden pelataan 32 jakoa. Pisteet lasketaan uuden I.M.P-taulukon mukaan.

Ensimmäisen peli-illan tulokset: 1) Ahonen — Kerkola 126 — 47, 2) Lindberg — Moring 75 — 45.

Lasten suojapukujen ja lakkien

### SYYSUUTUDET

ovat saapuneet. Terylene-kokopukuja.

Kaikki viime vuoden leningit myymme huomattavalla alennuksella.

Tervakosken Asuste

### ILMOITUKSIA

#### AIOTTEKO HANKKIA TELEVISION? ÄLKÄÄ OSTAKO SITÄ "SILMÄT UMMESSA"

Jokaiselle ostajalle tehdään televisio- tarjouksia kaikki tahoilta. Monet tarjouksista tuntuvatkin äkkiä edullisilta ja houkuttelevat ostamaan. Vasta hetken kuluttua tajutaan, ettei ostos sittenkään ollut edullinen.

JO TOISTA VUOTTA olemme etsineet pitäjämme katseluoloihin sopivia vastaanottimia. Olemme kokeilleet, katselleet, hankkineet asiantuntijoiden lausuntoja ja harkinneet. Kaiken tämän tuloksena olemme päätyneet KOLMEEN TUNNETTUUN televisiomerkkiin, jotka todella täyttävät sen mitä lupauksetkin.

Englantilainen PYE (pai)  
länsi-saksalainen NORD MENDE  
kotimainen MAESTRO

Siinä televisiot joihin voitte varauksella luottaa. Teidän ei pidä missään tapauksessa ostaa "sikä säkissä". Kokeilkaa televisioita, jotka soveltuvat paikkakuntanne sijaintiin ja katseluoloihin.

Soittakaa rautasastollemme. Tuomme haluamanne koneen kokeiltavaksenne ilman mitään velvoituksia.

#### JANAKKALAN OSUUSKAUPPA

Käykää HOOVER-esittelyssämme ja voittakaa 6 250 mk:n arvoinen Hoover höyrysilitysrauta.

16. 10. — 21. 10. 61 välisenä aikana liikkeessämme Hoover-näyttelyssä käyneiden kesken arvomme mainitun silitysraudan.

Tiistaina 17. 10. 61 esittelee Hoover-konsulentti Hoover-tuotteita, joista mainittakoon:

Uusi Constellation-pölynimuri, jossa on erikoisen tehokas moottori. Hinta 24.500.—.

Uusi Hoovermatic-pyykinpesukone, joka suorittaa pyykinpesun kaikki vaiheet. Hinta 93.000.—.

Tiistaina kahvitarjoilu.

#### TERVETULO A

Valtuutettu Hoover-myyjä:

#### TERVAKOSKEN SÄHKÖLIIKE

#### VALITKAA IHANA UUTUUS

Syysulsteri tai talvitakki Viuhkasta!

T u m m a j a k k u p u k u,

muodin toiveasu nyt jokaiselle.

Nahkairtokauluksia.

Erä takkeja 20 % alennuksella.

Tervakoskelaisille myös osamaksulla.

#### MUOTIAITTA VIUHKA

Keskusk. 8 puh. 33720

#### SAIMME KAUNHITA TÄKKEJÄ,

hinta vain 2250.—, myös patjoja ja huopia runsas valikoima.

#### Tervakosken Asuste

#### ILMOITUS

Nuohous toimitetaan Tervakoski Oy:n omistamissa kiinteistöissä alkaen Lepolasta 18. 10. 61, muiden kiinteistöjen asukkailla ilmoitetaan nuohoojan tulosta edellisena päivänä. Asukkaita pyydetään varamaan avaimet, mikäli itse eivät voi silloin olla kotona.

#### Nuohooja

#### NUORISON PUNAINEN RISTI

kokoontuu Vesavaraan 18. 10. klo 17.

### TERVAKOSKEN ELOKUVAT

14. ja 15. 10. klo 19 S  
Pirkko Mannola, Esko Salminen y.m.

#### Tähtisumua

15. 10. klo 17 V S  
Suositellaan koululaisille

#### Luojan kuvakirja

17. ja 19. 10. klo 19 C K  
Edward G. Robinson — Rod Steiger

#### Varkaita Rivieralla

#### JOK:n OSUUSJUHLAT

pidetään Tervakoskella Napialan työväentalossa maanantaina lokakuun 16 päivänä 61 alkaen klo 19.30.

Ohjelmassa esiintyvät mm. taiteilijat Maija-Liisa Pohjola ja Eikka Helisalo sekä luennoitsija Pentti Komulainen.

Tervetuloa Ei pääsymaksua  
JANAKKALAN OSUUSKAUPPA

Kotitalouslautakunta järjestää 2 viikkoa kestävä

#### ompelukurssit

Tervakosken Kansakoulussa alkaen maanantaina lokakuun 16 pñä. Ilmoittautumiset kurssipaikalla, päiväkurssille klo 13 ja iltakurssille klo 18. Opettajana toimii konsul. Sintonen.

Tervetuloa!

#### Kotitalouslautakunta

#### Janakkalan

#### RESERVIUPSEERIKERHON

ja

#### ALIUPSEERIKERHON

yhteinen retki tehdään Parolaan Panssariumuseoon sunnuntaina 15. 10. 61. Lähtö Kansallis-Osake-Pankin edestä klo 13.

#### Yhteistoimikunta

Janakkalan Res. ups. kerho ry:n

#### NAISJAOSTON KOKOUS

pidetään Turengin maatalousnaisten talolla maanantaina 16. 10. klo 19 niimitöiden merkeissä, joten "tykötarpeet" mukaan. Ilmoittautumiset rva Iris Saloselle.

#### VAALIKOKOUS

Napialan työväentalossa 15. 10. 61 klo 10. (äänestystilaisuus klo 10—13) Piirikokousedustajan valinta ja presidentin valitsijamiesehdokasvaali. Jäsenmaksut voidaan maksaa ja kirjat leimata samassa tilaisuudessa. Jäsenet käyttäkää oikeuksianne.

Huom. naisjaoston kahvitarjoilu.

#### Johtokunta

Suomen Punaisen Ristin Tervakosken osaston yleinen

#### SYYSKOKOUS

pidetään Vesavarassa maanantaina 23. 10. klo 18.30. Esillä hallituksen jäsenten vaali, toimintasuunnitelma sekä talousarvio v:lle 1962.

#### Hallitus

#### KANSALAI SOPISTON TOVERIKUNNAN

vuosikokous ja illanvietto perjantaina 27. 10. 61 klo 19 opistolla.

#### Johtokunta

Tervakoski Osakeyhtiön Kirjapaino  
Tervakoski 1961.



# TERVAKOSKEN KAIKU

## PAIKALLINEN ILMOITUSLEHTI

N:o 42

Lauantaina lokakuun 21 pnä

1961

ILMESTYY JOKA LAUANTAI

PÄÄTOIMITTAJA JUKKA KESKITALO  
TOIMITUSSIHTEERI ELMI HUUHTANEN

TILAUSHINTA 350.— VUODELTA  
ILMOITUSHINTA 20.— mm.

### VIKKOLISTA LÄÄKÄRIN VASTAANOTTO

yhtiön henkilökunnalle arkipäiv. klo 15—16.30  
päästi lauant. klo 9—11, muut potilaat arkipäiv.  
klo 9—11. Torstai- ja lauantai-iltojen vastaanottoa.

### TEHTAAN ENSIAPUASEMA

on avoinna arkipäivisin klo 10—12 ja 15—16.  
Lauantaisin ja juhlapäivien aattona klo 10—12.

### ÄITIYS- JA LASTENNEUVOLA

0—7 v. lapsille lääk. vast. otto kk. III tiistai  
klo 13—15. Aika tilattava etukäteen terveys-  
searelta. Terv. sis. tiistaisin klo 13—15, per-  
jantaisin klo 8—10.

Odottaville äideille lääk. vast. otto kk. II  
tiistai klo 11—13. Kätilön muina tiistaina klo  
10—12. Synnyttäneille 2 kk. synn. jälkeen II:sta  
tiistaita edell. torstaina klo 11—13.

Huom. Ensimmäisellä kerralla neuvolaan  
kättilön vastaanotolle.

Kk:n II tiist. kättilöillä ei ole vastaanottoa.

Terveyssisar tavattavissa arki-aamuisin klo  
8—9 neuvolassa. Puh. 81 440.

### HAMMASLÄÄKÄRIT

Stig M. Holmberg, vastaanotto tiistaisin  
klo 9—11 sekä perjantaisin klo 17—19. Muina  
aikoina sopimuksen mukaan. Puh. 81 443.

Raija Postin vastaanotto alkanut jälleen.

### TERVAKOSKEN APTEEKKI

on avoinna arkipäivisin klo 8—18. Lauantaisin  
ja juhla-aattona klo 8—17. Sunnuntai-, juhla-  
ja pyhäpäivisin klo 9—12. Lauantaina ja juhla-  
aattona klo 17:sta seuraavaan arkipäivän aamuun  
klo 8:aan ei ole päivystystä. Puh. 81 444 tai  
81 445.

### TERVAKOSKEN POSTITOIMISTO

pidetään avoinna arkipäivinä klo 9—12 ja  
15—17 ja lauantaisin klo 9—12 ja 14—15.

### KANSALLIS-OSAKE-PANKKI

avoinna arkipäivisin klo 9.30—15 ja 16—17,  
päästi lauantaisin ja aattona klo 9.30—13. Puh.  
81 429 ja 81 559.

### JANAKKALAN OSUUSKASSA

avoinna arkipäivinä klo 8.30—16.30, lauantaisin  
klo 8.30—13. Puhelinnumerot 81580 ja 81581.

### JANAKKALAN KIRKKOHERRANVIRASTO

(puh. Janakkala 8188113, postisiiro 24399)  
avoinna arkip. klo 9—13. Perjantaina lisäksi  
klo 16—18. Lauantaina kanslia on suljettu.

### TERVAKOSKEN SIVUKIRJASTO

on avoinna maanantaisin ja keskiviikkoisin klo  
18—20; torstaisin klo 17—19.

### KIRKOLLISIA UUTISIA

Sunnuntaina 22. 10. (21. S. Kolm.)  
jumalanpalvelukset klo 10. Kirkossa, Mä-  
kinen ja Tervakosken Pikkukirkossa, Ur-  
ponen. Tervakosken lähetysompeluseura-  
laisten retki Tuomo Linnalle klo 12. Per-  
illä lähetyshuhtat klo 14.

Pyhäkoulut klo 9 Pikkukirkon ker-  
hosalissa klo 12 Silvassa ja 13 Rauhalan  
koulu Napialan työväentalossa.

Maanant. 23. 10. lähetysompeluseu-  
ra Pikkukirkon kerhosalissa klo 19.

Rippikoulu: ilmoittautumiset klo 17  
kaikissa pappiloissa 6. 11. kirkossa klo 10  
alkavaan ja sitten Turenkin rippikoulu-  
tuvalla jatkuvaan vuoden viimeisen yh-  
teiseen rippikouluun. Mikäli pyrkijää ei  
ole aikaisemmin hyväksytty, kuulustel-  
laan Vähä Katkismuksen muistista taita-  
mista. Ilm. myös khranvirastossa klo 10.

Keski- 25. 10. klo 19 Napialan  
srk. ilta Nuutilassa Anni Koskisella.

Perj. 27. 10. srk. ilta klo 19.30 Pun-  
kassa Toivo Sorrilla.

### PK 10 KONESALIN HARJAN- NOSTAJAISET

Lauantaina lokakuun 14 pnä liehui  
Suomen lippu rakenteilla olevan Pk 10  
paperikonesalin korkeimmassa kohdassa  
merkinä siitä, että tällä työmaalla vie-  
tettiin harjannostajaisia.

Vaikka kysymyksessä olikin jo teh-  
taan 10:nnes konesalin harjannostajaiset,  
vietettiin ne kuitenkin vaatimattomam-  
min kuin viime vuonna Pk 9:nnes tullessa  
harjakorkeuteen. Yhdeksikön juhliminen  
niin komeasti johtui siitä, että silloin  
vietettiin useamman tehdasrakennuksen  
sekä Seuratalon harjannostajaisia saman-  
aikaisesti.

Tämäkin harjannostotilaisuus oli  
kaikesta huolimatta juhlava. Aurinko  
valaisi kauniisti paperikonesalin hydro-  
puleritason, jonne kahvipöydät oli katet-  
tu. Noin 80 henkilöä käsittävän juhla-  
yleisön lausui tilaisuuteen tervetulleeksi  
yli-ins. Fj. Moring. Puheessaan hän mm.  
vertaili tätä työtä ja rakennusta Pk 9:nnes  
rakennustyöhön korostaen sitä, että meil-  
lä on nyt työssämme yli kahden kuukau-  
den "etumatka". Tästä vajaat 16.000 m<sup>3</sup>  
käsittävän työn valmistamisesta hän lau-  
sui kiitokset ennen kaikkea rakentajille  
ja työnjohdolle.

Muurari Eero Tuominen kiitti työn-  
tekijän puolesta Tervakoski Osakeyhtiö-  
tä harjannostajaisilaisuuden järjestämi-  
sestä. Hän sanoi mm., että tällaiset tilai-  
suudet piristävät työntekijöitä ja antavat  
uutta työintoa.

### PYHÄKOULUJEN OPETTAJAT NEUVOTTELUSSA

Sunnuntaina 15. 10. pidettiin Ter-  
vakosken Pikkukirkon kerhosalissa Terva-  
kosken ja sen ympäristökyläin pyhäkou-  
lunopettajien yhteinen kokous ja neuvot-  
telutilaisuus. Sateisesta säästä huolimatta  
oli opettajia saapunut 11:sta eri kylä-  
kunnasta. He osallistuivat aluksi Pikkukirkossa pidettyyn jumalanpalveluk-  
seen, jossa saarnasi past. T. Kuusiola.  
Saarnan aihe, päivän evankeliumiteksti  
Matt. 25: 14—30 käsiteli Jumalan meil-  
le antamia leivisköjä ja uskollisuutta ni-  
iden hoitamisessa. Löhduttavana ja sa-  
amalla velvoittavana kaikui saarnaajan  
sana kaikille oman kelvottomuutensa ja  
heikkoutensa tuntuun tulleille. On ole-  
massa ainakin yksi suuri työ, johon meil-

Valm. ilm., että sunnunt. 29. 10. on  
hartaushetki Pilon Jaakkolassa, puhuvat  
nuorisosiht. Ruponen ja past. Kuusiola.

Kirkkoherra on jäljellä olevalla vuo-  
silomallaan 25. 10. — 5. 11. välisen ajan.  
Sijaisina toiset srk:n papit.

lä kaikilla on mahdollisuus osallistua. Se  
työ on esirukouksen suuri etuoikeus, työ,  
joka saa aikaan arvaamattoman paljon,  
sillä siitä lähtevät siunauksen virrat niin  
lähimmäistemme kuin rukoilijan omaan-  
kin elämään.

Välittömästi jumalanpalveluksen jäl-  
keen siirryttiin kerhosalin, jossa aluksi  
nautittiin kirkkokahvit. Tämän jälkeen  
laulettiin Hengellisistä lauluista ja vir-  
sistä laulu 440 ja pastori Kuusiola piti  
alkurukouksen lausuen samalla kokouk-  
sen osanottajat tervetulleiksi. Varsinai-  
sessa kokouksessa käsiteltiin mm. opet-  
taja- ja oppilastilannetta eri pyhäkou-  
luissa. Yhdessä pohdittiin uusia mahdol-  
lisuuksia työmuotojen monipuolistamiseksi.  
Samoin keskusteltiin pyhäkoulutyötä  
kohdanneista niin iloista kuin suruista-  
kin. Sydän kiitollisuutta täynnä saattoi  
todeta, että uskollisuutta on riittänyt  
tällä työsaralla, sillä suurin osa opetta-  
jista oli sellaisia, jotka ovat olleet työssä  
mukana vuosia, jopa vuosikymmeniä.

Kokouksen saapunut Janakkalan  
pyhäkoulupappi, past. K. Urponen kertoi  
iloisena uutisena, että seurakunta aikoo  
järjestää marraskuussa pyhäkoulukurssit.  
Samalla hän kertoi, että tämän vuoden  
jäljellä olevista määrärahoista on mah-  
dollisuus vielä, jos tarve vaatii, hankkia  
uutta opetusmateriaalia pyhäkouluille.  
Puheessaan hän erikoisesti korosti pyhä-  
koulutyön tärkeyttä, sillä pyhäkoulutyö  
jos mikä on seurakunnan elinjuurien  
hoitamista. Työn kannalta olisi tärkeää,  
jos voitaisiin pitää enemmän yhteyttä  
koteihin, mm. pyhäkoulutarkastusten tai  
juhlien muodossa. Sillä niinhän asia on,  
että elleivät kodit lähetä lapsiaan pyhä-  
kouluun, harva lapsi tulee kouluun oma-  
aloitteisesti. Lopuksi hän vielä toivotti  
opettajille uskollisuutta työssä vaikeuk-  
sistakin huolimatta. Työhän on Herran  
meille uskomme leiviskä ja näin ollen se  
on Hänen siunauksensa varassa. Kokous  
jatkuu vielä päivän tekstin johdolla pide-  
tyllä aihepyhäkoulutunnilla. Aihe käsit-  
teli erikoisesti diakoniaa, siis leivisköit-  
temme käyttämistä lähimmäistemme hy-  
väksi. Pastori Kuusiola johdatti meidät  
loppurukoukseen ja pääätteeksi lauloimme  
laulun 382.

Mielet virkistyneinä lähtivät pyhä-  
koulunopettajat kukin omalle työsaral-  
leen. Tuntui taas kerran siltä, että totta  
ovat virsilaulajan sanat: "Toisen innosta  
innostuin ja heikolle voimaa suoden. Yh-  
des'ollen muinoinkin voitot suuret saati-  
hin kunniaksi Herran".

— OPINTORAHASTOYHDISTYS  
TUKI ry. järjesti Tervakosken yhteiskou-  
lun juhlasalissa tiistai-iltana kaksi eloku-  
vanäytäntöä, joiden pääsylipuista kerty-  
neet varat kokonaisuudessaan luovutet-  
tiin koulun stipendiraastoon jaettaviksi  
vähävaraisille lahjakkaille oppilaille. Tulos-  
muodostui todella hyväksi, sillä pääsy-

lipputulot nousivat 65.500 markkaan. Koulu kiittää kaikkia, jotka lunastamalla lipun kartuttivat tätä koulun sosiaalisen työn kannalta erittäin merkityksellistä rahastoa. Olisi vain ollut mieluista nähdä näytännöissä enemmän lipun lunastaneita, sillä elokuva oli kyllä katsomisen arvoisen ja yleisö tyytyväinen näkemäänsä, mutta ehkä sateinen sää oli monelle esteenä.

### JÄTEPAPERIN KERÄYS

pannaan jälleen toimeen Tervakoskella ja sen lähiympäristössä marras- joulukuussa myöhemmin määrättävänä päivänä. Keräyksen toimeenpanija on tälläkin kertaa Tervakosken Lions Club. Kuten muistetaan klubi suoritti viime talvena samanlaisen keräyksen ja luovutti paperista saaduilla tuloilla hankkimansa television Lepolan vanhuksille. Koska edellinen keräys onnistui yli odotusten, ovat leijonat tästä rohkaistuneina päättäneet ryhtyä samantapaiseen tempaukseen uudelleen. Kuten kaikki tietävät, Lions-klubit käyttävät tällä tavoin hankkimansa varat varsin laajaan sosiaaliseen toimintaansa. Kohteet, joihin varoja tarvitaan, ovat todella moninaiset, sillä sosiaalinen työkenttä on jatkuvasti avara. Täyttääkseen oman paikkansa tällä työrintamalla Tervakosken leijonat vetoavat taas kerran paikkakunnan väestöön, joka luovuttamalla paperia voi olla mainitussa työssä tehokkaasti mukana. Siis: Kun siivoatte komeronne ja ullakonne jouluksi, älkää hävittäkö jättepapereita. Tehkää niput valmiiksi, kerääjät hakevat ne. — Kuten edelliselläkin kerralla jaetaan paperinlahjoittajille arvonnin perusteella muutama palkinto.

### KUPPARIN AKUN HÄÄT

Jatk.

Sitten koitti tuo määrätty sunnuntai. Kappalainen oli ensin saarnannut lakia kirkossa ja sitten täällä Seurahuoneessa. Tämän jälkeen hän oli istunut rekeensä ja käsenyt ajaa sinne "paholaisen pesään". Saavuttuaan perille hän vielä hetkisen empi astuuko sisään vai ei. Mutta sitten hän tuhahti, että "virka-asiahän tämä on" ja astui sisään. Näin tuli ensimmäinen pappi Napialan työväentaloon.

Komeana seisoi kappalainen ensin oven suun puolella, mutta siirtyi siitä sitten näyttämön eteen, heitti turkkinsa sivulle ja sanoi: "Jos sitten aloitettaisiin". Aku talutti morsiamensa siihen pastorin eteen ja sanoi papille: "Minä tota pyytäisin vain huomauttaa, että jos pastori jättäisi sen paikan pois siitä vihkikaavasta, jossa sanotaan, että mies on vaimon pää, sillä me tahrotaan olla samanarvoisia avioliitossakin." Salissa seisovan yleisön joukosta kuului tirsunaa. Mutta sitten tuli kuolemanhiljaisuus, pastori vihan läikät poskillaan sanoi: "Jos en voi vihkiä teitä nykyisen kaavan mukaan, niin en vihki ollenkaan." Tämän sanottuaan hän otti turkkinsa lavan reunalta ja lähti ulos hääyleisön jäädessä ällistyneenä katselemaan morsiusparia, jonka pappi oli näin nolannut.

Aku oli kuitenkin pian tilanteen tasalla ja ilmoitti, että koska kirkko ei hei-

tä vihkinyt, niin he itse vihkiivät itsensä ja kysyi kaikkien kuullen morsiameltaan, tahtoiko tämä ottaa hänet aviomieheksi. Helakka puna oli neidon poskilla hänen vastatessaan hiljaa, "tahdon". Sillä oli asia selvä ja niin alkoi kahvin ja limonaadin tarjoilu sekä sen jälkeen tanssi, jonka nuorikot aloittivat. Akun osasi jo valssin tahdin. Kaikilla oli hauskaa ja kun sitten morsiuspari puoliyön aikaan lähti talosta, vei Aku nuorikkonsa, ei suinkaan minnekään maakuoppaan, vaan pienen kamariin, jonka hän oli isännältään saanut vuokratuksi. Ulla-äiti ei tuolloin enää elänyt, vaan hän makasi jo uudessa maakuopassaan kirkon juurella.

Akun myöhemmistä elämänvaiheista voimme vielä mainita hänen nimenmuutoksensa, jolloin hän vaihtoi vierasperäisen sukunimensä komealta kalskabtavaksi — Hämeenvisaksi. — Hauhon rintamalla v. 1918 sodassa Akun elämä päättyi ja hänen ehkä viimeiset sanansa olivat: "Aku ampuu vielä yhden vihollisen" — mutta siinä samassa tulikin vihollisen puolelta nappi hänen otsaansa ja niin sammui August Thomander — Hämeenvisan elämä. — V. T. o.

### TERVAKOSKEN METSÄSTYSSEURAN

vuosikokous pidettiin keskiviikkona pääkonttorissa. Kokouksen avasi seuran puheenjohtaja ins. Bror Serlachius, joka johti puhetta vuosikokouksessa. Pöytäkirjaa piti teknikko Veikko Rinne.

Esitettiin johtokunnan laatima toimintakertomus sekä tilikertomus ja tilintarkastajain siitä antama lausunto, jotka kaikki hyväksyttiin, ja myönnettiin johtokunnalle tili- ja vastuuvapaus. Johtokunnan laatima talousarvio vuodelle 1961 hyväksyttiin.

Metsästyseuran puheenjohtajaksi valittiin edelleen ins. Serlachius. Johtokuntaan valittiin vakinaisiksi jäseniksi agr. Martti Posti ja ins. Tapio Sillantie sekä varajäseniksi työnjohtaja Aapo Aaltonen ja metsäteknikko Tapani Yrjönen. Tilintarkastajiksi valittiin kulj.pääll. Viljam Uuttu ja työnjohtaja Juhani Joensuu sekä varalle kamreeri Emil Grönblom.

Hirvenmetsästyksen kaatolupa viidelle hirvälle — päätettiin järjestää 21—22. 10.

### TERVAKOSKEN MOOTTORIKERHON

toimintaan tutustuivat keskiviikkona Lammin kunnan ja Lammin eri yhdistysten edustajat. Vieraat tutustuivat samalla Tervakosken yhteiskouluun, jossa parhaillaan on menellä Moottorikerhon järjestämä moottorikurssi. Vieraiden puolesta esitti kiitokset Lammin kunnanvaltuuston puheenjohtaja Lahtila.

— KIH LAUKSENSA ovat julkaisseet 15. 10. 61 lääket. yliopp. Börje Daniel Tukholmasta ja neiti Kaarina Berseneff Tervakoskelta.

Sähkökäyttöisellä koneella työskennellyt O M P E L I J A saa työpaikan tehtaallamme työrukkasten neulojana.

Napialan Nahkatehdas Oy.

### ILMOITUKSIA

#### TERVAKOSKEN ELOKUVAT

21. ja 22. 10. klo 19 V K/12

Cary Grant — Tony Curtis

#### Operaatio alushame

24. ja 26. 10. klo 19 K/12

Van Heflin — Charles Laughton — Mylene Demongeot

#### Kymmenen lipun alla

#### VANHUSTENKERHO

kokoontuu Vesavaraan jälleen ensi maanantaina 23. 10. 61 klo 15.15.

Rva May Moring kertoo Kanarian saarista valokuvien.

Emäntinä ovat Selma Jokinen ja Hilda Nuolivuo.

Suomen Punaisen Ristin Tervakosken osaston yleinen

#### S Y Y S K O K O U S

pidetään Vesavarassa maanantaina 23. 10. klo 18.30.

Kokouksessa vierailee Tampereelta piirin uusi toimitusjohtaja kapteeni Korkamo. Virallisten asioiden lisäksi ohjelmasta mainittakoon opett. Yrjö Haltilan selostus PR:n leiriltä Saksassa ja neiti Kerttu Syrjäsen kuvaus osaston edustajien matkasta Ruotsiin Skaraborgin läänin kummikuntaan.

Kaikki SPR:n jäsenet ovat tervetulleita kokoukseen, jossa on myös kahvitarjoilu.

#### Hallitus

#### TERVAKOSKEN KALAKILTA ry:n

s y y s k o k o u s pidetään maanantaina 23. 10. klo 18.30 Marttalassa. Virallisten asioiden lisäksi filmsesitys ym.

Reserviupseerien ja aliupseerien yhteinen

#### ESITELMÄTILAISUUS

Turengin Kuumolassa torstaina 26. 10. 61 klo 19. Lisäksi filmsesityksiä ja väliajalla kahvitarjoilu. Lähtö Tervakoskelta pääportilta klo 18.30. Uudetkin jäsenet tervetulleita mukaan.

#### KANSALAIPOISTON TOVERIKUNNAN

vuosikokous ja illanvietto perjantaina 27. 10. 61 klo 19 opistolla.

Kaikki opistolaiset mukaan.

#### Johtokunta

#### PALOKUNNAN HARJOITUS

maanantaina klo 16.

#### Päällikkö

#### T E L E V I S I O

ammattiliikkeestä. Edustamme mm. seuraavia tunnustettuja merkkejä:

Blaupunkt, Telefunken, Salora

Näistä löytyy valinnan varaa

Blaupunkt Sevilla 23" AS 150.600:—

Blaupunkt Sevilla 23" 145.600:—

Blaupunkt Tolevo De Luxe 23" 129.200:—

Telefunken 211 T 111.950:—

" FE 24 129.900:—

Salora Boston 4 109.000:—

#### Tervakosken Sähköliike

REIPAS NAINEN saa siivoustyötä Kansalaisopistolla. Läh. tietoja antaa ins. Löf puh. 421.

Tervakoski Osakeyhtiön Kirjapaino  
Tervakoski 1961.

# TERVAKOSKEN KAIKU

## PAIKALLINEN ILMOITUSLEHTI

N:o 43

Lauantaina lokakuun 28 pnä

1961

ILMESTYY JOKA LAUANTAI

PÄÄTOIMITTAJA JUKKA KESKITALO  
TOIMITUSSIHTEERI ELM I HUUHTANEN

TILAUSHINTA 350.— VUODELTA  
ILMOITUSHINTA 20.— mm.

### VIKKOLISTA

#### LÄÄKÄRIN VASTAANOTTO

yhtiön henkilökunnalle arkipäiv. klo 15—16.30  
paitsi lauant. klo 9—11, muut potilaat arkipäiv.  
klo 9—11. Torstaiamupäivisin ei vastaanottoa.

#### TEHTAAN ENSIAPUASEMA

on avoinna arkipäivisin klo 9—12 ja 15—16.  
Lauantaisin ja juhlapäivien aattoina klo 9—12

#### ÄITIYS- JA LASTENNEUVOLA

0—7 v. lapsille lääk. vast. otto kk. III tiistai  
klo 13—15. Aika tilattava etukäteen terveys-  
sisarelta. Terv. sis. tiistaisin klo 13—15, per-  
jantaisin klo 8—10.

Odottaville äideille lääk. vast. otto kk. II  
tiistai klo 11—13 Kätilön muina tiistaina klo  
10—12. Synnyttäneille 2 kk. synn. jälkeen IIsta  
tiistaita edell. torstaina klo 11—13.

Huom. Ensimmäisellä kerralla neuvolaan  
kätilön vastaanotolle.

Kk:n II tiist. kätilöllä ei ole vastaanottoa

Terveyssisar tavattavissa arkiamuksin klo  
8—9 neuvolassa. Puh. 81 440.

#### HAMMASLÄÄKÄRIT

Stig M. Holmberg, vastaanotto tiistaisin  
klo 9—11 sekä perjantaisin klo 17—19. Muina  
aikoina sopimuksen mukaan. Puh. 81 443.

Raija Postin vastaanotto alkanut jälleen.

#### TERVAKOSKEN APTEEKKI

on avoinna arkipäivisin klo 8—18 Lauantaisin  
ja juhla-aattoina klo 8—17. Sunnuntai-, juhla-  
ja pyhäpäivisin klo 9—12. Lauantaina ja juhla-  
aattoina klo 17:sta seuraavaan arkipäivän aamuun  
klo 8:aan ei ole päivystystä. Puh. 81 444 tai  
81 445.

#### TERVAKOSKEN POSTITOIMISTO

pidetään avoinna arkipäivinä klo 9—12 ja  
15—17 ja lauantaisin klo 9—12 ja 14—15.

#### KANSALLIS-OSAKE-PANKKI

avoinna arkipäivisin klo 9.30—15 ja 16—17,  
paitsi lauantaisin ja aattoina klo 9.30—13. Puh.  
81 429 ja 81 559.

#### JANAKKALAN OSUUSKASSA

avoinna arkipäivinä klo 8.30—16.30, lauantaisin  
klo 8.30—13. Puhelinnumerot 81580 ja 81581.

JANAKKALAN KIRKKOHERRANVIRASTO  
(puh. Janakkala 8158113, postisilto 24399)

avoinna arkip. klo 9—13. Perjantaina lisäksi  
klo 16—18. Lauantaina kanslia on suljettu.

#### TERVAKOSKEN SIVUKIRJASTO

on avoinna maanantaisin ja keskiviikkoisin klo  
18—20; torstaisin klo 17—19.

### KIRKOLLISIA UUTISIA

Sunnuntaina 29. 10. (22. S. Kolm.)  
jumalanpalvelukset klo 10. Kirkossa, Ur-  
ponen, Tervakosken Pikkukirkossa, nu-  
orisoiht. Ruponen.

Hartaushetki Piilon Jaakkolassa klo  
13.30, Ruponen ja Kuusiola.

Pyhäkoulut klo 9 Pikkukirkon ker-  
hosalissa, klo 12 Silvassa ja klo 13 Rau-  
halan koulu Napialan työväentalossa.

Tiist. 31. 10. Paiston srk. ilta klo  
19.30 Antti Linnalla.

Keskiv. 1. 11. Pikkukirkon ompe-  
luseura kerhosalissa ja Tietyn—Pajun-  
ojan diak. ilta Saimi Tammissella.

Torst. 2. 11. Kelhän—Kukonnokan  
srk. ilta klo 19 Inkeri Niinimäellä, myös  
nuorten ohjelmaa.

Klo 19.30 kirkkokuoron harj. Pik-  
kukirkossa (joka torstai).

Pyhäpäivänä evank. juhla Terva-  
koskella Pikkukirkossa klo 10, piirisoiht.  
N. Eskola. Tarjoiluvälilajan jälkeen päi-  
väjuhla samassa paikassa ja illalla klo

### TEHTAAN LAAJENNUSTÖISTÄ JA UUDISRAKENNUKSISTA

Tehtaskylämme on viime aikoina  
elänyt huomattavaa laajennus- ja raken-  
nuskautta. Täällähän rakennetaan useissa  
kohteissa samanaikaisesti sekä tehdas-  
alueella että sen ulkopuolellakin. Yli-ins.  
Fj. Moring kertoi Kaiun edustajalle yhtiön  
meneillä olevista rakennustöistä sekä  
myös uusista laajennussuunnitelmista.  
Tehtaan laajennustyöt tähtäävät tuotan-  
non kohottamiseen ja laadun paranta-  
miseen. Tämän lisäksi pyrimme myös  
varaamaan henkilökunnalle sellaiset asun-  
not, että he hyvin viihtyisivät täällä ja  
näin luovuttaisivat parhaan työpanok-  
sensa tehtaamme kehittämiseksi, jatkoi  
yli-ins. Moring.

Tuotanto suurenee sangen huomatta-  
vasti uusien koneiden ansiosta. Pk 9  
pantiin käyntiin tämän vuoden kesäkuun  
alussa ja Pk 10 on tarkoitus käynnistää  
kesäkuussa 1962. Näiden koneiden levey-  
det ovat 3,5 metriä ja ne ovat näin olen  
Euroopan leveimmät kondensaattori-  
paperikoneet. Ne on sijoitettu siten,  
että niiden nykyisiä pieniä kuivausryh-  
miä voidaan huomattavasti suurentaa siinä  
tapauksessa, että koneet mahdollisesti  
myöhemmin siirtyvät valmistamaan ton-  
nimäärältään suurempituottoisia paperi-  
laatuja. Kiinteässä yhteistyössä Terva-  
kosken asiantuntijain kanssa on näiden  
koneiden valmistus uskottu Karhulan  
Konepajalle, joka näin ollen on val-  
mistanut meille viisi paperikoneita.

Koska uudet, leveät paperikoneet  
nostavat tehtaan paperituotantoa huomatta-  
vasti, noin 40 %, on luonnollista,  
että myös tuotannon viimeistelyosastoja  
on laajennettava. Näiden osastojen kone-  
kantaa on jo lisätty ja sitä lisätään edel-  
leen.

Mainitut paperikoneet ja viimeiste-  
lykoneet vaativat huomattavia lisäraken-  
nuksia.

Pk 9:n paperikonesalirakennus on  
16.300 m<sup>2</sup>. Pk 10:n konesalirakennus  
on jo vesikatossa. Se valmistuu hyvissä  
ajoin ennen maaliskuuhun vaihdetta.

19.30 Paistossa, Eskola, Heino ja srk:n  
papit.

Pyhäpäivänä kirkkoauto (Matka-  
liikenne) Vähikkälästä Rehakan kautta  
kirkolle klo 9.15. Paluu jumalanpalv.  
jälkeen. Lepolassa hartaushetki klo 18.

Kehotusstipendit. Krist. opistoissa  
opiskelevien haettavissa muutama stipen-  
di. Kirkkoneuvostolle osoitetut hakemuk-  
set pyyd. jättämään 15. 11. mennessä  
kirkkoherranvirastoon.

Silloin aloitetaan varsinainen paperikone-  
asennus. Tämän rakennuksen kuutiotila-  
vuus on 15.700 m<sup>3</sup>.

Lisääntyvää tuotantoa varten piti  
hankkia neljä uutta kalanteria. Nämä  
sekä aikaisemmat kalanterit sijoitetaan  
uuteen kalanterisaliin. Se on rakennettu  
verstaas- ja siipirakennuksen väliin. Tämän  
rakennuksen pääportin päähän on nousse-  
massa nyt jo vesikatossa oleva 4-kerrok-  
sinen rakennus, jonne sijoitetaan osa  
kalanterien käyttökoneistosta sekä muun-  
tasia, sisäänkäynti tehtaaseen, ensiapu-  
asema että piirtämön ja laboratorioriden  
työhuoneita. Rakennus on noin 10.500 m<sup>2</sup>.

Pakkausosasto, paperin leikkaus-  
osastot sekä lakeeraus- ja metallointiosas-  
to saavat uusia työtiloja uudessa 4-ker-  
roksisessa lisärakennuksessa, joka liittyy  
nykyiseen viimeistelyrakennukseen sijoit-  
etaan tämän ja keskusvarastorakennuk-  
sen väliin. Tässä rakennustyössä on vai-  
keat perustustyöt jo saatettu loppuun.  
Rakennus on suuruudeltaan n. 12.000 m<sup>2</sup>.

Höyryn kehittämistä varten on han-  
kittu uusi 64:n ilmamehän ja 50 höyry-  
tonni/tunti höyrykattila, joka sijoitetaan  
uuteen 12.000 m<sup>2</sup> suuruiseen kattilahuo-  
nerakennukseen vanhan höyrykeskuksen  
jatkoksi. Uusi höyryturpiini sijoitetaan  
vanhaan turpiinisaliin. Tämä uusi raken-  
nus on jo kauan ollut valmiina odotta-  
massa noin 4 kk myöhästynyttä kattila-  
n toimitusta. Tässä yhteydessä haasta-  
teltavamme mainitsi, että Ryttylän ase-  
malla on valmistumassa kivihiilen pur-  
kausraide varastokenttineen.

Huippuluokan kondensaattoripape-  
rin valmistus vaatii erittäin puhdasta  
vettä, nimenomaan vettä, jossa on mah-  
dollisimman vähän erilaisia suoloja. Täs-  
sä tarkoituksessa on jokiuomaan padon  
alapuolelle rakennettu täydellinen veden-  
puhdistuslaitos. Rakennus, noin 7.500 m<sup>2</sup>,  
on jo valmis ja laitos koneistoinen val-  
mistuneen käyttökuuntoon vuoden vaihtu-  
teessa. Sopivana ajankohtana siirretään  
sinne vielä Pk 4:n ja 5:n alaker-  
rassa olevat vanhat suolanpoistolaitteet.  
Uusi laitos pystyy normaalikuormituk-  
sella antamaan 6.000—8.000 l/min. puh-  
dasta suolatonta vettä.

Edellä mainitut tehdasrakennukset  
ovat osaltaan joko valmiit, rakenteilla  
tai on niiden rakennustyö vasta alka-  
massa, kertoi haastateltavamme.

Yhtiön rakennusohjelmassa on vielä  
korjauspajojen laajentaminen, uuden suu-  
rehkon paperivaraston valmistaminen hal-  
kokentän portin seutuville sekä mahdol-

lisesti vielä raaka-ainevaraston rakentaminen pois louhitun Myllärinkallion paikalle.

Lopuksi haastateltavamme kertoi, että Suomen Pankki on lopettanut 5.000 mk:n ja 10.000 mk:n setelipaperin käsinvalmistuksen, joten käsittehtaan työt ovat huomattavasti vähentyneet. Niin kauan kuin Pk 9 ja 10 eivät tarvitse nykyisen käsittehtaan vaatimaa tilaa konesaliensa pidentämiseksi, voi käsittehdas työskennellä nykyisessä huoneessaan. Mutta jos ja kun ne sen vaativat, on tyypistetty käsittehdas siirrettävä muualle. Eräs mahdollinen työhuone tälle pienelle käsittehtaalle olisi nykyinen paloasema. Olisihan hyvinkin houkuttelevaa järjestää tehtaamme vanhimmalle tuotantotalle työssija tehtaan vanhimpaan tehdasrakennukseen.

Joka tapauksessa yhtiön rakennusohjelmassa on uusi paloasema, mutta vielä ei ole lopullisesti päätetty, mihin se sijoitetaan.

Seuratalon rakennustyöt jatkuvat hitaasti, mutta varmasti. Keilahuoneen ja Pikkuseuran seutuville on nousemassa liike- ja asuinrakennus. Kun nämä työt on lopetettu, vanhat rakennukset purettu pois ja ympäristö kunnostettu ja kaunistettu, on tämä tehdaskylämme keskus viihtyisässä kunnossa.

Kun haastattelija luuli saaneensa jo kyllin paljon tietoja yhtiön laajennusohjelmasta, ei tässä vielä kyllin, vaan yli-ins. Moring lisäsi, että vielä on suunnitteilla autotallien ja pysäköintipaikkojen järjestelyt. Voimme vain todeta, että kun tämä monitahoinen laajennusohjelma on loppuun suoritettu, on kylämme astunut jälleen aimo askeleen kohti ulkonaista hyvinvointia.

### TAVOITESÄÄSTÄMISESTÄ

Tiedämme kaikki, mitä säästämällä tarkoitetaan. Aikaisemmin säästettiin, jotta selvittäisiin odottamattomista vaikeuksista, yllättävistä sairaus- tai onnettomuuskuluista tai sitten niinkin pitkällä tähtäimellä, että pyrittiin turvaamaan säästöjen avulla vanhuus. Nykyään on säästämisen rakenne ja tarkoitus muuttunut. Voidaan sanoa, että kaikissa perheissä säästetään jotakin tavoitetta varten, kertoi Tervakosken Kansallispankin esimies, pankinjohtaja Eino Mäkelä lehdellemme antamassaan haastattelussa.

Nykyisin puhutaan paljon asunonsäästämisestä, jota varten on mahdollisuus liittyä myös Kansallispankissamme asunonsäästäjiin. Näin asiakkaat keräämällä määrätyn summan talletustililleen pääsevät osakkaiksi johonkin asunto-osakeyhtiöön ja saavat tätä tietä itselleen oman asunnon. Asunnon hankkiminen ilman ennakkolta suunniteltua säästämisohjelmaa saattaisi monelle perheelle olla vaikeaa, jopa mahdotontakin.

Yksityiset perheet säästävät myös oman auton, huvilan tai television ostamiseksi. Opettajat säästävät talven aikana tehdäkseen kesällä joko opinto- tai kesälomamatkoja, lapset säästävät kesäloma-ansioistaan ostaakseen polkupyörän tai mopedin.

Harvoin tulemme kuitenkaan ajatelleksi, jatkoi pankinjohtaja Mäkelä,

kuinka suuri merkitys on sillä, että suoritamme tavoitesäästämisen pankin talletustilä, säästö- tai karttuvaa talletustilä apunamme käyttäen. Tilille säästäminen on nykyään vaivatonta ja se on helppoa myös "kuukausibudjetin" kannalta, koska palkat usein maksetaan suoraan pankkien palkkatileille. Talletusaikana saadun koron merkitys ei suinkaan ole vähäinen, koska säästetty pääoma työskentelee hyväksemme 4½ %:n vuotuisella vauhdilla. Näin korko puolestaan lyhentää talletusaikaa.

Tavoitesäästämisen avulla tulemme itse sekä saatamme perheemme pankin tuttavaksi. Kokemukseni mukaan on lapsille aikuisiksi vartuttuaan pankissa asioiminen paljon vaivattomampaa, jos vanhemmat ovat opettaneet heidät pienestä pitäen käyttämään pankkia ja opettaneet heidät säästämään, päätti pankinjohtaja Mäkelä haastattelun.

### KOLME HIRVEÄ METSÄSTÄJIEN SAALIIKSI

Tervakosken Metsästyseuran metsästyseurueella oli viime lauantaina Janakkalan ja Rengon rajamaastossa erittäin hyvä jahtipäivä, sillä kaadetuksi saatiin kolme hirveä. Jäljellä on vielä lupa kahteen hirveen.

Metsästyseurue, jossa oli mukana mm. tanskalaisia vieraita, asettui passi-paikoille Valajärven länsipuolelle ja ajomiesketju alkoi haravoida Kotamäen korpea. Ajo tuotti tuloksia. Klo 8.30 kaatui ensimmäinen hirvi, noin 300 kg painava iso lehmä, ampujana metsäteknikko Tapani Yrjönen. Viisi min. myöhemmin kaatui pienempi hirvilehmä. Kuolettavan luodin siihen ampui maanviljelijä Tauno Joensuu. Suurin hirvi, kuusipiikkinen uros pääsi kuitenkin liivahtamaan läpi ampumaketjun. Noin klo 12 aikaan Ylimmäislämmän maastossa yhteisessä mies- ja koira-ajossa k-ksittiin aamuisen "hervikarkuri". Tanskalaisen johtaja Oluf Christiansenin ja voimistelunopettaja Pentti Nikulan yhteistyön tuloksena joutui tämä komea yli 300-kiloinen uros-hirvi metsästyseurueen saaliiksi.

Onnistuneen metsästyksen johtajana toimi agronomi Martti Posti.

### VETOOMUS URHEILUYLEISÖLLE

Tervakosken Padon jääkiekkoilijat ovat jo kymmenisen vuotta pelanneet samoilla pelipuvuilla. Pelipukujen kunto on vallan heikko eikä pukuja saa enää millään konstilla ehjänä pelaajien päälle. Koska Padon taloudellinen rahatilanne on kireä, ovat jääkiekkoilijat aikoneet turvautua paikkakunnan liikkeiden ja urheilun ystävien autukseen myötätuntoon ja päättäneet toimeenpanna keräyksen uusien peliasusteiden saamiseksi. Toivotavasti tervakoskelaiset tukevat lahjoituksin k.o. keräystä, joka on jo meneillään.

Palkkioksi kiekkoilijat ovat lupautuneet pelaamaan Padolle Suomen sarjan paikan pelikaudeksi 1962—63.

— 50 VUOTTA täyttää 31. 10. työnjohtaja Toivo Saarinen Tervakoskella.

Onnittelemme!

— PYHÄINPÄIVÄN johdosta on 3. 11. ilmestyvään Kaikuun tarkoitettu materiaali tuotava toimitukseen jo maanantaina 30. 10.

### ILMOITUKSIA

#### TERVAKOSKEN ELOKUVAT

28. ja 29. 10. klo 19 CV K

Robert Mitchum — Eleanor Parker

#### Aina kolmanteen polveen

29. 10. klo 17 CV S

Jock Mahoney — Kim Hunter — Tim Hovey

#### Lainvalvoja lännessä

31. 10. ja 2. 11. klo 19 S

Tony Curtis — Edmond O'Brien — Arthur O'Connell

#### Keittu mieheksi

#### NUORISON PUNAISEN RISTIN

kokous Vesavarassa maanantaina 30. 10. klo 17.



Ohjelmallinen  
MARTTA ILTA  
31. 10. 61 klo 19 Marttala.  
Tervetuloa!  
Puheenjohtaja

### TIVOLI

#### LÄMMIN TALVITIVOLI

Tervakoskella 31. 10. — 5. 11. 61

#### ELEFANTTIESITYS

#### LEIJONAESITYS

#### EL-KHOBAR

#### Arabitaikuri

#### VILLIELÄIMIÄ

Esitysmaneesissa aasiratsastusta  
Ilmaista lapsille

Kilpailuja — automaattihalli

#### TERVAKOSKEN RES. ALIUPSEERIT

Kuntomarssin suorituksia joka lauantai ja sunnuntai marraskuun 15 päivään saakka. Lähtö Tervakoskelta KOP:n kulmasta lauantaisin klo 14 ja sunnuntaisin klo 9. Jokaisen velvollisuus vähintään 1 x 5 km marssiin.

Janakkalan seudun res. Aliupseerit

Tervakosken Tehdastyöväen Ammat-tiosaston

### SYYSKOKOUS

pidetään Napialan työväentalossa sunnuntaina 29 pñä lokakuuta 1961 klo 10.

Liiton toimitsija Kaljunen saapuu kokoukseen.

Toimikunta

Huistin tieosakkaitten

### VUOSIKOKOUS

pidetään maanantaina lokakuun 30 pñä klo 18.30 Pekka Kolisevalla Huistissa.

Tiehoitokunta

### PALOKUNNAN

konemiesten harjoitus maanantaina 30. 10. klo 16.

Pääliikkö

### TERVEYSSISÄR

on luentopäivillä 30. 10. — 1. 11. joten tiistaina tk. 31 päivänä ei ole lastenneuvolaa.

### ENSIAPUASEMAN

aukioloaika on tästälähin klo 9 — 12 ja klo 16 — 17.

Tervakoski Osakeyhtiön Kirjapaino  
Tervakoski 1961.

# TERVAKOSKEN KAIKU

## PAIKALLINEN ILMOITUSLEHTI

N:o 44

Perjantaina marraskuun 3 p:nä

1961

ILMESTYY JOKA LAUANTAI

PÄÄTOIMITTAJA JUKKA KESKITALO  
TOIMITUSSIHTEERI ELMI HUUHTANEN

TILAUSHINTA 350:— VUODELTA  
ILMOITUSHINTA 20:— mm.

### VIKKOLISTA

#### LÄÄKÄRIN VASTAANOTTO

yhtiön henkilökunnalle arkipäiv. klo 15—16.30  
pöytä lauant. klo 9—11, muut potilaat arkipäiv.  
klo 9—11. Torstai- ja sunnuntai- ei vastaanottoa.

#### TEHTAAN ENSIAPUASEMA

on avoinna arkipäivisin klo 9—12 ja 15—16.  
Lauantaisin ja juhlapäivien aatoina klo 9—12.

#### ÄITIYS- JA LASTENNEUVOLA

0—7 v. lapsille lääk. vast. otto kk. III tilstai  
klo 13—15. Aika tilattava etukäteen terveys-  
sisareilta. Terv. sis. tiistaisin klo 13—15, per-  
jantaisin klo 8—10.

Odottaville äideille lääk. vast. otto kk. III tilstai  
klo 11—13 Kätilön muina tiistaina klo  
10—12. Synnyttäneille 2 kk. synn. jälkeen ilta  
tiltaloa edell. torstai klo 11—13.

Huom. Ensimmäisellä kerralla neuvolaan  
kätilön vastaanotolle.

Kk:n II tiist. kätilöllä ei ole vastaanottoa.  
Terveyssisar tavattavissa arki- ja lauantai-  
klo 8—9 neuvolassa. Puh. 81 440.

#### HAMMASLÄÄKÄRIT

Stig M. Holmberg, vastaanotto tiistaisin  
klo 9—11 sekä perjantaisin klo 17—19. Muina  
aikoina sopimuksen mukaan. Puh. 81 443.

Raija Postin vastaanotto alkanut jälleen.

#### TERVAKOSKEN APTEEKKI

on avoinna arkipäivisin klo 8—18 Lauantaisin  
ja juhla-aatoina klo 8—17. Sunnuntai-, juhla-  
ja pyhäpäivisin klo 9—12. Lauantaina ja juhla-  
aatoina klo 17:sta seuraavaan arkipäivän aamuun  
klo 8:aan ei ole päivystystä. Puh. 81 444 tai  
81 445.

#### TERVAKOSKEN POSTITOIMISTO

pidetään avoinna arkipäivinä klo 9—12 ja  
15—17 ja lauantaisin klo 9—12 ja 14—15.

#### KANSALLIS-OSAKE-PANKKI

avoinna arkipäivisin klo 9.30—15 ja 16—17,  
pöytä lauantaisin ja aatoina klo 9.30—13. Puh.  
81 429 ja 81 559.

#### JANAKKALAN OSUUSKASSA

avoinna arkipäivinä klo 8.30—16.30, lauantaisin  
klo 8.30—13. Puhelinnumerot 81580 ja 81581.

JANAKKALAN KIRKKOHERRANVIRASTO  
(puh. Janakkala 8188113, postisiirto 24399)

avoinna arkip. klo 9—13. Perjantaina lisäksi  
klo 16—18. Lauantaina kanslia on suljettu.

#### TERVAKOSKEN SIVUKIRJASTO

on avoinna maanantaisin ja keskiviikkoisin  
klo 18—20; torstaisin klo 17—19.

### KIRKOLLISIA UUTISIA

Pyhäinpäivänä 4. 11. jumalanpalvelus  
klo 10. Kirkossa Kuusiola, Tervakosken  
pikkukirkossa Niku Eskola, kirkko-  
kuorot laulavat. Pikkukirkossa evankeliumi-  
juhlat jatkuvat heti jumalanpalveluk-  
sen jälkeen illalla Paistossa Juhko Kurjella  
klo 19.30, jossa myös nuorten ohjelmaa.

Pyhäinpäivän iltana vanhustenjuhla  
Lepolassa klo 18. Kirkkokuoro laulaa,  
kahvitarjoilua.

Sunnuntaina 5. 11. (23. S. Kolm.)  
jumalanpalvelus sekä rippii ja Herran  
Pyhä Ehtoollinen Janakkalan kirkossa  
klo 10, Urponen. Tervakoskella ei juma-  
lanpalvelusta. Pyhäkoulujuhla Paistossa  
Antti Kurjella klo 14.

Maanantaina 6. 11. Huunan — Rau-  
halan — Hallakorven diak. ilt. Sirkka Ant-  
tilalla klo 19 ja samaan aikaan läh. omp.  
seura pikkukirkon kerhosalissa.

Keskiviikkona 8. 11. Nummenpään  
lähetysoseppeluseura Tuomas Pyysingillä  
klo 13.

### ASUIN- JA LIIKETALO HARJAKORKEUDESSA

Keskiviikkona 25. 10. 1961 vietet-  
tiin tehdaskylässä yhtiön rakennuttaman  
asuin- ja liiketalon A 169 harjannosta-  
jaisia.

Tilaisuudessa puhui konsuli G. Gadd:

"Tammikuun viimeisenä päivänä tä-  
nä vuonna kokoonnuimme Talovalmiste  
Oy:n rakentajien kanssa viettämään  
asuintalo n:o 168:n harjannostajaisia. Nyt  
olemme samalla asialla täällä, ja kysy-  
myksessä on asuin- ja liikerakennus A  
169, noin 4150 m<sup>2</sup>n talo, johon tulee 11  
asuinhuoneistoa ja kaksi liikehuoneistoa.  
— Olemme aikaisemmin selostaneet Ter-  
vakoski Osakeyhtiön laajennussuunnitel-  
mia, joten en tässä yhteydessä halua läh-  
emmin kertoa yksityiskohdista. — Tä-  
män talon valmistuminen ensi keväänä  
merkitsee sitä, että yksi melko tärkeä  
nível jälleen valmistuu ja että keskiky-  
läämme saadaan kauppa-alue, jota var-  
maan tarvitaan, ja että Tervakosken pai-  
kallisen talouselämän keskipiste hieman  
siirtyy. Luulisin, että tällainen desentrali-  
soiminen on merkityksellinen, ellei muu-  
sa mielessä, niin ainakin siinä, että osta-  
van yleisön matkat kauppaan ainakin  
osalle asukkaista lyhenevät. Se seikka,  
että taloon tulee kaksi liikehuoneistoa,  
on luonnollisesti myöskin melko huomiat-  
tava asia, sillä olemmehan tottuneet sii-  
hen, että Tervakoskella yleensä rakenne-  
taan tuotantoa suoranaisesti edistäviä  
rakennuksia taikka asuintaloja. Yhtiöm-  
me johto on kuitenkin päättänyt siihen,  
että tällainen kauppa-alue keskellä kylää  
on sosiaalisessa mielessä hyvä. Toivonkin,  
että tämä jakelupiste tulee helpottamaan  
monen perheen huolia, kun he joutuvat  
hoitamaan talouttaan.

Harvinaisen nopeasti on tämä talo  
noussut harjakorkeuteensa, ja toivon, että  
talo valmistumisnopeudestaan huolimatta  
lopullisestikin vastaa sitä korkeata tasoa,  
johon olemme yleensä täällä tottuneet.  
— Myöskin tällä rakennustyömaalla ovat  
vaikeudet olleet huomattavat. Tarkoitin  
viemäri-, vesi- ja kaukolämmityslinjojen  
töitä, jotka viime kuukausina ovat muut-

Torstaina 9. 11. seurak. ilt. Antti  
V. Kekillä Toivassa klo 19.

Tervakosken kirkkokuoron harjoitus  
torstaisin klo 19.30 pikkukirkossa.

Pyhäkoulu sunnuntaina 5. 11. pik-  
kukirkon kerhosalissa klo 9 ja Rauhalan  
koulu Napialan työväentalossa klo 13.  
Silvassa ei pyhäkoulua.

Rippikoulu alkaa Janakkalan kirkos-  
sa maanantaina 6. 11. klo 10.

Alustavasti ilmoitetaan, että Turen-  
gissa ja Tervakoskella pidetään 3-päiväi-  
set pyhäkoulukurssit 12—14. 11. alkaen  
Tervakoskella joka ilta klo 19.30. Kaik-  
kia pyhäkouluausiasta kiinnostuneita ke-  
hotetaan tulemaan mukaan.

taneet kylän kasvat rumemmiksi. Toivon,  
että montut talven aikana saavat rau-  
hassa arpeutua lumen alla ja että ensi  
keväänä tämänkin talon ympäristö on  
yhtä kaunis kuin toisten, niin että me  
kehtaamme näyttää sitä lukuisille vierail-  
lemme. Mutta eräässä toisessa suhteessa  
tämä talo tuo mukanaan erään muutok-  
sen sikäli, että kaksi taloa, nimittäin  
"Keila" ja "Pikku seura" saavat väistyä.  
Meille vanhemman polven tervakoskelai-  
sille tämä tietystikään ei ole 100-prosent-  
tisen hauskaa, koska se merkitsee sitä,  
että osa siitä, mihinkä olemme tottuneet,  
häviää. Tämä kuitenkin kuuluu elämän  
kulkuun, ja toivon, että tähänkin tule-  
me pian totuttamaan.

Kiitän rakentajia ahkerasta työstä  
ja hyvistä työsaavutuksista ja tässä yh-  
teydessä lausun myöskin parhaat kiitok-  
set talon suunnittelijalle rakennusneuvos  
Kautoselle. Osaiton yhtiömme kiitokset  
myöskin Talovalmiste Oy:n johdolle, joh-  
taja Henttoselle, joka tarmokkaasti on  
johtanut näitä töitä, sekä hänen paikal-  
lisille edustajilleen rakennusmestari Pulk-  
kaselle ja rakennusmestari Järviselle sekä  
myös Ottela Oy:lle ja Tervakosken Säh-  
köliikkeenle. Kaikille Teille parhaat kiitok-  
kset.

Tehän tiedätte, että yhtiön päämää-  
ränä on ollut mahdollisuuksien mukaan  
kohottaa paikkakuntamme asunto-oloja  
ja tyytyväisinä toteamme, että tämän  
päämäärän saavuttamiseksi jälleen olem-  
me astuneet hyvän askelen eteenpäin".

### SPR:n TERVAKOSKEN OSASTON

syyskokous pidettiin Vesavarassa maanan-  
taina 23. 10. klo 18.30. Kokoukseen saa-  
pui vieraaksi myös piirin uusi toiminnan-  
johtaja kapteeni Korkama. Yhteislaulun  
jälkeen osaston varapuh. johtaja rouva  
Margith Lehtonen avasi kokouksen. Hän  
toi avaussanoissaan terveiset osaston  
ulkomailla olevalta puh. johtajalta rouva  
Rene Serlachiuselta sekä hieman aikai-  
semmin samana päivänä kokoontuneelta  
Vanhustenkerholtta. Kokouksen puh. joh-  
tajaksi valittiin sos. pääll. Leevi Syrjänen  
ja sihteeriksi rouva Kirsti Josefsson.  
Virallisessa kokouksessa osaston puh.  
johtajaksi valittiin edelleen rouva Rene  
Serlachius, varapuh. johtajaksi rouva  
Margith Lehtonen ja sihteeriksi rouva  
Kirsti Josefsson. Hallituksen kaikki ero-  
vuoroiset jäsenet sekä entiset tilintarkas-  
tajat varamiehineen valittiin uudelleen.

Nuorison Punaisen Ristin kansain-  
väliselle Berliinin leirille tekemää matkaa  
kuvasi suomalaisten leiriläisten matkan-  
johtaja opettaja Yrjö Haltia havainnol-  
listen esitystään heijastuskuvien. Opet-  
taja Haltia kertoi mm., että Länsi-Ber-  
liini on uudelleen rakennettu, raunioita



Rakas puolisoni ja veljemme  
ent. koneenhoitaja

**Väinö Albert Väinö**

\* 11. 7. 1891 † 26. 10. 1961  
Tervakoskella

Suuresta rakkaudestasi ja turvalisesta huolenpidostasi kiittäen  
Sandra (o.s. Sillantie)  
Sisaret ja veli perh.

"Ihminen elinpäivät ovat niinkuin ruoho

kun tuuli käy hänen yllensä,  
ei häntä enää ole."

Ps. 103: 15—16

Rakkaamme siunataan Janakkalan kirkossa sunnuntaina marraskuun 5 pnä jumalanpalveluksen jälkeen noin klo 11.45, joka ainoastaan täten sukulaisille ja tuttaville ystävällisenä kutsuna ilmoitetaan. Linja-auto lähtee Pajunojalta klo 11.

ei turisti näe. Viikkaasti liikennöidyt, leveät kadut hämmästyttivät suomalaisia, myös valtavat puistot miljoonakaupungin keskustassa sekä moderni Hansa-kaupunginosa olivat nähtävyys. Itä-Berliinissä olivat asiat hieman toisin. Pääsy meidän siellä ollessamme oli sinne vielä vapaa, mutta neljä päivää lähtöme jälkeen raja suljettiin. Jatkuvasti lännen puolelle virtaavista pakolaisista huolehti Punainen Risti. 80 lentokonetta kuljetti pakolaisia yötä päivää kauemmas Länsi-Saksaan.

Neiti Kerttu Syrjänen selosti kuulijoille hallituksen edustajien viime kesänä Ruotsiin, Varan kummikuntaan tekemää matkaa, josta on tarkemmin kerrottu jo aikaisemmin tässä lehdessä.

Kapteeni Korkama valotti kuulijoille SPR:n uusia toimintamuotoja, kuten ensiapukursseja ja niiden merkitystä, etisintäkouluista ja tavara- sekä rahavarojen hankkimista katastrofitapausten varalle. Lopuksi puhuja teroitti kuulijoille, kuinka tärkeää osastolle olisi pitää yhteyttä muihin järjestöihin, kuntiin ja seurakuntiin, koska näin helpottuisi varmasi sekä osaston että myös SPR:n yhteinen työskentely. Kapteeni Korkaman puheen johdosta virisi vilkas keskustelu. Kokous päätettiin yhteislaululla.

**JOUKKUE AHONEN TERVAKOSKEN  
BRIDGE-KERHON MESTARIKSI**

Tervakosken Bridge-kerhon 4-miesjoukkueestaruuskilpailu on saatu päätökseen. Kerhon mestariksi selviytyi joukkue Ahonen. Kilpailun viimeinen kierros pelattiin torstaina 26. 10., jolloin Ahonen voitti Lindbergin joukkueen 113—78 ja Kerkolan joukkue valtasi hopeatilan voittamalla Väreen joukkueen 110—85. Mestarijoukkueessa pelasivat Kalevi Ahonen, Heikki Käöhönen, Berndt Anthoni ja Yrjö Vaskio.

Lopulliset tulokset: 1) Joukkue Ahonen 16 pist. + 207, 2) Kerkola 12—7, 3) Väre 6 + 8, 4) Lindberg 6—21, 5) Moring 0—187.

**BROR SERLACHIUS 2-KERTAINEN  
TENNISMESTARI**

Tervakosken Tenniskerhon mestaruuskilpailut on saatu päätökseen. Kilpailuihin osallistui 26 pelaajaa. Kaikkiaan 13 ottelua jouduttiin pelaamaan, ennen kuin kerhon mestarit saatiin selville.

Pirkko Syrjänen voitti naisten kaksinpelin mestaruuden loppuottelussa Anja Kerkolaa vastaan tuloksella 6—2, 4—6, 6—0.

Miesten kaksinpelin mestariksi selviytyi Börje Lindberg lyömällä loppuottelussa Tor Häggblomin 6—2, 6—1.

Nelinpelin mestaruuden voittivat Anja Kerkola—Bror Serlachius vastustajinaan Tor Häggblom—Paavo Valkeila 3—6, 7—5, 6—1.

Pirkko Syrjänen—Bror Serlachius pelasivat itselleen sekanelinpelin mestaruuden lyömällä loppuottelussa Anja Kerkolan—Petter Liljelundin numeroin 0—6, 6—4, 6—3.

**"TUNNE VASTUUSI —  
ELÄ RAITTIISTI"**

on tunnuksena parhaillaan vietettävällä Raittiiviikolla. Tuo vetoomus velvoittaa erityisesti koteja elämään raittiisti. Uusi sukupolvi, joka aikuseksi vartutuaan ottaa vastuun kansamme kehityksestä, kasvaa yksityisissä kodeissa. Päljon riippuu siis siitä, mitä kodit tarjoavat lapsilleen elämää varten matkaevääksi. Kodeissa vietettävä raitti elämäntapa on lapsille parhain vanhemmilta saatu perintö. Vanhempien tulisi tajuta, että vain henkisesti tasapainoiset, raittiit kodit pystyvät kasvattamaan vastuuntuntoisia kansalaisia, joille maamme tulevaisuus voidaan uskoa.

Vaikkakin vetoomus "elä raittiisti" kuuluu ennen kaikkea vanhemmille, kuuluu se muillekin henkilöille, niin liikenteen palveluksessa, tarkkuustehtävissä, esimiesasemissa oleville kuin myös itsenäisissä ammateissa toimiville, vanhoille ja nuorille.

Yksilön vastuuntunto ja siveellinen ryhti on yhä edelleen koko kansammekin kannalta korvaamattoman tärkeä tekijä vaaratilanteissa. Vain raitti elämäntapa luo meille lujan vastuuntunnon ja henkisen ryhdin.

**TERVAKOSKEN METSÄSTYSEURAN** hyvä onni hirvijahdissa jatkuu edelleen. Viime sunnuntaina ammuttiin jälleen Ojajärven maastossa komea hirvilehmä. Hirven saivat tililleen työnjohtaja Juhani Joensuu ja insinööri Tapio Sillantie.

Viidestä myönnetystä hirvenkaatoluvasta on ainoastaan yksi enää jäljellä.

— 60 VUOTTA täyttää 5. 11. konttoristi Ingeborg Holmberg Tervakoskella.

Onnittelemme!

— OIKAISU. Ensiapuuseman aukioloaika on aamupäivällä klo 9—12, iltapäivällä klo 15—16 eikä siis klo 16—17, kuten edellisessä Kaiussa ilmoitettiin.

— KEVÄTTÄ keskellä syksyn harmautta. Tervakosken pappilan puutarhassa on Rhododendron eli alppiruusu puhjennut kukkaan. Sunnuntaina 29. 10. tyttöjen ollessa retkellä Poukkipirtin maastossa löytyi siltä kukkiva valkovuokko. Löytäjä oli Marja-Leena Autio.

**ILMOITUKSIA**

**TERVAKOSKEN ELOKUVAT**

4. ja 5. 11. klo 19 K  
Anthony Perkins — Janet Leigh — Vera Miles  
— John Gavin

**Psyko**

Liput 200:—

5. 11. klo 15 ja 17 S

**Pekka ja Pätkä  
miljonääreinä**

7. ja 9. 11. klo 19 C K

Carol Lynley — Brandon de Wilde —  
Maccdonald Carey — Marsha Hunt

**Siniset farmarit**

**TERVASTYTÖJEN ÄIDIT**

Tervetuloa runsaslukuisasti askarteluiltaan joka pidetään Pikkukirkon kerkohuoneessa keskiviikkona 8. 11. klo 19 joulumyyjäisten merkeissä. Sakset mukaan.

Vanhempainneuvoston kokous samassa paikassa. 8. 11. klo 18.

**PALOKUNNAN HARJOITUS**

maanantaina klo 16.

Pääliikkä

**Tyylikkää**

**TALVITAKKEJA**

minkki-, krimi- ja supikauluksella

Ulstereita 5.500:— — 10.000:—  
Jakkupukuja alennuks. 3.950:— — 4.950:—  
Nahkairtorkauluksia 1.250:— — 3.500:—

**MUOTIAITTA VIUHKA**

Keskusk. 8 puh. 33720

**NYT HOOVER KOTIINNE**

— KOKEILKAA ILMAISEKSI!  
HOOVER-VIIKON AIKANA 5.—11. 11. saatte ilmaiseksi ja ilman ostovelvollisuutta kotiinne kokeiltavaksi jonkin seuraavista Hoover-tuotteista:

- 3 kg:n pyykinpesukone
- Hoovermatic yhdistetty pyykinpesukone ja -linko
- Huuhtelu- ja kuivauslinko
- Hoover-pölynimuri

Käyttäkää tilaisuutta hyväksenne. Kokeilkaa miltä tuntuu omistaa Hoover! Tervetuloa tutustumaan Hoover-tuotteisiin ja sopimaan kokeilusta.

Valtuutettu Hoover-liike

JOKKI Rautaosasto

**OMPELUTYÖTÄ**

vastaanotetaan Kansallis-Osake-Pankin talossa Napialassa arkipäivisin klo 8—17.

Aune Lönnroth ja Aili Virtanen

HOOVER-VIIKON aikana liikkeessämme käyneiden ja kilpailuun osallistuneiden henkilöiden kesken arvottiin Hooverhöyrysiiliysrauta, arvoltaan 6.250:—. Oikein vastanneita oli 31 kpl, joista onni suosi nti Sirkka Putovirtaa.

Onnittelemme voittajaa.

Tervakosken Sähköliike

**LÖYDETTY rahakukkaro.** Omistaja saa periä sen Saimi Tammiselta Tietystä.

Tervakoski Osakeyhdistön Kirjapaino  
Tervakoski 1961.

# TERVAKOSKEN KAIKU

## PAIKALLINEN ILMOITUSLEHTI

N:o 45

Lauantaina marraskuun 11 pnä

1961

ILMESTYY JOKA LAUANTAI

PÄÄTOIMITTAJA JUKKA KESKITALO  
TOIMITUSSIHTEERI ELMI HUUHTANEN

TILAUSHINTA 350.— VUODELTA  
ILMOITUSHINTA 20.— mm.

### VIIKKOLISTA

#### LÄÄKÄRIN VASTAANOTTO

Yhtiön henkilökuunnalle arkipäiv. klo 15—16.30  
paitsi lauant. klo 9—11, muut potilaat arkipäiv.  
klo 9—11. Torstalaamupäivisin ei vastaanottoa.

#### TEHTAAN ENSIAPUASEMA

on avoinna arkipäivisin klo 9—12 ja 15—16.  
Lauantaisin ja juhlapäivien aattona klo 9—12.

#### ÄITIYYS- JA LASTENNEUVOLA

0—7 v. lapsille lääk. vast. otto kk. III tiistai  
klo 13—15. Aika tilattava etukäteen terveys-  
sisarelta. Terv. sis. tiistaisin klo 13—15, per-  
jantaisin klo 8—10.

Odottaville äideille lääk. vast. otto kk. II  
tiistai klo 11—13 Kätilön muina tiistaina klo  
10—12. Synnyttäneille 2 kk. synn. jälkeen II:sta  
tiistaita edell. torstaina klo 11—13.  
Huom. Ensimmäisellä kerralla neuvolaan  
kätilön vastaanotolle.

Klcn II tiist. kätilöillä ei ole vastaanottoa.  
Terveyssisar tavattavissa arkiamuisin klo  
8—9 neuvolassa. Puh. 81 440.

#### HAMMASLÄÄKÄRIT

Stig M. Holmberg, vastaanotto tiistaisin  
klo 9—11 sekä perjantaisin klo 17—19. Muina  
aikoina sopimuksen mukaan. Puh. 81 443.

Raija Posti, vastaanotto sopimuksen mu-  
kaan puh. 81 281.

#### TERVAKOSKEN APTEEKKI

on avoinna arkipäivisin klo 8—18 Lauantaisin  
ja juhla-aattona klo 8—17. Sunnuntai-, juhla-  
ja pyhäpäivisin klo 9—12. Lauantaina ja juhla-  
aattona klo 17:sta seuraavaan arkipäivän aamuun  
klo 8:aan ei ole päivystystä. Puh. 81 444 tai  
81 445.

#### TERVAKOSKEN POSTITOIMISTO

pidetään avoinna arkipäivinä klo 9—12 ja  
15—17 ja lauantaisin klo 9—12 ja 14—15.

#### KANSALLIS-OSAKE-PANKKI

avoinna arkipäivisin klo 9.30—15 ja 16—17,  
paitsi lauantaisin ja aattona klo 9.30—13. Puh.  
81 429 ja 81 559.

#### JANAKKALAN OSUUSKASSA

avoinna arkipäivinä klo 8.30—16.30, lauantaisin  
klo 8.30—13. Puhelinnumerot 81580 ja 81581.

#### JANAKKALAN KIRKKOHERRANVIRASTO

(puh. Janakkala 8188113, postisäirto 24399)  
avoinna arkip. klo 9—13. Perjantaina lisäksi  
klo 16—18. Lauantaina kanslia on suljettu.

#### TERVAKOSKEN SIVUKIRJASTO

on avoinna maanantaisin ja keskiviikkoisin klo  
18—20; torstaisin klo 17—19.

### KIRKOLLISIA UUTISIA

Sunnuntaina 12. 11. (24 S. Kolm.)  
jumalanpalvelukset klo 10, kirkossa, past.  
K. Vänttinen, Tervakosken Pikkukirkossa,  
Mäkinen. Kirkolla jpl:n jälkeen pyhä-  
koulukokous, johon kaikkia pyhäkoulun-  
ystäviä ja opettajia pyydetään osallistu-  
maan. Alkajaiset yläkerhosalissa.

Pyhäkoulukurssit jatkuvat 13—15.  
11. klo 9.30 rippikoulutuvalla Turengissa  
ja klo 19.30 Tervakoskella Pikkukirkon  
kerhosalissa, jossa jo sunnuntaina klo  
19.30.

Pyhäkoulut klo 9 Pikkukirkon ker-  
hosalissa, klo 12 Silvassa ja klo 13 Rau-  
halan koulu Napialan työväentalossa.

Klo 13 jumalanpalv. Leppäkosken  
srk. talossa, Kuusiola.

Keskiv. 15. 11. lähetysompeluseura  
Pikkukirkon kerhosalissa klo 19 ja samaan  
aikaan Tiety-Pajunojan diak. ilt. Martta  
Salola.

Torst. 16. 11. kirkkokuoro klo 19.30  
Pikkukirkossa.

Perjantaina 17. 11. Napialan meri-  
miesläh. ilt. Martti Nuoritalolla klo 19.

### SEURAKUNTAVIIKKO

Koska tänä syksynä tulee kuluneeksi  
25 vuotta Tervakosken Pikkukirkkoyh-  
distys r.y:n perustamisesta, on marras-  
kuun 19. pnä alkavan seurakuntaviikon  
vieraiksi kutsuttu kaikki entiset Terva-  
koskella asuneet Janakkalan seurakun-  
nan papit. Jokainen heistä on myös lu-  
vannut saapua puhujaksi oman seura-  
kunnan pappien lisäksi.

Alkajaisitilaisuudessa sunnuntaina  
19. 11. vierailee Helsingin Johanneksen  
seurakunnan kappalainen Oke Peltonen,  
ensimmäinen täällä asunut pappi ja Pou-  
kapirtin syntysanojen lausuja. Maanant-  
aina 20. 11. on vieraanamme Keski-  
Lahden seurakunnan kappalainen Aarne  
Laasio, jonka aloitteesta aikoinaan pe-  
rustettiin kaksi vuotta sitten uudelleen  
henkiin herätetty Tervakosken kirkkokuo-  
ro. Tervakoskelaisten tuoreimmassa muis-  
tissa on kova touhun mies ja väkevän  
kahvin ystävä Otso Kianto, joka hänkin  
irroittautuu yhdeksi illaksi Helsingin  
Alppilan seurakunnan kappalaisen virasta  
päästäkseen tapaamaan tälläisiä ystä-  
viään keskiviikkona 22. 11. Rovasti Ju-  
hani Jääskeläinen, Luumäen seurakunnan  
kirkkoherra, on luvannut tulla torstaina  
23. 11. Hänen lisäksi puhuu tuona  
iltana, jota samalla vietetään merimies-  
lähetysjuhla, Antwerpenin entinen meri-  
miespappi Heikki Merimaa.

Nuorilla on jälleen oma iltansa tiis-  
taina 21. 11. Siihen saamme niinkuin  
viime vuonnakin vieraita Riihimäeltä;  
pastorit Aaro Hurskainen ja Raimo Vi-  
rekunnas ovat luvanneet tulla nuorten  
kera. Myös oman seurakunnan nuoret  
esittävät ohjelmaa.

Pakanalähetys ei voine tällä hetkellä  
saada parempaa tulkkaa kuin entinen lä-  
hetysjohtaja, rovasti Tuure Vapaavuori,  
joka puhuu perjantaina 24. 11.

Arvokas musiikkiohjelma höystää  
jokaisen illan, sillä siitä pitävät huolen  
Reino Salmela mies-, nais- ja tyttökuo-  
roineen sekä jousikvartetteineen, Atte

Kehotustipendejä koskevat ano-  
mukset pyydetään osoittamaan kirkko-  
neuvostolle kirkkoherranvirastoon 15. 11.  
mennessä.

Kirkkokokous pidetään 19. 11. n.  
klo 11.30 kirkolla srk. talossa. Erovoiroi-  
suuden johdosta valitaan kuusi jäsentä  
sekä kirkkoneuvoston että valtuustoon.  
Edellisistä ovat erovuorossa: Sakari Ki-  
vistö, Mauri Taponen, Mauno Eerola,  
Martti Salonen, Martta Katila ja Toivo  
Peltonen ja jälkimmäisistä: Mauno Hols-  
tila, Juho Kurki, Vihtori Erkkilä, Lyyli  
Aho, Juhani Joensuu ja V. J. Ojamo.

Anttila kirkkokuoroineen, Rauha Nuori-  
talo ja Agnes Thesleff. Kunhan jokaisen  
tilaisuuden paras kaunistus, kirkkosalin  
täyteinen seurakuntaväki muistaa tulla  
mukaan, ovat kaikki edellytykset ole-  
massa seurakuntaviikon onnistumiseksi.  
Herra Kristus on jo näet Pikkukirkossa  
odottamassa jokaista kutsun saanutta.  
Kutsut taas saapuvat eri lehtien kirkol-  
lisissa uutisissa ja Kaiun mukana jaetta-  
vissa ohjelmissa. Älköön myöskään uno-  
hettako seurakuntaviikon päätösjumalan-  
palveluksia Herran Ehtoollisen viettoineen  
tuomiosunnuntaina 26. 11. Ruotsinkielis-  
essä jumalanpalveluksessa saarnaa pas-  
tori John Forsberg Helsingistä.

Seurakuntaviikon tunnus: "Minä  
riennän kohti päämäärää, voittopalkin-  
toa".

### JUHLA VANHUKSILLE LEPOLASSA

Pyhäinpäivän iltana 4. 11. vieraili  
Tervakosken kirkkokuoro Lepolassa, jon-  
ka juhlasalin kuoron naisjäsenet olivat  
kattaneet herkullisen kahvipöydän. Veh-  
näspuolen olivat emännät tuoneet tulles-  
saan, kun kahviaineet sen sijaan oli saa-  
tu Tervakosken kauppojen lahjoituksina.  
Kuoro lauloi aluksi tekniikko Atte Ant-  
tilan johdolla kaksi laulua, jonka jälkeen  
emännät tarjosivat kahvit pöytiin. Tar-  
joilun päätyttyä veisattiin pyhäinpäivä-  
virsi 125 ja rouva Martta Bränny lauloi  
kaksi laulua. Pastori Toivo Kuusiola  
puhui päivän aiheesta, jonka jälkeen  
kuoro lauloi vielä kahdesti. Kun oli vielä  
yhdytty esirukoukseen isännän puolesta,  
päätyi viihtyisä ja lämminhenkinen tilai-  
suus mahtavaan pyhäinpäivävirteen 129  
"Oi, kiitos Jeesus nimellesi Sun".

Lepolan vanhuksat ovat pyytäneet  
julkituoda lämpimän kiitoksensa kirkko-  
kuorolle ja lahjoittajille.

### OSASTOJEN VÄLISET LENTOPALLO- OTTELUT ALKAVAT 17. 11. -61

Ensi perjantaina pelataan ensim-  
mäinen kierros osastojen välisestä lento-  
pallosarjasta. Säännöt ovat samat kuin  
viime vuonna. Voitosta saa kaksi pistet-  
tä. Ottelun voi voittaa myös suoraan  
kahdessa erässä, kuten ennenkin. Mikäli  
loppupisteet päätyvät tasatulokseen esim.  
6—6, ratkaisee voiton erien lukumäärä  
siten, että pienemmällä erämäärällä pääs-  
syt joukkue on voittaja. Mikäli erämää-  
rätkin ovat samat, seuraa uusinta. Muis-  
ta sijoista ei suoriteta uusintaa, vaan  
eräpisteet ratkaisevat sijoitukset. Palkin-  
tojakerusta on periaatteessa sama kuin  
pesäpallosarjassakin: Voittajajoukkueelle  
jaetaan lusikat kaikille (enintään 9), II:lle  
arvotaan kuusi lusikkaa, III:lle, IV:lle ja  
V:lle kullekin joukkueelle kolme lusikkaa.

Tänä vuonna on yhtiö jaettu osas-  
toihin samoin kuin pesäpallossakin, siis  
4:ään ryhmään, joista paperinvalmistus



Rakas äitimme ja mummumme

**Eufrosyne Anttila**

o. s. Walle

\* 23. 8. 1889 † 3. 11. 1961

Kaipauksella

Lapset perheineen

On Jumalan kädessä ihmisen tie.  
Hän matkamme määrää ja kotihin vie.

Rakkaamme siunataan Janakkalan kirkossa sunnuntaina marraskuun 12 pñä klo 9, joka ainoastaan täten kutsuna ilmoitetaan. Linja-auto lähtee Niemelästä klo 8.20.

on mukana kahdella joukkueella. Arvon-  
tjärjestyksessä osastot ovat:

1. Paperinvalmistus II: paperikoneet  
hollanteriosastoineen, valkaisuos., repimö  
varastoineen.

2. Paperinvalmistus I.

Yhteisinä kapteeneina ovat Henry  
Angervuo ja Atte Virtanen.

3. Viimeistelyosasto: bobinaosasto,  
kondensaattoriosasto, pakkaamo, käsin-  
valmistusosasto, laboratoriot sekä metal-  
loimis- ja lakeeraus. Kapteeneina Erkki  
Kulonen ja Yrjö Luukkonen.

4. Ulkotyöosasto: rakennusosasto,  
maa- ja metsäosasto, kuljetus sekä vas-  
taavat konttoriosastot. Kapteeneina Erkki  
Siltola, Matti Saloniemi ja Kalevi Aho-  
nen.

5. Korjauspajat: korjauspaja, säh-  
köos., voimakeskus, puutyöos., keskusvas-  
tasto, piirustuskonttori sekä mainittujen  
osastojen insinöörikonttorit, mittari- ja  
hienomekaanikko-os. Kapteeneina Petteri  
Pajunen ja Arvo Kanervo.

Ottelujärjestys:

Perjantaina 17. 11. 61.

klo 17.00 Pap. valm. II ja Pap. valm. I  
n. 18.15 Viimeistelyos. ja Ulkotyöt

Korjauspajat on lepo vuorossa.

II kierros perjantaina 24. 11. 61.  
klo 17.00 Pap. valm. II ja Viimeistelyos.

" 18.15 Pap. valm. I ja Korjauspajat

Tänä talvikautena pelataan myös  
ikämiesten ja naisten lentopallo-ottelut,  
mutta niistä ilmoitetaan myöhemmin.  
Ikämiespelaajat saavat pelata myös yleis-  
sessä sarjassa.

#### TERVASPOIKIEN SUUNNISTUS- KILPAILUT

pidettiin viime sunnuntaina 5. 11. erin-  
omaisten syyssään vallitessa. Reitti, joka  
oli tehty Huistin ja Napialan väliseen  
maastoon oli pituudeltaan n. 2,5 km.  
Kilpailun järjestelytehtävistä vastasivat  
Ricu, Jami ja Juse. Kilpailut pidettiin  
alle 13-vuotiaitten sarjassa. Tulokset:

- |                       |       |
|-----------------------|-------|
| 1. Raimo Saastamoinen | 22.05 |
| 2. Pekka Heikkilä     | 25.40 |
| 3. Timo Posti         | 26.39 |
| 4. Ari Saastamoinen   | 32.40 |
| 5. Jukka Heikkilä     | 38.03 |
| 6. Björn Lindberg     | 53.30 |
| 7. Erik Gustafsson    | 53.30 |

#### KIIITOS

Kiitän sydämellisesti rakkaan miehe-  
ni Väinö A. Vainion muistolle osoi-  
tetusta huomaavaisuudesta sekä osanotos-  
ta suureen suruuni.

Sandra Vainio

#### ILMOITUKSIA

Janakkalan  
RES. UPS. KERHON

ja

RES. ALIUPS. YHDISTYKSEN

yhteinen 25 km:n kuntomarsi suoritetaan  
t. k. 11 päivänä. Kokoontuminen marssia  
varten klo 13 Tervakoskella KOP:n kul-  
mauksessa. Marssin puolivälissä maksulli-  
nen välipala. Samalla on mahdollisuus  
suorittaa 5, 10, 15 tai 20 km:n marssi-  
matkojakin. Marssin päätyttyä sauna.  
Kaikki jäsenet joukolla mukaan tähän  
rynnistystilaisuuteen.

Yhteistoimikunta

#### PALOKUNTA TIEDOTTAA

VPK:laisten lähtö Turenkiin 12. 11.  
klo 18.30. Linja-auto lähtee kalustohuo-  
neelta.

Koko palokunnan harjoitus maan-  
nantaina klo 18 (yöharjoitus).

VPK:n kalustokilpailut kalustohuo-  
neella lauantaina 18. 11. klo 12.

VPK:n autonkuljettajien taito- ja  
tietokilpailut lauantaina 25. 11. klo 12.

Hallinto

Punaisen Ristin osasto järjestää Ve-  
savarassa ensi keskiviikkona ja torstaina  
15—16. 11. klo 18 alkaen

#### JOULULAHJAKURSSIT,

joille osanotto on kaikille vapaa.

Ohjauksesta huolehtii rouva Kirsti  
Halttila ja aineina käytetään m.m. tuoh-  
ta, lastua, olkea, kangasta y.m.

Aineita saatavana kurssipaikalta.

Työvälineet mukaan.

#### TYÖNJOHTAJAKERHO

Kokous tiistaina 14. 11. klo 19.

#### VANHUSTENKERHO

kokoontuu konsulinna Gæddin kodissa  
ensi maanantaina 13. 11. 61 klo 15.

Lehtori Niilo Raunio kertoo ajan-  
kohtaisista asioista.

#### VUOSIA TÄYTTÄVÄT

95 vuotta täyttää 17. 11. ent. pape-  
rinlajittelija Miina Stenholm Turengis-  
sa kunnalliskodissa.

80 vuotta täyttää 13. 11. ent. viilaaja  
Evert Nuolivuo Tervakoskella.

50 vuotta täyttää 15. 11. holl. etu-  
mies Unto Miettinen Tervakoskella.

50 vuotta täytti 6. 11. leikkaaja  
Pentti Kuusinen Tervakoskella.

Onnittelemme.

#### KIIITOS

Sydämelliset kiitoksemme kaikille  
niille, jotka muistivat meitä hääpäivä-  
nämme 3. 11. 61.

Helga ja Mauri Tuomola  
Sirkka ja Erkki Koukkari

#### KIIITOS

Sydämelliset kiitoksemme kaikille  
niille, jotka muistivat meitä hääpäivä-  
nämme 3. 11. 61.

Lea ja Toivo Hakala

#### KIIITOS

Parhaimmat kiitokseni kaikille, jot-  
ka muistivat minua merkkipäivänäni.

Toivo Saarinen

#### TERVAKOSKEN ELOKUVAT

11. ja 12. 11. klo 19 K

Hillevi Lagerstam, Leni Katajakoski ym. ym.

#### Minkkiturkki

12. 11. klo 17 S

Johnny Weissmuller — Maureen O'Sullivan

#### Tarzanin salainen aarre

14. ja 16. 11. klo 19 V S

Carmen Sevilla — Henry Salvador ym. ym.

#### Eurooppa yöllä

NAPIALAN TYÖVÄEN NÄYTTÄMÖN

kaksoisensi-ilta

#### Pinsiön parooni

3-näytöksinen huvinäytelmä

kirj. Leena Härmä, ohj. Eino Veckström

Napialan työväentalossa lauantaina ja  
sunnuntaina 11. ja 12. 11. 61 klo 19.30.

Lippujen hinnat: 200.—, 150.— ja 50.—.

Ennakkotilaukset puh. 81439.

Liput pyydetään lunastamaan 15  
min. ennen näytännön alkua.

Tanssia!

Vähintään keskikoulun käynyt henkilö  
saa

#### PANKKIVIRKAILIJAN

paikan konttorissamme 1. 12. 61 alkaen.  
Omakätiset hakemukset jätettävä 18. 11.  
61 mennessä.

Kansallis-Osake-Pankki  
Tervakoski

#### ARVOISAT LASTEN VANHEMMAT!

Joko olette avanneet pankkitilin lapsil-  
lenne? Nyt se käy vaivattomasti, kun  
annatte meille valtakirjan lapsilisten nos-  
tamiseksi.

#### KANSALLIS-OSAKE-PANKKI

#### POLTTOÖLJYN

KULJETUSASTIOISTA ON PUUTETTA

Öljylämmityslaitteiden lisääntyessä  
viime aikoina huomattavasti on seurauk-  
sena ollut polttoöljyn lisääntynyt kulutus  
ja varastointi kuljetusastioissa. Tämä  
puolestaan on aiheuttanut suuren puut-  
teen kuljetuskalustossa.

Tämän vuoksi pyydämme asiakkai-  
tamme palauttamaan tyhjentyneet polt-  
toöljyastiat mahdollisimman nopeasti  
meille takaisin.

#### JANAKKALAN OSUUSKAUPPA

#### METSÄKÄMPPIÄ

Valajärven rannalla annetaan urakalla  
tehtäväksi teettäjän tarpeista. Rengon  
yhteismetsätoimikunnalle osoitetut tar-  
joukset pyydetään jättämään 17. 11. 61  
mennessä allekirjoitaneelle, jonka luona  
ovat myös piirustukset ja työselitys näh-  
tävinä.

A. Sarviharju, Paisto puh. 81711

Ostamme käytettyjä

#### KANSALLISPUKUJA

Epätäydellisetkin huomioidaan. Tarjouk-  
set puh. 81400.

Tervakosken Naiskuoero ry.

#### KAMPAA MO

suljettu 13—16. 11. välisenä aikana.

Anna-Liisa Siltola

Tervakoski Osakeyhtiön Kirjapaino  
Tervakoski 1961.



# TERVAKOSKEN KAIKU

## PAIKALLINEN ILMOITUSLEHTI

N:o 46

Lauantaina marraskuun 18 pnä

1961

ILMESTYY JOKA LAUANTAI

PÄÄTOIMITTAJA JUKKA KESKITALO  
TOIMITUSSIHTEERI ELMI HUUHTANEN

TILAUSHINTA 350.— VUODELTA  
ILMOITUSHINTA 20.— mm.

### VIKKOLISTA

#### LÄÄKÄRIN VASTAANOTTO

yhtiön henkilökunnalle arkipäiv. klo 15—16.30  
päätti lauant. klo 9—11, muut potilaat arkipäiv.  
klo 9—11. Torstai- ja maanpäivisin ei vastaanottoa.

#### TEHTAAN ENSIAPUASEMA

on avoinna arkipäivisin klo 9—12 ja 15—16.  
Lauantaisin ja juhlapäivien aattoina klo 9—12

#### ÄITIYS- JA LASTENNEUVOLA

0—7 v. lapsille lääk. vast. otto kk. III tiistai  
klo 13—15. Aika tilattava etukäteen terveystasareilta. Terv. ala. tiistaisin klo 13—15, per-  
jantaisin klo 8—10.

Odottaville äideille lääk. vast. otto kk. II  
tiistai klo 11—13 Kättilön muina tiistaina klo  
10—12. Synnyttäneille 2 kk. synn. jälkeen II:sta  
tiistailta edell. torstaina klo 11—13.

Huom. Ensimmäisellä kerralla neuvolaan  
kättilön vastaanotto.

Klo:n II tiist. kättilöllä ei ole vastaanottoa.  
Terveystasat tavattavissa arkiaamuisin klo  
8—9 neuvolassa. Puh. 81 440.

#### HAMMASLÄÄKÄRIT

Stig M. Holmberg, vastaanotto tiistaisin  
klo 9—11 sekä perjantaisin klo 17—19. Muina  
aikoina sopimuksen mukaan. Puh. 81 443.

Raija Posti, vastaanotto sopimuksen mu-  
kaan puh. 81 281.

#### TERVAKOSKEN APTEEKKI

on avoinna arkipäivisin klo 8—18 Lauantaisin  
ja juhla-aattoina klo 8—17. Sunnuntai-, juhla-  
ja pyhäpäivisin klo 9—12. Lauantaina ja juhla-  
aattoina klo 17:sta seuraavaan arkipäivän aamuun  
klo 8:aan ei ole päivystystä. Puh. 81 444 tai  
81 445.

#### TERVAKOSKEN POSTITOIMISTO

pidetään avoinna arkipäivinä klo 9—12 ja  
15—17 ja lauantaisin klo 9—12 ja 14—15.

#### KANSALLIS-OSAKE-PANKKI

avoinna arkipäivisin klo 9.30—15 ja 16—17,  
päätti lauantaisin ja aattoina klo 9.30—13. Puh.  
81 429 ja 81 559.

#### JANAKKALAN OSUUSKASSA

avoinna arkipäivinä klo 8.30—16.30, lauantaisin  
klo 8.30—13. Puhelinnumerot 81580 ja 81581.

JANAKKALAN KIRKKOHERRANVIRASTO  
(puh. Janakkala 8188113, postisijainto 24399)  
avoinna arkip. klo 9—13. Perjantaina lisäksi  
klo 16—18. Lauantaina kanslia on suljettu.

#### TERVAKOSKEN SIVUKIRJASTO

on avoinna maanantaisin ja keskiviikkoisin klo  
18—20; torstaisin klo 17—19.

### KIRKOLLISIA UUTISIA

Sunnuntaina (25. S. Kolm.) 19. 11.  
jumalanpalvelukset klo 10. Kirkossa, Mä-  
kinen, Tervakosken Pikkukirkossa, Ku-  
siola.

Klo 11.30 kirkonkokous, jossa vali-  
taan erovuoroisuuden johdosta kuusi jä-  
sentä sekä kirkkoneuvostoon että -val-  
tuustoon. Edellisestä ovat erovuorossa:  
Sakari Kivistö, Mauri Taponen, Mauno  
Eerola, Martti Salonen, Martta Katila ja  
Toivo Peltonen, jälkimmäisestä Mauno  
Holstila, Juho Kurki, Vihtori Erkkilä,  
Lyyli Aho, Juhani Joensuu ja V. J. Ojamo.

Keskiviikkona 22. 11. klo 18 myy-  
jäiset Leppäkosken srk. talossa, järj. lä-  
hetysseura.

Seurakuntaviikon aikana 19. — 26.  
11. 61 on kunakin iltana klo 19 tilaisuus  
Pikkukirkossa. Tarkemmin ohjelmalehti-  
sissä.

### MUISTELMIA

#### NELJÄNNESVUOSISADAN TAKAA

Vanhan seurahuoneen juhla sali,  
näyttämön eteen asetettu saarnastuoli ja  
parvekkeella kauniisti soivat urut, siinä  
lapsuusaikainen tervakoskelaiskirkko. Vain  
suurina juhlina tai joskus hautajaisissa  
pääsi käymään oikeassa kirkossa, seura-  
kuntamme vanhassa arvokkaassa keski-  
aikaisessa Janakkalan kirkossa. Lap-  
sen mielestä kaikki oli niinkuin ollakin  
pitää.

Vuosien kuluessa maalliset harras-  
tukset lisääntyivät ja monipuolistuivat  
sekä tarvitsivat ottilaa toimiakseen. Ja  
missäpä muualla sitten olisi kokoontu-  
tu, ellei vanhan seurahuoneen suojissa.  
Seurauksena oli, että kirkkorauhakin häi-  
riintyi. Kävipä niinkin, että elokuvaylei-  
sö odotteli jo vuoroaan oven takana en-  
nen jumalanpalveluksen loppua. Kaikki  
tämä se sitten sytytti ajatuksen, että  
kirkko pitää kylään saada, vaikka kuin-  
ka vaatimatonta, mutta kuitenkin oikea  
Herralta pyhitetty huone. Aluksi perus-  
tettiin Tervakosken Pikkukirkkoyhdistys,  
jonka ensimmäinen pöytäkirja oli päivät-  
ty 19. 5. 1935. Allekirjoittajia oli vain  
muutama, mutta silti se osoittaa, että  
ajatuksen takana olivat muutkin kuin  
vain itse tervakoskelaiset, sillä allekir-  
joittajien joukossa olivat myös edustajat  
lähikylistä. Hämäläisten laulun sanat "jos  
toimeen tartutaan" osoittautuivat todeksi,  
sillä heti ryhdyttiin aietta täydellä innol-  
la toteuttamaan. Oli yhteisymmärrystä,  
oli talkoomielta. Suurin tekijä oli tietysti  
Tervakoski Osakeyhtiön myönteellinen  
suhtautuminen asiaan, sillä sieltä tuli  
maa-alue ja Toivan vanhan riihen hirret,  
vain osan kaikesta mainitakseni. Mutta  
lukuisat olivat ne yksityistenkin tukki-  
kuormat ja monet muut lahjoitukset,  
jotka rakennettava kirkko sai vastaan-  
ottaa. Kaikkea tuli, mitä tarvittiinkin.  
Tuli kristalliruunu, kynttilänjalat, eh-  
toolliskalusto ja paljon, paljon muuta.  
Ja niinpä sitten koitti se suuri päivä,  
jolloin kirkko oli valmis. Neljäntenä  
adventtina joulukuun 20 päivänä vuonna  
1936 kirkko vihittiin pyhään tehtävään-  
sä. Voimakkaana kaikui kiitosvirsi Her-  
ralle kirkon ääriään myöten täyttäneen  
juhlakansan suusta. Tampereen hippa-  
kunnan silloinen piispa Aleksi Lehtonen  
toimitti kirkon vihkimisen ja oli pa meil-  
lä silloin jo oma kirkkokuoronkin käsit-  
tään peräti 42 laulajaa. Voi kuinka rak-  
kaalta tämä vaatimatonta, mutta kodikas  
kirkkomme meistä tuntuikaan, ja se sa-

ma tunne täyttää edelleenkin mielen,  
kun saa käydä sen rauhaan maailman  
kiireen ja hälyn keskeltä.

Vihkiätsjuhlan yhteydessä tuli piis-  
pa Lehtoselta iloinen yllätysuutinen hä-  
nen sanoessaan näin: "Kun teillä nyt on  
kirkko, niin pitää teidän saada oma pap-  
pikin." Liekö piispalla ollut entisiä sitei-  
tä paikkakuntaamme, sillä hänhän oli  
nuorena pappina ollut Janakkalan roväs-  
tinapulaisena, mikä lienee asiaan vaikut-  
tanut. Meille tervakoskelaisille tämä mer-  
kitsi arvaamattoman paljon, sillä Janak-  
kalassa oli siihen aikaan vain kaksi pap-  
pia: kirkkoherra, joka asui Tarinmaalla,  
ja kappalainen, jonka asuinpaikkana oli  
Turenki. Heitä sitoivat monet tehtävät,  
joten säännöllisten jumalanpalvelusten  
pitäminen ja muikin seurakuntatyö pa-  
kostakin jäi vähäiseksi yhden kylän koh-  
dalla. Pian tämä piispan antama lupaus  
sitten täytyikin, sillä 15. 1. 37 saimme  
ensimmäisen oman papin, tuomiokapitu-  
lin määräyksen kuuluessa: "Janakkalan  
papiston apulaiseksi, toimipaikkana Ter-  
vakosken tehdasyhdyskunta". Ja niin al-  
koi seurakuntaelämä Tervakoskella elpyä  
ja uudistua, pyhäkoulut aloittivat toimin-  
tansa vuosien tauon jälkeen, perustettiin  
erilaisia kerhoja ja kaikkein tärkeimmät  
olivat tietysti sunnuntaiamuusin sään-  
nöllisesti pidetyt jumalanpalvelukset.

Yksi kirkostamme kuitenkin vielä  
puuttui, ja se oli kellotapuli kelloineen.  
Vielä vuoden 1938 alkaminen sovitettiin  
erään vajan räystäääseen kiinnitetyllä rau-  
takiskolla, mutta ennenkuin vuosi oli kul-  
lunut loppuun, soi jo oikea kirkonkello  
lauantaisin sunnuntairauhaa toivottaen  
ja sunnuntaisin kutsuen kansaa Jumalan  
sanan ääreen tai tuodessaan viestin siitä,  
että joku joukostamme oli saanut jättää  
matkasauvan ja siirtyä ajasta ikuisuuteen.  
Sodan raskaina päivinä 3. 3. 40 pyhitet-  
tiin kirkon äärelle erikoinen sankarihauta-  
alue. Siinä kotikuusten ja kirkon varjossa  
lepäivät nyt ne rakkaat isät ja veljet,  
jotka uhrasivat henkensä kotikontunsa  
ja rakkaan isänmaansa edestä.

Tilanne seurakunnassamme on näinä  
vuosina sikäli muuttunut, että nykyinen  
pappimme, niinkuin hänen edeltäjänsäkin,  
jo kuuluu Janakkalan vakinaiseen papis-  
toon toisena kappalaisena, mutta koska  
hänen asuinpaikkanaan on Tervakoski,  
niin muodostaa rakas Pikkukirkko edel-  
leenkin sen seurakuntaelämän keskuksen  
ja sydämen, missä täällä toimitaan.

Lopuksi tahdon vielä omistaa muu-  
taman sanan niille miehille ja naisille,



Rakas miheni,  
isämme ja ukkimme

### Kalle Parkkinen

synt. 29. 5. 1896 Mikkelissä  
kuoli 12. 11. 1961 Tervakoskella

Kiitollisuudella kaivat

Arma o.s. Manninen  
sekä lapset ja lastenlapset

Nukkui Isä, riutui hiljaa, sydän  
sairas loppuun löi, sammui silmä mi  
aina valvoi, käsi toimekas raukeni.  
Ei tunnu tuska ei vaiva nainen  
on rauha sydämessä kärsineen.

Hautaus toimitetaan 19. 11. 1961 klo  
11.30 Janakkalan kirkolla, joka täten  
ainoana kutsuna ilmoitetaan tutta-  
ville ja työtovereille. Linja-auto  
lähtee Huunasta Pääportin kautta  
klo 10.45. Siunaustilaisuuden jälkeä  
pyydämme saapumaan vainajan koti-  
in muistotilaisuutta viettämään.

jotka aikanaan meille tätä kirkkoa rakensivat. Suurin osa heistä on jo poissa keskuudestamme, mutta he olivat ihmisiä, joille Herran sana oli rakas ja joista Jeesus sanoo: "Te olette maan suola"; ihmisiä vikoineen ja virheineen kuten mekin, mutta joille Jumalan armo Kristuksessa oli tullut niin rakkaaksi, että he tahtoivat sitä muillekin jakaa ja perinnöksi jättää.

Jumala siunatkoon sen uuden vuosisataneljänneksen, joka kohta alkaa kirkkomme vaiheissa, ja saakoon Hänen sanansa kaikua siellä edelleenkin muuttumattomana, niin että se saisi jokaiselle kuulijalle tulla iankaikkiseksi onneksi ja koko paikkakunnallemme siunaukseksi.

T. S:tie

### "PINSIÖN PAROONI" NAPIALASSA

Napialan Työväen Näyttämö esitti syksyn ensi-illan viime lauantaana Leena Härman kirjoittaman 3-näytöksisen näytelmän "Pinsiön parooni". Näytelmällä on täysin nykyaikaiset kehukset: kaupunkilaismielisiä, asuntopula, lakko seurakseen, työttömyys, toivo paremmasta asunnosta ja aravalainasta, nuorten ja vanhojen ongelmat ja ristiriidat. Kaiken kaikkiaan aineksia yhteen näytelmään on niin paljon, että pintapuolisuu- den vaara on lähellä, mutta toisaalta on sanottava, että kirjailija tuskin pyrkii- kään kääntämään näitä ongelmia valaisemaan, vaan toiset niistä tulevat esiin kuin satumalta ja ohimennen. Näistä probleemeista huolimatta näytelmä on elämänmyönteinen, hengeltään raikas ja huumorin värittämä ja sen henkilöt eläviä nykyaikain ihmisiä, niin että katsojalla on koko ajan "hyvä maku" suussa.

Esityksen ohjaaja Eino Veckström oli pitänyt langat tiukasti käsissään, joten työn jälki oli myös sen mukainen: roolijako onnistunut, esitys vauhdikas ja mukaansa tempaava ja kokonaisuus saumaton. Näytelmä tarjosi harrastustyötä aika monelle henkilölle, sillä jo yksistään rooliluettelossa on 14 nimeä. Näytelmän valinta on tässäkin suhteessa ollut onnistunut, sillä ei voida pitää merkityksellömänä näyttämön tulevaisuuden kannalta sitä seikkaa, että näin moni näyttelemisestä kiinnostunut henkilö saa yhdessä näytelmässä pätevää ohjausta ja joutuu tiukkaan harjoitteluun. Näyttelijän jäl-

kikasvu tuntuu Napialassa olevan taattu. Merkillä on myös saattanut panna, kuinka useat näyttelijät ovat esitys esitykseltä saaneet varmuutta ja kehittyneet, ja nytkin suoritukset olivat niin tasaisia, ettei juuri mikään häirinyt paremmin kokonaisuutta. Tämä on kaunis saavutus näin suuressa joukossa.

Näytelmän keskuhenkilöt ovat luotamusmies Nurmi perheineen ja vaari, jota myös Pinsiön parooniksi kutsutaan. Erkki Siitola perheen isänä oli uskottava nykyaikain työmies, vakavasti osaansa paneutunut. Orvokki Salonen sai äidin osastaan hyvin näkyviin kaikista huolta pitävän perheemännän. Nurmen lapset, Sirkka Saario, Pentti Aronen ja Helvi Seuranen, muodostivat aidon kokonaisuuden, vaikka olivatkin eri-ikäisiä ja eriluonteisia ja kantoivat kukin omia huu- liaan. Aaro Elorannan voi vaarin osan perusteella lukea kuuluvaksi jo tekijöiden joukkoon, sillä osa luontui hänelle todella hyvin, ja hänestä tuli näytelmän keskushahmo, niinkuin roolikin edellyttää.

Muissakin osissa oli varsin onnistuneita suorituksia, joista mainittakoon Sirkka Haanperän iloinen rouva Moisio, Henry Kilpisen varsin vakuuttava työmies Moisio ja Juhani Sinivuoren kelmiäinen työnjohtaja Järvelä. Kuten jo edellä tuli sanotuksi, eivät ns. pienten roolien suoritukset häirineet kokonaisuutta, mutta koska tehtävät olivat verraten vähäisiä, lueltakoon muut näyttelijät tässä vain nimeltä. He ovat Ilpo Valtonen työmies Holopaisena, Kyllikki Tammisto hänen vaimonaan, Sirkka Tuomisto Annena, Jukka Tammi Saku Lindforsina ja Maija Salminen virkailija Lehtiönä.

Yleisöä oli melkein täysi salillinen, ja se otti esityksen suopeasti vastaan. Ohjaaja ja näyttelijät saivat kukkia ja ohjaaja lisäksi näyttelijöiltä lahjan. Lopuksi ohjaaja Veckström kiitti yleisöä todeten, että teatterin menestymisen on riippuvainen yleisöstä, joka täyttää salin jokaisena esityskertana. — A. M.

### MARTTOJEN PUUHIA

Kuluvan vuoden aikana ovat Tervakosken martat kartuttaneet betojaan useilla kursseilla. Lokakuussa viimeksi opittiin valmistamaan erilaisia raakasalaatteja, jotka meidän kalorioita pelkäävänsä aikamme ovat oikein "päivän iskelmä". Joulun lähestyessä askarruttaa tietysti jokaista, mitä taasen saisimme joulupukin pussin. Koska moni martoistakin kotinsa ohella hoitaa vielä toista tointa, on aikapula aina peikkona joulun alla. Sen vuoksi pitäisi lahjojenkin olla nopeatekoisia ja toivon mukaan — halpoja. Ensi tiistaina järjestää marttojen käsityötoimikunta joululahjojen tekoa varten "Vihjevalkoilla" alkaen klo 17. Samalla pitää piiriliiton toim. joht. Aila Jussila lastukurssit. Tätä varten kehoitetaan marttoja ottamaan mukaansa saksat, pari pyykkipoikaa ja viivotin sekä rahaa kurssitarpeiden maksamista varten.

On itsestään selvää, että jouluna muistamme läheisiämme, mutta viime vuosina ovat tervakoskelaiset äidit kiitettävällä tavalla muistaneet myös vähempiosaisia. Niinpä viime vuonna marttojen joulukeräyksessä saatiin paljon hyvää ja käyttökelpoista vaatteita, ja Sodankylästä kantaui tieto, että Lismanaapan mökin tienoilla kulkee tervakoskelaisia pukimia. Perheen äiti on lähettänyt liikuttuneena kiitoksensa hyville ihmisille.

Toivottavasti tänäkin jouluna on tervakoskelaisilla pieneksi käyneitä vaatteita poisan- nettaviksi. Mukaan olisi hauska saada myös kivi- vaa ruokatarvaa, sillä esim. riisipuuro on harvoin nähty herkkua suurperheissä. Paketit voi tuoda Marttalaan ensi tiistaina tai pikkujoulun yhteydessä 6. 12. tai sihteerille kotiin. — ak

### KIIITOS

Sydämellinen kiitoksemme kaikille, jotka kunnioittivat rakkaamme Eufrosyne Anttilan muistoa ja ottivat osaa syvään suruumme.

Omaiset

### ILMOITUKSIA

#### TERVAKOSKEN ELOKUVAT

18. ja 19. 11. klo 19 V K

Tony Curtis — Debbie Reynolds

#### Rotanloukku

21. ja 23. 11. klo 19 CV S

Pat Boone — Tommy Sands

#### Keväinen unelma

Tervakosken Yhteiskoulun  
Kannatusyhdistys ry:n

### Juhla

yhteiskoulun juhlasalissa sunnuntaina  
marrask. 19 pñä klo 15.

Juhlissa on opettajien ja oppilaiden ohjelmaa sekä koulukantaatti, jonka esittävät paikkakunnan kuorat ja orkesterit.

Tervehdyspuheen pitää Kannatusyhdistyksen varapuheenjohtaja sos. pääll. L. Syrjänen.

Pääsymaksu 150.—. Pääsylippuja myyvät ennakolta koulun oppilaat.

Juhlasta kertyvät tulot tulevat koulun fiyygelirahaston hyväksi.

### MARTTOJEN

lastukurssit ja vihjevalkoilla Marttalassa  
21. 11. 61 alkaen klo 17. Saksat, viivotin ja pari pyykkipoikaa mukaan.

Tervetuloa!

Puheenjohtaja

### KANSALAIPOISTON

teatteriretki Riihimäelle 23.11.61  
Luulosairasta katsomaan.

Lähtö linja-autolla Jokin luota klo  
18.45. Ilmoittautumiset (myös ei-opistolai-  
set tervetulleita) K. Jokiselle tiistaihin  
21. 11 mennessä puh. 811441.

Tervakosken Tehtaan Työntekijän  
Sairaus- ja Hautausavustuskassan  
marraskuun varsinainen

### KASSANKOKOUS

pidetään Tervakoskella Keilahuoneessa  
sunnuntaina marraskuun 26 pñä alkaen  
klo 13. Kokouksessa käsitellään sääntö-  
jen 30 §:ssä mainitut asiat.

Hallitus

VPK:n yleinen

### MARRASKUUN KOKOUS

pidetään kalustuhuoneella 27. 11. klo 16.  
Kokouksessa käsitellään sääntöjen 9 §:ssä  
mainitut asiat.

Hallinto

Janakkalan kunnan kotitalouslautakunta  
järjestää 2 viikkoa kestävä

### PUKUOMPELUKURSSIT

Vähikkälän kansakoulussa maanan-  
taina 20. 11. klo 9. Ompelutarvikkeet  
mukaan. Kurssimaksu 400 mk.

Kotitalouslautakunta

### KESKIVIHKOTANSSIEN

avajaiset Napialan työv. talolla 22. 11.  
klo 20. Tervetuloa joukolla mukaan.  
Liput 50.—. Soittaa levyt uusittuina.

Järj. radiotoimik.

MYYTÄVÄNÄ piano halvalla. Lähemmin  
puh. 811441.

— Filosofian kandidaatin  
tutkinnon on Helsingin Yliopistossa suo-  
rittanut hum. tiet. kand. Jorma Johannes  
Joutsensalo.

Tervakoski Osakeyhtiön Kirjapaino  
Tervakoski 1961.

# TERVAKOSKEN KAIKU

## PAIKALLINEN ILMOITUSLEHTI

N:o 47

Lauantaina marraskuun 25 pnä

1961

ILMESTYY JOKA LAUANTAI

PÄÄTOIMITTAJA JUKKA KESKITALO  
TOIMITUSSIHTEERI ELMI HUUHTANEN

TILAUSHINTA 350.— VUODELTA  
ILMOITUSHINTA 20.— mm.

### KIRKOLLISIA UUTISIA

Tuomiosunnuntaina 26. 11. jumalanpalvelukset klo 10. Kirkossa, Urponen, konfirmaatio ja H. P. Eht. yl. rippi. Tervakosken Pikkukirkossa, Kuusiola, rippi ja H. P. Eht.

Kl. 14 svensk gudstjänst i Tervakoski Småkyrka, predikan av direktör John Wikström från Förbundet för svenskt församlingsarbete i Finland, skriftermål.

Pyhäkoulut klo 9 Pikkukirkon kerkosalissa, klo 12 Silvassa ja klo 13 Rauhalan koulu Napialan työväentalossa.

Maanant. 27. 11. Tervakosken läh. ompeluseura klo 19 Lahja Saarisella ja samaan aik. Huunan—Rauhalan—Hallakorven diak. ilta Jenny Kalervolla.

Tiist. 28. 11. Punnan srk. ilta klo 19,30 Armas Kiurulla.

Keskiv. 29. 11. Leppäkosken läh. ompeluseura Vanantakana Tiisella klo 19. Samaan aik. Pikkukirkon ompeluseura kerhuhuoneessa.

Torst. 30. 11. klo 19 Nummenpään srk. ilta Uusi-Niemelässä.

Klo 19,30 kirkkokuoron harjoitus pikkukirkossa.

Perj. 1. 12. Kelhä-Kukonnokan srk. ilta klo 19 Martti Kuikalla.

### KUNNAN ASIOITA

Janakkalan kunnanvaltuuston kokouksessa 13. 11. 61 käsiteltiin mm. seuraavia asioita:

Vuodelta 1961 toimitettavaa kunnallisverotusta varten vahvistettiin perusalennukseksi 80.000 markkaa ja lapsivähennykseksi 30.000 markkaa.

Koiravero vuodelle 1962 määrättiin 1.500 markaksi.

Vuoden 1962 talousarvioon päätettiin varata avustuspäärahoina mm. Napialan Pyrkivälle mk 50.000.—, Tervakosken Pallo-Jehuille 45.000.—, Tervakosken Padolle 90.000.—, Napialan Työväen Näyttämölle 80.000.—, Tervakosken Mieskuorolle 50.000.—, Tervakosken Yhteiskoululle 3.492.000.—, Tervakosken Kansalaisopistolle 500.000.—, Punaisen Ristin Tervakosken osastolle 170.000.— ja Tervakosken Moottorikerholle 20.000.—.

Suoritetun äänestyksen perusteella valtuusto päätti perustaa Turenkiin kunnallisen kansalaisopiston ja sen ylläpitoa varten varattiin ensi vuoden talousarvioon 500.000 markan määräraha.

### VUOSIA TÄYTTÄVÄT

50 vuotta täyttää 29. 11. trukinkulj. Oskari Sinisilta Tervakoskella.

60 vuotta täyttää 29. 11. paperintark. Anni Laitinen Rauhalassa.

Onnittelemme.

— Hammaslääkäri Stig M. Holmbergilla ei ole vastaanottoa hammaslääkäripäivien johdosta 1. 12. — 6. 12. 61.

### TERVAKOSKEN YHTEISKOULUN KANNATUSYHDISTYS ry:n JUHLA

Arvokassisältöinen koulujuhla, joka sunnuntaina 19. 11. järjestettiin Tervakosken yhteiskoulun juhlasalissa koulun flygelirahaston hyväksi, antoi erittäin hyvän kuvan kannatusyhdistyksen pyrkimyksistä kouluolojen jatkuvaan kehittämiseen ja sekä kulttuuri- ja sivistysorientoitujen vaalimiseen paikkakunnalla. Tilaisuuteen oli saapunut yleisöä noin 500 henkeä.

Ohjelman aloitti koulun jousikvartetti opettaja Reino Salmelan johtamana esittään säveltäjä Ahti Sonnisen Menueton sekä hänen sovittamansa ranskalaisen tanssin, molemmat kantaesityksiä.

Kannatusyhdistyksen varapuheenjohtaja, sosiaalipäällikkö Leevi Syrjänen piti tervehdyspuheen, jossa hän mm. mainitsi, että yhteiskoulu on lähettänyt Valtioneuvostolle uuden, lukioluokkien perustamista koskevan anomuksen. Johon odotetaan ratkaisua ensi toukokuun kuluessa.

Viidennen luokan oppilas Arja Lempiäinen esitti Eino Leinon runot "Väinämöisen laulu" sekä "Impi ja Pajarin poika". Tämän jälkeen esiintyi laulajatar Eini Liukko-Vaara. Hän lausui kaksi Kilpisen laulua "Kesäyö" ja "Kun tuomet kukkivat" sekä Griegin "En dröm". Laulajatarista säesti rva Agnes Thesleff. Ryhmä alaluokkien oppilaita esitti peikkotanssin ja ryhmä yläluokkien oppilaita merimiestanssin. Tanssit oli ohjannut voimistelunopettaja Silja Soine. Koulun historianopettaja, hum. kand. Helvi Juutilainen kertoi Pyhästä maasta, Palestiinasta, sen matkailunähtävyyksistä ja historiasta elävöittäen kertomustaan värivalokuvin. Toisen luokan oppilas Risto Porthan esitti huuliharppusooloja ja kolmannen luokan oppilaat Seija ja Soile Heinonen akrobaattii- ja taitovoimistelua.

Juhlan erinomaisena kuuluttajana toimi fil. maist. Niilo Raunio.

### Koulukantaatti

Koulun juhla sai sykkähdyttävän juhlayan päätöksen, kun yli 200-päinen joukko esitti Ahti Sonnisen koulukantaatin, joka aikanaan on sävelletty Alppilan yhteiskoulun vihkiäisiin ja sai toisen esityksensä Tervakoskella.

Esiintyjistä suurimman osan muodostivat tietenkin koulun nykyiset oppilaat helähtävine lapsen äänineen ja koulusoittimiehin. Tukenaan heillä oli Tervakosken mies- ja naiskuorot sekä orkesteri, jotka nekin oli kokoonpanttu koulun entisistä oppilaista, oppilaitten vanhemmista sekä koulun ystäväistä.

Kantaatin aloittaa koulusoittimien soolo, johon lasten heleät äänet yhtyvät laulaen "ruvetkasme, rohjetkasme" toistuvana sävelkulkuna ensin kuin anoen, mutta sitten yhä voimakkaammin tunteen oikeutuksensa oman itsensä toteuttamiseen. "Pidä pihti valkeata" jatkuu

kantaatti, lausujana Liisa Uuttu ja laulusolisteina Ilkka Seitsonen ja Marja Vatsia, ja lopuksi soi sitten riemukkaana ja innostavana yhteisesityksenä "Päivät soisin soitettavan" aivan kuin lupauksena ja tunnustuksena nuorisolle.

Täytyy ihailia opettaja Reino Salmelan, esityksen harjoittajan ja johtajan, rohkeata päätöstä ottaa näin laajamittainen esitys ohjelmaan. Meillä on täysi syy onnitella Reino Salmelaa tästä valinnasta, sillä hän oli lyhyestä harjoitustajasta huolimatta saanut esityksestä valmiin ja täsmällisen, ja ennen kaikkea on sanottava, että hän oli pystynyt puhaltamaan esiintyjiin innostuksen hengen, jonka ansiosta kantaatista tuli jokaista kuulijaa koskettava elämys.

### PAPERINVALMISTUS I JA VIIMEISTELYOS. ENSIMMÄISEN LENTOPALLOKIERROKSEN VOITTAJAT

Paperinvalmistus II — Paperinvalmistus I  
0 — 2

Viime perjantaina alkoivat osastojen väliset lentopallo-ottelut kansakoulun voimistelusalissa. Avausottelun suorittivat Paperinvalmistus II ja I. I joukkue oli tällä kerralla selvästi parempi ja johti alusta alkaen peliä vieden molemmat erät selvästi nimiinsä. II:n joukkueen puolustukseksi on sanottava, että se joutui pelaamaan työesteiden takia varamiehisenä.

### Viimeistelyos. — Ulkotyös. 2 — 0

Ensimmäisessä erässä Viimeistely määräsi tahdin ja voitti erän melkein päleikiten. Vain onnella Ulkotyös. sai särjetyksi kuparisen. Toinen erä oli huomattavasti tasaväkisempi. Ulkotyösasto oli näköjään ottanut oppia vastustajien yhteispelistä, ja pisteitä alkoi tulla myös heille. Viimeistelyn miehet olivat ihmeissään, ja ehkä siitä syystä heidän otteensa herpaantui. Ulkotyösasto pelasi todella yritteliäästi ja pääsi erän keskivälissä jopa johtoonkin. Mutta ponnisteluistaan huolimatta se ei kuitenkaan saanut yllätetyksi Viimeistelyä, vaan viimeksi mainittu vei erän.

Molemmat ottelut siis päättyivät 2 — 0.

### Perjantaina 1. 12. 61

klo 17.00 Paperinvalm. II — Ulkotyös.  
18.15 Viimeistelyos. — Korjauspajat  
Paperinvalm. I lepovuorossa

### KIITOS

Lämmin kiitoksemme kaikille, jotka ovat kunnioittaneet rakkaamme Kalle Parkkisen muistoa ja ottaneet osaa suruumme.

Arma Parkkinen ja lapset

### PYHÄKOUKUNOPETTAJAT KOUKUNPENKILLÄ

"Oppia ikä kaikki", sanoo suuri viisaus, ja näin ajattelivat myös ne pyhäkoulunopettajat, jotka viime sunnuntai-iltana olivat kerääntyneet Pikkukirkon kerhosaliin. Oli kysymyksessä kolme iltaa kestävä kurssi, joiden johtajana toimi pastori Kauko Vänttinen Suomen Pyhäkouluyhdistyksestä. Kurssit oli järjestänyt Janakkalan seurakunta samanaikaisesti sekä Turengissa, että Tervakoskella. Tervakosken kurseilla oli opettajia mukana runsaasti yli kahdenkymmenen kylmästä säästä ja myöhäisestä alkamisajasta huolimatta. Kurssilaisten ikä oli hyvin vaihteleva, sillä mukana oli nuoria ja vanhoja, jopa aivan harmaahapsia vanhuksia.

Niinkuin kaikkeen muuhunkin, niin myös pyhäkoulutyöhön on uusi aika tuonut uusia näköaloja ja uusia virtauksia. Takana on se aika, jolloin pyhäkoulu oli niinkuin koulu ikään läksyineen. Nyky-aikainen pyhäkoulu tahtoo olla nimensä mukaisesti oikea pyhäkoulu eli lasten kirkko, jossa heidän ajatusmaailmansa tasolle pyrkien koetetaan heille valaista ihmisen kalleinta asiaa, Jumalan tunteista ja Jeesusta Kristusta maailman Vapahtajana.

Näillä kurseilla olikin erikoisesti esillä lapsen sielunelämä kaikkein monesti aikuisille käsittelemättöminä piirtein. Kyllähän meillä siellä tuntien ulkonaista kaavoitteluakin opetettiin, saimme nähdä ja kuulla kaikista siitä uudesta opetusmateriaalista, mitä Pyhäkouluyhdistys tällä hetkellä valmistaa. Tärkeä osuushan tällä kaikella onkin, jotta opetus voisi olla mahdollisimman havainnollista erikoisesti kun ajattelemme nykyajan lasta, joka kaikessa muussakin on tottunut siihen, että opetus tuodaan hänelle mahdollisimman helposti tajuttavassa muodossa. Todisteena nykyajan monista mahdollisuuksista saimme kuullessamme magnetofoninauhalle talletetun pyhäkoulutunnin.

Kyselyä ja keskustelua riitti niin, että illat loppuivat aivan kesken. Viimeinen ilta antoi aivan erikoisen paljon, jos se samalla pani opettajan sisimmässään tutkistelemaan omaa Jumala-suhdettaan samoin kuin suhdetta lähimmäisiinkin.

Paljon nämä kurssit lyhydestään huolimatta meille antoivat. Sitä vain toivoisi, että Jumala itsekin kohdalla saisi käyttää näitä kurseja siunauksensa välikappaleina, sillä työhön on Herran ja me opettajat vain Hänen sanansa välittäjiä, heikkoja ihmisiä, jotka Hänen käskyään noudattaen "Ruoki minun karitsoitani" kukin omat rajoituksensa tunteen yrittämme tehtävämme täyttää.

TS:tie

### SOTAINVALIDIEN KERÄYSTULOS TERVAKOSKELLA

Viljankeräys	117.378:—
Rahankeräys ja merkit	41.700:—
Keräyskuljetus TOY	24 700:—

Yht. 183.778:—

Kiitämme kaikkia lahjoittajia.

Janakkalan Sotainvalidit ry:n puolesta Väinö Manninen

### KIITOS

Sydämellinen kiitokseni Teille kaikille, jotka kukin, vähkein ja lahjoin muistitte minua 80-vuotispäivänäni.

Tervakoski 22. 11. 1961.

Eevert Nuolivuo

### "LEIJONIEN" JÄTEPAPERIKERÄYS

Muistattehan jokin aika sitten Kaiussa olleen "leijonien" vetoomuksen jättepaperin keräämisestä. Luottaen siihen iloisin antajain asenteeseen, jota tervakoskelaiset osoittivat edellisen keräyksen yhteydessä, lähtevät klubin jäsenet jälleen liikkeelle 3. 12. 61. Keräyksestä lähemmin ensi Kafun yhteydessä.

### KAMERAKERHON PERUSTAMISTA SUUNNITELLAAN PAIKKA- KUNNALLE

Parisenkymmentä valokuvauksesta kiinnostunutta henkilöä kokoontui 2. 11. Tervakosken yhteiskoululle keskustelemaan kamerakerhon perustamisesta tänne. Tilaisuuden avasi putkiasentaja Onni Aaltonen, jonka jälkeen puheenjohtajaksi valittiin ins. Erkki Vaara ja sihteeriksi teknikko Gunnar Eväsoja.

Tilaisuudessa muodostettiin 3-miehinäinen toimikunta, johon valittiin Kai Vaara, Onni Aaltonen ja Matti Mansikka. Heidän tehtävänä on suunnitella perustettavalle kamerakerholle säännöt ja toimintaperiaatteet. Perustava kokous pidetään heti, kun toimikunta on saanut työnsä valmiiksi.

### TERVAKOSKEN VPK:n

kalustokilpailun, joka pidettiin 18. 11. voitti Erkki Leppänen saaden ensimmäisen kiinnityksen liikennöitsijä Alvar Aikkalan lahjoittamaan maljaan.

Henkilökohtaiset tulokset: Yl. sarja: 1) E. Nyholm 5.34.5, 2) T. Mustonen 5.30, 3) K. Tamminen 6.38.8. Yli 35 v. 1) E. Leppänen 5.08.7, 2) I. Virtanen 7.30, 3) E. Lindberg 8.15. Yli 45 v. 1) A. Tamminen 6.25, 2) U. Niittynen 9.58.

### KIITOS

Kiitän kaikista osakseni tulleesta huomaavaisuudesta täyittäessäni 50 vuotta.

Unto Miettinen

### ILMOITUKSIA

Ommelkaa lahjat pukinkonttiin

Ottakaa BERNINA avuksenne

Berninan hinta on noussut, mutta meiltä saatte vielä vanhaan hintaan nyt varastossamme olevat koneet.

Bernina record 530-2 täysautomaattinen vapaavarsikone 83.000:— vanha hinta 79.000:— kantolaukulla.

Bernina record 532-2 puolautomaattinen vapaavarsikone 68.000:— vanha hinta 65.000:— kantolaukulla.

Tervetuloa ajoissa tutustumaan ja kokeilemaan.

### TERVAKOSKEN SÄHKÖLIIKE

### MYYTÄVÄNÄ

Jovi Elisabet-malliset lastenvaunut. Veli Aaltonen, kylä, puh. 811449.

### LÖYDETTY

naisten rannekello. Peräi saa puh. 811447.

### TERVAKOSKEN ELOKUVAT

25. ja 26. 11. klo 19 K

### Tuntematon sotilas

Esitysaika n. 3 t. Liput 200:—

26. 11. klo 17 V K/12

Andie Murphy — Barry Sullivan

### Takaa-ajo lännessä

28. ja 30. 11. klo 19 V K/12

Alec Guinness — John Mills

### Sankarin kunnia

Nyt kaikki mukaan

### KESKIVIIKKOTANSSEIHIN

Napialan työväentalolle 29. 11. klo 20.

Soittaa suosittu levyt. Liput 50:—

Järj. Radiotoimik.

### SPR:n

### OMPELU- ja TYÖILTA

pidetään Vesavarassa maanantaina 27. 11. klo 19.

Toivomme sekä kurssilaisten että muiden PR:n jäsenten runsaslukuista osanottoa.

### Käsityövaliokunta

Tervakosken Tehtaan Työntekijäin Sairaus- ja Hautausavustuskassan marraskuun varsinainen

### KASSANKOKOUS

pidetään Tervakoskella Keilahuoneessa sunnuntaina marraskuun 26 pnä alkaen klo 13. Kokouksessa käsitellään sääntöjen 30 §:ssä mainitut asiat.

### Hallitus

### NUORISON PUNAINEN RISTI

kokoontuu Vesavaraan maanant. 27. 11. klo 17.

Suomen Paperiteollisuudentyöntekijäin Liiton osasto 54:n

### KOKOUKSET

Naisjaoston kokous Marttalaissa 28. 11. klo 19. Taimi Valta saapuu kokoukseen.

Kuukausikokous Marttalaissa 29. 11. klo 18. Jäsenhuoltojaoston läsnäolo toivottava. Asetetaan luottamusmiehdokkaat ensi vuodelle. Liiton edustaja saapuu kokoukseen.

### Toimikunta

### VERENLUOVUTTAJILLE

ilmoitetaan, että Tervakoskella on jälleen verenluovutustilaisuus maanantaina 4. 12. 61. Asiasta tarkemmin seuraavassa Kaiussa.

Reipas, aloitekykyinen

### NEITONEN

otetaan jouluapulaiseksi. Lähemmin 26. 11. klo 9—12 puh. 81451.

### Tervakosken Kirjakauppa

Otan vastaan naisten ja lasten

### OMPELUTÖITÄ

ent. KOP:n toimitalossa. Käynti pihan puolelta.

Ompelija S. Lehtonen

### LUMITYÖNTEKIJÄ

saa työtä. Lähemmin rautaosastollamme osastonhoitaja Lahtinen.

### JANAKKALAN OSUUSKAUPPA

Tervakoski Osakeyhtiön Kirjapaino Tervakoski 1961.

# TERVAKOSKEN KAIKU

## PAIKALLINEN ILMOITUSLEHTI

N:o 48

Lauantaina joulukuun 2 pnä

1961

ILMESTYY JOKA LAUANTAI

PÄÄTOIMITTAJA JUKKA KESKITALO  
TOIMITUSSIHTEERI ELMI HUUHTANEN

TILAUSHINTA 350.— VUODELTA  
ILMOITUSHINTA 20.— mm.

### VIKKOLISTA LÄÄKÄRIN VASTAANOTTO

yhtiön henkilökunnalle arkipäiv. klo 15—16.30  
paitsi lauant. klo 9—11, muut potilaat arkipäiv.  
klo 9—11. Torstai- ja muuta päivän vastaanottoa.

### TEHTAAN ENSIAPUASEMA

on avoinna arkipäivisin klo 9—12 ja 15—16.  
Lauantaisin ja juhlapäivien aattoina klo 9—12.

### ÄITIYS- JA LASTENNEUVOLA

0—7 v. lapsille lääk. vast. otte kk. 11 tiistai  
klo 13—15. Aika tilattava etukäteen terveystyö-  
sivustalta. Terv. sis. tiistaisin klo 13—15, per-  
jantaisin klo 8—10.

Odottaville äideille lääk. vast. otte kk. 11  
tiistai klo 11—13 Kättilön muina tiistaina klo  
10—12. Synnyttäneille 2 kk. synn. jälkeen Hista  
tiistai edell. torstaina klo 11—13.

Huom. Ensimmäisellä kerralla neuvolaan  
kättilön vastaanotolle.

Kk:n 11 tiist. kättilöillä ei ole vastaanottoa.  
Terveystyö tavattavissa arkiaamuisin klo  
8—9 neuvolassa. Puh. 81 440.

### HAMMASLÄÄKÄRIT

Stig M. Holmberg, vastaanotto tiistaisin  
klo 9—11 sekä perjantaisin klo 17—19. Muina  
aikoina sopimuksen mukaan. Puh. 81 443.

Raija Posti, vastaanotto sopimuksen mu-  
kaan puh. 81 281.

### TERVAKOSKEN APTEEKKI

on avoinna arkipäivisin klo 8—18. Lauantaisin  
ja juhla-aattoina klo 8—17. Sunnuntai-, juhla-  
ja pyhäpäivisin klo 9—12. Lauantaina ja juhla-  
aattoina klo 17:sta seuraavaan arkipäivän aamuun  
klo 8:aan ei ole päivystystä. Puh. 81 444 tai  
81 445.

### TERVAKOSKEN POSTITOIMISTO

pidetään avoinna arkipäivinä klo 9—12 ja  
15—17 ja lauantaisin klo 9—12 ja 14—15.

### KANSALLIS-OSAKE-PANKKI

avoinna arkipäivisin klo 9.30—15 ja 16—17,  
paitsi lauantaisin ja aattoina klo 9.30—13. Puh.  
81 429 ja 81 559.

### JANAKKALAN OSUUSKASSA

avoinna arkipäivinä klo 8.30—16.30, lauantaisin  
klo 8.30—13. Puhelinnumerot 81580 ja 81581.

JANAKKALAN KIRKKOHERRANVIRASTO  
(puh. Janakkala 8188113, postisijrte 24399)

avoinna arkip. klo 9—13. Perjantaina lisäksi  
klo 16—18. Lauantaina kanslia on suljettu.

### TERVAKOSKEN SIVUKIRJASTO

on avoinna maanantaisin ja keskiviikkoisin klo  
18—20; torstaisin klo 17—19.

### KIRKOLLISIA UUTISIA

I Adventtina 3. 12. jumalanpalvelukset klo 10. Kirkossa, Kuusiola, rippi ja H.P.Eht., Tervakosken Pikkukirkossa, Urponen, kirkkokuorot avustavat.

Ylim. kirkkoauto klo 9.15 Vähikälästä Rehakan kautta. Paluu jumalanpalv. jälkeen.

Pyhäkoulut klo 9 Pikkukirkon kerhosalissa, klo 12 Silvassa ja klo 13 Rauhahan koulu Napialan työväentalossa.

Klo 19 yhdist. kirkkokuorojen laulajaiset kirkossa, yksinlaulua, urkusoolo ja puhe, Mäkinen. Ohjelmalehtisen hinta 100.—. Linjuri Leppäkosken Sammosta klo 18.30 Kiipulan kautta kirkolle. Paluu välittömästi tilaisuuden päätyttyä.

Itsenäisyyspäivänä 6. 12. jumalanpalvelukset klo 10. Kirkossa, Mäkinen, Tervakosken Pikkukirkossa, Kuusiola. Kunniakäynnit muistohaudoilla jplv:sten jälkeen. Tervakoskella torvisoittoa ja mieskuoro.

### VIIMEISTELYOS. JA PAPERIN- VALMISTUS II

jatkoivat voittojensa sarjaa lentopallo-ottelujen toisella kierroksella

Viimeistelyos. — Paperinvalmistus II 2—0

Osastojen välinen lentopallisarja jatkui viime perjantaina kansakoulun voimistelusalissa, jolloin pelattiin sarjan toinen kierros. Avausottelun suorittivat Viimeistelyos. ja Paperinvalmistus II. Ensimmäinen erä pelattiin erittäin tasaisesti ja tilanteet vaihtelivat värikkäinä. Molemmat joukkueet kamppailivat osastonsa puolesta pallosta yritteliäästi ja ottelun johto vaihtelikin vuorotellen. Erän loppuvaiheet olivat Viimeistelylle onnekkaimmat ja erävoitto tulikin niukasti sen hyväksi 15—13. Jatkosta odotettiin jännittävää, mutta Paperinvalmistus ylätti kannattajansa eikä ottanut toista erää oikein tosissaan. Niin sai Viimeistely erän helposti nimiinsä 15—1 ja samalla koko ottelun 2—0.

Paperinvalmistus I — Korjauspajat 2—0

Toisessa ottelussa kohtasivat Paperinvalmistus I ja Korjauspajat. Tässä ottelussa oli jo paljon enemmän sähinää kuin edellisessä. Myöskin kannattajajoukot tukivat suosikkijoukkuettaan kehoitushuudoin. Paperinvalmistus I hallitsi molemmat erät hienokseltaan ja sen iskulyönnit verkolla onnistuivat paremmin kuin vastustajansa ja nämä tuottivat pisteitä vastustamattomasti. Korjauspajat ansaitsevat maininnan yritteliästä pelistä. Paperinvalmistuksen voitonnumerot koostuivat: ensimmäinen erä 15—10 ja toinen erä 15—11 ja lopputulos 2—0.

Kahden kierroksen jälkeen johtavat lentopallisarjaa Viimeistelyosasto ja Paperinvalmistus I, joilla kummallakin on 4 pistettä. Muut joukkueet ovat vielä ilman voittoa.

Perjantaina 8. 12. 61.

klo 17.00 Paperinvalmistus I — Ulkotyöos.  
18.15 Paperinvalmistus II — Korjausp.  
Viimeistelyos. lepovuorossa.

Muita itsenäisyyspäivätilaisuuksia: klo 13 Leppäkosken kansakoulussa, klo 14 Hyvikkälän koulussa ja klo 18 Turenin yhteiskoulussa. Klo 19.30 Jokimaan koulussa, nuorten ohj., paikall. mieskuoron laulua. Kussakin tilaisuudessa puhujana srkn: pappi.

Torst. 7. 12. lähetys- ja diakoniamyyjäiset Pikkukirkon kerhosalissa klo 16. Pikkukirkon ompeluseuran ja partiotyttöjen yhteiset joulumyyjäiset kirkon kerhosalissa lauantaina 9. 12. klo 14.

### ENSIAPUKURSSIT

järjesti Keskinäinen Vakuutusyhtiö Teollisuus-Tapaturma yhtiömme henkilökunnalle yhteiskoulussa 13. — 17. 11. 61. Kurssin opetusaineina olivat mm. haavat, tulehdukset, palo- ja paleltumavammat, luunmurtumat ja nivelvammat, shokkitila, potilaan kuljetus, tekohengityksen antaminen, tajuttomuus, myrkytykset, vieraat esineet, Ea-kaapit sekä -varusteet ja sidontaharjoitukset.

Kurssin suorittivat Pirkko Ansala, Gunnar Eväsoja, Eino Hallansaaari, Ulla Heinonen, Viljo Kurjenmäki, Kyllikki Lahti, Asser Laine, Eino Lappalainen, Hiikka Laukkanen, Aarne Lehtonen, Jaakko Malin, Auli Mattila, Toini Ojanen, Reijo Peltola, Erkki Ronkainen, Aarno Salmela, Vieno Sinisalo, Eila Sollo, Pekka Stigell, Kalevi Tamminen, Pauli Tauru, Martti Turtiainen ja Kauko Viitamäki.

Sähköverstaan ja metsäosaston henkilöille opetettiin ensiavun antamista työpaikoilla sattuvissa tapaturmissa.

Kurssin päättäjäistilaisuus pidettiin yhteiskoulussa perjantaina 17. 11. Kurssin johtaja, terv. sis. Maija-Leena Mertsallo jakoi todistukset yhdessä tri O. Viisapään kanssa. Viimeksi mainittu kiitti terv. sis. Mertsaloa taitavasta opetuksesta ja kurssilaisia kiinnostuksesta sekä harastuksesta ensiaputyötä kohtaan. Kurssilaisten kiitokset esitti neiti Vieno Sinisalo, joka ojensi terv. sis. Mertsalolle kunnian neilikkakimpun. Lopuksi puhui työturvallisuustoiminnan puh. joht., ins. Seppo Rantanen ohjentaen hänkin terv. sis. Mertsalolle sekä muistolahjan että kukkia.

### TERVAKOSKEN TEHTAAN TYÖNTEKIJÄIN SAIRAUUS- JA HAUTAUSAVUSTUSKASSAN

marraskuun varsinainen kassankokous pidettiin 26. 11. Tervakoskella Keitahuoneessa. Kokouksen avasi hallituksen puheenjohtaja Lauri Tammi. Kokouksen puheenjohtajaksi valittiin Erkki Ronkainen ja sihteeriksi Jukka Keskitalo. Hallituksen erovuoroista kassan jäsenien edustajista valittiin uudelleen Erkki Lindberg ja edesmenneen Kalle Parkkisen tilalle Toivo Lehtonen varsinaiseksi jäseneksi ja varajäseneksi uudelleen Hugo Suominen. Yhtiö nimesi hallitukseen entiset erovuorossa olleet jäsenensä, nimitettiin Leevi Syrjäsen varsinaiseksi jäseneksi ja Martti Tintin varajäseneksi. Tilintarkastajiksi valittiin kassan jäsenien edustajina Niilo Niittunen ja Kalle Sohlman sekä varalle Eero Niekka ja Antti Virtanen. Yhtiö nimesi puolestaan tilintarkastajaksi Börje Lindbergin ja varalle Stig Nilssonin. Selonteon kassan nykyisestä tilasta antoi hallituksen puolesta varapuheenjohtaja Jukka Keskitalo. Lopuksi kokouksen puheenjohtaja kiitti kokouksen osanottajia esillä olleiden kysymysten asiallisesta käsittelystä.



Rakas mieheni  
**Benjam Lindholm**

s. 17. 4. 1894  
k. 24. 11. 1961

Kaivaten

Ida o.s. Tamminen  
sekä muut omaiset

Herra Sinun luonasi  
on väsynyt hyvä öllä.

Siunaus toimitetaan Janakkalan kirkossa jouluk. 3 pnä klo 12.30, joka ainoastaan täten sukulaisille ja tuttaville ystävällisenä kutsuna ilmoitetaan. Siunaustilaisuuden jälkeen pyydetään saapumaan Ravintola Jokkiin. Auto lähtee Lepotasta klo 11.50.

#### AGAPEATUS SAAPUU TERVAKOSKELLE

jouluk. 11 pnä. Hän pitää hauskan pakinansa, miten näytelmä syntyy ja esittelee kirjoittamansa näytelmän "Matti ja Maija", jonka kansalaisopiston näytelmäpiiri välittömästi esittää.

Tilaisuus on elokuvateatterissa ja lippuja voi ennakoita ostaa opettaja Reino Salmelalta puh. 81446. 5 etummaista riviä 200:— ja loput 150:—. Lähemmin ensi Kaiussa.

#### TERVETULOA OSTAMAAN, MUTTA SAMALLA MYÖS ANTAMAAN

Joulu lähestyy ja jokaisen mieltä askarruttaa, mistä saada omaisille ja ystäville joululahjat. Niitä löydät varmaan Pikkukirkon kerhosalissa torstaina 7. 12. klo 16. Tällöin diakoniaompeuseurat yhdessä lähetysompeuseuran kanssa järjestävät sinne joulumyyjäiset. Myyjäisistä löydät lapsille lapsia, äidille esiliinan sekä paljon muuta hyvää. Arvotta-vaakin on monenlaista, on tikki, huopa, höyhentyyny vaaruihin, loput jääkööt salaisuudeksi. Ovatpa emännät leiponeet oikeita joululimppujakin, karjalanpiirakoita puhumattakaan.

Hyötyä itselle ja iloa toisille olkoon ensi torstain tunnuksena.

#### KIITOS

Sydämelliset kiitokset kaikille niille henkilöille, jotka ovat antaneet taloudellista apua perheelleni tapaturman aiheuttaman sairauteni aikana.

Olavi Hiltula

#### KIITOS

Sydämellinen kiitokseni Kaiun välityksellä Kunnalliskodin johtajattarelle, kaikille hoitajille sekä entisille työtovereille ja kaikille muille henkilöille, jotka lauluin, kukin ja lahjoin muistivat minua 95-vuotispäivänäni, Jumalan siunausta kaikille.

Miina Stenholm

— **MUISTOHETKI SANKARIHAUDALLA** itsenäisyyspäivänä välittömästi jumalanpalveluksen jälkeen noin klo 11.15. Pastori Kuusiola puhuu, torvisoittoa ja mieskuorolaulua.

— **ITSENÄISYSPÄIVÄNÄ** on noin klo 20—21 välillä televisiossa välähdyksiä myös Tervakoskelta.

— **80 VUOTTA** täyttää 8. 12. eläkeläinen Edla Miettinen Pajunojalla. Onnittelemme.

#### ILMOITUKSIA

##### VERENLUOVUTUSTILAISUUS

Tervakoskella maanantaina 4. 12. 61 yhtiön henkilökunnalle Ensiapuusamalla klo 9—12 ja 13—17

ja muille tervakoskelaisille Terveystalossa klo 13—15.

Järj. SPR:n Tervakosken osasto

##### JÄRJESTYSMIESTEN LUENTO- TILAISUUS TERVAKOSKELLA

Janakkalan piirin nimismies ja kunnan raittiuslautakunta järjestävät luento-tilaisuuden järjestysmiehille Tervakosken kansakoululla jouluk. 8 pnä 1961 klo 18. Tilaisuudessa kuullaan nimismiehen luentojen lisäksi alustus järjestysmiesten velvollisuuksista nuoria alkoholin-käyttäjää kohtaan. Luennon pitää sosiaalisihteeri Ailti Iltmarin. Alustusten jälkeen varataan aikaa keskusteluun ja kysymysten tekoon. Luentotilaisuus on järjestetty myös järjestysmiehiksi aikoville.

Janakkalan kunnan  
raittiuslautakunta

##### ARVOISAT TERVAKOSKELAISET!

Olen avannut miesten ja poikain asusteliikkeen Tervakoskella KOP:n talossa. Tervetuloa tutustumaan!

RAIMON ASU  
om. R. Halme, puh. 81506

##### PARTIOTYTÖT ja -POJAT

joukolla itsenäisyyspäivän jumalanpalvelukseen. Partiopuku.

Lpk:t

##### ENSIÄVUN JATKOKURSSI

kokoontuu Vesavaraan itsenäisyyspäivänä 6. 12. 61 klo 15.

##### LEIJONAT LIIKKEELLÄ HUOMENNA SUNNUNTAINA KLO 9 ALKAEN

Tavoitteena:

##### paljon jätepaperia

Noudamme autolla kotinne ovelta sen jättepaperimäärän, jonka ystävällisesti haluatte lahjoittaa.

Me autamme Teitä joulusiivouksessanne, auttakaa Te meitä auttamaan apua tarvitsevia.

Lahjoittajien kesken arvotaan kolme palkintoa.

Lions Club Tervakoski

##### UUSI PUHELINLUETTELO

Tervakosken tilaajille on noudettavissa Janakkalan Osuuskaupan rautaosastolta 2. 12. 61 alkaen. Luettelon hinta 200 mk peritään puhelinmaksujen yhteydessä.

Huom. Ilmoitus ei koske tehtaan vaihteeseen liitettyjä tilaajia.

##### RIIHIMÄEN PUHELIN OY

Tervakoski Oy:n teknilliset toimihenkilöt ry:n

##### VAALIKOKOUS

pidetään työjohtajakerholla perjantaina 8. 12. 61 klo 19.

Johtokunta

##### YÖVARTIJA

otetaan työhön. Lähempiä tietoja antaa rakennusosasto.

Tervakoski Osakeyhtiö

#### TERVAKOSKEN ELOKUVAT

2. ja 3. 12. klo 19 CV K

Elizabeth Taylor — Laurence Harvey  
— Eddie Fisher

**Ei rahasta**

3. 12. klo 17 V K/8

Stewart Granger — Deborah Kerr

**Kuningas Salomon kaivokset**

5. ja 6. 12. klo 19 CV K

Stewart Granger — Ronda Fleming

**Silmää nopeampi**

#### VANHUSTENKERHOLAISET

tiedättekö, että pian

"joulu on taas, joulu on taas,  
astiat täynnä puuroa".

Joulun ja puuron merkeissä kokoonnumme taas pikkujouluun Vesavaraan maanantaina 4. 12. 61 klo 15.15.

PR:n nuoret huolehtivat ohjelmasta ja tarjoilusta. Tervetuloa!

Pikkukirkon ompeluseuran  
ja Tervastyttöjen  
yhteiset

#### joulumyyjäiset

Pikkukirkon kerhosalissa lauantaina 9. 12. klo 14. Myytävänä käsittöitä, joulumakeisia, olkkoristeita, leivonnaisia m. m. kuopiolaisia muikkukukkoja ja karjalanpiirakoita.

Myös PR:n Vanhustenkerhon myyjäispöytä.

Kahvitarjoilua — Tervetuloa!

Tervakosken VPK:n

#### PIKKUJOULU

yhteiskoululla 5. 12. klo 18.

Sirpaleohjelmaa, joulupukki saapuu. Jäsenet perheineen tervetuloa.

Hallinto

#### OPISTOLAISTEN PIKKUJOULU

kansalaisopistolla 8. 12. klo 19.30. Hauskaa ohjelmaa, ilmainen tarjoilu ja joulupukki. Jokainen tuo nimettömän pikkupaketin pukin pussiin. Orkesteri soittaa tanssimusiikkia.

Kaikki opistolaiset tervetulleita!

Toverikunta

#### MARTAT

Pikkujoulu marshallassa 6. 12. klo 15. Nimetön lahja pukin konttiin!  
Tervetuloa!

Johtokunta

#### Nuorison Punaisen Ristin PIKKUJOULU

Vesavarassa torstaina 7. 12. 61 klo 17.

Et. Janakkalan maamiesseuran

#### SYYSKOKOUS

pidetään 7. 12. 61 Nuoritalossa klo 19.

Johtokunta

#### TERVASTYTÖT

Myyjäistyöt, myös äitikerhon valmistamat, pyydetään toimittamaan nti I. Saariselle KOP:n konttoriin viimeistään perjantaina 8. 12. Leivonnaiset Pikkukirkon kerhosaliin myyjäispäivänä klo 12—14.

— **ITSENÄISYSPÄIVÄN** takia on 9. 12. ilmestyvään Kaikuun tarkoitettu aineisto tuotava toimittukseen jo maanantaina 4. 12. aamupäivällä.

Tervakoski Osakeyhtiön Kirjapaino  
Tervakoski 1961.

# TERVAKOSKEN KAIKU

## PAIKALLINEN ILMOITUSLEHTI

N:o 50

Lauantaina joulukuun 16 p:nä

1961

ILMESTYY JOKA LAUANTAI

PÄÄTOIMITTAJA JUKKA KESKITALO  
TOIMITUSSIHTEERI ELMI HUUHTANEN

TILAUSHINTA 350.— VUODELTA  
ILMOITUSHINTA 20.— mm.

### VIKKOLISTA

#### LÄÄKÄRIN VASTAANOTTO

yhdistön henkilökunnalle arkipäiv. klo 15—16.30  
paitsi lauant. klo 9—11, muut potilaat arkipäiv.  
klo 9—11. Torstai- ja joulupäivien ei vastaanottoa.

#### TEHTAAN ENSIAPUASEMA

on avoinna arkipäivisin klo 9—12 ja 15—16.  
Lauantaisin ja joulupäivien aattoina klo 9—12.

#### ÄITIYS- JA LASTENNEUVOLA

0—7 v. lapsille lääk. vast. otto kk. III tiistai  
klo 13—15. Aika tilattava etukäteen terveys-  
sairaalalta. Terv. sis. tiistaisin klo 13—15, per-  
jantaisin klo 8—10.

Odottaville äideille lääk. vast. otto kk. II  
tiistai klo 11—13 Kättilön muina tiistaina klo  
10—12. Synnyttäneille 2 kk. synn. jälkeen IIsta  
tiistaita edell. torstaina klo 11—13.

Huom. Ensimmäisellä kerralla neuvolaan  
kättilön vastaanotolle.

Kk:n II tiist. kättilöillä ei ole vastaanottoa.  
Terveysisar tavattavissa arklaukaisin klo  
8—9 neuvolassa. Puh. 81 440.

#### HAMMASLÄÄKÄRIT

Stig M. Holmberg, vastaanotto tiistaisin  
klo 9—11 sekä perjantaisin klo 17—19. Muina  
aikoina sopimuksen mukaan. Puh. 81 443.

Raija Posti, vastaanotto sopimuksen mu-  
kaan puh. 81 281.

#### TERVAKOSKEN APTEEKKI

on avoinna arkipäivisin klo 8—18. Lauantaisin  
ja joulupäivien aattoina klo 8—17. Sunnuntai-, juhla-  
ja pyhäpäivisin klo 9—12. Lauantaina ja juhla-  
aattoina klo 17:sta seuraavaan arkipäivän aamuun  
klo 8:aan ei ole päivystystä. Puh. 81 444 tai  
81 445.

#### TERVAKOSKEN POSTITOIMISTO

pidetään avoinna arkipäivinä klo 9—12 ja  
15—17 ja lauantaisin klo 9—12 ja 14—15.

#### KANSALLIS-OSAKE-PANKKI

avoinna arkipäivisin klo 9.30—15 ja 16—17,  
paitsi lauantaisin ja aattoina klo 9.30—13. Puh.  
81 429 ja 81 559.

#### JANAKKALAN OSUUSKASSA

avoinna arkipäivinä klo 8.30—16.30, lauantaisin  
klo 8.30—13. Puhelinnumerot 81580 ja 81581.

JANAKKALAN KIRKKOHERRANVIRASTO  
(puh. Janakkala 8188113, postisäilytys 24399)

avoinna arkip. klo 9—13. Perjantaina lisäksi  
klo 16—18. Lauantaina kansilla on suljettu.

#### TERVAKOSKEN SIVUKIRJASTO

on avoinna maanantaisin ja keskiviikkoisin klo  
18—20; torstaisin klo 17—19.

### KIRKOLLISIA UUTISIA

III adventtina 17. 12. jumalan-  
palvelukset klo 10. Kirkossa, piirisiht.  
N. Eskola ja Tervakosken Pikkukirkossa,  
Mäkinen. Klo 13 joulujuhla Rehakassa  
Unikonlinnan koululla, Eskola, Mäkinen,  
nuorten ohj.

Klo 15 pyhäkoulujen ja kerhojen  
yht. joulujuhla Pikkukirkossa (pyhäkou-  
luja ei ole enää tämän vuoden puolella).

Klo 19.30 Paiston seudun joulujuh-  
la Aino Seitsoella, marittojen ohjelmaa.

Tiistaina 19. 12. Kelhän—Kukon-  
nolan joulujuhla klo 19 Hulda Kärpä-  
sellä.

Joulunseudun kirkkotilaisuuksiin  
säännöllisten yhteyksien lisäksi seuraav-  
at linjuriyhdytykset:

Jouluaattona (sunnuntai) 24. 12.  
Lehdon linjuri Turengista klo 17 (paluu  
n. klo 18) ja Tervakoskelta (Airikkala)  
klo 17.10 (paluu n. klo 18.30).

Jouluaamuna klo 5.45 Matkaliiken-  
teen autot toinen Porraskalliolta Vähik-

### ITSENÄISYYSPÄIVÄNÄ 1961

Tervakoskella vietettiin 44:nnettä  
itsenäisyyspäivää tavanomaisin juhllalli-  
suuksin. Ensinnä oli jumalanpalvelus Terva-  
kosken Pikkukirkossa ja sen jälkeen oli  
lyhyt muistohetki sankarihaudoilla san-  
karivainajiemme kunniaksi. Kirkossa  
saarnasi pastori Kuusiola aiheenaan Jaak.  
3:13—18.

Muistohetken sankarihaudoilla aloitti  
Tervakosken Torvisoitto-kunta soittamalla  
Evald Englundin johdolla "Sua etsin  
Kaikkivaltias". Pastori Kuusiola piti  
muistopuheen. Mieskuoro lauloi opettaja  
Reino Salmelan johdolla "Suomen laulun"  
ja "Siunaa ja varjele meitä". Torvisoit-  
tokunnan soitettua vielä "Lapuan taiste-  
luyvirren" laskivat lyhyen, arvokkaan ti-  
laisuuden päätteeksi haudoille seppeleen  
Janakkalan seurakunnan puolesta maan-  
vilj. Arvi Sarviharju ja työnoht. Juhani  
Joensuu sekä kotiseutuseppeleen eri yh-  
distysten edustajat rouva Rene Serlachius  
ja herrat Toivo Lehtonen, Tapani Sinivuori,  
Reino Syrjänen ja Veikko Törnroos.

### PAPERINVALMISTUS I JA VIIMEISTELYOSASTO MESTARI- EHDOKKAITA

#### Paperinvalmistus I — Ulkotyöt 2—0

Lentopallo-sarjan neljäs kierros pe-  
lattiin viime perjantaina kansakoulun  
voimistelusalissa. Paperinvalmistus I lisäsi  
voittojensa sarjaa lyömällä Ulkotyöt hei-  
kossa ottelussa 2—0 ja nousi siten vah-  
vaksi mestariehdokkaaksi. Ratkaiseva ot-  
telu mestaruudesta käydäänkin Paperin-  
valmistus I:sen ja Viimeistelyosaston kes-  
ken. Jos Viimeistely voittaa ottelun 2—0  
seuraa uusinta, jos Paperinvalmistus I  
voittaa ottelussa yhdenkin erän, on se jo  
erävoitonkin perusteella mestarijoukkue.

Avausottelu Paperinvalmistus I —  
Ulkotyöt oli tuottava yllätyksen, sillä voi-  
tosta voittoon kulkenut Paperinvalmistus  
lähti otteluun ylimielisenä ja se oli vä-  
hällä kostautua. Ensimmäisessä erässä  
edettiin pisteissä tasaisesti. Erän loppu  
oli jännittävä, sillä molemmilla jouk-  
kueilla oli yhtä suuret mahdollisuudet  
erävoittoon. Varsinkin Viimeistely toivoi

kälän Rehakan kautta ja toinen Vähik-  
kälän kaupalta Marttilan—Tervakosken  
—Napialan kautta. Airikkalan auto klo  
6 Punkalta (muista mahdollisista Airik-  
kalan autoista seur. numerossa).

Lähetyslippaiden tyhjennys voidaan  
suorittaa esim. ennen ja jälkeen juma-  
lanpalvelusten kirkolla.

erävoittoa Ulkotöille, sillä se oli huomattavasti parantanut ex-mestaruuden uusia. Rouva Fortuna suosi tällä kertaa Paperinvalmistusta ja erävoitto tulikin niukasti numeroin 17—15. Toinen erä pelattiin selvemmin Paperinvalmistuksen merkeissä, jota osoittivat eränumerotkin 15—6.

#### Korjauspajat — Paperinvalmistus II 2—1

Toisessa ottelussa Korjauspajat nujersi Paperinvalmistus II:sen 2—1 ja tämä voitto varmisti joukkueelle jo ainakin pronssia. Korjauspajat eivät saaneet ensimmäisessä erässä täyttä otetta pelinsä ja Paperinvalmistus veikin erän selvästi nimiinsä 15—3. Toisessa ja kolmannessa erässä tahdin määräsi täydellisesti Korjauspajat ja erien voitonumerot olivatkin sen hyväksi 15—7 ja 15—4.

### SPR:n KATASTROFIHARJOITUS HÄMEENLINNASSA

Hämeenlinnan rautatieaseman alueella tapahtui viime lauantaina 9. 12. klo 16 lavastettu katastrofi. Sen järjesti SPR:n Hämeenlinnan osasto. Mukana oli SPR:n Hämeen piiristä myös muita osastoja mm. Tervakosken osasto. Harjoituksiin osallistui myös Hämeenlinnan rautatiepölysi, palokunta, varuskunta ja AK:n Etelä-Hämeen piiri. Tervakoskelta oli mukana harjoituksissa 20 ensiavun antoon perehtynyttä henkilöä. Toista ryhmää johti työnoht. G. Eväsoja apunaan rak.mest. A. Lehtonen ja toista ryhmää rouva Heddi Rosqvist.

Katastrofitilanne syntyi väärin asennettujen vaihteiden takia, jolloin etelästä tuleva tavarajuna ajoi asemalla seisovan sotilaskuljetusjunan päälle. Miehistökuljetusvaunun särkyivät. Makuulavereilla nukkuneista miehistä 20 loukkaantui vaikeasti ja noin 40 lievemmin. Erään vaunun kamina särkyi ja tuli pääsi irti. Viisi minuuttia hälytyksen jälkeen saapui onnettomuuspaikalle palokunnan paloauto ja sairasauto. Sidonnan jälkeen kaikki onnettomuuden uhrat kuljetettiin Linnankadun sairaalaan, jossa tarkastettiin, oliko kaikki loukkaantuneet oikein sidottu. Todentuntuisen katastrofitilanteen johti ensimmäinen kaupunginlääkäri Urmas Seppä, teknillisistä järjestelyistä huolehti SPR:n Hämeen piirin toiminnanjohtaja Erkki Korkama.

Tervakosken Kaiku haastatteli katastrofiharjoitusta katsomassa ollutta tohtori O. Visapäättä. Hän sanoi mielipiteenään, että tällaiset harjoitukset ovat var-

sin tarpeellisia ja että niitä pidetään nykyisin aivan liiankin vähän. Missä ja milloin tahansa voi tapahtua suuronnettomuus. Ensiarvoisen tärkeää on silloin, jos paikkakunnalta löytyy ensiavun antoon tottuneita, matillisesti toimivia henkilöitä, jotka selvittelevät näin syntyneen kaaoksen ja toimittavat potilaat mahdollisimman pian asialliseen hoitoon. Tervakosken ryhmä, päätti tohtori Visapää haastattelun, toimi Hämeenlinnan harjoituksissa moitteettomasti, asiallisesti sekä rauhallisesti.

### ITSENÄISYSPÄIVÄN KUNNIA-MERKKEJÄ

Suomen Leijonan ja Suomen valkoisen Ruusun ritarikuntien hallituksen esityksestä on tasavallan presidentti näiden ritarikuntien suurmestarina myöntänyt 6. 12. 61 seuraaville henkilöille mainittujen ritarikuntien kunniamerkit:

Suomen Leijonan ritarikunnan komentajamerkin rakennusneuvos Heimo Kautoselle ja Suomen Valkoisen Ruusun ritarikunnan ritarimerkin koneinsinööri Tapio Sillantielle.

### UUOSIA TÄYTTÄVÄT

70 vuotta täyttää 20. 12. eläkeläinen Edith Ojamo Toivassa.

70 vuotta täyttää 22. 12. talonmies Aug. Laine Lepolassa.

Onnittelemme.

### KIIITOS

Sydämellinen kiitokseni TOY:lle, past. Kuusiolalle, omaisilleni, ystäväilleni ja tuttavilleni, jotka niin monin eri tavoin ja lämpimin sanoin muistivat minua 80-vuotispäivänäni.

Edla Miettinen

### ILMOITUKSIA

#### LAHVAVIHJEITÄMME

Pölynimureita esim.	
Electrolux Z 68	18.500.—
Electrolux ZA 65	25.500.—
Electrolux ZE 70	28.800.—
Ruton RX 100	19.000.—
Volta U1 24	17.600.—
AEG Vampyrette	14.800.—
Siemens Rapid VST 99 G	9.800.—
Siemens Rapid VST 101	12.500.—
Siemens VST 301	29.000.—
Hoover Constellation 862	34.500.—
Hoover 417 F	18.900.—
Hooverette 2944	14.900.—

#### Keittiökoneita esim.

Kenwood Chef	32.500.—
Braun KM 31	21.200.—
Braun tuoremerhinko	12.900.—
Rotel	10.800.—

#### Vatkaimia esim.

Conex Super 120 W	8.150.—
Conex Ultra 100 W	7.250.—
Philips	4.900.—
Braun M 1	8.600.—
Kenwood Chefette	12.700.—

Säätörautoja alk.	2.690.—
Höyryrautoja	5.300.—

Varsin sopivia ja tervetulleita lahjoja ovat myös parranajokoneet, hiustenkuivaajat, pöytävalaisimet, ym. ja perheen nuorimmille sähköjuna.

Tervetuloa jouluostoksille!

TERVAKOSKEN SÄHKÖLIHKE

### JOULUKUUSIEN JAKELU

henkilökunnalle toimitetaan tänä vuonna yhtiön sahalta. Jakelu aloitetaan tiistaina 19 päivänä joulukuuta ja päättyy lauantaina klo 12.

Samalla lausutaan toivomuksena, ettei kuusia luvatta haettaisi, sen paremmin yhtiön kuin yksityistenkään omistamista metsistä.

### TERVAKOSKI OSAKEYHTIÖ

#### JOKIN JOULU JOKA KOTIIN

Suorittaessanne lahjahankintoja — olivatpa ne millaisia tahansa, suuria tai pieniä, halpoja tai kalliita — on Teidän syytä tutustua tavaratalomme lahjavalkoihin, joista löydätte monta mieleistänne lahjaa.

Rautaosaston lahjavihjeitä: Sähkövatkaimia, Sky-Line keittövälaineitä, TV-astiat, sähkömankeleita, pesukoneita, televisioita, sähköparranajokoneita j.n.e.

Kangasosastoltamme löydätte parhaat lahjat koko perheelle. Ne ovat iloksi ja hyödyksi saajalleen vielä pitkäksi ajaksi joulun jälkeen.

Jalkine-jokista löydätte ihastuttavia, muodinmukaisia jalkineita ja asunohjeita jokaiselle perheen jäsenelle.

Pikamyymälästämme saatte kaiken, mitä joulun juhla-aterioilla tarvitsette — kahvista kalkkunaan saakka.

Maito-osastomme on joulu-leivonnaisten turvallisin ostopaikka.

Tavaratalomme on valmistautunut erikoisen suurella hooilla palvelemaan teitä jouluostosiinne.

Tervetuloa! — Teemme parhaamme.

#### JANAKKALAN OSUUSKAUPPA

Palvellaksemme paremmin asiakkaitamme joulua edeltävällä viikolla 18—23. 12 pidämme liikkeemme avoimena tänä aikana klo 18 asti paitsi lauantaina klo 16 saakka.

Kellosepäniliike P. J. Salo  
Raimon Asu  
T:mi Veikko J. Salonen  
Salosen Kukkakauppa  
Tervakosken Asuste  
Tervakosken Kirjakauppa  
Tervakosken Sähköliike

#### JOULUPUKILLE LAHVAVIHJEITÄ

Edustavia nälönpaitoja, erilaisia solmioita, takuukerrastoja, yöpukuja, alus- tai välihousoja, sukkaa, käsineitä, kaulalinoja ym. tarjosa

RAIMON ASU

KOP:n talo, puh. 66506

#### LIONS KLUBIN PUKKIPALVELUN

puhelinnumero on 236 (Liljelund). Tähän numeroon soittamalla maanantaina tai tiistaina klo 10—12 voitte tilata joulupukin. Joulupukin saatte kotiinne aattona noin klo 17—19.

Opetusta matem., engl. ja ruotsissa kesäkoulu- ja lukioasteella joululoman aikana. Sopimus henkilökoht. tai puh. 661239.

Eva Liljeström

### TERVAKOSKEN ELOKUVAT

16. ja 17. 12. klo 19 CV K

Rock Hudson — Barbara Rush — Jeff Morrow

#### Kaikki puolestasi

17. 12. klo 17.00—19.00 S

#### Non Stop 1 t.

Tom ja Jerry, uusi sarja piirrettyjä

19. ja 21. 12. klo 19 K

Mylene Demongeot — Curd Jürgens

#### Punainen syleily

TERVAKOSKEN YHTEISKOULUN KANNATUSYHDISTYS r.y:n

ylimääräinen kokous pidetään keskiviikkona 27. 12. 61 klo 16 Tervakosken Yhteiskoulun opettajain huoneessa. Kokouksessa päätetään m.m. kiinnityksen ottamisesta yhdistyksen kiinteään omaisuuteen.

Tervakoski 13. 12. 61.

Johtokunta

#### ERÄTOVERIT!

Vietämme pikkujoulua sunnuntaina

17. 12. Ravintola Jokissa alk. klo 19.

Maanomistajat — jäsenet tervetuloa.

Linja-auto tilaisuuteen lähtee Vähikkälästä klo 18 ajaen ensin ns. Uotilan mutkaan saakka Vehmaisten tietä ja sitten reittiä Sauvala — Toivola — Toivan kartano — Tervakoski. Paluu samoin.

Pallo-Jehujen

#### PIKKUJOULU

Marttalassa lauantaina 16. 12. klo 19. Jäsenet tervetuloa. Jaetaan palkinnot kuluneen kesän urheilukilpailuista.

Toimikunta

#### POIKAPAINIKILPAILUT

paikkakunnan pojille kansakoulun voimailusalisissa maanantaina 18. 12. klo 17.

#### TERVAKOSKEN KALAKILTA ry.

Tulevan vuoden jäsenmaksuja kantavat seuraavat jäsenet: V. Luukkonen, A. Kekki, J. Juottonen, V. Tuominen, V. Nurmi, O. Mattila ja Oiva Helminen.

Jäsenmaksu maksettava tammikuun kuluessa.

Sihteeri

#### TUOTANTOKOMITEAN

KOKOONPANO v.v. 1962—1963

Yhtiön tuotantokomiteaan tulivat seuraavaksi kaksivuotiskaudeksi valituiksi 4. 12. 61 pidetyissä vaaleissa toimihenkilöiden edustajina ins. Lauri Kerkola ja työnj. Veikko Rinne sekä varalle insinööri Leo Löf ja työnj. Juhani Joensuu. Työntekijäin edustajiksi valittiin pap. leikk. Pertti Ilmonen, pakkaaja Vieno Levänen, holl. etumies Aapeli Alén, autonkulj. Matti Salonemi ja pap. kon. hoit. Olavi Kalkkila sekä varalle lämmittäjä Matti Virtanen, pap. leikk. Sirkka Haanperä, pap. leikk. Leo Oksanen, lumpunkiekk. Armas Kivinen ja holl. etumies Veikko Mellin.

Tervakoski Osakeyhtiön Kirjapaino  
Tervakoski 1961.

Huomenna tina jumalanpalveluksen.

Aattohartaus Pikkukirkossa, k kossa, Mäkinen. (Turengsta) ja k vako-kelta. Ed. 4 klo 18.30.

Joulusaamur lukset klo 7. K vako-kelta Pikkuk pökösen seurak. Kirkkokuorot av

Linjuriyhdyt 5,45 Matkalikent kalliolta Vähikki toinen Vähikkälä Tervakosken — 1 Airikkalan autot ja tehtaan pääpo

11 joulupäiv velukset perhekir Urponen ja klo kirkossa, Mäkinen tymän koulussa säkouluissa, Kuus

Keskiv. 27. Iita klo 19 Antti Perjant. 29.

Tömisessä Jääs Uudenvuod lun jälk. sunn klo 10 kirkossa,

Klo 23 val ken Pikkukirkossa väjumalanpalvelu: ryttään kylän tor taanottajaisiin, avustaa.

Vuoden väil kuskella: Jumalar Urponen. Tiist. Paistossa Arvi Sa klo 19 Punnan l lalla ja torst. 4

diak Iita klo 19 4

SUOMI JUHLAVIERAA

Suomen Pa suuksiin osallistuu ovat tekivät 131. Oynn paperitehtail

Retkeen oss tiiepankin pääjoh näinvälisen järjes

on M. W. Holtroy kin pääjohtaja J marks Nationalbar pankinjohtaja Pre Englandsin johtoku Cynä Hawker.

Suomen Par vat retkeilyllä mu Waria, pankinjoht wäki pankin sihte ja Jouko J. Vuoti

Tehdaskäynn Oy. tarjosi vierail



# TERVAKOSKEN KAIKU

## PAIKALLINEN ILMOITUSLEHTI

N:o 51

Lauantaina joulukuun 23 pnä

1961

ILMESTYY JOKA LAUANTAI

PÄÄTOIMITTAJA JUKKA KESKITALO  
TOIMITUSSIHTEERI ELMI HUUHTANEN

TILAUSHINTA 350.— VUODELTA  
ILMOITUSHINTA 20.— mm.

### KIRKOLLISIA UUTISIA

Huomenna jouluaattona, IV adventina jumalanpalvelus kirkossa klo 10, Mäkinen.

Aattohartaudet klo 17 Tervakosken Pikkukirkossa, Kuusiola ja klo 17.20 kirkossa, Mäkinen. Linjurit klo 17 (Lehto Turengista) ja klo 17,10 Airikkala Tervakoskelta. Ed.palaa n. klo 18 ja jälk. klo 18,30.

Jouluaamuna 25. 12. jumalanpalvelukset klo 7. Kirkossa, Mäkinen ja Tervakosken Pikkukirkossa, Kuusiola. Lepäkosken seurak. talossa klo 9, Urponen. Kirkkokuorot avustavat.

Linjuriyhteyksiä jouluaamuna: Klo 5,45 Matkaliikenteen autot toinen Porraskalliolta Vähikkälän Rehakan kautta ja toinen Vähikkälän kaupalta Marttilan — Tervakosken — Napialan kautta. Klo 6 Airikkalan autot Punkalta, Hallakorvesta ja tehtaan pääportilta.

II joulupäivänä 26. 12. jumalanpalvelukset perhekerkkoina. Klo 10 kirkossa, Urponen ja klo 11 Tervakosken Pikkukirkossa, Mäkinen. Maakirkot klo 10 Löytymäen koulussa ja klo 12 Saloisten kansakoulussa, Kuusiola.

Keskiv. 27. 12. Nummenpään srk. ilta klo 19 Antti Ikävalkolla.

Perjant. 29. 12. seurak. ilta klo 19.15 Tömsivässä Jääskeläisellä.

Udenvuodenaattona 31. 12. joulun jälk. sunnuntaina jumalanpalvelus klo 10 kirkossa, Mäkinen.

Klo 23 valvojaiset vain Tervakosken Pikkukirkossa, jossa ei ole aamupäiväjumalanpalvelusta. Tilaisuudesta siirrytään kylän torille uudenvuoden vastaanottajaisiin, joissa torvisoittokunta avustaa.

Vuoden vaihteen tilaisuuksia Tervakoskella: Jumalanpalvelus 1. 1. 62 klo 10. Urponen. Tiist. 2. 1. klo 19.30 srk. ilta Paistossa Arvi Sarviharjulla, keskiv. 3. 1. klo 19 Punkan Hallovassa Viljo Jussilalla ja torst. 4. 1. Tietyn — Pajunojan diak. ilta klo 19 Saara Sillantiellä.

### SUOMEN PANKIN

#### JUHLAVIERAAT TERVAKOSKELLA

Suomen Pankin 150-vuotisjuhlallisuuksiin osallistuneet ulkomaalaiset vieraat tekivät 13. 12. retken Tervakoski Oy:n paperitehtaille.

Retkeen osallistuivat Ruotsin valtionpankin pääjohtaja Per Åsbrink, kansainvälisen järjestelypankin pääjohtaja, tri M. W. Holtrop, Islannin valtionpankin pääjohtaja Jon G. Mariasson, Danmarks Nationalbankin johtokunnan jäsen, pankinjohtaja Frede Sunesen ja Bank of Englandin johtokunnan jäsen, Sir Frank Cyril Hawker.

Suomen Pankin johtokunnasta olivat retkeilyllä mukana pääjohtaja Klaus Waris, pankinjohtaja Esko K. Leinonen sekä pankin sihteerit, maisterit Eero Asp, ja Jouko J. Vuotilainen.

Tehdaskäynnin jälkeen Tervakoski Oy. tarjosi vieraille lounaan.



### JOULUN NÄKÖKULMA

Vieläkin on kirkko suomalaisessa maisemassa varsin näkyvällä paikalla. Sanonta "kirkko keskellä kylää" pitää yhä paikkansa. Viime vuosikymmenien aikana on asetelma kuitenkin paljon muuttunut, sillä tehdaskaan ei ole suomalaisessa maisemassa enää uusi ilmiö. Samalla kun uusia teollisuuslaitoksia nousee maan eri puolille, vanhimmat niistä, kuten esimerkiksi Tervakosken paperitehdas, ovat jo julkaisseet historioitaan.

Teollistumista pidetään kirkonkin taholla luonnollisena, jopa toivottavana asiana, koska se turvaa toimeentulon kasvaville uusille ikäluokille. Kirkon piirissä on myös väistymässä ajatus, että tehdasseudut olisivat erityisen "syntisiä" paikkoja varsinaiseen maaseutuun verrattuna.

Kuitenkin tuntuu monesti siltä kuin kirkko olisi tehdasta ajatellen jollakin tavoin syrjässä huolimatta tehtaaniipun ja kirkontornin maantieteellisestä läheisyydestä. Tuo vaikutelma jää olemaan sellaisessakin tapauksessa, että tehtaan johdon suhde kirkkoon on mitä myönteisin ja pääluottamusmiehenä on vakuumuksellinen kristitty. Tampereen hiippakunnan syksyllä ilmestynyt XIII vuosikirja Vakaumuksen kriisi pohtii näitä kysymyksiä kahdessa mielenkiintoisessa artikkelissa, joiden nimet ovat Kirkko tehtaan näkökulmasta ja Tehdas kirkon näkökulmasta. Molemmissa etsitään kirpeän arvostelun ohella myönteisessä hengessä yhteistä pohjaa.

Onko sellaista pohjaa sitten olemassa? Tottapa sen täytyy olla olemassa muulloinkin, mutta erityisesti se voi kirastua joulun sanoman äärellä. Tehtaan

ja kirkon näkökulma edustavat näet molemmat varsin olennaisesti ihmisen näkökulmaa, ja sehän on aina jossakin määrin ahdas. Joulun näkökulma on sensijaan alkuperältään Jumalan näkökulma, iankaikkisuuden näkökulma ja sellaisena avara ja syvä. Jouluna tehdas hiljenee, kun taas kirkko on täynnä elämää. On kuin tyhjässä tehdassalissa kajahtaisi jouluna sanoma lähes kahden vuosituhannen takaa: "Ei ihminen elä ainoastaan leivästä, vaan jokaisesta sanasta, joka Jumalan suusta lähtee". Täpötäyden kirkon alttarilla taas kuuluu viesti, jo satoja vuosia ennen Kristuksen syntymää ihmisuudelle ilmoitettu profeetta Jesajan suulla: "Kansa joka pimeydessä vaelttaa, näkee suuren valkeuden; — heidän kuormansa ikeen, heidän käskijänsä sauvan sinä särjet niinkuin Midianin päivänä."

Näin joulun näkökulma yhdistää kirkon, tehtaan ja maaseudun. Mutta se tapahtuu samalla ehdolla kuin ensimmäisenä jouluyönä: kedon paimenten tavoin on sanoma otettava vastaan ja lähdeävä katsomaan sitä, mikä oli tapahtunut ja minkä enkeli oli ilmoittanut. "Ja he menivät kiiruhtaen ja löysivät Marian ja Joosefin ja lapsen." Löysivät ihmisen ja Jumalan ja — joulun.

Toivo Kuusiola

### KIITOS

Sydämellinen kiitokseni kaikille, jotka muistivat minua merkkipäivänäni.

Hilma Nieminen

— Tervakosken terveys-sisar on joulujen välipäivinä lomalla. Sijaisena on Janakkalan terveys-sisar rouva Piitulainen puh. Hämeenlinna 88159.

PAPERINVALMISTUS I YHTIÖN  
LENTOPALLOMESTARIKSI

Viimeistely korjasi hopean ja  
Korjauspajat pronssia

Yhtiön lentopallisarjasta muodostui tällä kertaa erittäin tasaväkinen, sillä kolme parasta joukkuetta. Paperinvalmistus I, Viimeistely ja Korjauspajat saavuttivat kaikki kolme voittoa ja päätyivät siten 6 pisteeseen. Kilpailutoimikunnan päätöksen mukaan pienemmällä erämäärällä selviytynyt joukkue on voittaja, jos sarjassa päädytään tasapisteisiin. Järjestys muodostui edellämäiniksi, vaikka Viimeistely voittikin Paperinvalmistuksen 2—1, sillä se puolestaan taas hävisi Korjauspajoille 2—1, jonka Paperinvalmistus I voitti 2—0. Voitot mitalijoukkueitten kesken menivät ristiin ja se tosiaan osoittaa sarjan tasaväkisyyttä.

Viimeistelyosasto — Paperinvalmistus I  
2—1

Lentopallisarjan viimeinen ja ratkaiseva kierros pelattiin 15. 12. 61 kansakoulun voimistelusalissa. Avausottelussa kohtasivat ex-mestari Viimeistely ja viime vuoden hopeajoukkue Paperinvalmistus I. Oikukas arpa oli jättänyt tämän ratkaisevan ottelun sarjan viimeiselle kierrokselle. Molemmilla oli mahdollisuutensa, joskin Paperinvalmistus oli sikäli paremmassa asemassa, että sille erävoittokin toisi jo mestaruuden. Aloituspallosta lähtien pelattiin jännittyneesti, joten oikein paljon ei maltettu antaa syötöpalloja iskulyöjille. Tästä huolimatta peli oli jännittävä, sillä ensimmäinen erä päättyi Viimeistelyn voittoon 15—11. Toinen erä oli ratkaiseva ja siinä onnistui Paperinvalmistuksen viedä itselleen erävoitto numeroin 15—10. Kolmannen erän voitti jälleen Viimeistely 15—9 ja vaikka otteluvoitto tulikin Viimeistelyn hyväksi 2—1 himmeni viimevuotinen mitaliväri hopeaan.

Korjauspajat — Ulkotyöt 2—0

Vuoden 1961 lentopallisarjan viimeinen ottelu suoritettiin Korjauspajat — Ulkotyöt joukkueitten kesken. Ottelun tulos ei enää vaikuttanut sarjataulukkaan, sillä Korjauspajat oli jo aikaisemmassa vaiheessa varmistanut kolmannen sijansa lopullisessa sarjataulukossa. Ottelussa jännättiin vain sitä, pystyykö Ulkotyöt saavuttamaan voiton. Korjauspajat ei antanut yllättää itseään, vaan se vei voiton eräpistein 15—9 ja 15—13.

Paperinvalmistus I selvisi yhtiön lentopallomestariksi 1961. Joukkueessa pelasivat: H. Angervuo, J. Hallansaari, J. Kettunen, E. Nurmi, J. Ruokonen, E. Sillanpää, R. Sinisilta, M. Vesioja ja T. Vesioja.

2. Viimeistelyosasto	6 pist.
3. Korjauspajat	6 "
4. Paperinvalmistus II	2 "
5. Ulkotyöt	0 "

KIITOS

Sydämellinen kiitoksemme kaikille, jotka muistitte meitä häpäpäivänämme 17. 12. 61.

Lea ja Pentti Vuorinen

KIITOS

Napialan Nahkatehdas Oy:n johdolle parhaat kiitoksemme hauskastä pikujoulusta. Toivotamme hyvää joulua ja onnellista uutta vuotta.

Henkilökunta

LEIJONIEN PAPERINKERÄYS

Tilitys:

Keräyksen tuotto — paperi 66.656:—  
rahalahjoituksia 1.200:—  
mk 67.856:—

Menot — mainoskulut 1.300:—  
postitus 4.400:—  
palkinnot 6.000:—  
muut menot 1.400:—  
Ylijäämä 54.756:—  
mk 67.856:—

Lahjoittajien kesken suoritettiin palkintojen arvonta, jossa voittajiksi tulivat seuraavat henkilöt:

I p. Väinö Väinö Lepola  
II p. Eero Nyholm Kylä  
III p. Väinö Syrjänen Lepola

Onnittelemme voittajia!

Esitämme parhaat kiitoksemme kaikille lahjoittajille saavutetusta hyvästä tuloksesta. Samoin kiitämme Tervakosken partiolippukuntien ja Punaisen Ristin reippaita tyttöjä ja poikia saamastamme tehokkaasta avusta.

Saadut varat tulemme käyttämään paikkakunnan sokeiden toimeentulon helpottamiseen.

Lions Club Tervakoski

KIITOS

Seuraaville toiminnille lausumme parhaista kiitoksemme myötämielisestä suhtautumisesta seuramme toimintaa kohtaan sekä toivotamme samalla teille hyvää joulua ja menestyksellistä uutta vuotta: Tervakoski Oy, Janakkalan Osuuskauppa, Janakkalan Osuuskassa, Tervakosken Osuuskauppa, Tervakosken Sähköliike L. Halme, Tervakosken Asuste, Tervakosken Autohuolto Seuranen, Vähikkälän Osuuskauppa, Kemikalio ja Kampaamo R. V. Siltola, Kampaamo ja Parturiliike Larvanto & Kuusisto, Leipomo S. Anttila, Tmi Veikko Salonen, Kurjenmäen Sementtivalimo, Heikki Oravala, A. ja E. Airikkala, J. Malvaranta, V. Laakso, Martti Mäkinen, Esko ja Kalevi Koskinen, Kalle Neva, Kuorma-autoilijat Mäkinen, Nurmela & Pihlajamäki ja Viljo & Pekka Salonen, Vuokra-autoilijat Koukari, Oksanen ja Eino Seuranen.

Tervakosken Pallo-Jehut

ILMOITUKSIA

MYYMÄLÄMME

ovat avoinna lauantaina 23. 12. 61 klo 15 saakka.

Maito myymälämme ovat sosiaaliministeriön luvalla avoinna 2. joulupäivänä 26. 12. klo 9—10.30.

30. 12. 61. suljetaan myymälämme inventaarioiden vuoksi klo 13.

JANAKKALAN OSUUSKAUPPA

ASIAKKAILLEMME ILMOITAMME, että kauppa suljetaan jouluaatonaattona (23. 12. 61) klo 17.

Maidon jakelu Tapaninpäivänä (26. 12. 61) klo 8.30—10.30. Uudenvuodenpäivänä (1. 1. 62) klo 8.30—10.30.

Samalla toivotamme Hyvää joulua ja onnea alkavalle vuodelle.

TERVAKOSKEN OSUUSKAUPPA

V:n 1962 VASTAANOTTAJAISTANSSIT Napialan Työväentalossa 31. 12. 61 klo 20—01. Lähemmin ensi Kaiussa.

TERVAKOSKEN ELOKUVAT

25. ja 26. 12. klo 19 CV K/12

Gina Lollobrigida — Yul Brynner

Salomo ja Saban kuningatar

30. ja 31. 12. klo 19 S

Tommi Rinne — Laila Kinnunen ym., ym.

Iskelmäkaruselli pyörii

Elokuvajärjestöjen koko maata käsittävän ja muualla laajasti jo toteutetun päätöksen mukaan korotetaan lasten pääsylippujen hinta 1. 1. 1962 alkaen markkaan 70:—.

NAPIALAN TYÖVÄEN NÄYTTÄMÖN  
esitys

Pinsiön parooni

3-osainen huvinäytelmä  
kirj. Leena Härmä, ohj. Eino Veckström

Napialan työväentalossa joulupäivänä  
25. 12. 61 klo 19.30.

Lippujen hinnat: 200:—, 150:— ja 50:—.  
Lippuja ennakolta puh. 66439.

Tanssia!

Tervakosken Kansalaisopiston  
näytelmäpiiri

esittää Agapetuksen näytelmän

Matti ja Maija

Tapaninpäivänä klo 15 elokuvateatterissa.

Liput 100:—, Myynti aloitetaan tuntia ennen näytännön alkua.

VARHAISJAKAJA

saa paikan 1. 1. 62 alkaen Tervakosken Postitoimistossa.

KUKKAMYNTI

jouluaattona Mäyrässä klo 12:een saakka ja Tapaninpäivänä klo 10—12.

Joulun jälkeen 27. 12. 61 lopetamme kukkien myyntin Mäyrässä. Siitä lähtien tulee sunnuntai-myynti tapahtumaan Osuuskassan talossa klo 10—12.

SALOSEN KUKKAKAUPPA  
puh. 66556

Yhteiskoulun V lk:n tyttöoppilas etsii ASUNTOA kevätlukukaudeksi miel. täysihoidolla. Vastaukset puh. Hämeenlinna 8457 tai Kaiun painoon nimim. "Mieluimmin oma huone".

Kiitän tervakoskelaisia miellyttävästä suhtautumisesta vastaperustettua liikettäni kohtaan sekä toivotan

RAUHALLISTA JOULUA

ja

ONNEA ALKAVALLE VUODELLE

RAIMONASU

Raimo Halme

HYVÄÄ JOULUA

ja

ONNELLISTA UUTTA VUOTTA

matkustajille sekä kaikille muille asiakkaillemme.

A. ja E. Airikkala

Toivotamme arvoisille asiakkaillemme

HYVÄÄ JOULUA

Kellosepanliike P. J. Salo

TERVAKOSKEN KAIKU

toivottaa lukijakunnalleen sekä avustajilleen

HYVÄÄ JOULUA

Tervakoski Osakeyhtiön Kirjapaino  
Tervakoski 1961.

# TERVAKOSKEN KAIKU

## PAIKALLINEN ILMOITUSLEHTI

N:o 52

Lauantaina joulukuun 30 pnä

1961

ILMESTYY JOKA LAUANTAI

PÄÄTOIMITTAJA JUKKA KESKITALO  
TOIMITUSSIHTEERI ELMI HUUHTANEN

TILAUSHINTA 350.— VUODELTA  
ILMOITUSHINTA 20.— mm.

### VIKKOLISTA

#### LÄÄKÄRIN VASTAANOTTO

yhtlön henkilökunnalle arkipäiv. klo 15—16.30  
pöytä laut. klo 9—11, muut potilaat arkipäiv.  
klo 9—11. Torstaiaamupäivisin ei vastaanottoa.

#### TEHTAAN ENSIAPUASEMA

on avoinna arkipäivisin klo 9—12 ja 15—16.  
Lauantaisin ja juhlapäivien aattoina klo 9—12.

#### ÄITIYS- JA LASTENNEUVOLA

0—7 v. lapsille lääk. vast. otto kk. III tiistai  
klo 13—15. Aika tilattava etukäteen terveys-  
sisarelta. Terv. sis. tiistaisin klo 13—15, per-  
jantaisin klo 8—10.

#### Odottaville äidille lääk. vast. otto

kk. II tiistai klo 11—13 Kätilön muina tiistaina klo  
10—12. Synnyttäneille 2 kk. synn. jälkeen II:sta  
tiistaita edell. torstaina klo 11—13.

Huom. Ensimmäisellä kerralla neuvolaan  
kättilön vastaanotto.

Kk:n II tiist. kättilöllä ei ole vastaanottoa.  
Terveysissar tavattavissa arki-aamuisin klo  
8—9 neuvolassa. Puh. 81 440.

#### HAMMASLÄÄKÄRIT

Stig M. Holmberg, vastaanotto tiistaisin  
klo 9—11 sekä perjantaisin klo 17—19. Muina  
aikoina sopimuksen mukaan. Puh. 81 443.

Raija Posti, vastaanotto sopimuksen mu-  
kaan puh. 81 281.

#### TERVAKOSKEN APTEEKKI

on avoinna arkipäivisin klo 8—18. Lauantaisin  
ja juhla-aattoina klo 8—17. Sunnuntai-, juhla-  
ja pyhäpäivisin klo 9—12. Lauantaina ja juhla-  
aattoina klo 17:sta seuraavaan arkipäivän aamuun  
klo 8:aan ei ole päivystystä. Puh. 81 444 tai  
81 445.

#### TERVAKOSKEN POSTITOIMISTO

pidetään avoinna arkipäivinä klo 9—12 ja  
15—17 ja lauantaisin klo 9—12 ja 14—15.

#### KANSALLIS-OSAKE-PANKKI

avoinna arkipäivisin klo 9.30—15 ja 16—17,  
pöytä lautantaisin ja aattoina klo 9.30—13. Puh.  
81 429 ja 81 559.

#### JANAKKALAN OSUUSKASSA

avoinna arkipäivinä klo 8.30—16.30, lauantaisin  
klo 8.30—13. Puhelinnumerot 81580 ja 81581.

JANAKKALAN KIRKKOHERRANVIRASTO  
(puh. Janakkala 8188113, postisiiro 24399)

avoinna arkip. klo 9—13. Perjantaina lisäksi  
klo 16—18. Lauantaina kansila on suljettu.

#### TERVAKOSKEN SIVUKIRJASTO

on avoinna maanantaisin ja keskiviikkoisin klo  
18—20; torstaisin klo 17—19.

### KIRKOLLISIA UUTISIA

Huomenna uudenvuoden aattona,  
joulun jälk. sunnuntaina 31. 12. jumalan-  
palvelus kirkossa klo 10, Mäkinen.

Klo 23 valvojaiset (Sylvester) vain  
Tervakosken Pikkukirkossa, jossa ei ole  
aamupäiväjumalanpalvelusta, Kuusiola.  
Tilaisuudesta siirrytään n. klo 24 kylän  
torille uudenvuoden vastaanottajaisiin,  
jossa torvisoittokunta avustaa.

Uudenvuodenpäivänä 1. 1. 1962 ju-  
malanpalvelukset klo 10. Kirkossa, Kuu-  
siola ja Tervakosken Pikkukirkossa, Ur-  
ponen.

Tiist. 2. 1. 62 Paiston srk. ilt. klo  
19.30 Arvi Sarviharjulla ja keskiv. 3. 1.  
Punkan srk. ilt. Hallovassa Viljo Jussi-  
lalla.

Torst. 4. 1. 62 Tietyn—Pajonjan  
diak. ilt. klo 19 Saara Sillantiellä.

Kirkollinen ääniluettelo v. 1962 on  
nähtävänä 4. 1.—17. 1. 1962 taloustoi-  
mistossa sen aukioloaikana. Mahdolliset  
kirjalliset valitukset voidaan jättää sa-

### UUDEN VUODEN ALKAESSA

Vuoden vaihtueseen saapuessamme  
muistelemme aina kuluneen vuoden ta-  
pahtumia. Samalla, uteliaita kun olemme,  
haluaisimme tietää jotain tulevaisuudesta.  
Sylvesterin tapoihin kuuluu myös tehdä  
hyviä päätöksiä paremman elämäntavan  
varalle. Kaikki ikävät kokemukset yri-  
tämme unohtaa pois ja uuteen vuoteen  
lähdemme aina uusin toivein.

Hyvien päätösten voimassapitäminen  
on usein kuitenkin vaikeaa kohdistukoot  
ne sitten omaan itseemme tai suhtautu-  
miseemme muihin ihmisiin. Emme aina  
pysty ottamaan tilanteita rauhallisesti.  
Elämä kuljettaa meitä kuin voimakkaassa  
virrassa eteenpäin, langat irtoavat käsi-  
tämme, mielentapainomme järkkyy,  
toisin sanoen "proput palavat". Ihmis-  
suhteemme vioittuvat. Syy on siinä, että  
meidän pieni maailmamme, koti, koulu ja  
työympäristö, on koostunut niin perin eri-  
tyyppisistä henkilöistä, joiden kanssa elä-  
minen tuottaa kitkaa jo kodissa, saati  
sitten koulu- ja työympäristössä. Ihmi-  
sinä meissä on jokaisessa annos itsete-  
hostusta, pyrimme tietoisesti tai tietä-  
mättämme "olemaan jotakin" toisten  
silmissä. Kukin haluaa tulla hyväksytyksi  
omine näkemyksineen.

Tällaisessa pyrkimyksessä saattaa  
joku onnistua elämässään hyvinkin, toi-  
nen taas epäonnistuu tyystin. "Tunne  
oma arvos, anna arvo toisellekin", on mi-  
tä sattuvin sananparsi ohjeena ihmishu-  
teitten vaalimisessa sekä oman minän  
kouluttamisessa. Olkoonpa virka-asemam-  
me mikä tahansa, ihmisinä me kaikki  
olemme "samalla lähtöviivalla" eikä ke-  
nelläkään ole lupa polkea toista ei edes  
asemansakaan puolesta. Esimerkiksi työ-  
elämässä, jossa sentään suurimman osan  
päivästä vietämme, hyvän työtoveruuden  
säännöt ovat lähinnä tahdikkuusky-  
myksiä, joihin arkielämässä olisi kiinni-  
tettävä entistä enemmän huomiota ny-  
kyisenä ihmishuhteitten rikkinäisenä aika-  
kautena. Hyvien ihmishuhteitten ylläpi-  
täminen olisi meidän jokaisen otettava  
uuden vuoden päätöksökseemme. Nuori,  
uusi työntekijä ei saisi olla virkaintoinen  
ja itsefietoinen vanhoja työntekijöitä koh-  
taan. Vanhojen, työkokemuksessaan jo  
pitemmälle ehtineiden olisi huomattava,  
etteivät he puolestaan suhtautuisi uusiin  
tulokkaisiin kylmän yliolkaisesti. Jokai-

maan paikkaan. Suulliset huomautukset  
voidaan tehdä vielä ääniluettelon tutki-  
jakunnan kokouksessa, josta ilmoitetaan  
erikseen.

senhan on kerran alkunsa otettava myös  
työssä. Kodissa, koulussa, työpaikalla,  
kaikkialla, missä ihmiset ovat läheisessä  
suhteessa toisiinsa, olisi hyvä pitää mie-  
lessä: "puhuttu sana ja ammuttu nuoli  
eivät palaa takaisin". Vioittuneita ihmis-  
suhteita on myöhemmin vaikea korjata  
ja pienellä, huonosti harkitulla sanalla  
tai teolla saatamme tuottaa omaisillem-  
me tai muille läheisillemme paljon mieli-  
paha.

Mikäli alkavana vuonna näemme  
kanssaihmississämme vain virheitä jopa  
ilkeyteen asti, siis ns. "huonoja puolia",  
auttavat meitä suuren runoilijamme Eino  
Leinon sanat ymmärtämään tuota lähim-  
mäistämme:

"Ei paha ole kenkään ihminen,  
vaan toinen on heikompi toista,  
hyvää löytyy rinnasta jokaisen,  
vaikkei aina se esille loista."

Tervakosken Kaiku toivottaa luki-  
jakunnalleen hyvien ihmishuhteitten uutta  
vuotta.

### HARRASTUSKÄVELYN SUOSIO KASVAA

Tämän syksyn harrastuskävelyssä  
tehtiin tukkukaupalla uusia ennätyskäs  
ja vanhat ennätykset jätettiin muistojen  
joukkoon. Erittäin edullinen syyssä oli  
houkutelut entistä enemmän yhtiön hen-  
kiökuntaa virkistystä ja reippautta tuo-  
van lenkkeilyn — kuntourheilun — pa-  
riin. Kaikkiaan tehtiin syksyn aikana  
2.846 lenkkiä, joka tekee yhteensä noin  
14.230 km. Tämä on uusi ennätys, entii-  
nen 2.726 viime vuodelta. Täydet 15  
matkaa suoritti loppuun 139 henkilöä.  
Tämä on myös uusi ennätys. Ahkerin kä-  
velijä oli Ahti Aho, hän nimittäin oli  
kuntourheilun lenkillä 123 kertaa. Kova  
tulos, joka ylittää viime vuotisen Impi  
Koivuunon marssisuorituksen 103 reilusti.  
Miehet olivat tänä vuonna naisia aktiivi-  
sempia suorituslukujen ollessa 70—69.  
Sarjajaoissa vanhemmat näyttelivät kan-  
tapäitään nuoremmille numeroin 85—54.  
Ylivoimaisesti suosituin kävelykohte oli  
Paisto, jonne tehtiin 2.386 matkaa.

Kilpailutoimikunnan suorittamassa  
arvonnessa voitot osuivat seuraaville:  
Iris Laitinen, Sirkka Nurminen, Mirja  
Siltola, Kerttu Heinonen, Sirkka Lehto,  
Fanni Salminen, Taimi Sarpio, Helmi  
Virtanen, Soini Aho, Matti Sarpio, Risto  
Vainio, Tauno Kyöstiä, Jukka Leivo,  
Kaarlo Pajarinen ja Sulo Suoranta.

### KIITOS

Sydämelliset kiitokseni Tervakoski  
Oy:lle sekä kaikille muille, jotka kukin  
ja lahjoin muistivat minua täyttäessäni  
70 vuotta.

Aug. Laine

## KUNNAN ASIOITA

Janakkalan kunnanvaltuuston kokouksessa 15. 12. 61 oli käsiteltävänä m.m. kunnan talousarvio vuodeksi 1962. Talousarviossa menopuoli nousi 450.494.280 markkaan ja tuloja on arvioitu kertyvän 189.090.690 mk, joten verotuksella tulee koottavaksi 261.394.590 mk. Mikäli äyri-luku nousee arvioituun määrään eikä mitään ylittäviä lisämenoja ilmaannu, niin 10 markkan äyrinhinnan pitäisi säilyä myös vuonna 1962.

## TALJA

varoittaa uuden vuoden liikenteestä

TALJAN tilastojen mukaan on juhlapäivinä sekä viikonloppuina aina todettu liikenteen vaatimien uhrien lukumäärässä nousua. Kulunut vuosi tulee Taljan ennakkotietoihin perustuvan arvion mukaan vaatimaan lähes 800 ihmisen menetyksen, loukkaantuneitten määrän noustessa noin kymmeneen tuhanteen. Uusi vuosi tulee samaten vaatimaan raskaan veronsa ihmishenkien menetyksinä ja loukkaantumisina jo siitäkin syystä, että moottoriajoneuvojen määrä on voimakkaassa noususuunnassa. Tästä syystä Talja toivoo, että jokainen kansalainen pysähtyisi hetkeksi miettimään, onko hän henkilökohtaisesti tietoinen omasta vastuustaan tämänhetkessä liikenteessä. Onko autonkuljettaja muistanut, että ajotiellä liikkuu myöskin jalankulkijoita ja että suojatietä ylittävälle jalankulkijalle on annettava täysi turva. Ovatko jalankulkijat tulleet ajatelleeksi, että he turvaavat paremmin itsensä käyttämällä pimeässä heijastimia ja kulkemalla maantiellä vasenta laitaa. Kuinka moni on muistanut tasoristeysten vaarallisuuden ja pysäyttänyt autonsa varmistuakseen siitä, että sen yli voi turvallisesti ajaa. Ja kuinka moni meistä yleensäkin on tietoinen liikenteen määräyksistä ja kuinka moni niitä todella noudattaa.

Uutena vuotena on tapana tehdä hyviä lupauksia ja toivottaa lähimmäisille hyvää uutta vuotta. Talja toivoo, että tähän uuden vuoden lupaukseen sisältyisi myöskin lupaus siitä, että entistä enemmän olisimme vastuunsa tuntevia tienkäyttäjiä ja että kunnioittaisimme myöskin muita tienkäyttäjryhmiä, emmekä itsepäisesti pitäisi kiinni omista oikeuksistaamme. Näin joustamalla saamme liikenteenkin sujumaan paljon kitkattomammin ja turvallisemmin. Suurin osa onnettomuuksista johtuu meistä itsestämme; on laskettu, että inhimillisen tekijän osuus on noin 90 % kaikista onnettomuuksista. Meistä itsestämme riippuu myöskin tulevan vuoden liikenne: onnettomuuslukumme alentaminen on jokaisen velvollisuus.

Parempaa liikenneturvallisuutta vuonna 1962 — ei ainoastaan toivomuksena vaan velvoittavana sydämen asiana.

— SEURAAVA KAIKU ilmestyy loppu-päisen takia perjantaina 5. 1. 62. Tähän numeroon tarkoitettu aineisto on tuotava Kaiun toimitukseen tiistaina 2. 1. aamupäivällä.

## PATO AVASI SARJAKAUDEN HÄMÄLÄISNUMEROIN

Tervakosken Padon jääkiekkokoukueen ensimmäinen maakuntasarjan ottelu tapahtui matkaotteluna Kellokoskella tapaninpäivänä. Ottelu oli Kellokoskella historiallinen, sillä ensimmäisen kerran isäntäseura Alku oli saanut jääkiekkokoukueen paikkakunnalle ja jääkiekkokouluun ystävät näkivät nyt ensimmäisen jääkiekko-ottelun Kellokoskella. Paukkuva pakkaneen pelotti yleisön vähiin kaukalon laitamilta, mutta satapäinen katsojajoukko sai nähdä vain Padon sooloesitykset, kun se pyöritteli Alun jääkiekkoliijoita. Kireästä ja nahkeasta jäästä huolimatta Padon voitonnumerot muodostuivat hämäläisiksi 26—2 (erät 7—1, 8—0 ja 11—1).

Padon joukkue pelasi erittäin malikkaasti, tosin vastus oli heikko. Varsinkin I-ketjun Ervo ja Kalevi Tamminen punoivat hyökkäykset tuloksellisesti. Puolustus pääsi helpolla, sillä hyvin harvoin Kellokosken joukkue vieraili Padon maalin tuntumassa.

Padon maaleja teki eniten Kalevi Tamminen nim. 8 ja Ervo Tamminen sekä Risto Glad kumpikin 5.

## KIITOS

Paikkakunnan liikelaitokset ja yksityiset henkilöt ovat erittäin myönteisesti suhtautuneet Tervakosken Padon jääkiekkokoukueen toimeenpanemaan suurkeräykseen, jonka ansiosta jääkiekkoliijat ovat saaneet uudet, värikkäät ja täydelliset pelivarusteet. Padon värit ovat edustuspuvun pääväreinä ja pelipaidan selässä komeilee mainosteksti Janakkalan Osuuskassa, joka on huomattavalla tavalla myötävaikuttanut peliasujen saantiin. Lisäksi ovat seuraavat liikelaitokset ja liikkeet suurenmuisesti tukeneet lahjoitussin keräystä: Napialan Nahkatehdas, Kotileipomo Anttila, Liuttan leipomo, Urheiluliike Veikko Salonen, Tervakosken Osuuskouppa, Tervakosken Asuste, Tervakosken Sähköliike, Martti Mäkisen Ruoka- ja Talouskauppa ja Urho Paajasen Sekatavarakauppa. Kun vielä yksityisetkin henkilöt ovat näin joulun kynnyksellä aulisti osallistuneet omalla panoksellaan keräykseen, on se osoitus siitä hyvästä tahdosta, joka olennaisesti kuuluu oikean, hyvän joulun sanomaan.

Lahjoittajien kesken arvottiin kolme palkintoa. Padon jääkiekkokoukueen suorittamassa arvonnassa osuivat palkinnot seuraaville: 10 kg joulukinkku Hugo Lintunen, täytekakun voittivat Ahti Tamminen ja Tarmo Vesioja.

Esitämme vilpittömät kiitoksemme kaikille lahjoittajille ja toivomme hyvää ja onnellista uutta vuotta.

Tervakosken Pato  
Jääkiekkokoukue

— KIHLAUKSENSA ovat julkaisseet 24. 12. 61 kansalaiskouluun opettaja Heino Hautio Kauhajoelta ja opettajakokelas Riitta-Liisa Sinivuori Salosta.

— 50 VUOTTA täyttää 3. 1. pappintarkastaja Toini Sillanpää Tervakoskella.

Onnittelemme!

## ILMOITUKSIA

## TERVAKOSKEN ELOKUVAT

30. ja 31. 12. klo 19 S

Tommi Rinne — Laila Kinnunen ym., ym.

## Iskelmäkaruselli pyörii

2. ja 4. 1. klo 19 CV K

Elvis Presley — Barbara Eden

## Puoliverinen

## PERINTEELLINEN

uuden vuoden vastaanotto  
kylän torilla 31. 12. 61 klo 24

## Ohjelma:

Jumala omi linnamme T:kosken soittok.  
Puhe Past. T. Kuusiola  
Suomen laulu T:kosken soittok.  
Maamme Yleisö ja  
T:kosken soittok.

Uudenvuoden vastaanottajais-

## tanssit

Napialan työväentalossa 31. 12. 61  
klo 20—01.

Vuodenvaihteen tahdistu huolehtii

E. MÄKELÄN YHTYE

Liput 200.—. Järj. Työväenjärjestöt.

Sähköenergian käyttäjille ilmoitamme, että Tervakosken alueen

## SÄHKÖLASKUT

ovat maksettavissa 12—15. 1. 1962 Tervakosken Kansallis-Osake-Pankin konttorissa tai aikaisemmin sovitun tavan mukaan.

Tervakoski Osakeyhtiö



## MIESKUORO

aloittaa harjoituksensa keskiviikkona 10. 1. klo 19.

Uudet laulajat tervetulle!

Useiden tiedustelujen johdosta ilmoitetaan, että 3:

## POLIOROKOTUS

annetaan kevättalvella ja rokotustilaisuudesta ilmoitetaan lehdissä.

Asiakkaamme haluaa ostaa Tervakoskelta

## ASUNTOTALON

Tarjoukset pyydetään tekemään

Janakkalan Osuuskassalle  
Tervakoski, puh. 66581

## KIITOS

Parhaimmat kiitokseni tuttavilleni, seurakunnalle sekä Nummenpään Punaisen Ristin jäsenille saamistani arvokkaista joululahjoista. Toivotan onnellista uutta vuotta kaikille.

E. Oksanen

## KIITÄMME

niitä henkilöitä, jotka lahjoillaan ovat ilahduttaneet jouluamme. Toivotamme Teille kaikille hyvää uutta vuotta.

Jalmari Wallin, talonmies

Väinö Siivonen "

Maija Mustonen "

Helga Pajunen "

Hurme "

Tervalan talonmies

Elsa Siltola, saunanlämmittäjä

Varisojan saunanlämmittäjä

Tervakoski Osakeyhtiön Kirjapaino  
Tervakoski 1961.